

Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1942)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL

DE

L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT

POUR

L'EXERCICE DU 1^{er} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1941



(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE
Imprimerie fédérative S. A.
1942

Index

	Pages
Récapitulation générale et bilan	3—5
Compte de la fortune nette de l'Etat	7—76
Situation de la fortune nette de l'Etat	8
Compte de profits et pertes	8—9
Compte des recettes et dépenses de l'administration courante.	10—76
I. Récapitulation des recettes et dépenses	10—76
II. Comptes spéciaux	11—76
A. Fortune active.	4—5
I. Fonds capital	78—91
A. Forêts	78—79
B. Domaines	78—79
C. Caisse des domaines	78—79
D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	80—81
E. Caisse hypothécaire	80—81
F. Banque Cantonale	82—83
G. Capitaux des chemins de fers:	
a. Papiers-valeurs	84—89
b. Avances	88—89
c. Fonds d'amortissement des chemins de fer	88—89
H. Fonds des participations et papiers-valeurs	90—91
II. Fonds d'administration.	90—111
J. Caisses	90—91
K. Restes actifs	90—91
L. Restes passifs	90—91
M. Comptes courants	92—109
N. Inventaire du mobilier	110—111
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée	110—111
O. Fonds N° 1	110—111
B. Engagements de l'Etat	110—111
P. Emprunts	110—111
Q. Appels de fonds temporaires	110—111
Récapitulation	4—5
Fonds capital	4—5
Fonds d'administration	4—5
Fortune de l'Etat à destination déterminée	4—5
Engagements de l'Etat	4—5
Bilan	4—5
Eléments de la fortune.	4—5
Fortune nette	4—5
Comptes des fonds spéciaux	113—177
Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit	179
Compte spécial de crédit pour travaux de crise 1937/39 de fr. 9,000,000.—	181
Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme 1938	183
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court	183
Rapport concernant le compte général de l'administration des finances	185—204
Annexe	205—210

—○—

Nota. Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les *numéros des pages du compte d'Etat* sont *mis entre parenthèses*, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

ET

BILAN

Canton de Berne — Compte général pour 1941										
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Mutations					
Doit		Avoir		Rubriques du compte						
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Récapitulation et bilan										
A. Fortune active										
I. Fonds capital										
26,400,211	—	—	—	A. Forêts	Achats et augmentations				22,840	—
84,712,395	—	—	—	B. Domaines	des estimations				709,859	60
1,031,254	45	4,500,880	55	C. Caisse des domaines					380,510	90
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat					—	—
30,000,000	—	—	—	E. Caisse hypothécaire					—	—
40,000,000	—	—	—	F. Banque Cantonale	Nouvelles créances et remboursements de dettes				—	—
101,059,681	80	—	—	G. Capitaux de chemin de fer:					911,910	—
33,734,903	41	—	—	a. Papiers-valeurs					1,693,293	80
—	—	32,833,082	74	b. Avances					36,800	—
54,825,662	25	—	—	c. Fonds d'amort. des chemins de fer					108,525	—
371,764,107	91	37,333,963	29	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs					3,863,739	30
		334,430,144	62	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations				1,219,421	55
				Actif net	Diminution nette					
II. Fonds d'administration										
11,151,343	92	59,204	75	J. Caisses	Recettes				103,993,870	73
59,142,266	53	—	—	K. Extances actifs	Nouvelles créances				70,726,718	76
—	—	4,983,581	49	L. Extances passifs	Dépenses				110,834,356	84
78,022,653	98	138,733,533	34	M. Comptes courants	Nouvelles créances et remboursements de dettes				492,547,532	72
12,626,879	65	—	—	N. Inventaire du mobilier	Augmentations				213,381	25
160,943,144	08	143,776,319	58	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations				778,315,860	30
		17,166,824	50	Actif net	Diminution nette				2,263,167	52
III. Fortune de l'Etat à destin. déterminée										
O. Fonds N° 1—										
—	—	—	—		Augmentations				—	—
B. Engagements de l'Etat										
—	—	294,622,000	—	P. Emprunts	Amortissement				34,392,000	—
—	—	35,430,000	—	Q. Appel de fonds temporaires					810,000	—
—	—	330,052,000	—	Passif net	Total des diminutions				35,202,000	—
Récapitulation										
371,764,107	91	37,333,963	29	Fonds capital	Augmentations				3,863,739	30
160,943,144	08	143,776,319	58	Fonds d'administration	Diminutions				778,315,860	30
—	—	—	—	Fortune de l'Etat à destination déterminée					—	—
—	—	330,052,000	—	Engagements de l'Etat	Total des augmentations				817,381,599	60
532,707,251	99	511,162,282	87	Eléments de la fortune						
		21,544,969	12	Fortune nette						
Bilan										
532,707,251	99	511,162,282	87	Eléments de la fortune	Augmentations				817,381,599	60
		21,544,969	12	Fortune nette	Diminutions				186,980,728	37
532,707,251	99	532,707,251	99						1,004,362,327	97

Canton de Berne — Compte général pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Récapitulation et bilan							
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
32,420	—	} Ventes et réductions des estimations	A. Forêts	26,390,631	—	—	
190,084	60		B. Domaines	85,232,170	—	—	
618,125	75		C. Caisse des domaines	1,022,384	55	4,729,625	50
—	—	} Nouvelles dettes et remboursements de créances	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—	
—	—		E. Caisse hypothécaire	30,000,000	—	—	—
—	—		F. Banque Cantonale	40,000,000	—	—	—
256,200	35		G. Capitaux de chemin de fer:				
523,515	95		<i>a. Papiers-valeurs</i>	101,715,391	45	—	—
2,921,814	20		<i>b. Avances</i>	34,904,681	26	—	—
541,000	—	<i>c. Fonds d'amort. des chemins de fer</i>	—	—	35,718,096	94	
5,083,160	85	Total des diminutions	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs	54,393,187	25	—	
			Total de l'actif et du passif	373,658,445	51	40,447,722	44
			Actif net			333,210,723	07
II. Fonds d'administration							
110,834,356	84	Dépenses	J. Caisses	4,260,595	47	8,942	41
103,993,870	73	Recettes	K. Extances actifs	25,875,114	56	—	—
108,976,725	79	Nouvelles dettes	L. Extances passifs	—	—	3,125,950	44
456,752,178	94	Nouvelles dettes et remboursements de créances	M. Comptes courants	77,570,625	67	102,486,151	25
21,895	52	Diminutions	N. Inventaire du mobilier	12,818,365	38	—	—
780,579,027	82	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	120,524,701	08	105,621,044	10
			Actif net			14,903,656	98
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée							
—	—	Diminutions	O. Fonds N° 1	—	—	—	—
B. Engagements de l'Etat							
31,000,000	—	} Nouvelles dettes	P. Emprunts	—	—	291,230,000	—
—	—		Q. Appel de fonds temporaires	—	—	34,620,000	—
31,000,000	—	Total des augmentations	Passif net	—	—	325,850,000	—
4,202,000	—	Diminution nette des dettes	Récapitulation				
5,083,160	85	} Diminutions	Fonds capital	373,658,445	51	40,447,722	44
780,579,027	82		Fonds d'administration	120,524,701	08	105,621,044	10
—	—	} Augmentations	Fortune de l'Etat à destination déterminée	—	—	—	—
31,000,000	—		Engagements de l'Etat	—	—	325,850,000	—
816,662,188	67	Total des diminutions	Eléments de la fortune	494,183,146	59	471,918,766	54
719,410	93	Augmentation nette	Fortune nette	—	—	22,264,380	05
816,662,188	67	} Diminutions	Bilan				
187,700,139	30		Augmentations	Eléments de la fortune	494,183,146	59	471,918,766	54
1,004,362,327	97		Fortune nette	—	—	22,264,380	05
				494,183,146	59	494,183,146	59

PREMIÈRE PARTIE

COMPTE
DE LA
FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT

Situation de la fortune nette de l'Etat

Compte de profits et pertes:

A. Compte de l'administration courante

B. Rectifications

1941



Canton de Berne — Compte général pour 1941

Budget de 1941		Rubriques du compte	Sommes totales				Soldes			
Doit	Avoir		Doit		Avoir		Doit		Avoir	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Fortune nette										
—	21,544,969	Situation de la fortune nette au 1 ^{er} janvier	—	—	21,544,969	12	—	—	21,544,969	12
—	—	Augmentation, comme ci-dessous	—	—	187,700,139	30	—	—	719,410	93
3,367,080	—	Diminution, comme ci-dessous . . .	186,980,728	37	—	—	—	—	—	—
18,177,889	—	Situation de la fortune nette au 31 déc.	22,264,380	05	—	—	22,264,380	05	—	—
21,544,969	21,544,969		209,245,108	42	209,245,108	42	22,264,380	05	22,264,380	05
Compte de profits et pertes										
A. Augmentations et diminutions de la fortune *)										
1. Recettes et dépenses de l'administration courante:										
—	130,572,785	Recettes	—	—	184,429,929	90	—	—	719,410	93
133,939,865	—	Dépenses	183,710,518	97	—	—	—	—	—	—
133,939,865	130,572,785		183,710,518	97	184,429,929	90	—	—	719,410	93
B. Rectifications *)										
1. Forêts:										
—	—	Ventes: Plus-values	—	—	780	—	—	—	—	—
—	—	Infériorités de prix de vente	16,110	—	—	—	—	—	—	—
—	—	Achats: Excédents de prix d'achat	510	—	—	—	—	—	—	—
—	—	Infériorités de prix d'achat	—	—	3,950	—	11,880	—	—	—
—	—	Vente de droits	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	Rectifications des estimations	—	—	10	—	—	—	—	—
2. Domaines:										
—	—	Ventes: Plus-values	—	—	4,247	—	—	—	—	—
—	—	Infériorités de prix d'achat	74,363	—	—	—	—	—	—	—
—	—	Achats: Excédents de prix d'achat	3,980	—	—	—	—	—	—	—
—	—	Infériorités de prix d'achat	—	—	30,622	—	—	—	—	—
—	—	Vente de droits	—	—	550	60	—	—	257,231	60
—	—	Achat de droits	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	Rectifications des estimations .	106,285	—	406,440	—	—	—	—	—
—	—	Cessions de domaines	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Caisse des domaines:										
—	—	Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrain de reboisement	—	—	27,228	55	—	—	27,228	55
—	—	Report	201,248	—	473,828	15	11,880	—	284,460	15
*) Loi du 3 juillet 1938, art. 30.										

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Budget de 1941		Rubriques du compte	Sommes totales				Soldes			
Doit	Avoir		Doit		Avoir		Doit		Avoir	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Compte de profits et pertes										
B. Rectifications *)										
—	—	Report	201,248	—	473,828	15	11,880	—	284,460	15
—	—	4. Amortissement des emprunts (compris dans les dépenses de l'administration courante):	—	—	1,408,500	—	—	—	—	—
—	—	Emprunt de 1895, 3 %	—	—	429,000	—	—	—	2,583,000	—
—	—	Emprunt de 1900, 3 ½ %	—	—	348,500	—	—	—	—	—
—	—	Emprunt de 1906, 3 ½ %	—	—	397,000	—	—	—	—	—
—	—	5. Fonds d'amort. des chemins de fer: Versement	2,000,000	—	—	—	2,000,000	—	—	—
—	—	6. Inventaire du mobilier: Augmentations	—	—	213,381	25	—	—	191,485	73
—	—	Diminutions	21,895	52	—	—	—	—	—	—
—	—	7. Versement à la rubrique VI.D.19, remplacement de maîtres as- treints au service militaire . .	221,310	34	—	—	221,310	34	—	—
—	—	8. Amortissement s. obligation de garantie de la Banque Cantonale	825,755	54	—	—	825,755	54	—	—
—	—		3,270,209	40	3,270,209	40	—	—	—	—
133,939,865	130,572,785	A. Augmentations et diminutions de la fortune	183,710,518	97	184,429,929	90	—	—	719,410	93
—	—	B. Rectifications	3,270,209	40	3,270,209	40	—	—	—	—
133,939,865	130,572,785	Total des mutations de la fortune	186,980,728	37	187,700,139	30	—	—	719,410	93

*) Loi du 3 juillet 1938, art. 30.

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940 *)		Budget de 1941 *)		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
				Administration courante								
				Récapitulation								
1,649,350	09	1,716,934		I. Administration générale	1,941,727	30	247,241	35	1,694,485	95	—	—
2,784,282	17	2,982,080		II. Administration judiciaire	2,974,912	86	57,203	96	2,917,708	90	—	—
201,915	07	215,235		III a. Justice	234,469	88	11,462	59	223,007	29	—	—
3,151,634	69	3,210,201		III b. Police	7,957,039	34	4,870,116	46	3,086,922	88	—	—
3,693,949	62	844,792		IV. Affaires militaires	7,993,339	05	7,077,678	18	915,660	87	—	—
2,701,989	55	2,794,051		V. Cultes	2,758,893	05	14,533	10	2,744,359	95	—	—
16,795,317	99	16,810,380		VI. Instruction publique	20,571,665	59	3,483,122	29	17,088,543	30	—	—
48,517	85	53,056		VII. Affaires communales	56,981	45	3,226	20	53,755	25	—	—
11,024,833	05	11,626,092		VIII. Assistance publique	17,372,062	29	6,924,125	14	10,447,937	15	—	—
3,166,026	22	3,444,733		IX a. Economie publique	4,981,803	25	2,552,240	83	2,429,562	42	—	—
2,921,683	61	2,885,534		IX b. Service sanitaire	9,745,847	16	6,811,567	80	2,934,279	36	—	—
5,258,450	22	5,067,015		X a. Travaux publics	9,822,323	64	4,419,255	40	5,403,068	24	—	—
118,758	15	116,651		X b. Chemins de fer, navigation et aviation	129,449	36	17,129	85	112,319	51	—	—
13,275,106	25	13,913,576		XI. Emprunts	14,202,581	47	250,000	—	13,952,581	47	—	—
2,927,390	06	2,969,058		XII. Finances	3,739,942	20	695,219	65	3,044,722	55	—	—
2,081,679	78	2,189,744		XIII. Agriculture	5,738,309	56	3,592,743	86	2,145,565	70	—	—
340,050	15	362,367		XIV. Economie forestière	658,430	41	284,285	45	374,144	96	—	—
1,082,633	78	988,000		XV. Forêts domaniales	1,841,908	66	3,447,600	09	—	—	1,605,691	43
2,627,007	36	2,598,500		XVI. Domaines de l'Etat	292,404	83	2,914,562	89	—	—	2,622,158	06
267,785	45	189,900		XVII. Caisse des domaines	198,324	65	1,635	40	196,689	25	—	—
1,350,026	94	1,350,000		XVIII. Caisse hypothécaire	24,754,910	65	26,104,967	32	—	—	1,350,056	67
1,600,000	—	1,600,000		XIX. Banque cantonale	17,098,376	87	18,698,376	87	—	—	1,600,000	—
2,865,452	41	2,415,489		XX. Caisse de l'Etat	3,993,924	59	6,589,590	10	—	—	2,595,665	51
216,263	68	312,600		XXI. Amendes et confiscations	78,453	50	395,205	—	—	—	316,751	50
36,040	25	36,400		XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	331,899	40	405,410	45	—	—	73,511	05
1,166,248	75	969,704		XXIII. Régie des sels	1,810,808	76	2,904,550	01	—	—	1,093,741	25
3,133,277	84	3,022,340		XXIV. Timbre	239,368	69	3,910,814	72	—	—	3,671,446	03
4,711,691	93	4,232,400		XXV. Emoluments	162,282	95	5,621,179	60	—	—	5,458,896	65
3,064,357	28	2,396,000		XXVI. Taxe des successions et do- nations	865,446	62	3,903,097	25	—	—	3,037,650	63
286,167	60	283,500		XXVII. Redevances pour forces hy- drauliques	32,938	45	326,515	80	—	—	293,577	35
1,151,200	70	1,103,500		XXVIII. Auberges, Commerce au dé- tail et en mi-gros et éta- blissements de danse	334,240	90	1,483,158	15	—	—	1,148,917	25
67,132	20	67,132		XXIX. Part de la recette de l'alcool	139,500	—	344,387	—	—	—	204,887	—
551,019	20	551,019		XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	—	—	551,019	20	—	—	551,019	20
773,596	18	737,735		XXXI. Taxe militaire	2,354,655	62	3,100,234	98	—	—	745,579	36
39,400,696	31	38,000,000		XXXII. Impôts directs	11,352,782	48	49,723,437	43	—	—	38,370,654	95
7,465,611	40	7,360,000		XXXIII. Imprévu	6,948,513	49	12,693,035	53	—	—	5,744,522	04
71,548,423	81	68,024,319		Recettes	—	—	184,429,929	90	—	—	70,484,725	93
72,408,719	97	71,391,399		Dépenses	183,710,518	97	—	—	69,765,315	—	—	—
—	—	—		Excédent des recettes	719,410	93	—	—	719,410	93	—	—
860,296	16	3,367,080		Excédent des dépenses	—	—	—	—	—	—	—	—
72,408,719	97	71,391,399			184,429,929	90	184,429,929	90	70,484,725	93	70,484,725	93

*) Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				I. Administration générale								
				A. Grand Conseil								
85,044	55	100,000		1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions	98,564	25	—	—	98,564	25	—	—
85,044	55	100,000			98,564	25	—	—	98,564	25	—	—
				B. Conseil-exécutif								
141,061	—	143,000		1. Traitements des membres du Conseil-exécutif	140,584	40	—	—	140,584	40	—	—
141,061	—	143,000			140,584	40	—	—	140,584	40	—	—
				C. Crédit du Conseil-exécutif								
21,512	35	18,000		1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service.	22,503	30	15	—	22,488	30	—	—
4,796	70	5,000		2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences	4,285	—	—	—	4,285	—	—	—
—	—	—		3. Secours	—	—	—	—	—	—	—	—
18,200	04	20,000		4. Archives et bibliothèque	20,837	80	839	60	19,998	20	—	—
44,509	09	43,000			47,626	10	854	60	46,771	50	—	—
				D. Députation au Conseil des Etats et commissaires								
3,270	—	4,480		1. Députation au Conseil des Etats.	2,380	—	—	—	2,380	—	—	—
—	—	200		2. Commissaires.	—	—	—	—	—	—	—	—
3,270	—	4,680			2,380	—	—	—	2,380	—	—	—
				E. Chancellerie d'Etat								
51,605	25	55,901		1. Traitements des fonctionnaires	52,192	50	—	—	52,192	50	—	—
79,666	55	85,371		2. Traitements des employés	87,248	75	—	—	87,248	75	—	—
6,168	55	6,200		3. Frais de bureau	7,194	35	835	—	6,359	35	—	—
107,134	60	103,000		4. Frais d'impression	167,059	60	62,271	50	104,788	10	—	—
17,467	80	17,500		5. Service de l'hôtel de ville	27,787	75	7,117	15	20,670	60	—	—
31,700	—	43,200		6. Loyers	43,200	—	—	—	43,200	—	—	—
293,742	75	311,172			384,682	95	70,223	65	314,459	30	—	—
				F. Feuilles officielles								
				1. Fermages:								
23,000	—	23,000		a. Feuille officielle allemande	—	—	23,000	—	—	—	23,000	—
11,500	—	11,500		b. Feuille officielle du Jura	—	—	11,500	—	—	—	11,500	—
				2. Abonnements des aubergistes:								
26,418	—	26,600		a. Feuille officielle allemande	—	—	26,404	—	—	—	26,404	—
7,215	—	7,600		b. Feuille officielle du Jura	—	—	7,215	—	—	—	7,215	—
68,133	—	68,700			—	—	68,119	—	—	—	68,119	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte		Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
I. Administration générale													
G. Bulletins des séances du Grand Conseil et bulletins des lois													
1. Frais de rédaction:													
7,952	—	8,692	—	a. Bulletin des séances	8,241	—	—	8,241	—	—	—	—	—
900	—	900	—	b. Compte rendu	892	20	—	892	20	—	—	—	—
2. Frais d'impression:													
27,862	30	28,000	—	a. Bulletin et compte rendu	25,443	80	—	25,443	80	—	—	—	—
7,986	95	8,600	—	b. Bulletins des lois	9,730	30	—	9,730	30	—	—	—	—
44,701	25	46,192	—		44,307	30	—	44,307	30	—	—	—	—
H. Préfets													
143,600	—	127,290	—	1. Traitements des préfets	117,861	45	—	117,861	45	—	—	—	—
10,016	65	7,000	—	2. Secrétariat du préfet de Berne	8,088	—	—	8,088	—	—	—	—	—
34,000	—	35,000	—	3. Indemnités des vice-préfets	9,521	95	—	9,521	95	—	—	—	—
34,700	—	34,700	—	4. Frais de bureau	45,877	30	1,108	44,768	85	—	—	—	—
				5. Loyers	34,700	—	—	34,700	—	—	—	—	—
222,316	65	203,990	—		216,048	70	1,108	214,940	25	—	—	—	—
J. Secrétariats de préfecture													
190,555	70	201,000	—	1. Traitements des secrétaires de préfecture	245,101	95	60,000	185,101	95	—	—	—	—
2,317	90	3,000	—	2. Indemnités des remplaçants	2,987	20	—	2,987	20	—	—	—	—
613,407	35	650,000	—	3. Traitements des employés	663,811	75	30,000	633,811	75	—	—	—	—
41,956	85	45,000	—	4. Frais de bureau	61,032	70	16,935	44,097	05	—	—	—	—
34,600	—	34,600	—	5. Loyers	34,600	—	—	34,600	—	—	—	—	—
882,837	80	933,600	—		1,007,533	60	106,935	900,597	95	—	—	—	—
A. Grand Conseil													
85,044	55	100,000	—	A. Grand Conseil	98,564	25	—	98,564	25	—	—	—	—
141,061	—	143,000	—	B. Conseil-exécutif	140,584	40	—	140,584	40	—	—	—	—
44,509	09	43,000	—	C. Crédit du Conseil-exécutif	47,626	10	854	46,771	50	—	—	—	—
3,270	—	4,680	—	D. Députation au Conseil des Etats et commissaires	2,380	—	—	2,380	—	—	—	—	—
293,742	75	311,172	—	E. Chancellerie d'Etat	384,682	95	70,223	314,459	30	—	—	—	—
68,133	—	68,700	—	F. Feuilles officielles	—	—	68,119	—	—	68,119	—	—	—
44,701	25	46,192	—	G. Bulletins des séances du Grand Conseil et bulletins des lois	44,307	30	—	44,307	30	—	—	—	—
222,316	65	203,990	—	H. Préfets	216,048	70	1,108	214,940	25	—	—	—	—
882,837	80	933,600	—	J. Secrétariats de préfecture	1,007,533	60	106,935	900,597	95	—	—	—	—
1,649,350	09	1,716,934	—		1,941,727	30	247,241	1,694,485	95	—	—	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 22,448.05													

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes		brutes		nettes		nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
A. Cour suprême											
244,261	35	257,000	1. Traitements des juges	249,185	70	—	—	249,185	70	—	—
2,535	40	2,500	2. Indemnités des juges-suppléants . . .	1,754	20	—	—	1,754	20	—	—
246,796	75	259,500		250,939	90	—	—	250,939	90	—	—
B. Greffe de la Cour											
58,100	—	60,500	1. Traitements des fonctionnaires . . .	56,167	90	—	—	56,167	90	—	—
75,656	05	83,000	2. Traitements des employés	77,513	65	—	—	77,513	65	—	—
7,284	55	6,000	3. Frais de bureau	6,016	30	—	—	6,016	30	—	—
18,022	40	18,500	4. Service du Palais de justice	18,498	90	—	—	18,498	90	—	—
22,800	—	22,800	5. Loyers	22,800	—	—	—	22,800	—	—	—
1,301	20	1,300	6. Bibliothèque	1,800	45	—	—	1,800	45	—	—
998	90	1,500	7. Chambre des avocats, indemnités des membres et frais de bureau	1,169	—	—	—	1,169	—	—	—
184,163	10	193,600		183,966	20	—	—	183,966	20	—	—
C. Tribunaux de district											
308,764	—	350,000	1. Traitements des présidents de tribunal	342,442	65	—	—	342,442	65	—	—
15,011	77	14,500	2. Indemnités des vice-présidents	8,961	36	—	—	8,961	36	—	—
54,632	45	65,000	3. Indemnités des juges et des juges-suppléants	62,937	25	—	—	62,937	25	—	—
41,000	—	45,000	4. Frais de bureau	48,695	95	3,697	90	44,998	05	—	—
51,200	—	51,200	5. Loyers	51,200	—	—	—	51,200	—	—	—
470,608	22	525,700		514,237	21	3,697	90	510,539	31	—	—
D. Greffes des tribunaux de district											
217,674	80	258,000	1. Traitements des greffiers	248,699	90	—	—	248,699	90	—	—
11,712	95	12,000	2. Indemnités des remplaçants	6,835	70	—	—	6,835	70	—	—
386,000	—	400,000	3. Traitements des employés	431,821	20	469	—	431,352	20	—	—
20,000	—	22,000	4. Frais de bureau	26,342	20	4,342	20	22,000	—	—	—
22,900	—	22,900	5. Loyers	23,200	—	—	—	23,200	—	—	—
658,287	75	714,900		736,899	—	4,811	20	732,087	80	—	—
E. Ministère public											
73,505	45	78,000	1. Traitements des fonctionnaires	74,745	05	—	—	74,745	05	—	—
488	70	600	2. Frais de bureau du procureur général	564	35	—	—	564	35	—	—
6,335	65	7,000	3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur-suppléant .	5,881	85	—	—	5,881	85	—	—
1,200	—	1,200	4. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
81,529	80	86,800		82,391	25	—	—	82,391	25	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
II. Administration judiciaire												
F. Cours d'assises												
6,451	—	9,000	—	1. Indemnités des jurés	5,928	20	—	—	5,928	20	—	—
2,990	45	3,000	—	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle	3,649	60	—	—	3,649	60	—	—
844	30	1,500	—	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers	658	10	—	—	658	10	—	—
7,000	—	7,500	—	4. Frais de bureau	8,366	25	866	25	7,500	—	—	—
18,700	—	18,700	—	5. Loyers	18,700	—	—	—	18,700	—	—	—
35,985	75	39,700	—		37,302	15	866	25	36,435	90	—	—
G. Offices des poursuites et des faillites												
1,298	80	1,300	—	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance	1,277	25	—	—	1,277	25	—	—
132,634	05	115,500	—	2. Traitements des fonctionnaires	111,082	30	—	—	111,082	30	—	—
—	—	500	—	3. Indemnités des remplaçants	229	—	—	—	229	—	—	—
258,370	75	300,000	—	4. Traitements des agents de poursuites	271,213	50	2,026	35	269,187	15	—	—
518,298	80	540,000	—	5. Traitements des employés	536,139	90	2,703	95	533,435	95	—	—
25,000	—	30,000	—	6. Frais de bureau	67,962	40	25,984	50	41,977	90	—	—
21,996	70	20,000	—	7. Registres et formules	26,920	90	6,929	91	19,990	99	—	—
34,900	—	36,500	—	8. Loyers	37,375	—	—	—	37,375	—	—	—
992,499	10	1,043,800	—		1,052,200	25	37,644	71	1,014,555	54	—	—
H. Conseils de prud'hommes												
9,224	20	9,500	—	1. Frais, part de l'Etat	9,863	80	—	—	9,863	80	—	—
9,224	20	9,500	—		9,863	80	—	—	9,863	80	—	—
J. Tribunal administratif												
24,500	—	25,000	—	1. Traitements des fonctionnaires	24,707	40	—	—	24,707	40	—	—
32,500	—	33,000	—	2. Traitements des employés	30,206	75	—	—	30,206	75	—	—
6,014	90	8,000	—	3. Indemnités des membres	4,528	20	—	—	4,528	20	—	—
2,447	15	4,500	—	4. Frais de bureau	3,983	15	398	85	3,584	30	—	—
3,500	—	3,500	—	5. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
68,962	05	74,000	—		66,925	50	398	85	66,526	65	—	—
K. Tribunal de commerce												
9,554	—	9,780	—	1. Traitement du greffier	9,054	75	—	—	9,054	75	—	—
7,492	—	7,000	—	2. Traitement de l'employé	4,042	40	—	—	4,042	40	—	—
2,424	60	4,000	—	3. Indemnités des membres	3,008	50	—	—	3,008	50	—	—
1,500	—	1,500	—	4. Frais de bureau et de déplacement	1,746	95	248	10	1,498	85	—	—
254	85	300	—	5. Bibliothèque	298	05	—	—	298	05	—	—
21,225	45	22,580	—		18,150	65	248	10	17,902	55	—	—
L. Administration des districts, ameublement												
15,000	—	12,000	—	1. Frais	22,036	95	9,536	95	12,500	—	—	—
15,000	—	12,000	—		22,036	95	9,536	95	12,500	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte		Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
II. Administration judiciaire													
246,796	75	259,500		A. Cour suprême		250,939	90	—	—	250,939	90	—	—
184,163	10	193,600		B. Greffe de la Cour		183,966	20	—	—	183,966	20	—	—
470,608	22	525,700		C. Tribunaux de district		514,237	21	3,697	90	510,539	31	—	—
658,287	75	714,900		D. Greffes des tribunaux de district		736,899	—	4,811	20	732,087	80	—	—
81,529	80	86,800		E. Ministère public		82,391	25	—	—	82,391	25	—	—
35,985	75	39,700		F. Cours d'assises		37,302	15	866	25	36,435	90	—	—
992,499	10	1,043,800		G. Offices des poursuites et des faillites		1,052,200	25	37,644	71	1,014,555	54	—	—
9,224	20	9,500		H. Conseils de prud'hommes		9,863	80	—	—	9,863	80	—	—
68,962	05	74,000		J. Tribunal administratif		66,925	50	398	85	66,526	65	—	—
21,225	45	22,580		K. Tribunal de commerce		18,150	65	248	10	17,902	55	—	—
15,000	—	12,000		L. Administration des districts, ameublement		22,036	95	9,536	95	12,500	—	—	—
2,784,282	17	2,982,080				2,974,912	86	57,203	96	2,917,708	90	—	—
				Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 64,371.10									
III a. Justice													
A. Frais d'administration de la Direction													
10,520	50	10,716		1. Traitements des fonctionnaires		11,749	45	1,000	—	10,749	45	—	—
19,629	—	28,100		2. Traitements des employés		27,738	70	—	—	27,738	70	—	—
6,500	72	8,500		3. Frais de bureau		11,589	40	3,086	99	8,502	41	—	—
30,680	40	30,000		4. Frais de justice		36,505	10	957	20	35,547	90	—	—
3,000	—	4,000		5. Loyers		4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
367	40	1,484		6. Chambre des notaires et examens de notaires		907	70	152	—	755	70	—	—
70,698	02	82,800				92,490	35	5,196	19	87,294	16	—	—
B. Commission de législation et revision des lois													
1,037	—	1,500		1. Frais de revision, de rédaction et d'impression		1,531	—	—	—	1,531	—	—	—
1,037	—	1,500				1,531	—	—	—	1,531	—	—	—
C. Inspectorat													
30,350	—	30,950		1. Traitements des fonctionnaires		30,940	40	—	—	30,940	40	—	—
3,725	—	3,725		2. Traitement de l'employé		7,082	30	3,357	30	3,725	—	—	—
6,000	—	6,000		3. Frais de bureau et de déplacement		6,273	08	276	—	5,997	08	—	—
40,075	—	40,675				44,295	78	3,633	30	40,662	48	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941													
Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte		Dolt (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Dolt (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
III a. Justice													
D. Office cantonal des mineurs													
42,750	—	44,100		1. Traitements des fonctionnaires . . .		43,845	20	—	—	43,845	20	—	—
16,845	—	17,560		2. Traitements des employés		17,559	85	—	—	17,559	85	—	—
11,726	—	10,500		3. Frais de bureau et de déplacement . .		13,204	05	—	—	13,204	05	—	—
15,449	05	14,000		4. Frais de justice et divers		17,443	65	2,633	10	14,810	55	—	—
3,335	—	4,100		5. Loyers		4,100	—	—	—	4,100	—	—	—
90,105	05	90,260				96,152	75	2,633	10	93,519	65	—	—
70,698	02	82,800		A. Frais d'administration de la Direction		92,490	35	5,196	19	87,294	16	—	—
1,037	—	1,500		B. Commission de législation et revision des lois		1,531	—	—	—	1,531	—	—	—
40,075	—	40,675		C. Inspectorat		44,295	78	3,633	30	40,662	48	—	—
90,105	05	90,260		D. Office cantonal des mineurs		96,152	75	2,633	10	93,519	65	—	—
201,915	07	215,235				234,469	88	11,462	59	223,007	29	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 7772.29													
III b. Police													
A. Frais d'administration de la Direction													
52,033	70	53,000		1. Traitements des fonctionnaires . . .		52,189	20	—	—	52,189	20	—	—
109,534	10	121,800		2. Traitements des employés		113,250	85	—	—	113,250	85	—	—
16,983	41	18,000		3. Frais de bureau		26,003	25	5,504	40	20,498	85	—	—
9,200	—	9,200		4. Loyers		9,200	—	—	—	9,200	—	—	—
2,592	95	5,000		5. Service des automobiles		1,565	45	—	—	1,565	45	—	—
—	—	1,100		6. Assurance-responsabilité		1,037	20	—	—	1,037	20	—	—
190,344	16	208,100				203,245	95	5,504	40	197,741	55	—	—
B. Passeports, arrestations et conduites													
13,173	67	18,000		1. Police des passeports et des étrangers		12,996	15	300	—	12,696	15	—	—
21,647	75	25,000		2. Frais d'arrestations		27,986	—	—	—	27,986	—	—	—
18,809	75	22,000		3. Frais de conduites		28,016	95	11,744	95	16,272	—	—	—
53,631	17	65,000				68,999	10	12,044	95	56,954	15	—	—
C. Corps de police													
29,552	—	36,607		1. Traitements des fonctionnaires . . .		35,482	85	—	—	35,482	85	—	—
1,847,655	—	1,932,586		2. Solde des gendarmes		1,911,796	25	9	60	1,911,786	65	—	—
60,043	65	41,304		3. Habillement		41,323	40	—	—	41,323	40	—	—
6,113	70	3,500		4. Equipement et armement		3,551	50	—	—	3,551	50	—	—
8,129	15	4,000		5. Service d'identification		5,447	15	1,492	60	3,954	55	—	—
14,667	95	6,500		6. Frais de bureau		12,143	90	—	—	12,143	90	—	—
175,990	75	180,959		7. Loyers		181,391	50	460	—	180,931	50	—	—
66,907	10	68,739		8. Indemnités de logement, de mobilier, de vélo et de machine à écrire . . .		72,075	60	518	—	71,557	60	—	—
7,911	50	8,000		9. Soins médicaux		8,003	95	—	—	8,003	95	—	—
18,496	50	15,000		10. Frais divers d'administration		20,231	45	5,190	—	15,041	45	—	—
10,137	55	11,000		11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction		13,499	40	—	—	13,499	40	—	—
2,245,604	85	2,308,195				2,304,946	95	7,670	20	2,297,276	75	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
IIIb. Police												
D. Prisons												
1. Prisons de la ville de Berne:												
13,637	65	14,500		a. Nourriture	35,270	31	20,765	95	14,504	36	—	—
23,120	50	22,600		b. Frais divers d'entretien	25,267	—	—	—	25,267	—	—	—
19,700	—	19,700		c. Loyers	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
2. Prisons des districts:												
56,211	09	65,000		a. Nourriture	140,075	86	87,677	66	52,398	20	—	—
31,051	30	34,500		b. Frais divers d'entretien	39,627	66	878	80	38,748	86	—	—
57,200	—	57,200		c. Loyers	57,200	—	—	—	57,200	—	—	—
200,920	54	213,500			317,140	83	109,322	41	207,818	42	—	—
E. Etablissements pénitentiaires												
1. Pénitencier de Thorberg:												
53,055	85	52,100		a. Administration	65,524	15	6,590	74	58,933	41	—	—
2,840	—	2,800		b. Enseignement et culte	2,616	40	—	—	2,616	40	—	—
92,767	50	82,000		c. Nourriture	103,279	19	1,816	30	101,462	89	—	—
d. Frais généraux:												
18,307	95	6,000		1. Entretien des bâtiments	21,277	60	101	—	21,176	60	—	—
7,508	65	6,000		2. Mobilier, ustensiles	6,352	56	129	40	6,223	16	—	—
22,745	50	26,000		3. Vêtements, linge et blanchissage	19,712	04	1,195	60	18,516	44	—	—
22,170	15	17,000		4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	27,739	01	1,803	75	25,935	26	—	—
15,348	—	12,500		5. Frais divers	15,583	93	3,930	48	11,653	45	—	—
145,500	35	126,000		e. Industries	205,776	29	351,129	49	—	—	145,353	20
28,780	30	28,300		f. Loyer	30,089	80	800	—	29,289	80	—	—
8,360	50	8,300		g. Exploitation agricole	161,437	92	183,816	70	—	—	22,378	78
16,753	20	—		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	30,498	45	6,853	10	23,645	35	—	—
15,474	30	11,000		i. Pensions	—	—	21,411	80	—	—	21,411	80
127,662	95	87,400			689,887	34	579,578	36	110,308	98	—	—
2. Maison de travail de St-Jean-Anet:												
45,401	50	45,035		a. Administration	48,683	—	1,216	60	47,466	40	—	—
2,525	—	2,400		b. Enseignement et culte	2,483	35	—	—	2,483	35	—	—
67,931	25	83,000		c. Nourriture	94,801	19	8,569	77	86,231	42	—	—
d. Frais généraux:												
5,094	30	8,500		1. Entretien des bâtiments	11,585	55	57	65	11,527	90	—	—
8,670	25	6,500		2. Mobilier, ustensiles	10,207	05	3,326	30	6,880	75	—	—
23,621	25	31,500		3. Vêtements, linge et blanchissage	25,772	95	6,456	20	19,316	75	—	—
11,206	15	8,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	18,855	70	6,784	85	12,070	85	—	—
6,470	80	5,500		5. Frais divers	18,800	44	8,681	95	10,118	49	—	—
24,535	90	41,200		e. Industries	42,595	25	60,543	—	—	—	17,947	75
21,356	—	21,356		f. Loyer	22,200	—	844	—	21,356	—	—	—
85,463	97	77,442		g. Exploitation agricole	266,896	24	427,405	86	—	—	160,509	62
6,472	—	—		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	22,592	—	33,099	95	—	—	10,507	95
31,972	25	45,000		i. Pensions	916	30	37,891	90	—	—	36,975	60
6,000	—	6,000		k. Prélèvement sur la dime de l'alcool	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
37,832	38	42,649			586,389	02	600,878	03	—	—	14,489	01
3. Pénitencier de Witzwil:												
77,171	84	79,150		a. Administration	89,396	19	6,436	20	82,959	99	—	—
12,612	04	13,500		b. Enseignement et culte	13,918	84	557	60	13,361	24	—	—
159,912	87	172,000		c. Nourriture	201,986	08	24,913	70	177,072	38	—	—
249,696	75	264,650		A reporter	305,301	11	31,907	50	273,393	61	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes				
Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
III b. Police												
E. Etablissements pénitentiaires												
249,696	75	264,650	Report	305,301	11	31,907	50	273,393	61	—	—	—
d. Frais généraux:												
44,098	45	45,000	1. Entretien des bâtiments	118,367	98	71,196	95	47,171	03	—	—	—
20,451	80	19,000	2. Mobilier, ustensiles	18,596	06	2,093	30	16,502	76	—	—	—
92,061	30	77,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	84,896	68	10,162	73	74,733	95	—	—	—
27,192	30	29,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électriq.	42,303	20	17,237	70	25,065	50	—	—	—
9,998	05	8,500	5. Frais divers	18,591	40	11,641	50	6,949	90	—	—	—
51,946	80	55,000	e. Industries	181,510	44	252,042	90	—	—	70,532	46	—
41,181	95	42,700	f. Loyer	47,113	—	3,634	80	43,478	20	—	—	—
476,430	53	405,850	g. Exploitation agricole	712,589	44	1,452,484	32	—	—	739,894	88	—
1,772	25	—	h. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	43,242	95	9,475	90	33,767	05	—	—	—
95,266	95	75,000	i. Pensions	212	60	121,416	75	—	—	121,204	15	—
4,897	64	—	k. Camp d'internés	32,611	97	35,244	85	—	—	2,632	88	—
39,500	—	—	l. Constructions nouvelles	66,650	—	66,650	—	—	—	—	—	—
39,500	—	—	m. Kileyalp, amortissement	250,000	—	—	—	250,000	—	—	—	—
—	—	—	n. Réserve pour concours en vue de plans «Nessliweide»	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—	—
54,000	—	—										
88,083	07	50,000		1,941,986	83	2,085,189	20	—	—	143,202	37	—
4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse:												
34,296	60	34,400	a. Administration	39,155	72	1,556	70	37,599	02	—	—	—
8,522	20	6,400	b. Enseignement et culte	7,539	64	845	35	6,694	29	—	—	—
49,625	65	47,000	c. Nourriture	79,412	50	4,363	95	75,048	55	—	—	—
d. Frais généraux:												
7,253	75	5,500	1. Entretien des bâtiments	7,475	75	253	80	7,221	95	—	—	—
1,449	15	2,000	2. Mobilier, ustensiles	3,319	92	23	60	3,296	32	—	—	—
15,097	20	18,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	31,010	15	3,238	95	27,771	20	—	—	—
9,486	50	7,700	4. Chauffage, éclairage et énergie électriq.	11,083	20	1,456	30	9,626	90	—	—	—
4,270	55	4,800	5. Frais divers	10,895	03	5,590	80	5,304	23	—	—	—
2,589	95	3,500	e. Industries	61,108	95	67,616	—	—	—	6,507	05	—
31,940	—	31,900	f. Loyer	33,033	30	1,000	—	32,033	30	—	—	—
35,606	—	27,100	g. Exploitation agricole	105,489	56	173,670	20	—	—	68,180	64	—
3,658	25	—	h. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	16,468	75	5,373	90	11,094	85	—	—	—
40,628	25	39,000	i. Pensions	25	—	46,497	95	—	—	46,472	95	—
5,000	—	4,000	k. Subventions fédérales	—	—	5,100	—	—	—	5,100	—	—
74,459	15	84,100		406,017	47	316,587	50	89,429	97	—	—	—
5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:												
29,324	55	33,548	a. Administration	32,827	56	2,422	55	30,405	01	—	—	—
1,394	63	1,500	b. Enseignement et culte	1,507	53	3	90	1,503	63	—	—	—
27,801	35	34,500	c. Nourriture	36,796	43	3,809	30	32,987	13	—	—	—
d. Frais généraux:												
7,027	70	4,500	1. Entretien des bâtiments	12,296	75	72	95	12,223	80	—	—	—
2,884	30	2,700	2. Mobilier, ustensiles	6,122	89	295	05	5,827	84	—	—	—
14,384	55	17,300	3. Vêtements, linge et blanchissage	13,853	—	696	80	13,156	20	—	—	—
12,714	25	10,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électriq.	17,452	95	8,396	10	9,056	85	—	—	—
2,660	95	3,500	5. Frais divers	4,113	40	2,453	70	1,659	70	—	—	—
30,602	60	32,000	e. Industries	15,472	90	47,906	—	—	—	32,433	10	—
20,819	50	20,959	f. Loyer	20,633	30	60	—	20,573	30	—	—	—
3,917	68	4,000	g. Exploitation agricole	44,004	95	57,352	—	—	—	13,347	05	—
1,463	85	—	h. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	9,364	20	3,776	60	5,587	60	—	—	—
15,483	45	16,000	i. Pensions	603	85	18,983	20	—	—	18,379	35	—
4,000	—	4,000	k. Prélèvement sur la dime de l'alcool	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—	—
—	—	—	l. Constructions nouvelles	7,600	—	—	—	7,600	—	—	—	—
66,471	90	72,507		222,649	71	150,228	15	72,421	56	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes		brutes		nettes		nettes	
			Administration courante								
			III b. Police								
			E. Etablissements pénitentiaires								
			6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen:								
15,253	60	14,300	a. Administration	15,912	41	160	40	15,752	01	—	—
830	30	900	b. Enseignement	829	93	—	—	829	93	—	—
12,646	92	12,000	c. Nourriture	16,310	32	1,302	—	15,008	32	—	—
			d. Frais généraux:								
642	65	1,500	1. Entretien des bâtiments	674	35	—	—	674	35	—	—
2,174	80	1,500	2. Mobilier, ustensiles	2,528	42	8	—	2,520	42	—	—
3,152	81	3,100	3. Vêtements, linge et blanchissage	5,952	72	2,475	50	3,477	22	—	—
4,540	80	4,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	4,463	60	—	—	4,463	60	—	—
2,669	57	3,000	5. Frais divers	2,752	11	1,954	65	797	46	—	—
5,415	24	4,000	e. Industries	1,525	72	6,138	—	—	—	4,612	28
5,000	—	5,150	f. Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
1,543	05	1,000	g. Exploitation agricole	2,597	75	3,769	05	—	—	1,171	30
5,393	40	—	h. Augmentation et diminution à l'inventaire	4,461	—	4,549	50	—	—	88	50
11,870	80	12,000	i. Pensions	101	—	11,868	70	—	—	11,767	70
343	—	—	k. Subventions fédérales	—	—	1,066	—	—	—	1,066	—
33,132	76	28,950		63,109	33	33,291	80	29,817	53	—	—
127,662	95	87,400	1. Pénitencier de Thorberg	689,887	34	579,578	36	110,308	98	—	—
37,832	38	42,649	2. Maison de travail de St-Jean-Anet. .	586,389	02	600,878	03	—	—	14,489	01
88,083	07	50,000	3. Pénitencier de Witzwil	1,941,986	83	2,085,189	20	—	—	143,202	37
74,459	15	84,100	4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	406,017	47	316,587	50	89,429	97	—	—
66,471	90	72,507	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank	222,649	71	150,228	15	72,421	56	—	—
33,132	76	28,950	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen	63,109	33	33,291	80	29,817	53	—	—
251,476	07	265,606		3,910,039	70	3,765,753	04	144,236	66	—	—
			F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
13,000	—	13,000	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	—	—	13,000	—	—	—	13,000	—
13,000	—	13,000	2. Subvention à la Société de patronage et à la Commission des détenus libérés .	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
—	—	—		13,000	—	13,000	—	—	—	—	—
			G. Frais de justice et de police								
166,207	70	230,000	1. Frais de police criminelle	195,883	98	260	90	195,623	08	—	—
202,942	35	342,000	2. Emoluments et remboursements de frais	289,495	04	600,329	80	—	—	310,834	76
300	—	300	3. Indemnité pour parts aux émoluments	300	—	—	—	300	—	—	—
2,471	35	1,000	4. Emoluments de la Cour suprême . .	2,477	25	3,543	70	—	—	1,066	45
53,913	30	54,000	5. Frais de police	69,756	26	7,527	95	62,228	31	—	—
1,000	—	1,000	6. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
1,357	55	3,000	7. Chambres de conciliation	1,271	85	—	—	1,271	85	—	—
17,364	85	54,700		560,184	38	611,662	35	—	—	51,477	97
			H. Etat civil								
15,676	40	21,000	1. Etat civil de Berne.	53,486	75	36,945	80	16,540	95	—	—
175,306	30	181,000	2. Traitements des autres officiers de l'état civil	215,684	55	401	80	215,282	75	—	—
1,310	35	2,500	3. Frais d'inspections et frais divers . .	2,839	32	339	70	2,499	62	—	—
192,293	05	204,500		272,010	62	37,687	30	234,323	32	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941													
Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)			
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes					
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Administration courante													
III b. Police													
J. Office de la circulation routière													
9,207	70	10,100	1. Traitement du chef de service . . .	9,710	10	—	—	9,710	10	—	—		
150,307	40	128,910	2. Traitements des employés	172,520	55	1,394	40	171,126	15	—	—		
31,474	65	24,700	3. Frais de bureau et d'impression . .	29,510	89	26,770	80	2,740	09	—	—		
3,170	—	5,000	4. Frais de déplacement	1,772	72	—	18 35	1,754	37	—	—		
25,907	20		(Service des automobiles)										
13,292	05		(Police de la circulation)										
465	—	1,000	5. Expertises	1,000	45	—	—	1,000	45	—	—		
12,320	—	12,400	6. Loyers	16,120	05	—	—	16,120	05	—	—		
—	—	20,000	7. Signalisation routière	18,117	25	—	130 10	17,987	15	—	—		
—	—	10,000	8. Prévention des accidents	3,478	10	—	—	3,478	10	—	—		
—	—	95,000	9. Prélèvement sur émoluments	—	—	—	95,000	—	—	—	95,000		
5,422	70		(Permis de circulation)										
251,566	70	117,110	10. Prélèvement sur la taxe des automobiles	—	—	128,916	46	—	—	128,916	46		
—	—	—		252,230	11	252,230	11	—	—	—	—		
K. Service du commandant de police													
—	—	55,000	1. Services des automobiles	35,824	15	5,883	85	29,940	30	—	—		
—	—	25,000	2. Police de la circulation	19,417	55	—	—	19,417	55	—	—		
—	—	80,000	3. Prélèvement sur émoluments	—	—	49,357	85	—	—	49,357	85		
—	—	—		55,241	70	55,241	70	—	—	—	—		
A. Frais d'administration de la Direction													
190,344	16	208,100	B. Passeports, arrestations et conduites .	68,999	10	12,044	95	56,954	15	—	—		
53,631	17	65,000	C. Corps de police	2,304,946	95	7,670	20	2,297,276	75	—	—		
2,245,604	85	2,308,195	D. Prisons	317,140	83	109,322	41	207,818	42	—	—		
200,920	54	213,500	E. Etablissements pénitentiaires	3,910,039	70	3,765,753	04	144,286	66	—	—		
251,476	07	265,606	F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	13,000	—	13,000	—	—	—	—	—		
—	—	—	G. Frais de justice et de police	560,184	38	611,662	35	—	—	51,477	97		
17,364	85	54,700	H. Etat civil	272,010	62	37,687	30	234,323	32	—	—		
192,293	05	204,500	J. Office de la circulation routière . . .	252,230	11	252,230	11	—	—	—	—		
—	—	—	K. Service du commandant de police . .	55,241	70	55,241	70	—	—	—	—		
3,151,634	69	3,210,201		7,957,039	34	4,870,116	46	3,086,922	88	—	—		
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 123,278.12													
IV. Affaires militaires													
A. Frais d'administration de la Direction													
18,905	85	21,680	1. Traitements des fonctionnaires	21,611	80	—	—	21,611	80	—	—		
148,561	30	81,110	2. Traitements des employés	168,367	10	6,790	20	161,576	90	—	—		
28,881	10	8,000	3. Frais de bureau	19,447	82	—	5 —	19,442	82	—	—		
15,397	35	6,500	4. Frais d'impression	14,883	22	—	—	14,883	22	—	—		
4,300	—	10,000	5. Loyers	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—		
5,097	50	4,000	6. Mobilisation, frais des préparatifs . .	2,868	45	—	—	2,868	45	—	—		
368	65	500	7. Assurance contre les accidents . . .	807	—	320	70	486	30	—	—		
12,519	10		(Renouvellement des contrôles de corps)										
234,030	85	131,790		237,985	39	7,115	90	230,869	49	—	—		

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte		Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
IV. Affaires militaires													
B. Commissariat des guerres													
563	60	7,440		1. Traitement du commissaire des guerres		11,440	20	9,372	85	2,067	35	—	—
1,200	—	9,025		2. Traitement de son adjoint		9,191	95	7,533	95	1,658	—	—	—
17,576	55	89,885		3. Traitements des employés		130,295	95	110,767	80	19,528	15	—	—
11,521	—	8,000		4. Frais de bureau		20,211	65	9,169	45	11,042	20	—	—
6,200	—	6,200		5. Loyers		6,200	—	—	—	6,200	—	—	—
—	—	200		6. Frais d'équipement et d'organisation		—	—	—	—	—	—	—	—
4,635	35	2,250		7. Frais divers d'administration		5,252	40	1,748	—	3,504	40	—	—
13,352	—	10,285		8. Part de la confection des effets militaires dans les frais d'administration		—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	61,700		1/12 (voir IV. F. 6.)		—	—	14,635	—	—	—	14,635	—
—	—	400		9. Part des ateliers dans les frais d'administration		—	—	—	—	—	—	—	—
109	40	400		1/2 (voir IV. G. 6.)		1,015	—	648	75	366	25	—	—
28,453	90	51,415		10. Assurance contre les accidents		183,607	15	153,875	80	29,731	35	—	—
C. Dépôt de Tavannes													
8,337	—	8,337		1. Loyers		13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
8,337	—	8,337				13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
D. Administration des casernes													
7,512	25	8,150		1. Traitement de l'intendant des casernes		8,535	—	1,000	—	7,535	—	—	—
7,552	15	7,540		2. Traitements des employés		7,102	90	—	—	7,102	90	—	—
45,408	10	60,000		3. Entretien		125,385	65	65,450	68	59,934	97	—	—
9,000	85	6,000		4. Achat de literie		12,016	25	—	—	12,016	25	—	—
114,125	—	114,000		5. Loyers		125,150	—	10,950	—	114,200	—	—	—
170,631	55	168,120		6. Indemnité de la Confédération		—	—	170,631	55	—	—	170,631	55
404	—	400		7. Assurance contre les accidents		419	—	44	—	375	—	—	—
13,370	80	27,970				278,608	80	248,076	23	30,532	57	—	—
E. Administration des arrondissements													
1. Traitements des commandants d'arrondissement:													
55,101	15	59,160		a. Traitements		54,025	75	—	—	54,025	75	—	—
13,963	40	10,000		b. Vacations		12,798	90	—	—	12,798	90	—	—
2. Frais de bureau des commandants d'arrondissement:													
96,191	45	62,980		a. Traitements des employés		125,215	05	72	60	125,142	45	—	—
6,400	—	6,400		b. Loyers		11,853	30	500	—	11,353	30	—	—
29,362	40	16,000		c. Frais divers		35,662	83	672	50	34,990	33	—	—
166,599	95	174,200		3. Traitements des chefs de section		168,106	35	—	—	168,106	35	—	—
13,249	60	9,500		4. Recrutement		9,767	27	—	—	9,767	27	—	—
380,867	95	338,240				417,429	45	1,245	10	416,184	35	—	—
F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes													
2,566,818	20	1,200,000		1. Achats, salaires des ouvriers		3,408,044	77	382,980	95	3,025,063	82	—	—
211	—	200		2. Assurance des ouvriers contre les accidents		306	—	122	—	184	—	—	—
45,916	10	30,000		3. Intérêts du fonds de roulement		62,661	85	—	—	62,661	85	—	—
7,750	—	7,750		4. Loyer		7,750	—	—	—	7,750	—	—	—
2,684,737	10	1,283,235		5. Produit		—	—	3,158,964	95	—	—	3,158,964	95
13,352	—	10,285		6. Frais d'administration (IV. B. 8.)		14,635	—	—	—	14,635	—	—	—
50,689	80	35,000				3,493,397	62	3,542,067	90	—	—	48,670	28

Canton de Berne — Compte général pour 1941											
Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IV. Affaires militaires											
G. Conservation et entretien du matériel de guerre											
4,942	30	35,000	1. Habillement, armement personnel et équipement	1,545,818	12	1,511,939	25	33,878	87	—	—
236	40	3,200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	6,652	55	6,271	85	380	70	—	—
610	60	3,000	3. Transports	11,617	55	10,603	65	1,013	90	—	—
620	55	3,000	4. Assurance contre l'incendie	795	50	—	—	795	50	—	—
64,040	—	57,770	5. Loyers	59,800	—	2,000	—	57,800	—	—	—
—	—	61,700	6. Frais d'administration (IV. B. 9.)	—	—	—	—	—	—	—	—
70,449	85	163,670		1,624,683	72	1,530,814	75	93,868	97	—	—
H. Vente de matériel de guerre cantonal											
528	50	500	1. Vente d'ancien matériel de guerre	—	—	628	40	—	—	628	40
528	50	500		—	—	628	40	—	—	628	40
J. Dépenses militaires diverses											
26,041	10	24,000	1. Sociétés de tir	27,016	30	5,057	40	21,958	90	—	—
2,831,769	17	50,000	2. Secours aux familles de militaires	1,616,411	50	1,566,411	50	50,000	—	—	—
14,128	15	16,870	3. Défense aérienne:								
73,734	95	3,000	a. Traitements	14,268	65	—	—	14,268	65	—	—
63,984	20	65,000	b. Frais d'exploitation	2,330	30	—	—	2,330	30	—	—
—	—	—	4. Service des automobiles	71,929	37	17,322	20	54,607	17	—	—
3,009,657	57	158,870	5. Jeunesse sportive	12,270	80	—	—	12,270	80	—	—
				1,744,226	92	1,588,791	10	155,435	82	—	—
A. Frais d'administration de la Direction											
234,030	85	131,790		237,985	39	7,115	90	230,869	49	—	—
28,453	90	51,415	B. Commissariat des guerres	183,607	15	153,875	80	29,731	35	—	—
8,337	—	8,337	C. Dépôt de Tavannes	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
13,370	80	27,970	D. Administration des casernes	278,608	80	248,076	23	30,532	57	—	—
380,867	95	338,240	E. Administration des arrondissements	417,429	45	1,245	10	416,184	35	—	—
50,689	80	35,000	F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes	3,493,397	62	3,542,067	90	—	—	48,670	28
70,449	85	163,670	G. Conservation et entretien du matériel de guerre	1,624,683	72	1,530,814	75	93,868	97	—	—
528	50	500	H. Vente de matériel de guerre cantonal	—	—	628	40	—	—	628	40
3,009,657	57	158,870	J. Dépenses militaires diverses	1,744,226	92	1,588,791	10	155,435	82	—	—
3,693,949	62	844,792		7,993,339	05	7,077,678	18	915,660	87	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 70,868.87											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante												
V. Cultes												
A. Frais d'administration de la Direction												
1,490	05	1,000		1. Frais de bureau	881	75	—	—	881	75	—	—
6,000	—	6,000		2. Traitement du secrétaire	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
7,490	05	7,000			6,881	75	—	—	6,881	75	—	—
B. Culte protestant												
1,761,175	—	1,822,705		1. Traitements des pasteurs	1,794,075	70	9,552	60	1,784,523	10	—	—
10,300	—	10,300		2. Suppléments de traitement	9,513	—	—	—	9,513	—	—	—
53,916	20	56,830		3. Indemnités de logement	54,832	90	—	—	54,832	90	—	—
69,371	10	79,160		4. Indemnités de chauffage	78,961	60	—	—	78,961	60	—	—
5,000	—	5,000		5. Pensions de retraite	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
10,386	30	11,550		6. Subventions à des collatures et à des ecclésiastiques externes	11,540	—	—	—	11,540	—	—	—
580	—	580		7. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure	580	—	—	—	580	—	—	—
289	85	290		8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs	—	—	289	85	—	—	289	85
2,364	55	2,200		9. Commission des examens de théologie	4,041	65	2,200	—	1,841	65	—	—
246,500	—	246,200		10. Loyers	246,200	—	—	—	246,200	—	—	—
3,300	—	3,300		11. Contribution aux frais du culte des sourds-muets	3,300	—	—	—	3,300	—	—	—
2,162,603	30	2,237,535			2,208,044	85	12,042	45	2,196,002	40	—	—
C. Culte catholique romain												
431,500	—	444,800		1. Traitements du clergé	444,481	20	1,183	35	443,297	85	—	—
1,200	—	1,200		2. Suppléments de traitement	1,183	35	—	—	1,183	35	—	—
4,500	—	4,500		3. Indemnités de logement	4,308	30	—	—	4,308	30	—	—
1,800	—	1,800		4. Indemnités de chauffage	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
34,732	50	38,265		5. Pensions de retraite	35,625	25	224	55	35,400	70	—	—
5,663	30	4,971		6. Part aux traitements de l'évêque, du doyen du chapitre et du secrétaire de la conférence diocésaine	5,055	80	—	—	5,055	80	—	—
8,381	40	8,380		7. Traitements des chanoines bernois	8,381	40	—	—	8,381	40	—	—
47	25	40		8. Commission des examens de théologie	309	20	200	—	109	20	—	—
487,729	95	503,956			501,144	50	1,607	90	499,536	60	—	—
D. Culte catholique chrétien												
37,285	—	38,510		1. Traitements des curés	36,345	70	842	75	35,502	95	—	—
1,400	—	1,400		2. Suppléments de traitement	842	75	—	—	842	75	—	—
1,300	—	1,300		3. Indemnités de logement	1,300	—	—	—	1,300	—	—	—
1,400	—	1,400		4. Indemnités de chauffage	1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
2,750	—	2,750		5. Traitement de l'évêque	2,750	—	—	—	2,750	—	—	—
31	25	200		6. Commission des examens de théologie	183	50	40	—	143	50	—	—
44,166	25	45,560			42,821	95	882	75	41,939	20	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante												
V. Cultes												
7,490	05	7,000		A. Frais d'administration de la Direction	6,881	75	—	—	6,881	75	—	—
2,162,603	30	2,237,535		B. Culte protestant	2,208,044	85	12,042	45	2,196,002	40	—	—
487,729	95	503,956		C. Culte catholique romain	501,144	50	1,607	90	499,536	60	—	—
44,166	25	45,560		D. Culte catholique chrétien	42,821	95	882	75	41,939	20	—	—
2,701,989	55	2,794,051			2,758,893	05	14,533	10	2,744,359	95	—	—
				Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 49,691.05								
VI. Instruction publique												
A. Frais d'administration de la Direction												
11,256	—	20,990		1. Traitement du secrétaire	20,832	65	—	—	20,832	65	—	—
46,735	75	36,700		2. Traitements des employés	46,413	85	—	—	46,413	85	—	—
9,303	10	8,000		3. Frais de bureau	13,595	85	42	20	13,553	65	—	—
2,000	—	2,000		4. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
11,791	55	11,000		5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement	26,220	25	14,824	60	11,395	65	—	—
81,086	40	78,690			109,062	60	14,866	80	94,195	80	—	—
B. Université												
849,800	80	892,600		1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université	948,939	—	100,024	15	848,914	85	—	—
6,602	—	5,500		2. Droits d'immatriculation	—	—	7,870	50	—	—	7,870	50
230,544	60	240,000		3. Traitements des assistants	239,500	70	2,720	16	236,780	54	—	—
225,240	—	230,000		4. Traitements des employés	258,394	05	20,176	30	238,217	75	—	—
125,586	65	180,000		5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)	209,229	39	32,199	55	177,029	84	—	—
278,460	—	278,460		6. Loyers	293,560	—	15,100	—	278,460	—	—	—
64,000	—	64,000		7. Bibliothèque de la ville, subvention	64,000	—	—	—	64,000	—	—	—
105,911	75	115,000		8. Instituts et cliniques	202,573	13	95,314	94	107,258	19	—	—
				9. Jardin botanique:								
				a. Entretien	78,362	11	3,745	40	} 89,661 71 — —			
				b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte	520	—	—	—				
89,136	94	88,100		c. Loyer du jardin botanique	19,810	—	85	—				
				d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne	—	—	1,600	—				
				e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	3,600	—				
12,447	91	10,000		10. Hôpital vétérinaire	53,653	07	42,253	83	11,399	24	—	—
1,974,520	65	2,072,660		A reporter	2,368,541	45	324,689	83	2,043,851	62	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
				Administration courante								
				VI. Instruction publique								
				B. Université								
1,974,520	65	2,072,660		Report	2,368,541	45	324,689	83	2,043,851	62	—	—
				11. Polyclinique:								
				a. Traitements	62,262	25	7,340	50				
61,765	17	67,200		b. Appareils, médicaments, etc.	79,014	06	—	—	68,448	61	—	—
				c. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	28,500	—				
				d. Recettes	—	—	36,987	20				
				12. Institut dentaire:								
				a. Traitements	68,087	85	10,325	20				
41,554	95	42,800		b. Matériel d'enseignement	34,018	59	1,806	45	42,418	39	—	—
				c. Loyer	18,000	—	—	—				
				d. Recettes	—	—	61,056	40				
				e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	4,500	—				
				13. Institut de médecine légale:								
				a. Traitements	25,253	65	1,981	50				
40,918	75	41,000		b. Matériel d'enseignement	8,819	90	20	—	41,861	55	—	—
				c. Loyer	13,400	—	—	—				
				d. Recettes	—	—	3,610	50				
				14. Subvention de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile:								
240,000	—	240,000		a. Contribution aux frais des cliniques	258,000	—	—	—	258,000	—	—	—
37,204	30	36,000		b. Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques	38,916	—	—	—	38,916	—	—	—
3,000	—	3,000		c. Contribution aux frais de l'Institut de radiographie	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
10,750	—	10,750		d. Indemnité pour l'entretien des bâtiments	10,750	—	—	—	10,750	—	—	—
1,500	—	1,500		15. Subvention de l'Etat pour la polyclinique de l'hôpital « Jenner »	3,250	—	—	—	3,250	—	—	—
				16. Polyclinique de psychiatrie:								
				a. Traitements	2,050	20	—	—				
3,166	65	2,950		b. Matériel d'enseignement	2,627	08	—	—	2,325	38	—	—
				c. Loyer	3,285	50	—	—				
				d. Recettes	—	—	2,037	40				
				e. Subvent. de la municipalité de Berne	—	—	3,600	—				
				17. Institut de recherches touristiques	2,305	52	2,305	52				
2,414,380	47	2,517,860			3,001,582	05	488,760	50	2,512,821	55	—	—
				C. Ecoles moyennes								
179,000	—	185,000		1. Ecole cantonale de Porrentruy, subvention de l'Etat	201,600	—	16,600	—	185,000	—	—	—
826,819	85	845,000		2. Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures	938,508	80	117,800	—	820,708	80	—	—
2,110,301	65	2,150,000		3. Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires	2,149,956	85	55	80	2,149,901	05	—	—
				4. Inspections:								
19,700	—	20,500		a. Traitements et frais de déplacement	19,488	30	—	—	19,488	30	—	—
1,374	90	1,200		b. Frais de bureau	1,515	01	—	—	1,515	01	—	—
71,140	—	61,000		5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyennes	65,326	25	233	30	65,092	95	—	—
14,000	—	14,000		6. Bourses	18,380	—	4,409	50	13,970	50	—	—
27,750	40	24,000		7. Remplacement de maîtres malades	44,194	75	13,905	60	30,289	15	—	—
59,506	50	6,000		8. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	166,419	30	26,000	—	140,419	30	—	—
414,542	40	420,000		9. Caisse d'assurance, subside	420,939	20	—	—	420,939	20	—	—
800	—	800		10. Cours de perfectionnement	800	—	—	—	800	—	—	—
3,724,935	70	3,727,500			4,027,128	46	179,004	20	3,848,124	26	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
Administration courante												
VI. Instruction publique												
D. Ecoles primaires												
7,122,449	65	7,300,000		1. Contribut. aux traitements des maîtres	7,330,145	35	364	35	7,329,781	—	—	—
54,808	90	10,000		2. Subventions extraordinaires	27,198	90	18,437	50	8,761	40	—	—
195,200	—	194,000		3. Pensions de retraite	250,000	—	56,000	—	194,000	—	—	—
722,168	90	730,000		4. Caisse d'assurance, subside	792,406	40	70,000	—	722,406	40	—	—
14,972	05	14,000		5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques	24,291	76	10,513	50	13,778	26	—	—
122,209	90	50,000		6. Subventions pour la construction de maisons d'école	34,323	70	—	—	34,323	70	—	—
7. Ecoles de couture:												
753,943	75	770,000		a. Traitements	791,923	25	2	35	791,920	90	—	—
12,750	—	13,450		b. Cours d'instruction	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
4,996	15	5,000		8. Gymnastique	19,689	15	15,064	38	4,624	77	—	—
9. Inspecteurs d'écoles:												
110,847	05	113,489		a. Traitements et frais de déplacement	113,229	75	—	—	113,229	75	—	—
4,892	90	3,800		b. Frais de bureau	4,529	37	—	—	4,529	37	—	—
363	95	500		10. Enseignement par sections de classe	443	55	—	—	443	55	—	—
44,498	25	50,500		11. Enseignement des travaux manuels	45,301	—	—	—	45,301	—	—	—
58,494	35	58,000		12. Subventions pour fournitures scolaires	85,786	—	30,000	—	55,786	—	—	—
49,614	55	53,000		13. Ecoles complémentaires	77,896	40	24,754	10	53,142	30	—	—
55,078	25	84,000		14. Remplacement d'instituteurs malades	113,411	70	37,625	90	75,785	80	—	—
9,751	80	6,000		15. Remplacement des maîtresses de couture malades	9,296	60	—	—	9,296	60	—	—
36,488	50	36,500		16. Subventions aux établissements spéciaux pour l'éducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc.	68,375	—	32,500	—	35,875	—	—	—
17. Enseignement de l'économie domestique:												
260,724	85	270,000		a. Ecoles complément. publiques et cours	432,471	45	165,375	—	267,096	45	—	—
13,900	—	12,000		b. Ecoles complémentaires privées et cours	43,285	—	29,785	—	13,500	—	—	—
825	—	1,000		c. Bourses	1,420	—	585	—	835	—	—	—
500	—	6,000		d. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
59,462	15	61,000		18. Maîtresses de couture, caisse de retraite, subvention	162,000	—	101,073	90	60,926	10	—	—
223,171	20	10,000		19. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	423,110	30	286,310	34	136,799	96	—	—
31	—	1,000		20. Comm. conc. les prestations en nature	623	80	—	—	623	80	—	—
9,931,143	10	9,841,230			10,863,158	43	884,391	32	9,978,767	11	—	—
E. Ecoles normales												
1. Ecole normale allemande des instituteurs												
A. Section inférieure à Hofwil:												
22,285	65	21,900		a. Administration	22,391	15	918	70	21,472	45	—	—
83,880	10	81,400		b. Enseignement	86,334	95	6,295	95	80,039	—	—	—
20,942	10	18,800		c. Nourriture	23,442	85	688	50	22,754	35	—	—
d. Frais généraux:												
6,016	85	5,000		1. Entretien des bâtiments	5,041	30	565	—	4,476	30	—	—
1,100	55	500		2. Mobilier, ustensiles	2,369	45	1,366	—	1,003	45	—	—
785	50	3,000		3. Vêtements, linge et blanchissage	2,247	30	—	—	2,247	30	—	—
8,040	40	11,000		4. Chauffage, éclairage et énergie élect.	11,052	90	248	—	10,804	90	—	—
4,327	95	6,000		5. Frais divers	2,451	90	151	—	2,300	90	—	—
20,199	80	20,200		e. Loyer	22,400	—	2,200	—	20,200	—	—	—
2,652	50	1,000		f. Exploitation agricole	2,563	65	3,945	85	—	—	1,382	20
2,367	—	—		g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	2,565	—	2,775	—	—	—	210	—
24,515	—	24,000		h. Pensions	89	—	21,530	—	—	—	21,441	—
142,778	40	142,800			182,949	45	40,684	—	142,265	45	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
				Administration courante								
				VI. Instruction publique								
				E. Ecoles normales								
				B. Section supérieure à Berne:								
				a. Administration:								
477	10	500		1. Mobilier, achat et entretien . .	372	85	—	—	372	85	—	—
4,233	55	4,800		2. Chauffage, éclairage, etc. . . .	8,493	28	2,700	05	5,793	23	—	—
4,290	—	4,290		3. Concierge	4,441	10	—	—	4,441	10	—	—
691	95	700		4. Frais de bureau	570	28	48	50	521	78	—	—
877	95	800		5. Bâtiments, entretien	802	—	8	—	794	—	—	—
				b. Enseignement:								
87,185	95	91,350		1. Traitements	151,518	15	59,993	—	91,525	15	—	—
3,803	58	3,500		2. Matériel d'enseignement, biblio-								
				thèque, etc.	5,328	52	1,392	—	3,936	52	—	—
16,100	—	16,100		c. Loyer	16,100	—	—	—	16,100	—	—	—
19,106	40	19,000		d. Bourses	17,700	70	44	80	17,655	90	—	—
1,176	80	1,500		e. Indemnités de déplacement . . .	1,325	70	—	—	1,325	70	—	—
				f. Ecole d'application:								
723	90	790		1. Concierge	4,746	10	4,036	65	709	45	—	—
—	—	100		2. Mobilier, achat et entretien . .	—	—	—	—	—	—	—	—
627	30	900		3. Chauffage, éclairage et nettoyage	4,807	60	4,034	80	772	80	—	—
6,508	65	6,700		4. Traitements des maîtres . . .	6,514	40	—	—	6,514	40	—	—
108	70	200		5. Matériel d'enseignement, bi-								
				bliothèque	56	25	—	—	56	25	—	—
1,000	—	1,000		6. Logement du concierge . . .	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
144,911	83	150,230			222,776	93	73,257	80	149,519	13		
				2. Ecole normale de Porrentruy:								
13,020	50	14,000		a. Administration	14,416	70	6	15	14,410	55	—	—
57,914	75	55,900		b. Enseignement	59,456	63	852	—	58,604	63	—	—
14,800	79	14,500		c. Nourriture	15,070	18	252	40	14,817	78	—	—
				d. Frais généraux:								
1,115	90	1,500		1. Entretien des bâtiments	462	25	—	—	462	25	—	—
1,596	60	500		2. Mobilier, ustensiles	1,144	89	5	—	1,139	89	—	—
		2,000		3. Vêtements, linge et blanchissage								
6,061	75	6,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	5,196	—	500	—	4,696	—	—	—
2,288	15	2,200		5. Frais divers	2,777	—	—	—	2,777	—	—	—
1,303	—	—		e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,242	—	1,470	—	—	—	228	—
14,112	50	9,300		f. Pensions	—	—	10,125	—	—	—	10,125	—
6,908	—	3,500		g. Bourses pour les élèves externes . .	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
90,896	94	91,300			106,765	65	13,210	55	93,555	10		
				3. Ecole normale de Thoune:								
16,745	10	17,000		a. Administration	11,151	80	650	59	10,501	21	—	—
75,803	50	77,500		b. Enseignement	83,305	77	922	35	82,383	42	—	—
				c. Frais généraux:								
825	55	900		1. Entretien des bâtiments	1,030	75	—	—	1,030	75	—	—
477	—	400		2. Mobilier, ustensiles	1,020	81	—	—	1,020	81	—	—
—	—	—		3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
2,185	15	2,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	2,249	90	—	—	2,249	90	—	—
1,462	85	1,200		5. Frais généraux divers	3,107	35	107	—	3,000	35	—	—
12,300	—	12,300		d. Loyer	12,300	—	—	—	12,300	—	—	—
48	—	—		e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	792	—	382	—	410	—	—	—
4,000	—	4,000		f. Subvention de la ville de Thoune .	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
13,509	60	13,500		g. Bourses	12,587	80	—	—	12,587	80	—	—
119,260	75	121,300			127,546	18	6,061	94	121,484	24		

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
E. Ecoles normales											
4. Ecole normale de Delémont:											
16,291	70	16,800	a. Administration	18,403	23	924	90	17,478	33	—	—
51,310	05	54,000	b. Enseignement	55,697	65	1,801	—	53,896	65	—	—
16,415	51	17,000	c. Nourriture	18,916	48	1,563	05	17,353	43	—	—
d. Frais généraux:											
1,399	70	1,000	1. Entretien des bâtiments	4,928	10	3,031	50	1,896	60	—	—
1,689	05	500	2. Mobilier, ustensiles.	2,041	15	287	—	1,754	15	—	—
6,258	15	1,600	3. Vêtements, linge et blanchissage	6,761	20	1,160	—	5,601	20	—	—
1,993	40	6,200	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	2,501	66	2	—	2,499	66	—	—
18,300	—	2,200	5. Frais généraux divers	18,300	—	—	—	18,300	—	—	—
647	95	18,300	e. Loyer	484	25	900	—	—	—	415	75
5,588	—	300	f. Jardin	1,903	—	409	—	1,494	—	—	—
19,910	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—	—	20,097	50	—	—	20,097	50
3,090	—	18,000	h. Pensions.	2,841	15	—	—	2,841	15	—	—
—	—	2,700	i. Bourses	1,410	95	—	—	1,410	95	—	—
—	—	1,600	k. Cours pour maîtresses de couture	—	—	—	—	—	—	—	—
101,777	61	103,600		134,188	82	30,175	95	104,012	87	—	—
5. Dépenses diverses:											
2,207	18	1,670	a. Pensions.	1,670	—	—	—	1,670	—	—	—
1,967	65	2,000	b. Cours de répétition et de perfectionnement	10,933	90	9,431	40	1,502	50	—	—
17,602	25	17,700	c. Caisse d'assurance, subside	18,421	45	—	—	18,421	45	—	—
21,777	08	21,370		31,025	35	9,431	40	21,593	95	—	—
6. Musée scolaire suisse, subvention											
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)											
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
1. Ecole normale allemande des instituteurs											
142,778	40	142,800	A. Section inférieure à Hofwil	182,949	45	40,684	—	142,265	45	—	—
144,911	83	150,230	B. Section supérieure à Berne	222,776	93	73,257	80	149,519	13	—	—
287,690	23	293,030		405,726	38	113,941	80	291,784	58	—	—
90,896	94	91,300	2. Ecole normale de Porrentruy	106,765	65	13,210	55	93,555	10	—	—
119,260	75	121,300	3. Ecole normale de Thoun	127,546	18	6,061	94	121,484	24	—	—
101,777	61	103,600	4. Ecole normale de Delémont	134,188	82	30,175	95	104,012	87	—	—
599,625	53	609,230		774,227	03	163,390	24	610,836	79	—	—
21,777	08	21,370	5. Cours de répétition et pensions	31,025	35	9,431	40	21,593	95	—	—
6,000	—	6,000	6. Musée scolaire, subvention	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
75,000	—	75,000	7. Allocation prélevée sur la subvention fédérale pour l'école primaire	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
552,402	61	561,600		811,252	38	247,821	64	563,430	74	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante											
VI. Instruction publique											
F. Institutions de sourds-muets											
1. Etablissement de Münchenbuchsee:											
16,402	54	17,700	a. Administration	17,701	86	255	93	17,445	93	—	—
25,278	54	25,000	b. Enseignement	23,921	09	2,466	12	21,454	97	—	—
24,580	28	20,000	c. Nourriture	32,988	70	490	65	32,498	05	—	—
d. Frais généraux:											
2,487	—	2,000	1. Entretien des bâtiments	4,188	90	1,447	75	2,741	15	—	—
5,164	40	1,500	2. Mobilier, ustensiles	5,773	24	270	90	5,502	34	—	—
4,056	15	2,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	5,047	45	923	—	4,124	45	—	—
10,489	55	10,000	4. Chauffage, éclairage et énergie élect.	11,623	85	197	70	11,426	15	—	—
2,922	25	4,500	5. Frais divers	5,478	90	948	35	4,530	55	—	—
19,200	—	19,200	e. Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
510	90	500	f. Métiers	9,683	75	11,032	20	—	—	1,348	45
1,782	20	1,000	g. Exploitation agricole	7,318	65	8,745	40	—	—	1,426	75
2	40	—	h. Caisse d'assurance, subside	3,625	80	3,624	70	1	10	—	—
26,881	35	22,000	i. Augmentations et diminut. à l'inventaire	969	15	29,906	95	—	—	28,937	80
1,306	30	1,200	k. Pensions	997	90	—	—	997	90	—	—
802	—	—	l. Allocation prélevée sur la subvent. fédérale	—	—	811	—	—	—	811	—
86,499	16	79,600		148,519	24	61,120	65	87,398	59	—	—
7,000	—	6,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern:								
			Subvention de l'Etat	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
7,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
2,129	45	2,100	3. Intérêts du fonds de l'institution des								
			sourds-muets	—	—	2,194	75	—	—	2,194	75
2,129	45	2,100		—	—	2,194	75	—	—	2,194	75
86,499	16	79,600	1. Etablissement de Münchenbuchsee . .	148,519	24	61,120	65	87,398	59	—	—
7,000	—	6,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
2,129	45	2,100	3. Intérêts du fonds de l'institution des	—	—	2,194	75	—	—	2,194	75
91,369	71	83,500		154,519	24	63,315	40	91,203	84	—	—
G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences											
138,224	65	138,700	1. Suppl. du produit de la taxe des billets	—	—	142,497	90	—	—	142,497	90
35,000	—	35,000	2. Musée historique, subvention	43,300	—	8,300	—	35,000	—	—	—
26,000	—	26,000	3. Musée des beaux-arts, subvention . .	26,000	—	—	—	26,000	—	—	—
2,700	—	2,700	4. Musée académique, subvention	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
1,800	—	1,800	5. Conservatoire, subvention	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
600	—	600	6. Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions	600	—	—	—	600	—	—	—
14,500	—	14,500	7. Musée d'histoire naturelle, subside .	14,500	—	—	—	14,500	—	—	—
7,524	65	8,000	8. Conservation des monuments historiques	9,478	35	1,680	45	7,797	90	—	—
—	—	—	9. «Bärndütsch», subvention	—	—	—	—	—	—	—	—
35,000	—	35,000	10. Théâtre de la ville de Berne, subvention	39,000	—	—	—	39,000	—	—	—
900	—	900	11. Musée alpin, subvention	900	—	—	—	900	—	—	—
700	—	700	12. Musée jurassien de Delémont, subvention	700	—	—	—	700	—	—	—
1,500	—	1,500	13. Société cantonale de musique, subvention	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
3,000	—	3,000	14. Orchestre de la ville de Berne, subvent.	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
7,000	—	7,000	15. Station scientifique du Jungfrauoch, subvent.	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
2,000	—	2,000	16. Université populaire	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
—	—	—		152,478	35	152,478	35	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
H. Librairie scolaire											
1. Matériel d'enseignement:											
643,487	85	580,090	a. Provisions en magasin au 1 ^{er} janvier	695,854	65	2,143	30	693,711	35	—	—
197,316	15	155,100	b. Frais de confection de matériel d'enseignement	146,660	70	—	—	146,660	70	—	—
202,603	35	197,620	c. Produit de la vente de matériel d'enseignement	—	—	211,134	22	—	—	211,134	22
693,711	35	608,770	d. Provisions en magasin au 31 décembre	2,687	90	696,221	56	—	—	693,533	66
55,510	70	71,200		845,203	25	909,499	08	—	—	64,295	83
2. Frais:											
30,592	75	31,640	a. Traitements	32,204	80	—	—	32,204	80	—	—
—	—	300	b. Salaires	1,416	40	176	40	1,240	—	—	—
6,271	05	6,100	c. Frais de magasin et de bureau . .	8,949	18	309	—	8,640	18	—	—
7,200	—	7,200	d. Loyer	7,200	—	—	—	7,200	—	—	—
547	20	700	e. Frais de transport et affranchissement	2,447	90	1,737	56	710	34	—	—
26,503	50	25,200	f. Intérêts du fonds de roulement . .	29,560	—	—	—	29,560	—	—	—
4,206	30	1,500	g. Exemplaires gratuits	1,978	35	—	—	1,978	35	—	—
75,320	80	72,640		83,756	63	2,222	96	81,533	67	—	—
3. Produit de roulement:											
55,510	70	71,200	Matériel d'enseignement	845,203	25	909,499	08	—	—	64,295	83
75,320	80	72,640	Frais	83,756	63	2,222	96	81,533	67	—	—
6,563	55	5,600	Feuille officielle scolaire, frais	6,443	70	—	—	6,443	70	—	—
26,373	65	7,040	Déficit de roulement, retrait de la réserve	—	—	23,681	54	—	—	23,681	54
—	—	—		935,403	58	935,403	58	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
VI. Instruction publique												
J. Subvention fédérale pour l'école primaire												
516,580	50	516,580		1. Subvention de la Confédération . . .	—	—	516,580	50	—	—	516,580	50
				2. Emploi de la subvention:								
80,000	—	70,000		a. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)	70,000	—	—	—	70,000	—	—	—
55,810	—	56,000		b. Suppléments de pensions à des instituteurs retraités (VI. D. 3 et E. 5. a.)	56,000	—	—	—	56,000	—	—	—
75,000	—	75,000		c. Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VI. E. 7.)	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
30,000	—	30,000		d. Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.)	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
49,000	—	45,000		e. Subventions extraordinaires en faveur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)	34,000	—	—	—	34,000	—	—	—
75,000	—	75,000		f. Subventions aux communes pour la délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
27,210	—	30,000		g. Subventions aux communes pour la gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
7,500	—	7,500		h. Subventions aux communes pour l'enseignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
11,050	—	11,250		i. Subsides en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894	10,500	—	—	—	10,500	—	—	—
4,350	—	7,500		k. Subsides en faveur des cours de perfectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5b.)	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
40,000	—	—		l. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs pour la mise en compte d'années de service au profit des membres âgés du corps enseignant (VI. D. 4.)	—	—	—	—	—	—	—	—
23,600	—	74,000		m. Subside pour l'assurance des maîtresses de couture et de ménage (VI. D. 18.)	86,600	—	—	—	86,600	—	—	—
30,000	—	30,000		n. Subventions pour les mesures en faveur des anormaux (VI. D. 16.)	32,500	—	—	—	32,500	—	—	—
4,730	—	2,000		o. Subventions à des cours de gymnastique (VI. D. 8.)	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
3,330	50	3,330		p. A la disposition du Conseil-exécutif, pour être employé conformément à la loi fédérale	4,480	50	—	—	4,480	50	—	—
—	—	—			516,580	50	516,580	50	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte		Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
VI. Instruction publique													
K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme													
500	—	500	—	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .		500	—	—	—	500	—	—	—
500	—	500	—	2. Refuges pour enfants, subvention .		—	—	500	—	—	—	500	—
—	—	—	—			500	—	500	—	—	—	—	—
—————													
81,086	40	78,690	—	A. Frais d'administration de la Direction .		109,062	60	14,866	80	94,195	80	—	—
2,414,380	47	2,517,860	—	B. Université		3,001,582	05	488,760	50	2,512,821	55	—	—
3,724,935	70	3,727,500	—	C. Ecoles moyennes		4,027,128	46	179,004	20	3,848,124	26	—	—
9,931,143	10	9,841,230	—	D. Ecoles primaires		10,863,158	43	884,391	32	9,978,767	11	—	—
552,402	61	561,600	—	E. Ecoles normales		811,252	38	247,821	64	563,430	74	—	—
91,369	71	83,500	—	F. Institutions de sourds-muets		154,519	24	63,215	40	91,203	84	—	—
—	—	—	—	G. Encouragements aux beaux-arts		152,478	35	152,478	35	—	—	—	—
—	—	—	—	H. Librairie scolaire		935,403	58	935,403	58	—	—	—	—
—	—	—	—	J. Subvention fédérale pour l'école primaire		516,580	50	516,580	50	—	—	—	—
—	—	—	—	K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme		500	—	500	—	—	—	—	—
16,795,317	99	16,810,380	—			20,571,665	59	3,483,122	29	17,088,543	30	—	—
				Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 278,163.30									
—————													
VII. Affaires communales													
A. Frais d'administration de la Direction													
28,392	75	30,474	—	1. Traitements des fonctionnaires		32,135	45	600	—	31,535	45	—	—
10,367	60	12,582	—	2. Traitements des employés		13,518	20	958	50	12,559	70	—	—
4,998	25	5,000	—	3. Frais de bureau et de déplacement		6,256	95	1,257	25	4,999	70	—	—
4,759	25	5,000	—	4. Loyers		5,070	85	410	45	4,660	40	—	—
48,517	85	53,056	—			56,981	45	3,226	20	53,755	25	—	—
				Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 699.25									

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				VIII. Assistance publique								
				A. Frais d'administration de la Direction								
60,859	05	63,500		1. Traitements des fonctionnaires	68,837	35	4,500	—	64,337	35	—	—
153,683	60	160,000		2. Traitements des employés	177,798	—	5,722	05	172,075	95	—	—
32,500	—	32,500		3. Frais de bureau	39,814	72	1,256	60	38,558	12	—	—
16,550	—	16,600		4. Loyers	16,600	—	—	—	16,600	—	—	—
263,592	65	272,600			303,050	07	11,478	65	291,571	42	—	—
				B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique								
361	20	450		1. Commission cantonale.	341	70	—	—	341	70	—	—
51,504	60	57,200		2. Inspecteur cantonal et adjoints:								
29,098	70	29,000		a. Traitements	56,303	35	—	—	56,303	35	—	—
24,067	25	24,500		b. Frais de bureau et de déplacement	29,032	35	25	—	29,007	35	—	—
3,497	75	1,200		3. Inspecteurs d'arrondissement	24,056	—	—	—	24,056	—	—	—
				4. Aide sociale de guerre, frais de bureau	1,047	65	—	—	1,047	65	—	—
108,529	50	112,350			110,781	05	25	—	110,756	05	—	—
				C. Assistance des indigents								
2,966,351	25	2,700,000		1. Subventions aux communes:								
1,978,584	25	2,175,000		a. Subventions pour l'assistance permanente	2,706,796	95	4,090	20	2,702,706	75	—	—
				b. Subventions pour l'assistance temporaire	1,754,348	45	4,962	20	1,749,386	25	—	—
1,349,454	12	1,725,000		2. Assistance extérieure:								
3,716,574	12	4,000,000		a. Assistance hors du canton	1,942,599	19	604,144	90	1,338,454	29	—	—
200,000	—	200,000		b. Subventions suivant les §§ 59, 60 et 113 de la loi sur l'assistance publique	4,167,342	52	552,765	89	3,614,576	63	—	—
				3. Subventions extraordinaires aux communes	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
10,210,963	74	10,800,000			10,771,087	11	1,165,963	19	9,605,123	92	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions											
5,177	85	42,500	1. Hospice de l'Oberland à Utzigen . . .	5,246	30	—	—	5,246	30	—	—
6,220	—		2. Hospice du Seeland à Worben . . .	6,131	90	—	—	6,131	90	—	—
5,320	45		3. Hospice du Mittelland à Riggisberg	5,302	35	—	—	5,302	35	—	—
3,554	30		4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil	3,576	—	—	—	3,576	—	—	—
4,804	90		5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl	4,629	75	—	—	4,629	75	—	—
5,309	50		6. Hospice de l'Emmental à Frienisberg	5,268	70	—	—	5,268	70	—	—
4,903	60		7. Hospice du district de Signau à Langnau	6,598	65	1,655	—	4,943	65	—	—
7,196	50		8. Hospices communaux divers	7,398	75	—	—	7,398	75	—	—
42,487	10	42,500		44,152	40	1,655	—	42,497	40	—	—
E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions											
2,000	—	2,000	1. Orphelinat de Saignelégier	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
20,000	—	20,000	2. Maison d'éducation Victoria, Wabern	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
4,500	—	4,500	3. Orphelinat de Belfond	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
4,500	—	4,500	4. Orphelinat de Courtelary	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
5,000	—	5,000	5. Orphelinats de Delémont	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
2,000	—	2,000	6. Orphelinat de Reconvilier	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
9,000	—	5,000	7. Maison d'éducation d'Oberbipp . . .	15,511	—	—	—	15,511	—	—	—
2,000	—	2,000	8. Maison d'éducation du Steinhölzli . .	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
7,000	—	7,000	9. Maison pour enfants faibles d'esprit de Berthoud	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
7,000	—	7,000	10. Maison pour enfants faibles d'esprit de Steffisbourg	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
2,000	—	2,000	11. Maison pour enfants faibles d'esprit de Delémont	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
65,000	—	61,000		71,011	—	—	—	71,011	—	—	—
F. Foyers cantonaux d'éducation											
1. Landorf											
11,491	51	11,350	a. Administration	11,006	34	29	40	10,976	94	—	—
12,019	55	11,900	b. Enseignement	14,127	24	2,583	50	11,543	74	—	—
28,040	41	25,700	c. Nourriture	27,876	15	290	—	27,586	15	—	—
d. Frais généraux:											
2,774	90	1,500	1. Entretien des bâtiments	1,919	80	—	—	1,919	80	—	—
3,550	95	2,000	2. Mobilier, ustensiles	4,479	75	284	20	4,195	55	—	—
7,343	70	11,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	11,261	82	1,428	25	9,833	57	—	—
6,799	80	5,400	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	7,206	85	176	95	7,029	90	—	—
6,017	40	3,600	5. Frais divers	5,617	59	1,013	40	4,604	19	—	—
9,564	25	9,600	e. Loyers	9,700	—	120	—	9,580	—	—	—
7,961	45	2,700	f. Exploitation agricole	42,096	11	53,449	80	—	—	11,353	69
4,582	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	4,680	—	360	—	4,320	—	—	—
23,434	—	21,500	h. Pensions	314	—	23,250	35	—	—	22,936	35
60,789	02	57,850		140,285	65	82,985	85	57,299	80	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
				Administration courante											
				VIII. Assistance publique											
				F. Foyers cantonaux d'éducation											
				2. Aarwangen:											
11,115	55	11,532		a. Administration	12,764	70	31	60	12,733	10	—	—			
11,290	14	11,500		b. Enseignement	13,479	56	991	80	12,487	76	—	—			
24,793	31	24,000		c. Nourriture	28,600	49	71	40	28,529	09	—	—			
				d. Frais généraux:											
1,237	40	1,500		1. Entretien des bâtiments	2,777	10	—	—	2,777	10	—	—			
2,573	90	2,500		2. Mobilier, ustensiles	2,149	50	—	—	2,149	50	—	—			
8,738	85	9,500		3. Vêtements, linge et blanchissage	8,834	30	161	65	8,672	65	—	—			
2,735	35	4,400		4. Chauffage, éclairage et énergie élect.	5,675	95	267	50	5,408	45	—	—			
4,594	35	4,600		5. Frais divers	4,798	15	206	50	4,591	65	—	—			
8,200	—	8,200		e. Loyers	8,200	—	—	—	8,200	—	—	—			
1,697	20	1,975		f. Exploitation agricole	22,221	87	34,031	31	—	—	11,809	44			
2,999	—	—		g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,311	—	460	—	1,851	—	—	—			
23,255	—	22,500		h. Pensions	2,003	—	25,463	—	—	—	23,460	—			
53,325	65	53,257			113,815	62	61,684	76	52,130	86	—	—			
				3. Cerlier:											
10,717	65	10,500		a. Administration	11,282	75	42	75	11,240	—	—	—			
8,374	—	9,000		b. Enseignement	11,892	60	1,145	—	10,747	60	—	—			
26,595	37	23,000		c. Nourriture	28,220	91	334	—	27,886	91	—	—			
				d. Frais généraux:											
1,649	15	1,600		1. Entretien des bâtiments	2,425	38	15	—	2,410	38	—	—			
2,057	70	1,500		2. Mobilier, ustensiles	3,003	85	50	—	2,953	85	—	—			
10,644	05	10,500		3. Vêtements, linge et blanchissage	18,935	39	1,367	90	17,567	49	—	—			
8,885	50	6,800		4. Chauffage, éclairage et énergie élect.	7,633	90	917	—	6,716	90	—	—			
4,974	29	3,600		5. Frais divers	7,021	82	278	95	6,742	87	—	—			
14,800	—	14,800		e. Loyers	14,800	—	—	—	14,800	—	—	—			
117	90	—		f. Exploitation industrielle	—	—	45	60	—	—	45	60			
2,888	71	2,235		g. Exploitation agricole	68,754	87	92,210	97	—	—	23,456	10			
50	—	—		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	3,505	—	1,849	—	1,656	—	—	—			
26,347	35	17,520		i. Pensions	442	50	26,361	—	—	—	25,918	50			
59,393	75	61,545			177,918	97	124,617	17	53,301	80	—	—			
				4. Kehrsatz:											
10,571	78	10,000		a. Administration	11,008	74	70	75	10,937	99	—	—			
9,681	53	9,000		b. Enseignement	9,322	20	—	—	9,322	20	—	—			
17,379	48	16,500		c. Nourriture	24,239	15	2,536	92	21,702	23	—	—			
				d. Frais généraux:											
4,613	05	1,500		1. Entretien et bâtiments	5,044	97	25	—	5,019	97	—	—			
3,674	65	1,300		2. Mobilier, ustensiles	5,191	70	436	10	4,755	60	—	—			
4,820	43	5,000		3. Vêtements, linge et blanchissage	3,544	67	2,249	10	1,295	57	—	—			
4,706	50	5,000		4. Chauffage, éclairage et énergie élect.	5,346	80	270	85	5,075	95	—	—			
1,692	—	1,700		5. Frais divers	2,397	67	359	90	2,037	77	—	—			
6,590	—	6,590		e. Loyers	6,590	—	—	—	6,590	—	—	—			
13,282	18	1,500		f. Exploitation agricole	63,859	11	74,070	54	—	—	10,211	43			
904	—	—		g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	3,805	—	4,055	—	—	—	250	—			
13,390	—	11,000		h. Pensions	—	—	14,021	—	—	—	14,021	—			
36,153	24	44,090			140,350	01	98,095	16	42,254	85	—	—			

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
F. Foyers cantonaux d'éducation											
5. Bretièges:											
9,091	80	9,000	a. Administration	10,786	50	1,638	45	9,148	05	—	—
11,020	20	11,400	b. Enseignement	11,825	15	—	—	11,825	15	—	—
22,989	30	19,000	c. Nourriture	26,049	—	889	—	25,160	—	—	—
d. Frais généraux:											
2,623	65	1,400	1. Entretien des bâtiments	1,249	85	—	—	1,249	85	—	—
2,589	65	1,400	2. Mobilier, ustensiles	3,344	20	—	—	3,344	20	—	—
5,466	80	7,600	3. Vêtements, linge et blanchissage	6,343	20	1,198	—	5,145	20	—	—
6,984	50	5,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,104	70	—	—	6,104	70	—	—
5,169	30	4,100	5. Frais divers	6,364	55	683	30	5,681	25	—	—
16,700	—	16,700	e. Loyers	16,700	—	—	—	16,700	—	—	—
7,156	65	880	f. Exploitation agricole	27,940	90	34,292	70	—	—	6,351	80
285	—	—	g. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	3,980	—	3,833	—	147	—	—	—
17,499	—	19,000	h. Pensions	—	—	18,802	—	—	—	18,802	—
1,665	—	1,500	i. Subvention de la Confédération	—	—	1,625	—	—	—	1,625	—
56,599	55	54,720		120,688	05	62,961	45	57,726	60	—	—
6. Loveresse:											
9,109	15	8,500	a. Administration	9,057	40	8	45	9,048	95	—	—
7,284	45	7,500	b. Enseignement	7,855	80	—	—	7,855	80	—	—
17,905	55	15,000	c. Nourriture	18,811	65	976	40	17,835	25	—	—
d. Frais généraux:											
1,558	50	1,000	1. Entretien des bâtiments	1,095	75	600	—	495	75	—	—
2,152	40	900	2. Mobilier, ustensiles	2,179	35	1,500	—	679	35	—	—
6,937	15	5,400	3. Vêtements, linge et blanchissage	8,259	30	1,235	—	7,024	30	—	—
4,388	85	4,600	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	4,536	55	200	—	4,336	55	—	—
2,138	85	3,100	5. Frais divers	2,609	15	3,505	—	—	—	895	85
6,400	—	6,400	e. Loyer	6,400	—	—	—	6,400	—	—	—
2,686	05	350	f. Exploitation agricole	10,353	45	13,774	35	—	—	3,420	90
1,840	—	—	g. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	4,230	—	—	—	4,230	—	—	—
15,010	—	13,870	h. Pensions	—	—	12,805	—	—	—	12,805	—
2,020	—	—	i. Subvention de la Confédération	—	—	—	—	—	—	—	—
39,998	85	38,180		75,388	40	34,604	20	40,784	20	—	—
60,789	02	57,850	1. Landorf	140,285	65	82,985	85	57,299	80	—	—
53,325	65	53,257	2. Aarwangen	113,815	62	61,684	76	52,130	86	—	—
59,393	75	61,545	3. Cerlier	177,918	97	124,617	17	53,301	80	—	—
36,153	24	44,090	4. Kehrsatz	140,350	01	98,095	16	42,254	85	—	—
56,599	55	54,720	5. Bretièges	120,688	05	62,961	45	57,726	60	—	—
39,998	85	38,180	6. Loveresse	75,388	40	34,604	20	40,784	20	—	—
306,260	06	309,642		768,446	70	464,948	59	303,498	11	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes		
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante												
VIII. Assistance publique												
G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux.												
2,690,640	—	2,689,424	1. Subvention fédérale	—	—	2,956,034	50	—	—	2,956,034	50	
2,690,640	—	—	2. Aide aux vieillards, veuves et orphelins	3,035,670	50	79,636	—	2,956,034	50	—	—	
1,476,975	60	2,689,424		3. Aide aux chômeurs âgés	1,737,734	85	1,737,734	85	—	—	—	—
1,476,975	60	—	4. Subsidés en faveur de l'aide communale aux vieillards	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—	
100,000	—	340,000		5. Subsidés à la Société bernoise «Pour la vieillesse»	200,000	—	—	—	200,000	—	—	
200,000	—	140,000	6. Prélèvement sur le fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	—	—	80,000	—	—	—	80,000	—	
100,000	—	200,000	7. Subvention de la régie des sels	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—	
200,000	—	—	8. Office cant. de l'aide aux vieillards:	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	2,000		a. Frais d'administration	2,585	95	—	—	2,585	95	—	—
—	—	22,800		b. Traitements	30,219	15	—	—	30,219	15	—	—
—	—	10,000		c. Frais de bureau	7,475	46	—	2	7,473	46	—	—
—	—	1,800		d. Loyer	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
—	—	36,600	e. Couverture des frais par le fonds d'une assurance-vieillesse cant.	—	—	—	42,078	56	—	—	42,078	56
—	—	—		5,095,485	91	5,095,485	91	—	—	—	—	
H. Subventions diverses.												
4,000	—	4,000	1. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—	
20,000	—	20,000	2. Secours en cas de dommages dus aux éléments	15,479	25	—	—	15,479	25	—	—	
3,000	—	3,000	3. Pouponnière cantonale	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—	
1,000	—	1,000	4. Etablissement de Balgerist	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—	
25,704	—	—	5. Assistance des anormaux	26,025	—	26,025	—	—	—	—	—	
25,704	—	—			26,025	—	26,025	—	—	—	—	—
28,000	—	28,000		49,504	25	26,025	—	23,479	25	—	—	
J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme												
120,000	—	120,000	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	120,000	—	—	—	120,000	—	
120,000	—	120,000	2. Subventions	120,046	80	46	80	120,000	—	—	—	
—	—	—		120,046	80	120,046	80	—	—	—	—	
K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations												
95,115	—	—	1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	—	—	38,497	—	—	—	38,497	—	
95,115	—	—	2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité	38,497	—	—	—	38,497	—	—	—	
—	—	—		38,497	—	38,497	—	—	—	—	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
VIII. Assistance publique												
263,592	65	272,600		A. Frais d'administration de la Direction	303,050	07	11,478	65	291,571	42	—	—
108,529	50	112,350		B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique	110,781	05	25	—	110,756	05	—	—
10,210,963	74	10,800,000		C. Assistance des indigents	10,771,087	11	1,165,963	19	9,605,123	92	—	—
42,487	10	42,500		D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions	44,152	40	1,655	—	42,497	40	—	—
65,000	—	61,000		E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions	71,011	—	—	—	71,011	—	—	—
306,260	06	309,642		F. Foyers cantonaux d'éducation	768,446	70	464,948	59	303,498	11	—	—
—	—	—		G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux	5,095,485	91	5,095,485	91	—	—	—	—
28,000	—	28,000		H. Subventions diverses	49,504	25	26,025	—	23,479	25	—	—
—	—	—		J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	120,046	80	120,046	80	—	—	—	—
—	—	—		K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations	38,497	—	38,497	—	—	—	—	—
11,024,833	05	11,626,092			17,372,062	29	6,924,125	14	10,447,937	15	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 1,178,154.85												
IX a. Economie publique												
A. Frais d'administration de la Direction												
10,718	—	10,861		1. Traitement du secrétaire	15,246	05	—	—	15,246	05	—	—
30,121	—	34,832		2. Traitements des employés	32,083	50	6	15	32,077	35	—	—
5,439	10	5,400		3. Frais de bureau	9,764	35	151	90	9,612	45	—	—
2,700	—	2,700		4. Loyers	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
48,978	10	53,793			59,793	90	158	05	59,635	85	—	—
B. Commerce et industrie												
6,749	90	9,000		1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général	8,957	45	1,614	—	7,343	45	—	—
54,979	75	48,000		2. Bourses	52,532	10	4,530	—	48,002	10	—	—
2,500	—	2,500		3. Association d'industrie hôtelière, subvention	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	700		4. Loi sur la protection des ouvrières, inspection	—	—	—	—	—	—	—	—
64,229	65	60,200			63,989	55	6,144	—	57,845	55	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes		brutes		nettes		nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Economie publique											
C. Chambre du commerce et de l'industrie											
29,092	05	31,705	1. Traitements des fonctionnaires	27,947	—	—	—	27,947	—	—	—
21,004	—	31,773	2. Traitements des employés	26,285	30	—	5 50	26,279	80	—	—
409	60	500	3. Indemnités de séances et de route . .	336	30	—	—	336	30	—	—
11,226	—	9,500	4. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	10,432	40	—	925	9,507	40	—	—
6,354	15	8,325	5. Loyers	9,525	—	—	1,200	8,325	—	—	—
6,962	65	—	6. Contrôle des prix	13,822	52	—	4,423 30	9,399	22	—	—
6,962	65	—									
5,000	—	5,000	7. Travail hors fabrique dans l'industrie horlogère	11,634	55	—	6,634 55	5,000	—	—	—
73,085	80	86,803		99,983	07	13,188	35	86,794	72	—	—
D. Office cantonal des apprentissages											
1. Administration:											
20,461	05	21,110	a. Traitements des fonctionnaires . . .	20,492	05	—	—	20,492	05	—	—
22,167	35	23,361	b. Traitements des employés	23,699	40	—	—	23,699	40	—	—
6,490	85	6,500	c. Frais de bureau	7,607	20	—	1,110 85	6,496	35	—	—
3,600	—	3,600	d. Loyers	3,600	—	—	—	3,600	—	—	—
33,500	—	35,000	e. Emoluments:								
14,900	—	5,000	1. Produit	—	—	—	35,500	—	—	—	35,500
18,600	—	30,000	2. Versement au fonds cantonal des examens d'apprentis	5,500	—	—	—	5,500	—	—	—
71,134	12	73,000	3. Subside aux frais des examens d'apprentis	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
164,069	—	567,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	136,888	86	—	63,909 25	72,979	61	—	—
259,550	—		3. Ecoles professionnelles:								
25,600	—		a. Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	348,791	—	—	179,445	169,346	—	—	—
117,800	—		b. Ecoles complémentaires d'arts et métiers	537,935	—	—	267,485	270,450	—	—	—
60,000	—	5,000	c. Ecoles de commerce	59,760	—	—	32,760	27,000	—	—	—
			d. Ecoles complémentaires commerciales	140,760	—	—	20,060	120,700	—	—	—
			e. Constructions de bâtiments, subsides	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
750,872	37	699,571		1,320,033	51	600,270	10	719,763	41	—	—
E. Musée des arts et métiers											
a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique:											
35,117	25	52,295	1. Traitements	47,155	10	—	—	47,155	10	—	—
19	30	300	2. Matériel d'enseignement	425	30	—	—	425	30	—	—
7,076	87	7,000	3. Bibliothèque et collection	8,604	47	—	940 65	7,663	82	—	—
152	—	1,000	4. Expositions, cours, conférences . .	1,390	95	—	—	1,390	95	—	—
3,934	19	3,600	5. Frais d'administration	4,673	73	—	2 70	4,671	03	—	—
1,814	88	800	6. Matériaux	1,422	24	—	—	1,422	24	—	—
5,953	—	14,120	7. Loyer	5,120	—	—	—	5,120	—	—	—
999	35	1,500	8. Mobilier, outillage, four	3,713	66	—	—	3,713	66	—	—
4,041	15	8,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage .	6,199	98	—	—	6,199	98	—	—
28	35	200	10. Frais divers	1,150	85	—	—	1,150	85	—	—
—	—	150	11. Ecolages	—	—	—	316	—	—	—	316
1,176	40	1,000	12. Produit des travaux des élèves . .	—	—	—	1,024 10	—	—	—	1,024 10
16,867	—	25,830	13. Subvention de la ville de Berne .	—	—	—	22,386	—	—	—	22,386
1,600	—	1,600	14. Subvention de la bourg. de Berne .	—	—	—	1,600	—	—	—	1,600
1,085	—	800	15. Subventions diverses	—	—	—	1,745	—	—	—	1,745
8,635	—	14,525	16. Subvention de la Confédération . .	1,850	85	—	14,240	—	—	—	12,389 15
29,772	94	44,910		81,707	13	42,254	45	39,452	68	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
E. Musée des arts et métiers											
b. Ecole de sculpture de Brienz:											
21,690	—	22,159	1. Traitements	22,369	20	—	—	22,369	20	—	—
1,160	40	1,000	2. Matériel d'enseignement	587	80	—	—	587	80	—	—
1,051	70	1,000	3. Frais d'administration	1,879	60	45	05	1,834	55	—	—
1,415	85	1,300	4. Moyens d'enseignement p. élèves . .	1,396	50	—	—	1,396	50	—	—
7,337	30	3,000	5. Matériaux, bois, etc.	5,951	49	70	45	5,881	04	—	—
1,500	—	1,500	6. Loyer	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
402	05	500	7. Mobilier, achat et entretien	18	—	—	—	18	—	—	—
1,601	65	1,600	8. Chauffage, force motrice, éclairage, nettoyage	1,629	95	96	—	1,533	95	—	—
335	15	350	9. Divers	353	—	57	85	295	15	—	—
77	—	100	10. Ecolages	—	—	60	—	—	—	60	—
7,977	30	3,500	11. Produit des travaux des élèves . .	—	—	6,959	80	—	—	6,959	80
4,000	—	4,000	12. Subvention de la commune de Brienz	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
6,370	—	7,344	13. Subvention de la Confédération . .	635	70	6,920	—	—	—	6,284	30
18,069	80	17,465		36,321	24	18,209	15	18,112	09	—	—
29,772	94	44,910	a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique	81,707	13	42,254	45	39,452	68	—	—
18,069	80	17,465	b. Ecole de sculpture de Brienz	36,321	24	18,209	15	18,112	09	—	—
47,842	74	62,375		118,028	37	60,463	60	57,564	77	—	—
F. Technicum de Berthoud											
1. Enseignement:											
209,049	50	215,000	a. Traitements des professeurs	226,073	40	19,784	45	206,288	95	—	—
b. Matériel d'enseignement:											
27,955	53	20,000	aa. Crédit ordinaire	19,997	59	11	10	19,986	49	—	—
6,499	30	9,300	bb. Crédit extraordinaire	9,946	—	—	—	9,946	—	—	—
2. Administration:											
1,222	40	500	a. Commission de surveillance et d'examen	971	55	—	—	971	55	—	—
9,440	88	9,000	b. Frais de bureau et de déplacement	10,637	35	1,018	15	9,619	20	—	—
25,706	75	24,000	c. Chauffage, éclairage et nettoyage .	21,875	52	3,694	—	18,181	52	—	—
11,248	20	12,000	d. Concierge	12,225	15	—	—	12,225	15	—	—
48,200	—	48,200	3. Loyer	48,200	—	—	—	48,200	—	—	—
28,317	—	8,000	4. Ecolages	1,155	—	51,313	—	—	—	50,158	—
67,423	—	69,504	5. Subvention de la ville de Berthoud.	—	—	57,061	70	—	—	57,061	70
75,000	—	73,290	6. Subvention de la Confédération . .	5,935	30	75,660	—	—	—	69,724	70
580	—	1,000	7. Bourses	550	—	—	—	550	—	—	—
169,162	56	188,206		357,566	86	208,542	40	149,024	46	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante											
IX a. Economie publique											
G. Technicum et école des transports de Bienne											
I. Technicum.											
1. Enseignement:											
137,036	15	139,640	a. Traitements des professeurs	134,876	95	—	—	134,876	95	—	—
27,625	05	16,000	b. Matériel d'enseignement	12,971	55	6,525	—	6,446	55	—	—
—	—	—	c. Matériel d'exploitation	1,018	85	—	—	1,018	85	—	—
2. Administration:											
567	15	700	a. Commiss. de surveillance et experts	582	45	—	—	582	45	—	—
1,870	—	1,900	b. Traitements	2,030	—	—	—	2,030	—	—	—
7,048	04	6,000	c. Frais généraux	6,634	97	276	—	6,358	97	—	—
20,025	95	20,000	d. Chauffage, éclairage et nettoyage .	20,928	55	260	—	20,668	55	—	—
6,815	05	4,800	e. Concierges	5,799	35	—	—	5,799	35	—	—
322	—	350	f. Frais de la comptabilité	322	60	—	—	322	60	—	—
—	—	—	g. Installations et transformations . .	16,423	75	—	—	16,423	75	—	—
33,300	—	34,400	3. Loyers	34,400	—	—	—	34,400	—	—	—
210	—	1,000	4. Ecolages	510	—	—	—	510	—	—	—
14,250	—	9,300	5. Produit des travaux des élèves . . .	—	—	27,870	—	—	—	27,870	—
500	—	500	6. Recettes diverses	—	—	—	—	—	—	—	—
3,061	55	400	7. Intérêts des capitaux	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
46,500	—	43,899	8. Subvention de la ville de Bienne . .	5,333	—	45,420	—	—	—	40,087	—
46,200	—	46,692	9. Subvention de la Confédération . . .	4,800	—	47,196	—	—	—	42,396	—
124,307	84	123,999		246,632	02	131,547		115,085	02		
II. Ecoles spéciales.											
1. Enseignement:											
187,801	30	198,785	a. Traitements	190,737	05	45	95	190,691	10	—	—
59,431	50	44,000	b. Matériel d'enseignement	65,561	36	6,606	10	58,955	26	—	—
19,790	65	14,000	c. Matériaux divers	24,744	30	—	—	24,744	30	—	—
9,660	41	—	d. Matériel d'exploitation	12,214	85	—	—	12,214	85	—	—
2. Administration:											
700	—	700	a. Commission de surveill. et experts	600	—	—	—	600	—	—	—
2,600	—	2,780	b. Traitement du secrétaire	2,800	—	—	—	2,800	—	—	—
4,094	39	6,500	c. Frais généraux	6,162	46	—	—	6,162	46	—	—
12,054	68	12,500	d. Chauffage, éclairage et nettoyage	13,140	95	—	—	13,140	95	—	—
3,601	05	3,700	e. Concierges	6,012	—	—	—	6,012	—	—	—
550	—	550	f. Frais de la comptabilité	550	—	—	—	550	—	—	—
25,500	—	25,500	3. Loyers	25,500	—	—	—	25,500	—	—	—
1,440	—	1,000	4. Bourses	1,050	—	—	—	1,050	—	—	—
16,285	—	12,000	5. Ecolages	—	—	20,935	—	—	—	20,935	—
576	70	800	6. Intérêts des capitaux	200	—	1,315	80	—	—	1,115	80
2,123	90	200	7. Recettes diverses	—	—	1,319	15	—	—	1,319	15
32,129	75	11,500	8. Produit des travaux des élèves . . .	36	—	36,010	45	—	—	35,974	45
4,859	05	450	9. Bureau d'observation	2,390	75	11,829	90	—	—	9,439	15
66,691	—	61,910	10. Subvention de la ville de Bienne . .	7,414	—	65,536	—	—	—	58,122	—
72,580	—	72,836	11. Subvention de la Confédération . . .	6,672	60	79,394	—	—	—	72,721	40
131,978	58	150,319		365,786	32	222,992	35	142,793	97		
124,307	84	123,999	I. Technicum	246,632	02	131,547	—	115,085	02	—	—
131,978	58	150,319	II. Ecoles spéciales	365,786	32	222,992	35	142,793	97	—	—
256,286	42	274,318		612,418	34	354,539	35	257,878	99		

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
H. Office du travail											
16,874	80	18,640	1. Traitements des fonctionnaires	20,137	55	9,339	15	10,798	40	—	—
75,766	50	174,409	2. Traitements des employés	167,329	40	5	70	167,323	70	—	—
30,949	09	27,000	3. Frais de bureau et d'impression	43,385	15	16,386	—	26,999	15	—	—
7,000	—	7,000	4. Loyer	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
25,357	60	20,660	5. Subvention de la Confédération	—	—	22,428	50	—	—	22,428	50
1,154,617	25	1,000,000	6. Mesures propres à combattre le chômage:								
			a. Subsides aux caisses d'assurance								
			contre le chômage	868,713	79	607,720	63	260,993	16	—	—
138,600	88	400,000	b. Secours de crise	77,828	91	45,107	76	32,721	15	—	—
8,089	—	—	c. Encouragem. des travaux de génie civil	44,784	—	44,784	—	—	—	—	—
—	—	—	d. Encouragem. des travaux de bâtiment	101,758	—	101,758	—	—	—	—	—
—	—	—	e. Aide extraordinaire de guerre artisanat	57,260	40	57,260	40	—	—	—	—
1,406,539	92	1,606,389		1,388,197	20	904,790	14	483,407	06	—	—
J. Police des denrées alimentaires											
			1. Laboratoire du chimiste cantonal:								
11,180	45	11,162	a. Traitement du chimiste cantonal	11,161	80	—	—	11,161	80	—	—
37,920	—	38,517	b. Traitements des assistants, du commis et du concierge	38,389	95	—	—	38,389	95	—	—
17,400	—	17,400	c. Loyer	17,400	—	360	—	17,040	—	—	—
10,146	—	13,000	d. Articles chimiques, écrits, éclairage, etc.	12,831	54	—	—	12,831	54	—	—
11,301	—	10,000	e. Recettes des analyses	—	—	12,851	79	—	—	12,851	79
			2. Inspections:								
37,809	—	38,430	a. Traitements des experts	38,430	—	—	—	38,430	—	—	—
11,944	90	12,000	b. Frais de bureau et de déplacement	11,658	40	—	—	11,658	40	—	—
—	—	—	c. Cours d'instruction	—	—	—	—	—	—	—	—
280	45	300	3. Frais de bureau et d'impression	283	20	—	—	283	20	—	—
24,270	10	25,903	4. Subvention de la Confédération	2,542	50	27,090	—	—	—	24,547	50
91,109	70	94,906		132,697	39	40,301	79	92,395	60	—	—
K. Poids et mesures											
2,074	70	2,071	1. Traitement de l'inspecteur	2,149	10	—	—	2,149	10	—	—
749	05	800	2. Frais de bureau et de déplacement	709	64	—	—	709	64	—	—
3,765	90	8,000	3. Frais d'inspection	6,835	45	—	—	6,835	45	—	—
488	20	850	4. Poids, mesures, appareils	773	90	76	60	697	30	—	—
1,200	—	1,200	5. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
8,277	85	12,921		11,668	09	76	60	11,591	49	—	—
L. Police du feu											
870	05	1,000	1. Inspection du matériel d'incendie	928	—	—	—	928	—	—	—
11,000	—	11,000	2. Police du feu	11,000	—	—	—	11,000	—	—	—
11,870	05	12,000		11,928	—	—	—	11,928	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
				Administration courante								
				IX a. Economie publique								
				M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis								
36,180	—	35,000		1. Subsidés	58,651	—	23,651	—	35,000	—	—	—
36,180	—	35,000			58,651	—	23,651	—	35,000	—	—	—
				N. Office central d'économie de guerre								
108,737	90	115,000		1. Traitements	285,469	75	2,083	80	283,385	95	—	—
915	29	3,500		2. Frais de bureau	6,553	35	—	—	6,553	35	—	—
300	—	3,500		3. Loyer	6,900	—	—	—	6,900	—	—	—
34	—	2,000		4. Mobilier	—	—	—	—	—	—	—	—
67,976	47	100,000		5. Frais d'enquêtes et matériel	185,461	42	51,940	80	133,520	62	—	—
177,963	66	224,000			484,384	52	54,024	60	430,359	92	—	—
				O. Caisse de compensation pour militaires								
		161,751		1. Frais de personnel	194,303	70	194,303	70	—	—	—	—
		50,500		2. Frais de bureau	43,686	40	43,686	40	—	—	—	—
23,627	40	2,000		3. Divers	24,473	35	48,100	75	—	—	23,627	40
		150,000		4. Contributions pour salariés	—	—	—	—	—	—	—	—
		30,000		5. Contributions pour travailleurs indépendants	—	—	—	—	—	—	—	—
23,627	40	34,251			262,463	45	286,090	85	—	—	23,627	40
				A. Frais d'administration de la Direction	59,793	90	158	05	59,635	85	—	—
48,978	10	53,793		B. Commerce et industrie	63,989	55	6,144	—	57,845	55	—	—
		60,200		C. Chambre du commerce et de l'industrie	99,983	07	13,188	35	86,794	72	—	—
64,229	65	86,803		D. Office cantonal des apprentissages	1,320,033	51	600,270	10	719,763	41	—	—
73,085	80	699,571		E. Musée des arts et métiers	118,028	37	60,463	60	57,564	77	—	—
750,872	37	62,375		F. Technicum de Berthoud	357,566	86	208,542	40	149,024	46	—	—
47,842	74	188,206		G. Technicum et école des transports de Bienne	612,418	34	354,539	35	257,878	99	—	—
169,162	56	274,318		H. Office du travail	1,388,197	20	904,790	14	483,407	06	—	—
256,286	42			J. Police des denrées alimentaires	132,697	39	40,301	79	92,395	60	—	—
1,406,539	92	1,606,389		K. Poids et mesures	11,668	09	76	60	11,591	49	—	—
91,109	70	94,906		L. Police du feu	11,928	—	—	—	11,928	—	—	—
8,277	85	12,921		M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis	58,651	—	23,651	—	35,000	—	—	—
11,870	05	12,000		N. Office central d'économie de guerre	484,384	52	54,024	60	430,359	92	—	—
36,180	—	35,000		O. Caisse de compensation pour militaires	262,463	45	286,090	85	—	—	23,627	40
177,963	66	224,000										
23,627	40	34,251										
3,166,026	22	3,444,733		Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 1,015,170.58	4,981,803	25	2,552,240	83	2,429,562	42	—	—
				IX b. Service sanitaire								
				A. Frais d'administration								
2,979	70	3,000		1. Collège de santé, examens et inspections	5,761	58	2,939	60	2,821	98	—	—
15,988	15	16,530		2. Traitements des fonctionnaires	16,402	95	—	—	16,402	95	—	—
7,542	55	12,372		3. Traitements des employés	12,372	05	—	—	12,372	05	—	—
2,998	05	3,000		4. Frais de bureau	2,967	60	24	—	2,943	60	—	—
4,759	25	5,400		5. Loyers	4,660	45	—	—	4,660	45	—	—
34,267	70	40,302			42,164	63	2,963	60	39,201	03	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
			Administration courante								
			IX b. Service sanitaire								
			B. Service sanitaire en général								
28,380	10	24,850	1. Frais généraux	61,772	10	96,491	35	—	—	34,719	25
19,924	80	50,700	2. Vaccinations	74,983	60	41,237	85	33,745	75	—	—
457,500	—	460,000	3. Subventions aux hôpitaux de district	459,900	—	—	—	459,900	—	—	—
20,750	—	20,750	4. Subventions aux établissements sanitaires spéciaux	20,750	—	—	—	20,750	—	—	—
279,650	20	283,000	5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile . . .	278,530	20	—	—	278,530	20	—	—
50,000	—	50,000	6. Extension du service public des aliénés	50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
303,273	—	303,273	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	849,748	90	546,475	90	303,273	—	—	—
62,375	—	60,125	8. Hôpital de l'Ile, aide financière . . .	60,125	—	—	—	60,125	—	—	—
3,500	—	3,500	9. Union cantonale des samaritains, subside	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
1,168,592	90	1,206,498		1,859,309	80	684,205	10	1,175,104	70	—	—
			C. Maternité								
157,459	15	174,458	1. Administration	175,612	50	6,794	45	168,818	05	—	—
5,729	25	4,500	2. Enseignement	5,184	80	—	—	5,184	80	—	—
168,914	80	189,457	3. Nourriture	235,184	20	23,859	25	211,324	95	—	—
			4. Frais généraux:								
38,830	—	30,600	a. Entretien des bâtiments	41,934	65	1,813	—	40,121	65	—	—
14,249	50	16,350	b. Mobilier, ustensiles	16,799	10	11	—	16,788	10	—	—
26,031	20	25,400	c. Vêtements, linge et blanchissage	36,776	35	8,788	10	27,988	25	—	—
75,756	90	125,850	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	106,510	—	4,059	35	102,450	65	—	—
57,761	85	55,800	e. Frais généraux divers	93,968	85	27,269	—	66,699	85	—	—
44	—	—	5. Installation diagnostique « Röntgen »	17,705	60	17,731	75	—	—	26	15
3,671	05	4,000	6. Polyclinique gynécologique	4,186	65	152	30	4,034	35	—	—
109,200	—	109,200	7. Loyer	109,200	—	—	—	109,200	—	—	—
180,702	95	176,000	8. Pensions des femmes en traitement .	1,110	85	217,365	80	—	—	216,254	95
9,470	—	8,000	9. Pensions des élèves sages-femmes . .	762	30	14,550	—	—	—	13,787	70
7,600	—	6,000	10. Pensions des élèves gardes-malades .	—	—	7,650	—	—	—	7,650	—
9,284	25	—	11. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	32,052	50	1,363	60	30,688	90	—	—
469,071	—	545,615		876,988	35	331,407	60	545,580	75	—	—
			D. Cours d'instruction des sages-femmes								
60	—	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement	2,041	70	—	—	2,041	70	—	—
60	—	2,500		2,041	70	—	—	2,041	70	—	—
			E. Maison de santé de la Waldau								
713,414	15	762,850	1. Administration	784,002	38	18,050	65	765,951	73	—	—
4,535	89	4,200	2. Enseignement et culte	4,215	32	22	30	4,193	02	—	—
488,737	80	473,000	3. Nourriture	575,986	01	47,263	34	528,722	67	—	—
			4. Frais généraux:								
57,031	50	51,000	a. Entretien des bâtiments	56,951	54	10,569	80	46,381	74	—	—
65,777	60	40,000	b. Mobilier, ustensiles	105,883	22	21,725	10	84,158	12	—	—
57,208	55	71,000	c. Vêtements, linge et blanchissage	72,340	53	17,797	55	54,542	98	—	—
134,985	15	214,000	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	179,552	15	42,889	11	136,663	04	—	—
32,461	80	32,000	e. Frais généraux divers	41,725	19	8,026	10	33,699	09	—	—
59,059	40	63,500	5. Loyers	74,985	—	12,212	—	62,773	—	—	—
25,426	85	20,200	6. Industries	141,063	03	175,850	20	—	—	34,787	17
76,562	43	50,000	7. Exploitation agricole	338,739	38	391,779	81	—	—	53,040	43
56,437	—	—	8. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	61,907	35	60,745	80	1,161	55	—	—
1,155,417	95	1,259,500	9. Pensions	295,712	80	1,544,500	05	—	—	1,248,787	25
44,474	80	44,000	10. Subvention du fonds de la Waldau .	—	—	43,819	20	—	—	43,819	20
367,766	81	337,850		2,733,063	90	2,395,251	01	337,812	89	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments											
1. Administration centrale:											
41,774	85	47,780	a. Traitements des fonctionnaires . . .	42,434	05	—	—	42,434	05	—	—
56,768	20	57,645	b. Traitements des employés	58,061	90	—	—	58,061	90	—	—
16,118	—	16,000	c. Frais de bureau et de déplacement	16,216	90	119	50	16,097	40	—	—
7,030	—	7,030	d. Loyers	7,030	—	—	—	7,030	—	—	—
2. Service des bâtiments:											
44,056	50	50,555	a. Traitements du personnel	47,622	—	—	—	47,622	—	—	—
3,540	65	3,600	b. Frais de bureau et de déplacement	3,603	20	20	—	3,583	20	—	—
169,288	20	182,610		174,968	05	139	50	174,828	55	—	—
B. Service des arrondissements											
57,311	80	61,065	1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement	59,033	75	—	—	59,033	75	—	—
94,016	75	97,850	2. Traitements des employés	105,887	75	8,569	60	97,318	15	—	—
17,896	50	18,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	38,535	—	20,872	86	17,662	14	—	—
8,350	—	8,750	4. Loyers	8,750	—	—	—	8,750	—	—	—
177,575	05	185,665		212,206	50	29,442	46	182,764	04	—	—
C. Entretien des bâtiments de l'Etat											
351,918	15	360,000	1. Bâtiments de l'administration	362,773	55	2,736	70	360,036	85	—	—
119,594	70	126,000	2. Bâtiments curiaux	113,433	40	672	65	112,760	75	—	—
4,991	60	5,000	3. Eglises	1,825	25	—	—	1,825	25	—	—
3,096	85	4,500	4. Places publiques	4,221	50	—	—	4,221	50	—	—
22,003	80	22,000	5. Bâtiments d'exploitation rurale . . .	21,999	95	—	—	21,999	95	—	—
2,000	—	10,000	6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	7. Berne, hôtel de ville, transformation .	331,000	—	—	—	331,000	—	—	—
503,605	10	527,500		835,253	65	3,409	35	831,844	30	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
D. Constructions nouvelles de bâtiments											
250,588	30	98,000	1. a. Crédits approuvés	278,000	—	—	—	278,000	—	—	—
169,142	75	292,000	b. Constructions nouvelles et transformations, sans maisons de santé.	112,074	20	12,000	—	100,074	20	—	—
20,353	20	—	} 2. Maisons de santé	4,184	20	4,184	20	—	—	—	—
20,353	20										
419,731	05	390,000		394,258	40	16,184	20	378,074	20	—	—
E. Entretien des ponts et chaussées											
1,808,106	55	1,800,000	1. Traitements des cantonniers	2,144,674	60	260,905	20	1,883,769	40	—	—
669,923	60	670,000	2. Entretien des routes.	741,940	54	72,293	40	669,647	14	—	—
537,033	30	350,000	3. Travaux de réfection et digues	350,384	60	15,856	70	334,527	90	—	—
2,290	07	2,300	4. Assurance immobilière	2,227	95	—	—	2,227	95	—	—
3,480,230	27	2,500,000	} 5. Taxe des automobiles	2,286,553	31	1,577,397	02	709,156	29	—	—
3,235,478	57	2,500,000									
1,602,958	95	1,000,000	} 6. Part aux droits sur la benzine	1,224,657	69	1,033,445	20	191,212	49	—	—
1,515,509	40	1,000,000									
244,751	70	—	7. Report des dépenses en plus du produit de la taxe des automobiles	—	—	709,156	29	—	—	709,156	29
87,449	55	—	8. Report des dépenses en plus de la part aux droits sur la benzine	—	—	191,212	49	—	—	191,212	49
3,017,353	52	2,822,300		6,750,438	69	3,860,266	30	2,890,172	39	—	—
F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées											
124,951	40	125,000	1. Nouvelles constructions de routes et de ponts	124,315	75	2,069	55	122,246	20	—	—
124,951	40	125,000		124,315	75	2,069	55	122,246	20	—	—
G. Travaux hydrauliques											
635,575	30	650,000	1. Travaux hydrauliques	1,090,772	65	440,848	24	649,924	41	—	—
8,239	60	9,000	2. Traitements des barragistes et des digueurs	12,760	20	3,568	05	9,192	15	—	—
35,579	70	67,000	} 3. Correction des eaux du Jura, entretien des canaux	46,771	45	46,771	45	—	—	—	—
35,579	70	67,000									
60,000	—	—	4. Correction des eaux du Jura, fonds d'endiguement, versement	—	—	—	—	—	—	—	—
703,814	90	659,000		1,150,304	30	491,187	74	659,116	56	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941											
Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
H. Concessions hydrauliques											
6,042	05	9,490	1. Traitements des fonctionnaires	11,883	50	3,500	—	8,383	50	—	—
18,694	15	22,220	2. Traitements des employés	20,111	45	—	—	20,111	45	—	—
3,532	40	6,000	3. Frais de bureau et de déplacement	6,613	10	1,119	50	5,493	60	—	—
2,250	—	2,250	4. Loyer	2,250	—	—	—	2,250	—	—	—
23,451	—	800	5. Emoluments de concessions	—	—	6,418	—	—	—	6,418	—
2,345	10	80	6. Versement au fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments	641	80	—	—	641	80	—	—
9,412	70	39,240		41,499	85	11,037	50	30,462	35	—	—
J. Service topographique et cadastral											
11,428	90	11,415	1. Traitement du géomètre cantonal	11,410	20	—	—	11,410	20	—	—
56,993	95	59,535	2. Traitements des employés	57,401	95	—	—	57,401	95	—	—
11,795	45	12,250	3. Frais de bureau et de cadastre	17,766	30	5,518	80	12,247	50	—	—
6,500	—	6,500	4. Loyers	6,500	—	—	—	6,500	—	—	—
45,000	—	45,000	5. Frais de triangulation et mensurations cadastrales	45,000	—	—	—	45,000	—	—	—
1,000	—	1,000	6. Assurance des documents cadastraux	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
132,718	30	135,700		139,078	45	5,518	80	133,559	65	—	—
A. Frais d'administration de la Direction											
169,288	20	182,610	A. Frais d'administration de la Direction	174,968	05	139	50	174,828	55	—	—
177,575	05	185,665	B. Service des arrondissements	212,206	50	29,442	46	182,764	04	—	—
503,605	10	527,500	C. Entretien des bâtiments de l'Etat	835,253	65	3,409	35	831,844	30	—	—
419,731	05	390,000	D. Constructions nouvelles de bâtiments	394,258	40	16,184	20	378,074	20	—	—
3,017,353	52	2,822,300	E. Entretien des ponts et chaussées	6,750,438	69	3,860,266	30	2,890,172	39	—	—
124,951	40	125,000	F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées	124,315	75	2,069	55	122,246	20	—	—
703,814	90	659,000	G. Travaux hydrauliques	1,150,304	30	491,187	74	659,116	56	—	—
9,412	70	39,240	H. Concessions hydrauliques	41,499	85	11,037	50	30,462	35	—	—
132,718	30	135,700	J. Service topographique et cadastral	139,078	45	5,518	80	133,559	65	—	—
5,258,450	22	5,067,015		9,822,323	64	4,419,255	40	5,403,068	24	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 336,053.24											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
X b. Chemins de fer, navigation et aviation												
12,024	60	12,397		1. Traitement du chef de service	12,396	55	103	30	12,293	25	—	—
4,612	10	4,604		2. Traitement de l'employée	4,663	65	—	—	4,663	65	—	—
2,495	10	2,500		3. Frais de bureau et de déplacement	3,833	61	1,329	70	2,503	91	—	—
500	—	500		4. Loyer	500	—	—	—	500	—	—	—
8,366	95	8,450		5. Frais de la police de la navigation	7,856	50	—	—	7,856	50	—	—
13,789	75	13,000		6. Emoluments de concessions	251	—	10,372	85	—	—	10,121	85
5,000	—	5,200		7. Subventions à des entreprises de navigation	5,050	—	—	—	5,050	—	—	—
30,000	—	30,000		8. Société d'aviation de Berne, subvention	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
590	—	1,000		9. Subventions à d'autres entreprises de transport et frais d'études de projets	5,559	—	5,324	—	235	—	—	—
54,658	55	50,000		10. Sociétés de développement, subventions	45,000	—	—	—	45,000	—	—	—
5,000	—	5,000		11. Office fédéral du tourisme, subvention	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
9,300	60	10,000		12. Expertise concernant les chemins de fer dans la gêne	9,339	05	—	—	9,339	05	—	—
118,758	15	116,651			129,449	36	17,129	85	112,319	51	—	—
				Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 4,331.49								
XI. Emprunts												
A. Remboursements et intérêts												
1. Remboursement du capital:												
1,367,500	—	1,408,500		a. Emprunt de 1895, fr. 16,144,500, 3 %	1,408,500	—	—	—	1,408,500	—	—	—
414,000	—	429,000		b. Emprunt de 1900, fr. 12,119,000, 3 ½ %	429,000	—	—	—	429,000	—	—	—
336,500	—	348,500		c. Emprunt de 1906, fr. 14,402,500, 3 ½ %	348,500	—	—	—	348,500	—	—	—
—	—	397,000		d. Emprunt de 1930, fr. 8,256,000, 4 ½ %	397,000	—	—	—	397,000	—	—	—
—	—	250,000		e. Emprunt de 1940, fr. 4,000,000, 4 %	250,000	—	250,000	—	—	—	—	—
2. Intérêts:												
525,360	—	484,335		a. Emprunt de 1895, fr. 16,144,500, 3 %	484,335	—	—	—	484,335	—	—	—
438,655	—	424,165		b. Emprunt de 1900, fr. 12,119,000, 3 ½ %	424,165	—	—	—	424,165	—	—	—
509,976	—	497,989		c. Emprunt de 1906, fr. 14,402,500, 3 ½ %	497,989	—	—	—	497,989	—	—	—
380,070	—	362,587		d. Emprunt de 1930, fr. 8,256,000, 4 ½ %	332,598	45	—	—	332,598	45	—	—
1,000,000	—	1,000,000		e. Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4 %	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—
1,560,000	—	1,560,000		f. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 %	1,560,000	—	—	—	1,560,000	—	—	—
490,000	—	490,000		g. Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3 ½ %	490,000	—	—	—	490,000	—	—	—
960,000	—	960,000		h. Emprunt de 1933, fr. 24,000,000, 4 %	960,000	—	—	—	960,000	—	—	—
800,000	—	800,000		i. Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 %	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
480,000	—	480,000		k. Emprunt de 1935, fr. 12,000,000, 4 %	380,758	17	—	—	380,758	17	—	—
730,000	—	565,000		l. Empr. de 1936, fr. 13,000,000, 4 ¼-4 ½ %	480,000	—	—	—	480,000	—	—	—
875,000	—	875,000		m. Emprunt de 1937, fr. 25,000,000, 3 ½ %	875,000	—	—	—	875,000	—	—	—
910,000	—	910,000		n. Emprunt de 1937, fr. 26,000,000, 3 ½ %	910,000	—	—	—	910,000	—	—	—
570,000	—	570,000		o. Emprunt de 1938, fr. 19,000,000, 3 %	570,000	—	—	—	570,000	—	—	—
450,000	—	450,000		p. Emprunt de 1938, fr. 15,000,000, 3 %	450,000	—	—	—	450,000	—	—	—
164,500	—	164,500		q. Emprunt de 1939, fr. 4,700,000, 3 ½ %	111,543	05	—	—	111,543	05	—	—
105,000	—	105,000		r. Emprunt de 1939, fr. 3,000,000, 3 ½ %	79,916	65	—	—	79,916	65	—	—
—	—	155,000		s. Empr. de 1940 { fr. 4,000,000, 4 % ½ ann. } { fr. 3,750,000, 4 % ½ ann. }	155,000	—	—	—	155,000	—	—	—
—	—	—		t. Emprunt de 1941, fr. 16,000,000, 3 ¾ %	300,000	—	—	—	300,000	—	—	—
—	—	—		u. Emprunt de 1941, fr. 15,000,000, 3 ½ %	262,500	—	—	—	262,500	—	—	—
13,066,561	—	13,686,576			13,956,805	32	250,000	—	13,706,805	32	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XI. Emprunts											
B. Frais des emprunts											
51,349	10	70,000	1. Provisions et frais de transport . . .	87,326	60	—	—	87,326	60	—	—
7,196	15	7,000	2. Frais d'annonces et d'impression . .	8,449	55	—	—	8,449	55	—	—
150,000	—	150,000	3. Frais des emprunts, amortissement .	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
208,545	25	227,000		245,776	15	—	—	245,776	15	—	—

13,066,561	—	13,686,576	A. Remboursements et intérêts	13,956,805	32	250,000	—	13,706,805	32	—	—
208,545	25	227,000	B. Frais des emprunts	245,776	15	—	—	245,776	15	—	—
13,275,106	25	13,913,576		14,202,581	47	250,000	—	13,952,581	47	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 39,005.47											
=====											
XII. Finances											
A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines											
13,375	20	15,918	1. Traitement du secrétaire	15,918	—	—	—	15,918	—	—	—
10,979	—	11,548	2. Traitements des employés	12,402	80	854	80	11,548	—	—	—
4,497	13	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	4,465	66	—	—	4,465	66	—	—
6,000	—	6,000	4. Loyers	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
200	—	1,000	5. Frais judiciaires	226	65	—	—	226	65	—	—
40,907	—	40,000	6. Service des maisons n° 12 de la place de la Cathédrale	46,303	55	1,314	10	44,989	45	—	—
75,958	33	78,966		85,316	66	2,168	90	83,147	76	—	—
B. Contrôle cantonal des finances											
33,312	—	33,906	1. Traitements des fonctionnaires . . .	33,621	65	—	—	33,621	65	—	—
50,104	—	55,055	2. Traitements des employés	42,003	50	—	—	42,003	50	—	—
1,967	65	2,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	3,856	80	957	80	2,899	—	—	—
6,553	35	6,000	4. Frais d'impression et de reliure . . .	5,440	55	—	—	5,440	55	—	—
24,963	85	25,000	5. Frais du service des chèques postaux	27,042	75	—	—	27,042	75	—	—
2,000	—	2,000	6. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
118,900	85	123,961		113,965	25	957	80	113,007	45	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XII. Finances											
C. Inspectorat des finances											
39,568	—	40,783	1. Traitements des fonctionnaires . . .	44,899	15	—	—	44,899	15	—	—
29,526	95	30,858	2. Traitements des employés	31,093	80	—	—	31,093	80	—	—
7,202	85	8,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	7,768	20	30	—	7,738	20	—	—
7,521	50	8,000	4. Frais d'impression et de reliure . . .	11,639	41	3,533	15	8,106	26	—	—
2,500	—	2,500	5. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
86,319	30	90,141		97,900	56	3,563	15	94,337	41	—	—
D. Statistique											
8,933	55	12,620	1. Traitement du chef de service . . .	9,416	70	—	—	9,416	70	—	—
45,200	—	47,800	2. Traitements des employés	68,045	75	40,000	—	28,045	75	—	—
7,041	02	25,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	24,034	82	7,876	55	16,158	27	—	—
3,200	—	3,200	4. Loyer	3,200	—	—	—	3,200	—	—	—
50,292	53	88,620		104,697	27	47,876	55	56,820	72	—	—
E. Recettes de district											
183,664	45	188,761	1. Traitements des receveurs	195,083	90	5,500	—	189,583	90	—	—
191,649	10	206,509	2. Traitements des employés	214,575	95	1,159	70	213,416	25	—	—
55,216	45	60,000	3. Frais de bureau	81,108	72	10,698	05	70,410	67	—	—
8,100	—	8,100	4. Loyers	8,400	—	—	—	8,400	—	—	—
438,630	—	463,370		499,168	57	17,357	75	481,810	82	—	—
F. Caisse de prévoyance											
2,274,051	25	2,120,000	1. Subvention de l'Etat	2,193,366	38	65,166	95	2,128,199	43	—	—
2,274,051	25	2,120,000		2,193,366	38	65,166	95	2,128,199	43	—	—
G. Assurance mobilière											
3,121	90	4,000	1. Primes	3,906	50	—	—	3,906	50	—	—
3,121	90	4,000		3,906	50	—	—	3,906	50	—	—
H. Caisse de compensation											
5,036	10	—	1. Frais d'administration	24,203	70	32,356	60	—	—	8,152	90
114,848	—	—	2. Cotisations de l'Etat	617,417	31	525,771	95	91,645	36	—	—
119,884	10	—		641,621	01	558,128	55	83,492	46	—	—
75,958	33	78,966	A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines	85,316	66	2,168	90	83,147	76	—	—
118,900	85	123,961	B. Contrôle cantonal des finances	113,965	25	957	80	113,007	45	—	—
86,319	30	90,141	C. Inspectorat des finances	97,900	56	3,563	15	94,337	41	—	—
50,292	53	88,620	D. Statistique	104,697	27	47,876	55	56,820	72	—	—
438,630	—	463,370	E. Recettes de district	499,168	57	17,357	75	481,810	82	—	—
2,274,051	25	2,120,000	F. Caisse de prévoyance	2,193,366	38	65,166	95	2,128,199	43	—	—
3,121	90	4,000	G. Assurance mobilière	3,906	50	—	—	3,906	50	—	—
119,884	10	—	H. Caisse de compensation	641,621	01	558,128	55	83,492	46	—	—
2,927,390	06	2,969,058	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 75,664.55	3,739,942	20	695,219	65	3,044,722	55	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
XIII. Agriculture													
A. Frais d'administration de la Direction													
7,108	—	7,235	—	1. Traitement du secrétaire	11,232	80	3,997	80	7,235	—	—	—	—
71,140	40	83,929	—	2. Traitements des employés	88,274	80	—	—	88,274	80	—	—	—
4,381	54	4,500	—	3. Frais de bureau et de déplacement	11,850	65	7,466	15	4,384	50	—	—	—
				4. Vétérinaire cantonal:									
4,335	15	6,481	—	a. Traitement	8,098	—	4,124	—	3,974	—	—	—	—
3,015	65	3,000	—	b. Frais de bureau et de déplacement	3,083	11	—	—	3,083	11	—	—	—
4,100	—	4,100	—	5. Loyer	4,100	—	—	—	4,100	—	—	—	—
94,080	74	109,245	—		126,639	36	15,587	95	111,051	41	—	—	—
B. Economie rurale													
1. Encouragements à l'agriculture:													
42,318	05	48,065	—	a. Encouragements en général	96,257	38	53,036	70	43,220	68	—	—	—
26,763	70	28,000	—	b. Encouragements à la viticulture	64,841	70	39,663	55	25,178	15	—	—	—
25,759	90	28,000	—	c. Mesures contre les ennemis de l'agriculture	27,386	25	306	50	27,079	75	—	—	—
2. Amendement des terres:													
7,050	—	7,187	—	a. Traitement de l'ingénieur agricole	11,499	60	4,587	50	6,912	10	—	—	—
18,908	80	19,753	—	b. Traitements des aides	32,527	55	7,563	40	24,964	15	—	—	—
4,998	75	5,000	—	c. Frais de bureau et de déplacement	10,047	—	4,945	90	5,101	10	—	—	—
2,000	—	2,000	—	d. Loyer	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—	—
300,000	—	350,000	—	e. Subventions pour l'amendement de terres et la construction de chemins de montagne	606,456	65	256,456	65	350,000	—	—	—	—
56,830	15	59,000	—	3. Elève de l'espèce chevaline	173,708	35	114,032	60	59,675	75	—	—	—
217,908	—	218,000	—	4. Elève de l'espèce bovine	343,267	70	125,268	40	217,999	30	—	—	—
55,407	60	55,500	—	5. Elève du petit bétail	91,141	10	35,653	65	55,487	45	—	—	—
—	—	—	—	6. Restitutions de primes	10,409	—	10,409	—	—	—	—	—	—
107,861	20	100,000	—	7. Assurance contre la grêle, subventions	226,056	50	102,617	80	123,438	70	—	—	—
8. Assurance du bétail:													
895,877	80	—	—	a. Subventions de l'Etat	900,413	05	—	—	900,413	05	—	—	—
17,876	43	—	—	b. Contribution du fonds d'assurance du bétail	—	—	18,451	93	—	—	18,451	93	—
365,239	10	420,000	—	c. Subventions de la Confédération	—	—	367,061	80	—	—	367,061	80	—
110,275	—	—	—	d. Patentes de marchands de bétail	711	50	142,253	—	—	—	141,541	50	—
12,218	10	—	—	e. Traitements des employés	12,404	25	—	—	12,404	25	—	—	—
2,959	55	—	—	f. Frais de bureau et de déplacement	2,590	10	—	—	2,590	10	—	—	—
9. Ecole de maréchalerie:													
7,804	15	8,900	—	a. Cours	6,286	30	1,440	—	4,846	30	—	—	—
2,500	—	2,500	—	b. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—	—
1,293,775	22	1,351,905	—		2,620,503	98	1,283,748	38	1,336,755	60	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
C. Ecole d'agriculture de la Rütli											
1. Ecole:											
49,207	17	48,220	a. Enseignement	53,292	63	6,652	70	46,639	93	—	—
919	65	600	b. Expérimentations	1,398	85	—	—	1,398	85	—	—
18,456	05	21,900	c. Administration	44,960	54	23,235	10	21,725	44	—	—
13,823	09	23,800	d. Nourriture	87,813	62	69,937	45	17,876	17	—	—
e. Frais généraux:											
4,921	10	6,100	1. Entretien des bâtiments	23,161	35	9,007	35	14,154	—	—	—
1,927	25	2,000	2. Mobilier, ustensiles	11,868	34	4,090	20	7,778	14	—	—
8,910	30	3,900	3. Vêtements, linge et blanchissage	20,508	75	8,775	—	11,733	75	—	—
1,918	15	11,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	15,257	37	13,505	—	1,752	37	—	—
12,600	—	300	5. Frais généraux divers	12,600	—	—	—	12,600	—	—	—
6,245	—	12,600	f. Loyer	—	—	6,700	—	—	—	6,700	—
13,787	—	6,200	g. Travaux des élèves	19,260	—	4,352	—	14,908	—	—	—
11,012	—	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,830	50	12,955	—	—	—	11,124	50
250	—	15,800	i. Pensions des élèves	500	—	—	—	500	—	—	—
14,013	35	800	k. Bourses	—	—	17,019	—	—	—	17,019	—
—	—	17,200	l. Subvention de la Confédération	—	—	—	—	—	—	—	—
91,613	11	92,020		292,451	95	176,228	80	116,223	15	—	—
91,613	11	92,020	1. Ecole	292,451	95	176,228	80	116,223	15	—	—
7,531	17	1,450	2. Exploitation du domaine	157,774	31	182,136	60	—	—	24,362	29
84,081	94	90,570		450,226	26	358,365	40	91,860	86	—	—
D. Ecole de laiterie de la Rütli											
1. Ecole:											
78,367	93	80,000	a. Enseignement	86,586	28	4,550	90	82,035	38	—	—
5,967	55	200	b. Expérimentations	951	25	4,000	—	—	—	3,048	75
17,414	11	17,900	c. Administration	19,024	63	657	55	18,367	08	—	—
26,786	92	24,700	d. Nourriture	44,539	37	4,751	40	39,787	97	—	—
e. Frais généraux:											
4,479	65	1,500	1. Entretien des bâtiments	341	80	—	—	341	80	—	—
2,658	30	1,000	2. Mobilier, ustensiles	10,912	31	452	—	10,460	31	—	—
5,661	40	1,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	6,321	—	560	—	5,761	—	—	—
4,821	75	6,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	7,392	45	1,783	20	5,609	25	—	—
15,000	—	3,000	5. Frais généraux divers	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
2,057	—	15,000	f. Loyer	1,232	—	1,071	—	161	—	—	—
42,225	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,020	—	44,511	—	—	—	43,491	—
500	—	34,000	h. Pensions des élèves	200	—	—	—	200	—	—	—
25,808	20	500	i. Bourses	2,070	05	27,000	—	—	—	24,929	95
—	—	26,000	k. Subvention de la Confédération	—	—	—	—	—	—	—	—
79,632	31	91,300		195,591	14	89,337	05	106,254	09	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
D. Ecole de laiterie de la Rütli											
2. Laiterie:											
416,840	80	385,000	a. Produits	44,201	25	497,095	87	—	—	452,894	62
20,697	90	5,000	b. Porcherie	147,314	55	177,110	85	—	—	29,796	30
8,133	—	8,000	c. Frais divers	12,735	82	1,690	15	11,045	67	—	—
367,166	45	340,000	d. Achat de lait	393,765	35	404	70	393,360	65	—	—
12,946	75	12,900	e. Loyers et impôts	16,439	75	3,670	65	12,769	10	—	—
5,452	30	2,500	f. Entretien des bâtiments	10,973	—	200	—	10,773	—	—	—
5,281	05	6,000	g. Ustensiles et machines	8,017	20	439	60	7,577	60	—	—
7,129	05	10,000	h. Combustible et éclairage	21,020	65	9,518	65	11,502	—	—	—
7,840	40	3,000	i. Traitements et salaires	7,161	30	1,291	20	5,870	10	—	—
1,005	35	6,000	k. Service d'automobile	7,704	95	2,973	—	4,731	95	—	—
12,680	—	—	l. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,206	—	5,514	—	—	—	4,308	—
—	—	5,000	m. Subside de l'école	—	—	—	—	—	—	—	—
9,904	35	6,600		670,539	82	699,908	67	—	—	29,368	85
79,632	31	91,300	1. Ecole	195,591	14	89,337	05	106,254	09	—	—
9,904	35	6,600	2. Laiterie	670,539	82	699,908	67	—	—	29,368	85
69,727	96	84,700		866,130	96	789,245	72	76,885	24	—	—
E. Ecoles agricoles d'hiver											
1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli:											
50,043	30	51,300	a. Enseignement	60,345	15	10,106	80	50,238	35	—	—
18,000	—	19,400	b. Administration	19,800	—	—	—	19,800	—	—	—
29,800	—	32,000	c. Nourriture	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
d. Frais généraux:											
4,800	—	3,700	1. Entretien des bâtiments	9,000	—	—	—	9,000	—	—	—
2,000	—	2,000	2. Mobilier, ustensiles	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
—	—	2,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
8,500	—	9,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
2,300	—	3,100	5. Frais généraux divers	3,350	—	—	—	3,350	—	—	—
12,000	—	12,000	e. Loyer	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
42,075	—	40,300	f. Pensions	150	—	53,715	—	—	—	53,565	—
1,200	—	—	g. Bourses	2,600	—	—	—	2,600	—	—	—
13,200	—	17,200	h. Subvention de la Confédération	—	—	18,818	60	—	—	18,818	60
73,368	30	77,500		148,745	15	82,640	40	66,104	75	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante												
XIII. Agriculture												
E. Ecoles agricoles d'hiver												
2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen:												
86,861	29	86,000		a. Enseignement	98,356	30	8,624	55	89,731	75	—	—
205	10	600		b. Expérimentations.	255	75	100	—	155	75	—	—
39,331	20	40,000		c. Administration	44,978	60	5,384	75	39,593	85	—	—
11,716	55	18,000		d. Nourriture	73,314	95	51,950	25	21,364	70	—	—
e. Frais généraux:												
5,347	30	4,000		1. Entretien des bâtiments	8,620	75	4	70	8,616	05	—	—
4,276	75	1,500		2. Mobilier, ustensiles.	5,985	37	1,345	95	4,639	42	—	—
11,581	55	4,000		3. Vêtements, linge et blanchissage	17,937	50	10,947	10	6,990	40	—	—
16	90	8,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	12,457	35	12,455	45	1	90	—	—
19,200	—	—		5. Frais généraux divers	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
1,169	—	19,200		f. Loyer	—	—	—	—	—	—	—	—
941	50	2,000		g. Travaux des élèves	—	—	2,594	20	—	—	2,594	20
27,589	20	—		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	23,225	—	5,769	—	17,456	—	—	—
525	—	36,000		i. Pensions	1,617	60	46,831	—	—	—	45,213	40
31,577	95	1,000		k. Bourses	1,700	—	—	—	1,700	—	—	—
429	50	31,500		l. Subvention de la Confédération	—	—	33,232	30	—	—	33,232	30
429	50	—		m. Lutte contre le doryphore	2,726	25	2,726	25	—	—	—	—
117,783	99	113,300			310,375	42	181,965	50	128,409	92	—	—
9,996	64	5,000		n. Exploitation du domaine	160,236	97	180,809	46	—	—	20,572	49
107,787	35	108,300			470,612	39	362,774	96	107,837	43	—	—
3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal:												
58,356	53	58,000		a. Enseignement	69,336	73	5,935	05	63,401	68	—	—
1,200	—	600		b. Expérimentations.	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
23,461	20	22,000		c. Administration	27,559	80	3,932	65	23,627	15	—	—
16,441	22	16,000		d. Nourriture	46,305	63	24,851	68	21,453	95	—	—
e. Frais généraux:												
2,142	31	2,000		1. Entretien des bâtiments	2,359	—	400	—	1,959	—	—	—
5,971	85	1,500		2. Mobilier, ustensiles	6,944	28	676	—	6,268	28	—	—
18,245	95	2,500		3. Vêtements, linge et blanchissage	18,954	85	3,252	85	15,702	—	—	—
1,525	10	13,000		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,059	32	9,402	65	—	—	3,343	33
20,400	—	—		5. Frais généraux divers	20,400	—	—	—	20,400	—	—	—
—	—	20,400		f. Loyer	—	—	—	—	—	—	—	—
2,733	15	—		g. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
19,800	—	21,000		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	8,285	05	11,532	02	—	—	3,246	97
750	—	1,000		i. Pensions	150	—	29,067	50	—	—	28,917	50
21,147	70	24,723		k. Bourses	800	—	—	—	800	—	—	—
—	—	—		l. Subvention de la Confédération	1,380	—	21,500	—	—	—	20,120	—
101,763	11	91,277			209,534	66	110,550	40	98,984	26	—	—
4,608	60	3,000		m. Exploitation du domaine	79,411	93	93,745	62	—	—	14,333	69
97,154	51	88,277			288,946	59	204,296	02	84,650	57	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
E. Ecoles agricoles d'hiver											
4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:											
36,151	80	39,000	a. Enseignement	43,704	53	3,795	20	39,909	33	—	—
413	80	300	b. Expérimentations	222	—	196	90	25	10	—	—
19,592	58	21,000	c. Administration	23,785	09	2,813	15	20,971	94	—	—
5,531	67	13,000	d. Nourriture	35,168	42	19,541	65	15,626	77	—	—
e. Frais généraux:											
7,320	85	1,500	1. Entretien des bâtiments	5,616	35	—	—	5,616	35	—	—
1,628	20	500	2. Mobilier, ustensiles	4,559	95	1,466	45	3,093	50	—	—
2,000			3. Vêtements, linge et blanchissage								
4,491	95	7,200	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
4,647	15	4,800	5. Frais généraux divers	5,510	30	680	20	4,830	10	—	
6,863	05	10,695	f. Loyer	17,000	—	9,720	—	7,280	—	—	—
—	—	—	g. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
16,801	65	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	11,595	50	9,914	25	1,681	25	—	—
14,126	50	14,000	i. Pensions	165	—	12,900	—	—	—	12,735	—
—	—	1,000	k. Bourses	750	—	—	—	750	—	—	—
9,043	40	12,500	l. Subvention de la Confédération	—	—	13,309	40	—	—	13,309	40
80,272	80	74,495		157,153	89	74,372	55	82,781	34	—	—
933	64	—	m. Exploitation du domaine	93,348	80	102,957	28	—	—	9,608	48
79,339	16	74,495		250,502	69	177,329	83	73,172	86	—	—
1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli											
73,368	30	77,500	2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen	148,745	15	82,640	40	66,104	75	—	—
107,787	35	108,300	3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal	470,612	39	362,774	96	107,837	43	—	—
97,154	51	88,277	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon	288,946	59	204,296	02	84,650	57	—	—
79,339	16	74,495		250,502	69	177,329	83	73,172	86	—	—
357,649	32	348,572		1,158,806	82	827,041	21	331,765	61	—	—
F. Ecole d'économie alpestre de Brienz											
23,978	45	24,940	a. Enseignement	26,833	55	2,348	05	24,485	50	—	—
693	80	1,200	b. Expérimentations	6,949	20	5,575	—	1,374	20	—	—
8,365	—	9,410	c. Administration	12,995	70	4,194	80	8,800	90	—	—
5,062	90	5,750	d. Nourriture	18,588	10	12,266	—	6,322	10	—	—
e. Frais généraux:											
430	55	350	1. Entretien des bâtiments	355	70	87	—	268	70	—	—
816	50	400	2. Mobilier, ustensiles	1,653	95	951	60	702	35	—	—
2,463	45	700	3. Vêtements, linge et blanchissage								
1,157	—	2,300	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
3,500	—	620	5. Frais généraux divers	3,731	65	4,820	—	—	—	1,088	35
3,500	—	3,500	f. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
214	05	200	g. Cours de vacher	960	—	775	—	185	—	—	—
901	—	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,104	90	639	35	1,465	55	—	—
6,600	—	6,900	i. Pensions	—	—	7,650	—	—	—	7,650	—
450	—	750	k. Bourses	600	—	—	—	600	—	—	—
8,608	20	9,120	l. Subvention de la Confédération	—	—	9,092	25	—	—	9,092	25
35	10	1,595	m. Laiterie	30,167	50	29,412	40	755	10	—	—
30,545	60	34,455		113,043	—	80,041	45	33,001	55	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
XIII. Agriculture												
G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg												
55,057	40	61,000		a. Enseignement	62,653	10	5,823	95	56,829	15	—	—
3	—	500		b. Expérimentations	111	85	—	—	111	85	—	—
16,350	55	18,000		c. Administration	20,184	75	1,057	75	19,127	—	—	—
9,618	70	10,000		d. Nourriture	31,069	36	11,568	60	19,500	76	—	—
				e. Frais généraux:								
517	95	2,500		1. Entretien des bâtiments	1,773	—	—	—	1,773	—	—	—
1,614	10	500		2. Mobilier, ustensiles	2,834	—	1,007	45	1,826	55	—	—
6,082	95	1,200		3. Vêtements, linge et blanchissage	9,390	60	1,531	—	7,859	60	—	—
3,798	45	7,000		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,210	53	1,439	85	4,770	68	—	—
19,700	—	2,800		5. Frais généraux divers	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
1,000	—	19,700		f. Loyer	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
3,126	50	—		g. Travaux des élèves	1,394	85	4,434	95	—	—	3,040	10
19,530	—	—		h. Augment. et diminutions à l'inventaire	150	—	34,500	—	—	—	34,350	—
—	—	200		i. Pensions	450	—	500	—	—	—	50	—
21,278	80	23,013		k. Bourses	—	—	19,808	30	—	—	19,808	30
2,115	20	3,200		l. Subvention de la Confédération	11,837	40	4,983	—	6,854	40	—	—
6,606	80	11,500		m. Jardin de l'école	20,324	50	10,330	55	9,993	95	—	—
—	—	—		n. Office central de l'arboriculture	1,561	45	1,604	25	—	—	42	80
76,529	80	91,887		o. Office central d'horticulture	189,645	39	99,589	65	90,055	74	—	—
571	65	1,900		p. Exploitation du domaine	51,496	42	57,118	—	—	—	5,621	58
75,958	15	89,987			241,141	81	156,707	65	84,434	16	—	—
H. Ecoles ménagères												
1. Schwand-Münsingen:												
25,138	23	25,600		a. Enseignement	31,199	05	4,158	55	27,040	50	—	—
1,800	—	1,750		b. Administration	1,862	15	—	—	1,862	15	—	—
13,240	—	15,750		c. Nourriture	19,126	10	—	—	19,126	10	—	—
				d. Frais généraux:								
		200		1. Entretien des bâtiments	6,300	—	—	—	6,300	—	—	—
5,700	—	400		2. Mobilier, ustensiles	—	—	—	—	—	—	—	—
		4,500		3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
		1,200		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	—	—	—	—	—	—	—	—
7,500	—	7,500		5. Frais généraux divers	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
500	—	500		e. Loyer	—	—	800	—	—	—	800	—
18,952	—	21,000		f. Travaux des élèves	374	—	25,450	—	—	—	25,076	—
610	—	1,000		g. Pensions	400	—	100	—	300	—	—	—
6,490	60	7,400		h. Bourses	—	—	7,780	—	—	—	7,780	—
28,045	63	29,000		i. Subvention de la Confédération	66,761	30	38,288	55	28,472	75	—	—
2. Brienz:												
9,157	75	9,525		a. Enseignement	10,399	50	766	65	9,632	85	—	—
2,665	35	2,750		b. Administration	2,656	10	—	—	2,656	10	—	—
4,050	—	4,270		c. Nourriture	6,006	—	—	—	6,006	—	—	—
				d. Frais généraux:								
		350		1. Entretien des bâtiments	2,150	—	—	—	2,150	—	—	—
2,530	—	450		2. Mobilier, ustensiles	—	—	—	—	—	—	—	—
		1,150		3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
		500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	—	—	—	—	—	—	—	—
		—		5. Frais généraux divers	—	—	—	—	—	—	—	—
18,403	10	18,995		A reporter	21,211	60	766	65	20,444	95	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte		Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
XIII. Agriculture													
H. Ecoles ménagères													
18,403	10	18,995			Report	21,211	60	766	65	20,444	95	—	—
3,500	—	3,500		e. Loyer		3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
450	—	350		f. Travaux des élèves		—	—	500	—	—	—	500	—
6,000	—	6,300		g. Pensions		—	—	7,800	—	—	—	7,800	—
400	—	600		h. Bourses		600	—	—	—	600	—	—	—
2,320	—	2,720		i. Subvention de la Confédération		—	—	2,680	—	—	—	2,680	—
13,533	10	13,725				25,311	60	11,746	65	13,564	95	—	—
11,922	62	12,190		3. Langenthal:		14,981	52	2,056	10	12,925	42	—	—
3,725	—	4,240		a. Enseignement		4,098	65	—	—	4,098	65	—	—
5,605	—	4,500		b. Administration		11,800	—	1,875	—	9,925	—	—	—
				c. Nourriture									
				d. Frais généraux:									
		500		1. Entretien des bâtiments									
		250		2. Mobilier, ustensiles									
4,300		450		3. Vêtements, linge et blanchissage		3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
		2,600		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.									
		700		5. Frais généraux divers									
6,000	—	6,000		e. Loyer		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
300	—	300		f. Travaux des élèves		—	—	300	—	—	—	300	—
8,200	—	7,500		g. Pensions		—	—	13,100	—	—	—	13,100	—
150	—	300		h. Bourses		400	—	—	—	400	—	—	—
3,547	90	3,570		i. Subvention de la Confédération		301	65	3,500	—	—	—	3,198	35
19,654	72	20,360				41,081	82	20,831	10	20,250	72	—	—
5,672	60	8,025		4. Courtemelon:		8,298	05	117	10	8,180	95	—	—
2,724	35	2,400		a. Enseignement		2,987	85	—	—	2,987	85	—	—
5,654	80	4,000		b. Administration		5,752	80	—	—	5,752	80	—	—
				c. Nourriture									
				d. Frais généraux:									
		300		1. Entretien des bâtiments									
		300		2. Mobilier, ustensiles									
3,631		700		3. Vêtements, linge et blanchissage		3,700	—	—	—	3,700	—	—	—
		1,000		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.									
		700		5. Frais généraux divers									
2,500	—	1,900		e. Loyer		2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	—		f. Travaux des élèves		—	—	—	—	—	—	—	—
6,900	—	5,400		g. Pensions		4	—	8,050	—	—	—	8,046	—
—	—	300		h. Bourses		600	—	—	—	600	—	—	—
2,000	—	2,000		i. Subvention de la Confédération		—	—	2,215	—	—	—	2,215	—
11,282	75	12,225				23,842	70	10,382	10	13,460	60	—	—
28,045	63	29,000		1. Schwand-Münsingen		66,761	30	38,288	55	28,472	75	—	—
13,533	10	13,725		2. Brienz		25,311	60	11,746	65	13,564	95	—	—
19,654	72	20,360		3. Langenthal		41,081	82	20,831	10	20,250	72	—	—
11,282	75	12,225		4. Courtemelon		23,842	70	10,382	10	13,460	60	—	—
72,516	20	75,310				156,997	42	81,248	40	75,749	02	—	—
J. Inspection des viandes													
2,103	30	2,000		1. Cours d'instruction		1,253	60	—	—	1,253	60	—	—
1,241	35	3,000		2. Frais divers		3,566	35	757	70	2,808	65	—	—
3,344	65	5,000				4,819	95	757	70	4,062	25	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte				Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante															
XIII. Agriculture															
94,080	74	109,245		A. Frais d'administration de la Direction		126,639	36	15,587	95	111,051	41	—	—	—	—
1,293,775	22	1,351,905		B. Economie rurale		2,620,503	98	1,283,748	38	1,336,755	60	—	—	—	—
84,081	94	90,570		C. Ecole d'agriculture de la Rütli		450,226	26	358,365	40	91,860	86	—	—	—	—
69,727	96	84,700		D. Ecole de laiterie de la Rütli		866,130	96	789,245	72	76,885	24	—	—	—	—
357,649	32	348,572		E. Ecoles agricoles d'hiver		1,158,806	82	827,041	21	331,765	61	—	—	—	—
30,545	60	34,455		F. Ecole d'économie alpestre à Brienz		113,043	—	80,041	45	33,001	55	—	—	—	—
75,958	15	89,987		G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg		241,141	81	156,707	65	84,434	16	—	—	—	—
72,516	20	75,310		H. Ecoles ménagères		156,997	42	81,248	40	75,749	02	—	—	—	—
3,344	65	5,000		J. Inspection des viandes		4,819	95	757	70	4,062	25	—	—	—	—
2,081,679	78	2,189,744				5,738,309	56	3,592,743	86	2,145,565	70	—	—	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 44,178.30															
=====															
XIV. Economie forestière															
A. Frais de l'administration centrale des forêts															
8,115	—	8,995		1. Traitements des fonctionnaires		20,191	60	11,196	90	8,994	70	—	—	—	—
18,610	—	18,945		2. Traitements des employés		39,996	90	14,000	—	25,996	90	—	—	—	—
9,109	90	9,500		3. Frais de bureau et de déplacement		37,438	33	21,019	15	16,419	18	—	—	—	—
1,950	—	1,900		4. Loyers		2,720	—	1,000	—	1,720	—	—	—	—	—
37,784	90	39,340				100,346	83	47,216	05	53,130	78	—	—	—	—
B. Police forestière															
1. Conservateurs des forêts:															
25,130	65	26,802		a. Traitements des conservateurs des forêts		34,552	45	7,585	30	26,967	15	—	—	—	—
2,282	10	2,300		b. Frais de bureau		2,216	95	—	—	2,216	95	—	—	—	—
4,569	65	6,000		c. Frais de déplacement		4,649	60	—	—	4,649	60	—	—	—	—
2,080	—	2,080		d. Loyers		2,080	—	—	—	2,080	—	—	—	—	—
2. Inspecteurs forestiers:															
133,622	—	141,995		a. Traitements des inspecteurs forestiers		178,377	85	39,391	95	138,985	90	—	—	—	—
9,999	67	10,000		b. Frais de bureau		10,006	95	—	—	10,006	95	—	—	—	—
35,635	15	38,000		c. Frais de déplacement		39,766	10	—	—	39,766	10	—	—	—	—
7,135	—	7,350		d. Loyers		7,123	90	—	—	7,123	90	—	—	—	—
74,740	20	76,600		3. Gardes-forestiers		108,899	45	8,426	75	100,472	70	—	—	—	—
62,197	25	65,800		4. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers		—	—	65,294	25	—	—	65,294	25	—	—
3,500	—	3,500		5. Assurance contre les accidents		3,500	—	—	—	3,500	—	—	—	—	—
236,497	17	248,827				391,173	25	120,698	25	270,475		—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941											
Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIV. Economie forestière											
C. Encouragements à l'économie forestière											
4,676	03	8,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture	85,743	45	78,870	90	6,872	55	—	—
50,000	—	50,000	2. Endiguements de torrents et reboisements	51,333	15	6,456	10	44,877	05	—	—
11,092	05	20,000	3. Subsidés du canton aux chemins subventionnés par la Confédération . . .	28,054	53	15,299	65	12,754	88	—	—
65,768	08	78,000		165,131	13	100,626	65	64,504	48	—	—
D. Mines											
Pour 1940 voir Rubrique XXII		1,200	1. Traitement de l'inspecteur des mines	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
		5,000	2. Droits de concession pour carrières et p. exploitation de la houille et de l'ardoise	579	20	15,744	50	—	—	15,165	30
		3,800		1,779	20	15,744	50	—	—	13,965	30
37,784	90	39,340	A. Frais de l'administration centrale des forêts	100,346	83	47,216	05	53,130	78	—	—
236,497	17	248,827	B. Police forestière	391,173	25	120,698	25	270,475	—	—	—
65,768	08	78,000	C. Encouragements à l'économie forestière	165,131	13	100,626	65	64,504	48	—	—
—	—	3,800	D. Mines	1,779	20	15,744	50	—	—	13,965	30
340,050	15	362,367		658,430	41	284,285	45	374,144	96	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 11,777.96											
XV. Forêts domaniales											
A. Produits principaux et produits intermédiaires											
2,428,974	26	2,300,000	1. Produits principaux et intermédiaires .	—	—	3,313,766	19	—	—	3,313,766	19
2,428,974	26	2,300,000		—	—	3,313,766	19	—	—	3,313,766	19
B. Produits accessoires											
533	40	200	1. Vente de souches	—	—	101	20	—	—	101	20
986	75	1,800	2. Vente de tourbe, etc.	—	—	3,234	—	—	—	3,234	—
52,975	85	50,000	3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche	605	—	52,971	60	—	—	52,366	60
54,496	—	52,000		605	—	56,306	80	—	—	55,701	80

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XV. Forêts domaniales											
C. Frais d'exploitation											
44,530	—	60,000	1. Cultures forestières	103,366	22	69,058	20	34,308	02	—	—
180,000	—	180,000	2. Chemins	180,000	—	—	—	180,000	—	—	—
77,276	25	77,700	3. Frais de garde	84,934	70	6,908	45	78,026	25	—	—
657,166	77	580,000	4. Frais de façonnage	952,848	40	—	—	952,848	40	—	—
999	50	1,000	5. Frais d'abornement et de plans . . .	419	95	—	—	419	95	—	—
8,284	65	9,000	6. Frais des mises	8,234	03	—	—	8,234	03	—	—
94	65	500	7. Frais judiciaires	309	05	—	—	309	05	—	—
8,626	25	25,000	8. Endiguement de cours d'eau et travaux de consolidation de terrains éboulés	14,185	43	—	—	14,185	43	—	—
14,404	35	14,000	9. Entretien des bâtiments	13,289	53	—	—	13,289	53	—	—
991,392	42	947,200		1,357,587	31	75,966	65	1,281,620	66	—	—
D. Impôts											
84,539	15	86,000	1. Impôts de l'Etat	82,693	27	—	—	82,693	27	—	—
154,717	66	157,000	2. Impositions communales	157,728	83	1,560	45	156,168	38	—	—
239,256	81	243,000		240,422	10	1,560	45	238,861	65	—	—
E. Frais d'administration											
62,197	25	65,800	1. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	65,294	25	—	—	65,294	25	—	—
8,000	—	8,000	2. Assurance contre les accidents	8,000	—	—	—	8,000	—	—	—
70,197	25	73,800		73,294	25	—	—	73,294	25	—	—
F. Fonds de réserve											
100,000	—	100,000	1. Versement	170,000	—	—	—	170,000	—	—	—
100,000	—	100,000		170,000	—	—	—	170,000	—	—	—
2,428,974	26	2,300,000	A. Produits principaux et produits intermédiaires	—	—	3,313,766	19	—	—	3,313,766	19
54,496	—	52,000	B. Produits accessoires	605	—	56,306	80	—	—	55,701	80
991,382	42	947,200	C. Frais d'exploitation	1,357,587	31	75,966	65	1,281,620	66	—	—
239,256	81	243,000	D. Impôts	240,422	10	1,560	45	238,861	65	—	—
70,197	25	73,800	E. Frais d'administration	73,294	25	—	—	73,294	25	—	—
100,000	—	100,000	F. Fonds de réserve	170,000	—	—	—	170,000	—	—	—
1,082,633	78	988,000		1,841,908	66	3,447,600	09	—	—	1,605,691	43
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 617,691.43											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes		brutes		nettes		nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante											
XVI. Domaines de l'Etat											
A. Produit											
535,954	30	526,200	1. Fermages des domaines civils	14,929	55	545,121	60	—	—	530,191	65
13,872	85	14,600	2. Fermages des domaines curiaux	—	—	16,071	30	—	—	16,071	30
12,200	—	11,600	3. Loyers des églises	—	—	11,600	—	—	—	11,600	—
2,038,634	70	2,050,000	4. Loyers des bâtiments de l'administration	16,085	20	2,080,546	—	—	—	2,064,460	80
227,700	—	227,700	5. Loyers des bâtiments militaires	—	—	227,700	—	—	—	227,700	—
1,598	—	400	6. Vente de produits	136	70	894	95	—	—	758	25
2,178	60	2,000	7. Recettes diverses	—	—	2,527	50	—	—	2,527	50
2,832,138	45	2,832,500		31,151	85	2,884,461	35	—	—	2,853,309	50
B. Frais d'exploitation											
9,116	25	7,500	1. Frais de culture et d'améliorations	7,398	07	—	8 25	7,389	82	—	—
28	20	300	2. Frais d'abornement et de plans	431	95	—	—	431	95	—	—
—	—	200	3. Frais de surveillance	45	70	—	—	45	70	—	—
740	—	2,000	4. Frais des ventes et amodiations	1,255	45	—	—	1,255	45	—	—
69,214	55	75,000	5. Assurance contre l'incendie	70,310	49	—	1 70	70,308	79	—	—
79,099	—	85,000		79,441	66	9 95	79,431 71	79,431 71	—	—	—
C. Charges											
57,437	34	60,000	1. Impôts de l'Etat	63,437	60	199	25	63,238	35	—	—
63,515	48	82,000	2. Impositions communales	95,115	87	13,107	84	82,008	03	—	—
5,079	27	7,000	3. Frais pour le service des eaux	23,257	85	16,784	50	6,473	35	—	—
126,032	09	149,000		181,811	32	30,091 59	151,719 73	151,719 73	—	—	—
2,832,138	45	2,832,500	A. Produit	31,151	85	2,884,461	35	—	—	2,853,309	50
79,099	—	85,000	B. Frais d'exploitation	79,441	66	9 95	79,431 71	79,431 71	—	—	—
126,032	09	149,000	C. Charges	181,811	32	30,091 59	151,719 73	151,719 73	—	—	—
2,627,007	36	2,598,500		292,404	83	2,914,562 89	—	—	—	2,622,158 06	—
Les recettes excèdent le budget de fr. 23,658.06											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XVII. Caisse des domaines								
1,274	60	1,350	A. Intérêts des créances	—	—	1,635	40	—	—	1,635	40
269,060	05	191,250	B. Intérêts des dettes	198,324	65	—	—	198,324	65	—	—
267,785	45	189,900		198,324	65	1,635	40	196,689	25	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 6,789. 25								
			XVIII. Caisse hypothécaire								
			A. Produit								
22,902,646	60	23,250 000	1. Intérêts des prêts hypothécaires . .	—	—	23,234,678	45	—	—	23,234,678	45
427,285	30	415,800	2. Intérêts des prêts aux communes et aux syndicats d'améliorations foncières	—	—	419,176	70	—	—	419,176	70
780,193	40	787,500	3. Intérêts des valeurs	—	—	792,928	65	—	—	792,928	65
70,028	06	65,250	4. Intérêts des correspondants	10,821	60	174,553	34	—	—	163,731	74
31,223	96	5,850	5. Commissions	—	—	31,210	40	—	—	31,210	40
11,330	50	20,000	6. Loyer du bâtiment de l'établissement .	—	—	24,951	43	—	—	24,951	43
6,926,685	30	6,936,600	7. Intérêts des emprunts et des prêts sur lettres de gage	6,929,227	50	—	—	6,929,227	50	—	—
23,045	13	50,000	8. Frais de paiement des coupons et des obligations	22,091	70	—	—	22,091	70	—	—
12,611	70	—	9. Provisions pour nouveaux placements et conversions.	5,973	10	—	—	5,973	10	—	—
4,553,337	15	4,445,650	10. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et obligations	4,828,118	20	—	—	4,828,118	20	—	—
4,902,808	48	5,224 500	11. Intérêts des fonds spéciaux	5,288,301	90	134,997	90	5,153,304	—	—	—
2,852,621	82	2,862,500	12. Intérêts des dépôts d'épargne . . .	2,798,932	62	—	—	2,798,932	62	—	—
203,938	47	203,650	13. Intérêts des dépôts en compte courant	207,262	27	—	—	207,262	27	—	—
1,200,000	—	1,200,000	14. Intérêt du fonds capital	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—	—	—
2,169,202	—	2,161,800	15. Impôt de fortune à payer à l'Etat .	2,161,385	90	—	—	2,161,385	90	—	—
150,000	—	150,000	16. Versement au fonds de réserve . . .	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
1,765	30	10,000	17. Frais d'ameublement, amortissement	5	90	—	—	5	90	—	—
14,502	—	153,000	18. Remise dans les cas d'assainissement (agr. et hôtellerie)	20,013	60	—	—	20,013	60	—	—
2,000	—	—	19. Collecte pour les chômeurs, don . . .	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
7,536	60	—	20. Caisse de compensation	9,213	05	—	—	9,213	05	—	—
6	75	—	21. Valeurs, bénéfice de cours	—	—	75	05	—	—	75	05
23,066	20	—	22. Impôt fédéral sur les coupons	24,154	10	—	—	24,154	10	—	—
359,153	—	450,000	23. Amortissement de frais d'emprunt et réserve pour frais d'emprunt	459,667	80	—	—	459,667	80	—	—
680,385	30	685,000		24,116,169	24	24,812,571	92	—	—	696,402	68

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XVIII. Caisse hypothécaire											
B. Frais d'administration											
16,105	20	23,000	1. Indemnités des organes administratifs	16,628	15	—	—	16,628	15	—	—
421,853	55	408,000	2. Traitements des fonctionnaires et des employés	444,251	70	—	—	444,251	70	—	—
34,292	15	29,000	3. Caisse de secours, subside	34,289	10	—	—	34,289	10	—	—
20,000	—	20,000	4. Loyers	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
45,778	76	65,000	5. Frais de bureau	106,169	01	61,043	35	45,125	66	—	—
7,671	30	10,000	6. Frais judiciaires et de poursuites	17,403	45	31,352	05	—	—	13,948	60
530,358	36	535,000		638,741	41	92,395	40	546,346	01	—	—
C. Intérêts du fonds capital											
1,200,000	—	1,200,000		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,200,000	—	1,200,000		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
680,385	30	685,000	A. Produit	24,116,169	24	24,812,571	92	—	—	696,402	68
530,358	36	535,000	B. Frais d'administration	638,741	41	92,395	40	546,346	01	—	—
1,200,000	—	1,200,000	C. Intérêts du fonds capital	—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,350,026	94	1,350,000		24,754,910	65	26,104,967	32	—	—	1,350,056	67
XIX. Banque cantonale											
A. Produit de l'exercice											
2,064,019	91	1,800,000	1. Intérêts	9,819,021	79	12,265,785	29	—	—	2,446,763	50
1,244,097	37		2. Commissions	5,865	89	1,208,980	35	—	—	1,203,114	46
1,131,535	27		3. Produit du portefeuille des effets de change	—	—	1,233,053	83	—	—	1,233,053	83
2,944,434	71		4. Produit du portefeuille des titres	—	—	3,654,521	97	—	—	3,654,521	97
99,688	44		5. Produit des immeubles	—	—	75,945	75	—	—	75,945	75
251,864	51		6. Divers	—	—	260,089	68	—	—	260,089	68
3,798,198	10		7. Autorités et personnel de la banque	3,895,961	30	—	—	3,895,931	30	—	—
295,946	75		8. Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	286,961	70	—	—	286,961	70	—	—
565,405	17		9. Frais généraux et frais de bureau	515,617	52	—	—	515,617	52	—	—
875,750	55		10. Impôts et taxes	907,671	21	—	—	907,671	21	—	—
194,191	53		11. Pertes	53,001	93	—	—	53,001	93	—	—
144,219	15		12. Amortissements	243,619	05	—	—	243,619	05	—	—
38,100	—		13. Dotation de la réserve pour différents risques	314,064	30	—	—	314,064	30	—	—
1,823,828	96			16,041,784	69	18,698,376	87	—	—	2,656,592	18
B. Emploi du produit											
100,000	—	200,000	1. Versement au fonds de réserve ordinaire	100,000	—	—	—	100,000	—	—	—
—	—		2. Réserve générale pour risques	850,000	—	—	—	850,000	—	—	—
123,828	96		3. Versement au fonds de réserve pour créances	106,592	18	—	—	106,592	18	—	—
223,828	96			1,056,592	18	—	—	1,056,592	18	—	—
A. Produit de l'exercice											
1,823,828	96	1,800,000	A. Produit de l'exercice	16,041,784	69	18,698,376	87	—	—	2,656,592	18
223,828	96	200,000	B. Emploi du produit	1,056,592	18	—	—	1,056,592	18	—	—
1,600,000	—	1,600,000		17,098,376	87	18,698,376	87	—	—	1,600,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante											
XX. Caisse de l'Etat											
A. Intérêts des créances											
1. Intérêts des placements:											
1,363,964	—	1,286,628	a. Obligations	—	—	2,334,803	35	—	—	2,334,803	35
2,667,914	50	2,642,611	b. Actions	124,588	75	2,784,154	65	—	—	2,659,565	90
2. Intérêts d'avances:											
109,293	20	83,000	a. Administrations spéciales	—	—	120,410	15	—	—	120,410	15
1,054	95	5,000	b. Oeuvres d'utilité publique	1,056	40	3,165	10	—	—	2,108	70
66,979	95	58,750	3. Intérêts de prêts pour constructions	125,771	25	199,011	70	—	—	73,240	45
2,124	81	2,500	4. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires	—	—	1,335	26	—	—	1,335	26
163,378	19	160,000	5. Intérêts moratoires pour impôts	125	—	169,295	83	—	—	169,170	83
68,423	41	20,000	6. Recettes diverses	8,336	43	90,177	31	—	—	81,840	88
34,580	35	25,000	7. Emoluments de dépôt	34,559	50	—	—	34,559	50	—	—
186,893	75	200,000	8. Impôt fédéral sur les coupons	278,122	40	—	—	278,122	40	—	—
108,290	—	—	9. Bénéfice sur cours	—	—	88,525	—	—	—	88,525	—
4,329,948	91	4,033,489		572,559	73	5,790,878	35	—	—	5,218,318	62
B. Intérêts des dettes											
1. Intérêts des dépôts:											
1,150,749	26	1,200,000	a. Administrations spéciales	1,970,140	81	56,158	95	1,913,981	86	—	—
11,349	02	20,000	b. Consignations judiciaires	12,387	45	—	—	12,387	45	—	—
5,878	50	—	c. Fonds spéciaux	943	35	2,776	50	—	—	1,833	15
115,707	55	80,000	d. Dépôts divers	134,846	80	7	50	134,839	30	—	—
34,928	22	25,000	2. Escomptes pour paiements au comptant	27,431	45	—	—	27,431	45	—	—
157,640	95	293,000	3. Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale.	475,615	—	739,768	80	—	—	264,153	80
—	—	—	4. Versement au compte de mobilisation	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
1,464,496	50	1,618,000		3,421,364	86	798,711	75	2,622,653	11	—	—
4,329,948	91	4,033,489	A. Intérêts des créances	572,559	73	5,790,878	35	—	—	5,218,318	62
1,464,496	50	1,618,000	B. Intérêts des dettes	3,421,364	86	798,711	75	2,622,653	11	—	—
2,865,452	41	2,415,489		3,993,924	59	6,589,590	10	—	—	2,595,665	51
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 180,176.51											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXI. Amendes et confiscations											
A. Amendes											
264,657	70	382,000	1. Amendes prononcées	3,613	—	369,580	—	—	—	365,967	—
39,955	10	49,000	2. Amendes commuées	38,503	25	20	—	38,483	25	—	—
1,603	25	2,000	3. Amendes prescrites	623	15	—	—	623	15	—	—
2,168	85	3,000	4. Amendes administratives	5	—	1,939	90	—	—	1,934	90
4,390	65	2,500	5. Part des amendes fédérales	—	—	2,384	15	—	—	2,384	15
229,658	85	336,500		42,744	40	373,924	05	—	—	331,179	65
B. Emploi du produit des amendes											
10,496	27	16,000	1. Frais de perception	13,197	45	61	10	13,136	35	—	—
11,912	95	12,000	2. Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers	9,616	85	—	—	9,616	85	—	—
3,920	—	4,000	3. Parts diverses d'amendes	—	—	—	—	—	—	—	—
26,329	22	32,000		22,814	30	61	10	22,753	20	—	—
C. Indemnités et confiscations											
11,255	60	8,000	1. Indemnités	12,799	80	20,132	55	—	—	7,332	75
1,678	45	100	2. Confiscations	95	—	1,087	30	—	—	992	30
12,934	05	8,100		12,894	80	21,219	85	—	—	8,325	05
<hr/>											
229,658	85	336,500	A. Amendes	42,744	40	373,924	05	—	—	331,179	65
26,329	22	32,000	B. Emploi du produit des amendes	22,814	30	61	10	22,753	20	—	—
12,934	05	8,100	C. Indemnités et confiscations	12,894	80	21,219	85	—	—	8,325	05
216,263	68	312,600		78,453	50	395,205	—	—	—	316,751	50
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 4,151. 50											
<hr/>											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines												
A. Chasse												
136,433	55	135,000		1. Patentes de chasse	22,653	75	185,461	75	—	—	162,808	—
7,721	45	4,000		2. Vente de gibier, taxes pour chiens, émoluments pour demandes tardives de patentes	24	—	9,468	75	—	—	9,444	75
13,231	65	18,000		3. Taxes pour permis de chasse d'hiver	143	—	16,997	75	—	—	16,854	75
13,671	—	11,000		4. Suppléments pour surveillance de la chasse, 10 %	—	—	16,292	—	—	—	16,292	—
				5. Frais de surveillance et de garde et relèvement de la chasse:								
56,033	65	56,000		a. Refuges des hautes régions	58,431	20	2,383	—	56,048	20	—	—
27,500	85	28,200		b. Régions ouvertes	36,078	40	7,878	35	28,200	05	—	—
7,240	35	8,000		c. Frais d'administration	10,889	15	2,882	—	8,007	15	—	—
8,000	—	8,000		d. Indemnités p. dommages dus au gibier	8,105	—	105	—	8,000	—	—	—
2,000	—	2,000		e. Protection des oiseaux	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
1,515	—	800		f. Affouragement du gibier, primes d'abatage et mesures extraordinaires	2,302	—	1,506	—	796	—	—	—
46,950	—	40,000		6. Part des communes, 30 %	38,555	—	—	—	38,555	—	—	—
13,256	55	13,000		7. Indemnité de la Confédération	938	70	12,257	05	—	—	11,318	35
35,074	35	38,000			180,120	20	255,231	65	—	—	75,111	45
B. Pêche												
95,426	55	90,000		1. Ferme de la pêche et patentes	226	—	111,503	60	—	—	111,277	60
48,162	93	40,000		2. Frais de surveillance et de perception	54,256	90	4,072	95	50,183	95	—	—
28,442	80	19,000		3. Frais d'administration	26,650	75	7,650	75	19,000	—	—	—
15,503	90	7,500		4. a. Indemnité de la Confédération	—	—	15,777	75	—	—	15,777	75
24,982	82	29,000		b. Encouragements à la pisciculture	57,218	73	11,173	75	46,044	98	—	—
1,826	20	200		5. Frais de justice	286	35	—	—	286	35	—	—
7,515	70	9,300		6. Recherches scientifiques	11,540	07	—	—	11,540	07	—	—
—	—	—			150,178	80	150,178	80	—	—	—	—
(Mines)												
1,200	—			1. Traitement de l'inspecteur des mines								
3,765	80			2. Droits de concession pour carrières et pour exploitation de la houille et de l'ardoise								
2,565	80											
C. Protection de la nature												
1,599	90	1,600		1. Monuments naturels et plantes sauvages	1,600	40	—	—	1,600	40	—	—
1,599	90	1,600			1,600	40	—	—	1,600	40	—	—
35,074	35	38,000		A. Chasse	180,120	20	255,231	65	—	—	75,111	45
—	—	—		B. Pêche	150,178	80	150,178	80	—	—	—	—
2,565	80			(Mines)								
1,599	90	1,600		C. Protection de la nature	1,600	40	—	—	1,600	40	—	—
36,040	25	36,400			331,899	40	405,410	45	—	—	73,511	05
Les recettes sont inférieures au budget de fr. 37,411.05												

Pour 1941 voir Rubrique XIV. D.

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
XXI. Régie des sels												
A. Commerce des sels												
233,842	07	—		1. Valeur des sels en magasin au 1 ^{er} janv.	229,455	49	—	—	229,455	49	—	—
511,690	90	510,000		2. Sel de cuisine	210,461	10	610,375	—	—	—	399,913	90
1,131,687	20	969,000		3. Sel iodé	589,407	80	1,699,400	—	—	—	1,109,992	20
17,684	50	15,400		4. Sel de table ordinaire	28,376	25	49,525	35	—	—	21,149	10
578	50	400		5. Sel de table «Grésil»	864	—	1,371	50	—	—	507	50
9,530	50	7,200		6. Sel marin	4,400	—	8,990	—	—	—	4,590	—
105,909	30	83,700		7. Sel dénaturé	78,343	—	155,355	05	—	—	77,012	05
1,581	—	4,775		8. Sel pour doreurs	2,429	35	7,368	10	—	—	4,938	75
794	60	880		9. Tartre moulu	1,545	45	2,471	50	—	—	926	05
9,455	45	5,820		10. Sel nitré pour saumures	5,717	90	15,620	40	—	—	9,902	50
229,455	49	—		11. Valeur des sels en magasin au 31 déc.	—	—	306,405	16	—	—	306,405	16
1,784,525	37	1,597,175			1,151,000	34	2,856,882	06	—	—	1,705,881	72
B. Frais d'exploitation												
24,000	—	24,000		1. Intérêts du fonds de roulement	24,000	—	—	—	24,000	—	—	—
100,557	75	110,000		2. Frais de transport	98,139	70	2,402	75	95,736	95	—	—
225,121	40	220,000		3. Commissions des débitants	222,212	35	—	—	222,212	35	—	—
34,956	50	30,000		4. Frais de magasinage	36,297	45	—	—	36,297	45	—	—
2,891	—	2,000		5. Sacs de sels	29,681	42	31,761	50	—	—	2,080	08
4,289	50	6,000		6. Frais divers d'exploitation	4,216	72	—	—	4,216	72	—	—
219	40	100		7. Recettes diverses	—	—	218	60	—	—	218	60
—	—	—		8. Frais d'installation	1,861	10	1,861	10	—	—	—	—
385,814	75	391,900			416,408	74	36,243	95	380,164	79	—	—
C. Frais d'administration												
14,144	85	17,571		1. Traitements des fonctionnaires	14,524	60	—	—	14,524	60	—	—
3,341	87	4,500		2. Frais de bureau	4,267	78	—	—	4,267	78	—	—
14,687	—	13,000		3. Loyers	18,318	—	5,318	—	13,000	—	—	—
288	15	500		4. Assurance contre les accidents	289	30	106	—	183	30	—	—
32,461	87	35,571			37,399	68	5,424	—	31,975	68	—	—
D. Emploi du produit												
—	—	—		1. Versement au fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	—	—	—	—	—	—	—	—
200,000	—	200,000		2. Subvention à la Société cantonale «Pour la vieillesse»	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
200,000	—	200,000			200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
1,784,525	37	1,597,175		A. Commerce des sels	1,151,000	34	2,856,882	06	—	—	1,705,881	72
385,814	75	391,900		B. Frais d'exploitation	416,408	74	36,243	95	380,164	79	—	—
32,461	87	35,571		C. Frais d'administration	37,399	68	5,424	—	31,975	68	—	—
200,000	—	200,000		D. Emploi du produit	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
1,166,248	75	969,704			1,804,808	76	2,898,550	01	—	—	1,093,741	25
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 124,037. 25								

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
				Administration courante								
				XXIV. Timbre								
				A. Droits de timbre								
104,493	25	100,000		1. Papier timbré	—	—	121,209	80	—	—	121,209	80
944,351	45	900,000		2. Timbres mobiles	688	95	1,034,241	10	—	—	1,033,552	15
66,846	10	50,000		3. Timbre des cartes à jouer	—	—	60,630	—	—	—	60,630	—
1,115,690	80	1,050,000			688	95	1,216,080	90	—	—	1,215,391	95
2,050,375	50	2,030,000		4. Part au produit du timbre fédéral	—	—	2,458,339	35	—	—	2,458,339	35
19,981	40	20,000		5. Matière et entretien des appareils	19,659	07	—	55	19,604	07	—	—
38,927	50	45,000		6. Commissions des débiteurs	42,959	75	—	—	42,959	75	—	—
3,107,157	80	3,015,000			63,307	77	3,674,475	25	—	—	3,611,167	48
				B. Taxe des billets								
195,651	64	180,000		1. Produit de la taxe des billets	1,689	30	236,339	47	—	—	234,650	17
138,224	65	138,700		2. Allocations d'encouragements aux beaux-arts et aux sciences	142,497	90	—	—	142,497	90	—	—
49	40	2,000		3. Frais d'impression	146	60	—	—	146	60	—	—
57,377	59	39,300			144,333	80	236,339	47	—	—	92,005	67
				C. Frais d'administration								
24,360	90	24,960		1. Traitements des fonctionnaires et employés	24,770	20	—	—	24,770	20	—	—
5,896	65	6,000		2. Frais de bureau	5,956	92	—	—	5,956	92	—	—
1,000	—	1,000		3. Loyers	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
31,257	55	31,960			31,727	12	—	—	31,727	12	—	—
3,107,157	80	3,015,000		A. Droits de timbre	63,307	77	3,674,475	25	—	—	3,611,167	48
57,377	59	39,300		B. Taxe des billets	144,333	80	236,339	47	—	—	92,005	67
31,257	55	31,960		C. Frais d'administration	31,727	12	—	—	31,727	12	—	—
3,133,277	84	3,022,340			239,368	69	3,910,814	72	—	—	3,671,446	03
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 649,106.03								
				XXV. Emoluments								
				A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites								
1,699,109	96	1,500,000		1. Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	—	—	2,468,788	65	—	—	2,468,788	65
227,987	—	230,000		2. Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	—	—	249,855	—	—	—	249,855	—
234,858	50	130,000		3. Emoluments des préfectures	139,800	50	415,503	—	—	—	275,702	50
148,270	25	160,000		4. Emoluments des greffes des tribunaux	19,651	50	172,140	—	—	—	152,488	50
670,437	95	550,000		5. Emoluments des offices des poursuites et des faillites	—	—	703,249	45	—	—	703,249	45
2,605	75	2,700		6. Frais de perception	2,430	10	—	—	2,430	10	—	—
2,978,057	91	2,567,300			161,882	10	4,009,536	10	—	—	3,847,654	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941													
Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)			
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes					
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Administration courante													
XXV. Emoluments													
B. Chancellerie d'Etat													
152,135	25	130,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	22	50	258,100	—	—	—	258,077	50		
152,135	25	130,000		22	50	258,100	—	—	—	258,077	50		
C. Greffes des tribunaux													
36,600	—	38,000	1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	—	—	29,850	—	—	—	29,850	—		
8,270	—	12,000	2. Emoluments du Tribunal administratif	—	—	8,960	—	—	—	8,960	—		
6,350	—	10,000	3. Emoluments du Tribunal de commerce	—	—	9,150	—	—	—	9,150	—		
580	—	1,500	4. Emoluments de la Chambre des avocats	—	—	805	—	—	—	805	—		
800	—	500	5. Emoluments du Tribunal des assurances (Emolum.en matière pénale, v. IIIB, G.2.)	—	—	700	—	—	—	700	—		
52,600	—	62,000		—	—	49,465	—	—	—	49,465	—		
D. Direction de police													
108,540	—	115,000	1. Emoluments de la direction de la police	—	—	98,395	—	—	—	98,395	—		
135,841	15	140,000	2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	—	—	143,843	70	—	—	143,843	70		
199,323	—	200,000	3. Patentes des commis-voyageurs . . .	262	—	209,156	—	—	—	208,894	—		
879,348	05	850,000	4. Permis de circulation pour automobiles	—	—	638,206	15	—	—	638,206	15		
18,460	—	19,000	5. Emoluments du contrôle des cinématogr.	—	—	18,140	—	—	—	18,140	—		
1,341,512	20	1,324,000		262	—	1,107,740	85	—	—	1,107,478	85		
E. Direction de l'intérieur													
26,012	95	25,000	1. Emoluments et droits de patente . .	1	30	31,880	40	—	—	31,879	10		
63,300	—	25,000	2. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	—	—	72,500	—	—	—	72,500	—		
8,348	10	10,000	3. Emoluments de liquidations	—	—	220	—	—	—	220	—		
1,466	35	—	4. Emoluments des agents d'immeubles	110	30	2,925	—	—	—	2,814	70		
99,127	40	60,000		111	60	107,525	40	—	—	107,413	80		
F. Direction des finances													
250	—	100	1. Emoluments et patentes des débitants de sel	—	—	400	—	—	—	400	—		
80,879	75	80,000	2. Emoluments de la commission cantonale des recours	—	—	80,704	—	—	—	80,704	—		
2,079	42	2,000	3. Droits de concession	4	75	2,158	25	—	—	2,153	50		
83,209	17	82,100		4	75	83,262	25	—	—	83,257	50		
G. Direction des affaires sanitaires													
5,050	—	7,000	1. Emoluments	—	—	5,550	—	—	—	5,550	—		
5,050	—	7,000		—	—	5,550	—	—	—	5,550	—		

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante											
XXV. Emoluments											
2,978,057	91	2,567,300	A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites	161,882	10	4,009,536	10	—	—	3,847,654	—
152,135	25	130,000	B. Chancellerie d'Etat	22	50	258,100	—	—	—	258,077	50
52,600	—	62,000	C. Greffes des tribunaux	—	—	49,465	—	—	—	49,465	—
1,341,512	20	1,324,000	D. Police	262	—	1,107,740	85	—	—	1,107,478	85
99,127	40	60,000	E. Direction de l'intérieur	111	60	107,525	40	—	—	107,413	80
83,209	17	82,100	F. Direction des finances	4	75	83,262	25	—	—	83,257	50
5,050	—	7,000	G. Direction des affaires sanitaires	—	—	5,550	—	—	—	5,550	—
4,711,691	93	4,232,400		162,282	95	5,621,179	60	—	—	5,458,896	65
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,226,496.65											
XXVI. Taxe des successions et donations											
A. Produit											
3,833,763	16	3,000,000	1. Taxe ordinaire	87,457	75	3,885,410	66	—	—	3,797,952	91
766,706	93	600,000	2. Part des communes, 20 %	775,111	72	17,486	59	757,625	13	—	—
330	—	—	3. Amendes	2	25	197	—	—	—	194	75
3,067,386	23	2,400,000		862,571	72	3,903,094	25	—	—	3,040,522	53
B. Frais de perception											
3,028	95	4,000	1. Frais divers de perception	2,874	90	3	—	2,871	90	—	—
3,028	95	4,000		2,874	90	3	—	2,871	90	—	—
3,067,386	23	2,400,000	A. Produit	862,571	72	3,903,094	25	—	—	3,040,522	53
3,028	95	4,000	B. Frais de perception	2,874	90	3	—	2,871	90	—	—
3,064,357	28	2,396,000		865,446	62	3,903,097	25	—	—	3,037,650	63
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 641,650.63											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques											
A. Produit											
317,964	—	315,000	1. Redevances	318	75	326,515	80	—	—	326,197	05
31,796	40	31,500	2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %	32,619	70	—	—	32,619	70	—	—
286,167	60	283,500		32,938	45	326,515	80	—	—	293,577	35
B. Frais de perception											
—	—	—	1. Frais d'impression et autres	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
286,167	60	283,500	A. Produit	32,938	45	326,515	80	—	—	293,577	35
—	—	—	B. Frais de perception	—	—	—	—	—	—	—	—
286,167	60	283,500		32,938	45	326,515	80	—	—	293,577	35
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 10,077.35											
XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse											
A. Auberges et établissements analogues											
1,214,259	75	1,170,000	1. Droits de patente	64,319	50	1,277,418	15	—	—	1,213,098	65
60,712	20	58,500	2. Fonds spécial, 5 %	60,654	15	—	—	60,654	15	—	—
117,091	60	117,000	3. Part des communes, 10 %	117,091	60	—	—	117,091	60	—	—
1,036,455	95	994,500		242,065	25	1,277,418	15	—	—	1,035,352	90
B. Commerce au détail et en mi-gros											
69,447	50	67,000	1. Droits de commerce au détail	1,755	—	70,050	50	—	—	68,295	50
104,754	—	103,000	2. Droits de commerce en mi-gros	1,803	—	106,889	50	—	—	105,086	50
87,215	50	85,000	3. Part des communes, 50 %	86,371	75	—	—	86,371	75	—	—
86,986	—	85,000		89,929	75	176,940	—	—	—	87,010	25

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		brutes				nettes			
				Administration courante								
				XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse								
				C. Etablissements de danse								
28,830	—	27,000	—	1. Taxes de patentes	200	—	28,800	—	—	—	28,600	—
28,830	—	27,000	—		200	—	28,800	—	—	—	28,600	—
				D. Frais de perception								
1,071	25	3,000	—	1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression.	2,045	90	—	—	2,045	90	—	—
1,071	25	3,000	—		2,045	90	—	—	2,045	90	—	—
				A. Auberges et établissements analogues .	242,065	25	1,277,418	15	—	—	1,035,352	90
1,036,455	95	994,500	—	B. Commerce au détail et en mi-gros . .	89,929	75	176,940	—	—	—	87,010	25
86,986	—	85,000	—	C. Etablissements de danse	200	—	28,800	—	—	—	28,600	—
28,830	—	27,000	—	D. Frais de perception	2,045	90	—	—	2,045	90	—	—
1,071	25	3,000	—									
1,151,200	70	1,103,500	—		334,240	90	1,483,158	15	—	—	1,148,917	25
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 45,417.25								
				XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool								
206,632	20	206,632	—	1. Versement de la Confédération	—	—	344,387	—	—	—	344,387	—
				2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme:								
13,000	—	13,000	—	a. Direction de la police	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
6,500	—	6,500	—	b. Direction de l'instruction publique	6,500	—	—	—	6,500	—	—	—
120,000	—	120,000	—	c. Direction de l'assistance publique .	120,000	—	—	—	120,000	—	—	—
67,132	20	67,132	—		139,500	—	344,387	—	—	—	204,887	—
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 137,755.—								

Canton de Berne — Compte général pour 1941											
Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse											
551,019	20	551,019	1. Indemnité de 80 cts par tête de la population domiciliée	—	—	551,019	20	—	—	551,019	20
—	—	—	2. Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse	—	—	—	—	—	—	—	—
551,019	20	551,019		—	—	551,019	20	—	—	551,019	20
===== XXXI. Taxe militaire											
A. Taxe militaire											
1,659,917	30	1,560,000	1. Contribuables présents	—	—	2,121,991	85	—	—	2,121,991	85
127,417	11	200,000	2. Contribuables absents du pays	—	—	288,378	61	—	—	288,378	61
13,079	—	—	3. Militaires astreints au paiement de la taxe	23,682	—	383,499	10	—	—	359,817	10
69,190	90	20,000	4. Arriéré	—	—	187,172	90	—	—	187,172	90
934,802	13	870,000	5. Part de la Confédération, 50 % . . .	1,478,680	23	—	—	1,478,680	23	—	—
—	—	—	6. Versement au compte de mobilisation	600,000	—	—	—	600,000	—	—	—
934,802	18	870,000		2,102,362	23	2,981,042	46	—	—	878,680	23
B. Frais de taxation et de perception											
40,977	—	44,700	1. Traitements des fonctionnaires	42,721	45	—	—	42,721	45	—	—
56,204	40	49,165	2. Traitements des employés	61,629	30	396	65	61,232	65	—	—
12,934	—	13,000	3. Frais de taxation	14,080	20	—	—	14,080	20	—	—
112,801	90	88,000	4. Frais de perception, d'impression et de poursuites	126,862	44	501	45	126,360	99	—	—
4,000	—	4,000	5. Contribution au traitement du commissaire des guerres	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
74,784	15	69,600	6. Part de la Confédération aux frais de perception	—	—	118,294	42	—	—	118,294	42
2,400	—	3,000	7. Loyer	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
6,672	85	—	(Renouvellement des contrôles de taxe)	—	—	—	—	—	—	—	—
161,206	—	132,265		252,293	39	119,192	52	133,100	87	—	—
===== A. Taxe militaire											
934,802	18	870,000		2,102,362	23	2,981,042	46	—	—	878,680	23
161,206	—	132,265	B. Frais de taxation et de perception . .	252,293	39	119,192	52	133,100	87	—	—
773,596	18	737,735		2,354,655	62	3,100,234	98	—	—	745,579	36
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 7,844.36											

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941		Rubriques du compte				Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
								brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante															
XXXII. Impôts directs															
A. Impôt sur la fortune															
9,019,374	73	8,998,200		1. Impôt foncier 3,2‰	—	—	9,163,780	75	—	—	9,163,780	75			
6,597,339	76	6,604,800		2. Impôt des capitaux garantis par hypothèques 3,2‰	—	—	6,543,670	56	—	—	6,543,670	56			
35,204	51	20,000		3. Recouvrement complémentaire	8	65	30,351	15	—	—	30,342	50			
9,904	35	8,000		4. Impôt spécial des sociétés Holding	—	—	9,384	—	—	—	9,384	—			
15,661,823	35	15,631,000					8 65	15,747,186	46			15,747,177	81		
B. Impôt du revenu															
18,946,473	60	17,865,800		1. Impôt du revenu de I ^{re} classe, 4,8%	—	—	21,693,902	40	—	—	21,693,902	40			
3,623,488	—	3,700,000		2. Impôt du revenu de II ^e classe, 8%	—	—	4,293,808	—	—	—	4,293,808	—			
840,596	55	600,000		3. Recouvrement complémentaire	—	—	1,016,721	93	—	—	1,016,721	93			
123,816	65	100,000		4. Impôt des bénéfices immobiliers	224	75	281,201	59	—	—	280,976	84			
23,534,374	80	22,265,800					224 75	27,285,633	92			27,285,409	17		
C. Impôt additionnel															
5,649,633	28	5,300,000		1. Produit	—	—	6,633,933	70	—	—	6,633,933	70			
5,649,633	28	5,300,000					—	6,633,933	70			6,633,933	70		
D. Dépenses particulières															
2,000,000	—	1,600,000		1. Versement à la réserve pour impôts à éliminer	1,600,000	—	—	—	1,600,000	—	—	—	—		
1,237,682	20	1,240,000		2. Versement au crédit pour la création de possibilité de travail 0,1‰	1,310,000	—	—	—	1,310,000	—	—	—	—		
—	—	—		3. Versement au compte de mobilisation	6,000,000	—	—	—	6,000,000	—	—	—	—		
3,237,682	20	2,840,000			8,910,000				3,910,000						
E. Frais de taxation et de perception															
303,000	—	395,700		1. Commissions de l'impôt du revenu:											
15,817	85	22,000		a. Traitements des employés	395,628	60	—	—	395,628	60	—	—			
86,490	36	92,000		b. Indemnités des membres	15,000	60	—	—	15,000	60	—	—			
				c. Frais divers	97,596	64	5,597	25	91,999	39	—	—			
263 787	70	289,200		2. Commission cantonale des recours:											
4 997	40	8,000		a. Traitements	282,256	—	28,862	35	253,393	65	—	—			
46,770	40	50,000		b. Indemnités des membres	5,529	85	—	—	5,529	85	—	—			
950,439	03	920,000		c. Frais divers	58,344	37	17,615	—	40,729	37	—	—			
—	—	—		3. Provisions de perception	1,041,003	98	—	—	1,041,003	98	—	—			
24,908	80	25,000		4. Frais de la révision de la loi sur l'impôt	—	—	—	—	—	—	—	—			
45,767	05	75,000		5. Indemnités aux communes	25,012	40	—	—	25,012	40	—	—			
13,069	10	14,000		6. Frais divers de perception	65,021	52	910	35	64,111	17	—	—			
42,750	—	78,000		7. Frais de l'inventaire officiel	9,324	75	—	—	9,324	75	—	—			
				8. Frais de recours	43,512	—	—	—	43,512	—	—	—			
1,797,797	69	1,968,900			2,038,230	71	52,984	95	1,985,245	76					

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Compte de 1940		Budget de 1941	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXXII. Impôts directs											
F. Frais d'administration											
109,028	80	115,100	1. Traitements des fonctionnaires	115,026	65	—	—	115,026	65	—	—
255,000	—	225,500	2. Traitements des employés	223,511	50	120	—	223,391	50	—	—
36,326	43	38,000	3. Frais de bureau et de déplacement . .	56,480	22	3,578	40	52,901	82	—	—
9,300	—	9,300	4. Loyers	9,300	—	—	—	9,300	—	—	—
409,655	23	387,900		404,318	37	3,698	40	400,619	97	—	—
—————											
15,661,823	35	15,631,000	A. Impôt sur la fortune	8	65	15,747,186	46	—	—	15,747,177	81
23,534,374	80	22,265,800	B. Impôt du revenu	224	75	27,285,633	92	—	—	27,285,409	17
5,649,633	28	5,300,000	C. Impôt additionnel	—	—	6,633,933	70	—	—	6,633,933	70
3,237,682	20	2,840,000	D. Dépenses particulières	8,910,000	—	—	—	8,910,000	—	—	—
1,797,797	69	1,968,900	E. Frais de taxation et de perception . .	2,038,230	71	52,984	95	1,985,245	76	—	—
409,655	23	387,900	F. Frais d'administration	404,318	37	3,698	40	400,619	97	—	—
39,400,696	31	38,000,000		11,852,782	48	49,728,487	43	—	—	38,370,654	95
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 370,654.95											
—————											
XXXIII. Imprévu											
A. Divers											
5,988	65	—	1. Successions en déshérence	2,577	05	5,136	40	—	—	2,559	35
2,500,000	—	2,500,000	2. Part à l'impôt de crise fédéral	—	—	600,000	—	—	—	600,000	—
53,339	87	100,000	3. Divers	206,709	50	158,260	70	48,448	80	—	—
100,000	—	100,000	4. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs	100,000	—	—	—	100,000	—	—	—
—	—	—	5. Part au sacrifice de défense nationale	2,076,850	40	4,576,850	40	—	—	2,500,000	—
2,700,000	—	2,660,000	6. Part à l'impôt de défense nation., II ^e tranche	—	—	2,700,000	—	—	—	2,700,000	—
—	—	—	7. Allocations de renchérissement	1,131,088	25	6,512	60	1,124,575	65	—	—
—	—	—	8. Part à l'impôt des bénéfices de guerre féd.	—	—	546,142	63	—	—	546,142	63
12,962	62	—	9. Part à l'impôt de guerre fédéral . . .	—	—	132	80	—	—	132	80
800,000	—	—	(Revision des traitements)	—	—	—	—	—	—	—	—
4,265,611	40	4,960,000		3,517,225	20	8,593,035	53	—	—	5,075,810	33
—————											
B. Contribution cantonale de crise											
—	—	—	1. Produit de la IV ^e période, I ^{re} quote-part	—	—	3,600,000	—	—	—	3,600,000	—
—	—	600,000	2. Versement dans le fonds de secours aux communes	600,000	—	—	—	600,000	—	—	—
3,200,000	—	3,000,000	3. Recouvrement complém. I ^{re} -III ^e période	—	—	500,000	—	—	—	500,000	—
—	—	—	4. Versement au compte de mobilisation .	2,831,288	29	—	—	2,831,288	29	—	—
3,200,000	—	2,400,000		3,431,288	29	4,100,000	—	—	—	668,711	71
—————											
4,265,611	40	4,960,000	A. Divers	3,517,225	20	8,593,035	53	—	—	5,075,810	33
3,200,000	—	2,400,000	B. Contribution cantonale de crise	3,431,288	29	4,100,000	—	—	—	668,711	71
7,465,611	40	7,360,000		6,948,513	49	12,693,035	53	—	—	5,744,522	04
Les recettes sont inférieures au budget de fr. 1,615,477.96											

SECONDE PARTIE

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

A. Fortune active

I. Compte du fonds capital

II. Compte du fonds d'administration

B. Engagements de l'Etat

1941

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				I. Fonds capital				
				A. Forêts				
26,400,211	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 26,400,211.—	Achats de forêts	18,100	—	
					Vente de droits	—	—	
					Infériorités de prix d'achat	3,950	—	
					Augmentation de l'évaluation des forêts	10	—	
					Plus-value des ventes	780	—	
26,400,211	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	22,840	—	
					Diminution nette	9,580	—	
				B. Domaines				
84,712,395	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 84,712,395.—*)	Achats de domaines	268,000	—	
				*) Domaines civils . . . fr. 77,881,773.—	Plus-value des ventes de domaines	4,247	—	
				Domaines curiaux . . » 6,830,622.—	Infériorités de prix d'achat	30,622	—	
				fr. 84,712,395.—	Vente de droits	550	60	
					Augmentation de l'évaluation des domaines	406,440	—	
84,712,395	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	709,859	60	
				C. Caisse des domaines				
1,031,254	45	—	—	1. Créances pour ventes	Créances nouvelles:			
				Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	Ventes de forêts	15,800	—	
					Ventes de domaines	5,456	60	
		1,621,637	06	2. Dettes pour achats	Paiements pour des acquisitions	301,899	25	
		2,879,243	49	3. Caisse hypothécaire, compte courant	Versement de la caisse de l'Etat	—	—	
					Créances rentrées	30,126	50	
					Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrain de reboisement	27,228	55	
1,031,254	45	4,500,880	55	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	380,510	90	
3,469,626	10			Passif net	Diminution nette	237,614	85	
					(Augmentation de la dette nette)			

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		A. Forêts					
15,800	—	Ventes de forêts	Estimation cadastrale fr. 26,390,631.—	26,390,631	—	—	
—	—	Diminution de l'évaluation des forêts					
510	—	Excédents de prix d'achat					
16,110	—	Infériorités de prix de vente					
32,420	—	Total des diminutions	Total de l'actif	26,390,631	—	—	
		B. Domaines					
5,456	60	Ventes de domaines	Estimation cadastrale fr. 85,232,170.—*)	85,232,170	—	—	
3,980	—	Excédents de prix d'achat	*) Domaines civils . . . fr. 79,014,440.—				
106,285	—	Diminution de l'évaluation des domaines	Domaines curiaux . . » 6,217,730.—				
—	—	Cession de domaines	<u>fr. 85,232,170.—</u>				
—	—	Achat de droits					
74,363	—	Infériorités de prix de vente					
190,084	60	Total des diminutions	Total de l'actif	85,232,170	—	—	
519,775	—	Augmentation nette					
		C. Caisse des domaines					
30,126	50	Créances rentrées	1. Créances pour ventes	1,022,384	55	—	
			Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—				
18,100	—	Dettes nouvelles: Achats de forêts	2. Dettes pour achats	—	—	1,605,837	
268,000	—	Achats de domaines				81	
301,899	25	Dépenses: Paiement de dettes	3. Caisse hypothécaire, compte courant	—	—	3,123,787	
						69	
618,125	75	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	1,022,384	55	4,729,625	
			Passif net	3,707,240	95	50	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.			
				A. Fortune active					
				I. Fonds capital					
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—	—	
—	—	—	—				—	—	
				E. Caisse hypothécaire*)					
30,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—	—	
30,000,000	—	—	—	Total de l'actif			—	—	
				*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse					
—	—	8,250,000	—	Fonds de réserve			—	—	
—	—	199,510,500	—	Emprunts			1,176,000	—	
—	—	142,530,600	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse			10,345,400	—	
—	—	107,159,506	89	Dépôts d'épargne			23,807,516	34	
2,894,124	89	152,605,797	90	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)			9,160,892	61	
—	—	6,171,971	25	Dépôts en compte courant			876,284	70	
—	—	1,104,513	75	Coupons et obligations d'emprunts			9,125,153	60	
733,118	90	—	—	Caisse			33,207,886	88	
594,876,853	50	—	—	Prêts hypothécaires	Nouvelles créances et remboursements de dettes .		33,200,318	23	
10,621,569	—	—	—	Prêts aux communes			456,775	—	
227,741	—	—	—	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières			—	—	
19,791,209	—	—	—	Valeurs			9,232,208	—	
6,226,931	04	862,695	74	Correspondants			82,058,171	24	
158,200	—	—	—	Frais des emprunts			51,467	80	
500,000	—	—	—	Immeubles			37,283	60	
1	—	—	—	Mobilier			110	90	
15,428,151	30	3,262,314	10	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts			17,610,516	35	
—	—	—	—	Profits et pertes			92,224,050	01	
651,457,899	63	621,457,899	63	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .		322,570,035	26	
		30,000,000	—	Actif net (fonds capital)					

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—	—	—
—	—		—	—	—	—	—
		E. Caisse hypothécaire*)					
—	—	1. Fonds capital de l'Etat	30,000,000	—	—	—	—
—	—	Total de l'actif	30,000,000	—	—	—	—
		*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse					
150,000	—	Fonds de réserve	—	—	8,400,000	—	—
—	—	Emprunts	—	—	198,334,500	—	—
7,097,800	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse	—	—	139,283,000	—	—
24,801,736	65	Dépôts d'épargne	—	—	108,153,727	20	—
12,479,630	46	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)	3,130,669	09	156,161,079	95	—
1,146,753	20	Dépôts en compte courant	—	—	6,442,439	75	—
9,330,110	05	Coupons et obligations d'emprunts	—	—	1,309,470	20	—
32,904,406	33	Caisse	1,036,599	45	—	—	—
38,644,003	28	Prêts hypothécaires	589,433,168	45	—	—	—
1,066,768	50	Prêts aux communes	10,011,575	50	—	—	—
36,499	50	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières	191,241	50	—	—	—
7,511,597	—	Valeurs	21,511,820	—	—	—	—
76,041,692	78	Correspondants	12,459,431	75	1,078,717	99	—
459,667	80	Frais des emprunts	—	—	250,000	—	—
37,283	60	Immeubles	500,000	—	—	—	—
110	90	Mobilier	1	—	—	—	—
18,637,925	20	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts	14,348,202	25	3,209,773	90	—
92,224,050	01	Profits et pertes	—	—	—	—	—
322,570,035	26	Total des diminutions	652,622,708	99	622,622,708	99	30,000,000
		Actif net (fonds capital)					

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				I. Fonds capital				
				F. Banque cantonale*)				
40,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—	—
40,000,000	—	—	—	Total de l'actif			—	—
				*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque				
59,177,510	57	—	—	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux			1,779,199,864	08
302,069	85	—	—	Coupons			99,635,429	76
14,179,642	53	11,839,533	30	Engagements en banque			1,045,443,412	24
22,741,602	91	—	—	Effets sur la Suisse			761,147,956	89
320,135	15	—	—	Effets sur l'étranger			9,959,464	27
499,427	70	—	—	Effets avec nantissements			1,804,186	30
85,680,005	22	132,603,440	28	Compte courant, débiteurs et créditeurs			1,079,112,887	36
31,525,514	60	—	—	Avances et prêts fermes			4,914,879	18
63,867,050	96	—	—	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public			515,521,227	65
129,583,247	35	—	—	Placements hypothécaires			20,087,836	09
69,924,646	35	—	—	Titres et participations permanentes	Nouvelles créances et remboursements de dettes .		71,903,070	32
1,242,480	75	—	—	Participations syndicales			227,017,537	35
8,517,994	60	—	—	Immeubles: à l'usage de la banque			48,295	—
3,932,492	64	—	—	autres immeubles			685,248	81
6,780,996	05	4,015,019	18	Autres postes de l'actif et du passif			34,602,875	75
—	—	222,620,185	58	Dépôts en caisse d'épargne			68,814,776	29
—	—	73,792,500	—	Bons de caisse			17,411,500	—
—	—	3,395,000	—	Traites et acceptations			7,885,702	—
—	—	—	—	Siège central et succursales			1,031,800,051	47
—	—	7,800,000	—	Fonds de réserve			—	—
—	—	385,309	93	Réserve spéciale pour créances			—	—
—	—	1,823,828	96	Compte de profits et pertes			64,205,952	07
—	—	—	—	Cautions			6,247,495	10
—	—	—	—	Débiteurs pour cautions			2,938,307	32
498,274,817	23	458,274,817	23	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .		6,850,387,955	30
		40,000,000	—	Actif net (fonds capital)				

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		F. Banque cantonale*)					
		1. Fonds capital de l'Etat		40,000,000			
		Total de l'actif		40,000,000			
		*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque					
		Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		28,021,092	85		
		Coupons		141,555	35		
		Engagements en banque		27,840,675	71	19,280,093	77
		Effets sur la Suisse		53,949,701	47		
		Effets sur l'étranger		117,030	60		
		Effets avec nantissements		462,269	55		
		Compte courant, débiteurs et créditeurs . .		85,943,455	74	158,267,682	80
		Avances et prêts fermes		29,455,957	16		
		Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		71,570,022	15		
		Placements hypothécaires		131,963,564	80		
		Titres et participations permanentes		87,120,985	25		
		Participations syndicales		1,130,631	70		
		Immeubles: à l'usage de la banque		8,417,230	90		
		autres immeubles		3,360,652	30		
		Autres postes de l'actif et du passif		6,630,864	40	5,292,628	47
		Dépôts en caisse d'épargne				224,214,829	72
		Bons de caisse				72,421,500	
		Traites et acceptations				5,583,224	10
		Siège central et succursales					
		Fonds de réserve				7,900,000	
		Réserve spéciale pour créances				509,138	89
		Compte de profits et pertes				2,656,592	18
		Cautions					
		Débiteurs pour cautions					
		Total de l'actif et du passif		536,125,689	93	496,125,689	93
		Actif net (fonds capital)				40,000,000	
		—					
1,810,356,281	80	Nouvelles dettes et remboursements de créances	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	28,021,092	85		
99,795,944	26		Coupons	141,555	35		
1,039,222,939	53		Engagements en banque	27,840,675	71	19,280,093	77
729,939,858	33		Effets sur la Suisse	53,949,701	47		
10,162,568	82		Effets sur l'étranger	117,030	60		
1,841,344	45		Effets avec nantissements	462,269	55		
1,104,513,679	36		Compte courant, débiteurs et créditeurs . .	85,943,455	74	158,267,682	80
6,984,436	62		Avances et prêts fermes	29,455,957	16		
507,818,256	46		Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	71,570,022	15		
17,707,518	64		Placements hypothécaires	131,963,564	80		
54,706,731	42		Titres et participations permanentes	87,120,985	25		
227,129,386	40		Participations syndicales	1,130,631	70		
149,058	70		Immeubles: à l'usage de la banque	8,417,230	90		
1,257,089	15		autres immeubles	3,360,652	30		
36,030,616	69		Autres postes de l'actif et du passif	6,630,864	40	5,292,628	47
70,409,420	43		Dépôts en caisse d'épargne			224,214,829	72
16,040,500	—		Bons de caisse			72,421,500	
10,073,926	10		Traites et acceptations			5,583,224	10
1,031,800,051	47		Siège central et succursales				
100,000	—		Fonds de réserve			7,900,000	
123,828	96	Réserve spéciale pour créances			509,138	89	
65,038,715	29	Compte de profits et pertes			2,656,592	18	
2,871,206	70	Cautions					
6,314,595	72	Débiteurs pour cautions					
6,850,387,955	30	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	536,125,689	93	496,125,689	93
			Actif net (fonds capital)			40,000,000	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.			
				A. Fortune active					
				I. Fonds capital					
				G. Capitaux de chemins de fer					
				<i>a. Papiers-valeurs</i>					
				<i>I. Actions</i>					
160,000	—	—	—	1. Huttwil-Wolhusen			—	—	
1,509,300	—	—	—	2. Berthoud-Thoune			—	—	
799,540	—	—	—	3. Spiez-Erlenbach			—	—	
2,262,000	—	—	—	4. Berne-Neuchâtel (Directe)			—	—	
1,238,560	—	—	—	5. Chemins de fer réunis Berne-Worb			—	—	
350,200	—	—	—	6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds			—	—	
171,800	—	—	—	7. Porrentruy-Bonfol-frontière			—	—	
1,724,761	—	—	—	8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe			—	—	
64,500	—	—	—	9. Fribourg-Morat-Anet			—	—	
2,184,000	—	—	—	10. Erlenbach-Zweisimmen			—	—	
500,000	—	—	—	11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie			—	—	
484,320	—	—	—	12. Chemin de fer de la vallée de la Singine			—	—	
1,230,000	—	—	—	13. Montreux-Oberland bernois			—	—	
980,000	—	—	—	14. Berne-Schwarzenbourg			—	—	
14,011,481	30	—	—	15. Chemin de fer des Alpes bernoises	Bénéfices de cours et placements		—	—	
118,500	—	—	—	16. Soleure-Moutier			—	—	
463,500	—	—	—	17. Langenthal-Jura			—	—	
795,825	—	—	—	18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil			—	—	
270,000	—	—	—	19. Zweisimmen-Lenk			—	—	
303,680	—	—	—	20. Mâche-Montménil			—	—	
2,094,000	—	—	—	21. Soleure-Berne			—	—	
1,008,000	—	—	—	22. Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont			—	—	
828,400	—	—	—	23. Bienne-Tœuffelen-Anet			—	—	
567,500	—	—	—	24. Langenthal-Melchnau			—	—	
402,500	—	—	—	25. Soleure-Niederbipp			—	—	
135,700	—	—	—	26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken			911,910	—	
600,000	—	—	—	27. Berthoud-Thoune, privil.			—	—	
1,542,000	—	—	—	28. Ligne de l'Emmental, privil.			—	—	
419,500	—	—	—	29. Langenthal-Huttwil			—	—	
5,000	—	—	—	30. Loèche-Loèche-les-Bains			—	—	
7,600	—	—	—	31. Oberland bernois			—	—	
63,000	—	—	—	32. Chemin de fer de la Jungfrau			—	—	
37,295,167	30	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .		911,910	—	
				<i>II. Obligations</i>					
2,105,121	05	—	—	1. Frutigen-Brigue I ^{re} hyp.	Bénéfices de cours et placements		—	—	
13,181,482	80	—	—	2. Frutigen-Brigue II ^e hyp.			—	—	
3,323,250	50	—	—	3. Moutier-Longeau I ^{re} hyp.			—	—	
200,000	—	—	—	4. Chemins de fer des Alpes bernoises, billet			—	—	
18,800	—	—	—	5. Spiez-Erlenbach			—	—	
43,800	—	—	—	6. Oberland bernois			—	—	
481,100	—	—	—	7. Bienne-Tœuffelen-Anet			—	—	
19,353,554	35	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations.		—	—	
								Diminution nette 2,000	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		I. Fonds capital				
		G. Capitaux de chemins de fer				
		<i>a. Papiers-valeurs</i>				
		<i>I. Actions</i>				
		1. Huttwil-Wolhusen	160,000			
		2. Berthoud-Thoune	1,509,300			
		3. Spiez-Erlenbach	799,540			
		4. Berne-Neuchâtel (Directe)	2,262,000			
		5. Chemins de fer réunis Berne-Worb	1,238,560			
		6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds . .	350,200			
		7. Porrentruy-Bonfol-frontière	171,800			
		8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	1,724,761			
		9. Fribourg-Morat-Anet	64,500			
		10. Erlenbach-Zweisimmen	2,184,000			
		11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle com-				
		pagnie	500,000			
		12. Chemin de fer de la vallée de la Singine	484,320			
		13. Montreux-Oberland bernois	1,230,000			
		14. Berne-Schwarzenbourg	980,000			
		15. Chemin de fer des Alpes bernoises	14,011,481	30		
		16. Soleure-Moutier	118,500			
		17. Langenthal-Jura	463,500			
		18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil	795,825			
		19. Zweisimmen-Lenk	270,000			
		20. Mâche-Montménéil	303,680			
		21. Soleure-Berne	2,094,000			
		22. Tavannes-Tramelan-Breuleux-				
		Noirmont	1,008,000			
		23. Bienne-Tœuffelen-Anet	828,400			
		24. Langenthal-Melchnau	567,500			
		25. Soleure-Niederbipp	402,500			
		26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken . .	1,047,610			
		27. Berthoud-Thoune, privil.	600,000			
		28. Ligne de l'Emmental, privil.	1,542,000			
		29. Langenthal-Huttwil	419,500			
		30. Loèche-Loèche-les-Bains	5,000			
		31. Oberland bernois	7,600			
		32. Chemin de fer de la Jungfrau . . .	63,000			
		Total de l'actif	38,207,077	30		
		<i>II. Obligations</i>				
		1. Frutigen-Brigue I ^{re} hyp.	2,105,121	05		
		2. Frutigen-Brigue II ^{re} hyp.	13,181,482	80		
		3. Moutier-Longeau I ^{re} hyp.	3,323,250	50		
		4. Chemins de fer des Alpes bernoises, billet	200,000			
		5. Spiez-Erlenbach	16,800			
		6. Oberland bernois	43,800			
		7. Bienne-Tœuffelen-Anet	481,100			
		Total de l'actif	19,351,554	35		
		Total des diminutions				
911,910		Augmentation nette				
		Total des diminutions				
2,000		Augmentation nette				

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				Fonds capital				
				G. Capitaux de chemins de fer				
				<i>a. Papiers-valeurs</i>				
				<i>III. Prêts pour l'électrification</i>				
1,866,382	35	—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises	—	—	—	—
702,538	70	—	—	2. Spiez-Erlenbach	—	—	—	—
1,016,752	55	—	—	3. Erlenbach-Zweisimmen	—	—	—	—
2,130,204	85	—	—	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	—	—	—	—
772,289	05	—	—	5. Berne-Schwarzenbourg	—	—	—	—
1,448,543	55	—	—	6. Berne-Neuchâtel (Directe)	—	—	—	—
198,785	40	—	—	7. Soleure-Moutier	—	—	—	—
8,135,496	45	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—	—
					Diminution nette	180,800	35	
				<i>IV. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>				
				<i>Actions</i>				
3,947,363	70	—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, I ^{er} rang	—	—	—	—
1,669,400	—	—	—	2. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, II ^{me} rang	—	—	—	—
400	—	—	—	3. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, bons de jouissance	—	—	—	—
350	—	—	—	4. Erlenbach-Zweisimmen	—	—	—	—
3,000	—	—	—	5. Soleure-Moutier	—	—	—	—
24,750	—	—	—	6. Ramsei-Sumiswald-Huttwil	—	—	—	—
96,300	—	—	—	7. Porrentruy-Bonfol	—	—	—	—
				<i>Obligations</i>				
5,419,500	—	—	—	8. Frutigen-Brigue, I ^{re} hyp.	—	—	—	—
800,000	—	—	—	9. Spiez-Frutigen, I ^{er} rang	—	—	—	—
8,000	—	—	—	10. Scherzligen-Bœnigen, I ^{re} hyp.	—	—	—	—
13,000,000	—	—	—	11. Scherzligen-Bœnigen, II ^{me} hyp.	—	—	—	—
73,000	—	—	—	12. Moutier-Longeau, I ^{re} hyp.	—	—	—	—
79,000	—	—	—	13. Lacs de Thoune et de Brienz	—	—	—	—
4,291,900	—	—	—	14. Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang	—	—	—	—
898,000	—	—	—	15. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe, I ^{re} hyp.	—	—	—	—
708,000	—	—	—	16. Berne-Schwarzenbourg, I ^{re} hyp.	—	—	—	—
39,000	—	—	—	17. Spiez-Erlenbach	—	—	—	—
64,000	—	—	—	18. Erlenbach-Zweisimmen, II ^{me} hyp.	—	—	—	—
6,400	—	—	—	19. Erlenbach-Zweisimmen, III ^{me} hyp.	—	—	—	—
12,000	—	—	—	20. Soleure-Moutier, I ^{re} hyp.	—	—	—	—
350,000	—	—	—	21. Chemin de fer de la vallée de la Singine, I ^{er} rang	—	—	—	—
220,000	—	—	—	22. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang	—	—	—	—
150,000	—	—	—	23. Langenthal-Melchnau, I ^{re} hyp.	—	—	—	—
330,000	—	—	—	24. Porrentruy-Bonfol	—	—	—	—
2,200,000	—	—	—	25. Spiez-Frutigen, billet	—	—	—	—
883,900	—	—	—	26. Erlenbach-Zweisimmen, billet	—	—	—	—
243,600	—	—	—	27. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet	—	—	—	—
757,600	—	—	—	28. Bienne-Tœuffelen-Anet, billet	—	—	—	—
36,275,463	70	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—	—
					Diminution nette	73,400	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		I. Fonds capital				
		G. Capitaux de chemins de fer				
		<i>a. Papiers-valeurs</i>				
		<i>III. Prêts pour l'électrification</i>				
35,408	50	1. Chemin de fer des Alpes bernoises	1,830,973	85	—	—
13,123	80	2. Spiez-Erlenbach	689,414	90	—	—
77,196	90	3. Erlenbach-Zweisimmen	939,555	65	—	—
32,053	85	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	2,098,151	—	—	—
5,673	60	5. Berne-Schwarzenbourg	766,615	45	—	—
17,343	70	6. Berne-Neuchâtel (Directe)	1,431,199	85	—	—
—	—	7. Soleure-Moutier	198,785	40	—	—
180,800	35	Total de l'actif	7,954,696	10	—	—
		<i>IV. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>				
		<i>Actions</i>				
—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, I ^{er} rang	3,947,363	70	—	—
—	—	2. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, II ^{me} rang	1,669,400	—	—	—
—	—	3. Chemin de fer des Alpes bernoises, bons de jouissance	400	—	—	—
—	—	4. Erlenbach-Zweisimmen	350	—	—	—
—	—	5. Soleure-Moutier	3,000	—	—	—
—	—	6. Ramsei-Sumiswald-Huttwil	24,750	—	—	—
—	—	7. Porrentruy-Bonfol	96,300	—	—	—
		<i>Obligations</i>				
—	—	8. Frutigen-Brigue, I ^{re} hyp.	5,419,500	—	—	—
—	—	9. Spiez-Frutigen, I ^{er} rang	800,000	—	—	—
—	—	10. Scherzligen-Bœnigen, I ^{re} hyp.	8,000	—	—	—
—	—	11. Scherzligen-Bœnigen, II ^{me} hyp.	13,000,000	—	—	—
—	—	12. Moutier-Longeau, I ^{re} hyp.	73,000	—	—	—
—	—	13. Lacs de Thoune et de Brienz	79,000	—	—	—
—	—	14. Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang	4,291,900	—	—	—
—	—	15. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe, I ^{re} hyp.	898,000	—	—	—
—	—	16. Berne-Schwarzenbourg, I ^{re} hyp.	708,000	—	—	—
3,000	—	17. Spiez-Erlenbach	36,000	—	—	—
64,000	—	18. Erlenbach-Zweisimmen, II ^{me} hyp.	—	—	—	—
6,400	—	19. Erlenbach-Zweisimmen, III ^{me} hyp.	—	—	—	—
—	—	20. Soleure-Moutier, I ^{re} hyp.	12,000	—	—	—
—	—	21. Chemin de fer de la vallée de la Singine, I ^{er} rang	350,000	—	—	—
—	—	22. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang	220,000	—	—	—
—	—	23. Langenthal-Melchnau, I ^{re} hyp.	150,000	—	—	—
—	—	24. Porrentruy-Bonfol	330,000	—	—	—
—	—	25. Spiez-Frutigen, billet	2,200,000	—	—	—
—	—	26. Erlenbach-Zweisimmen, billet	883,900	—	—	—
—	—	27. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet	243,600	—	—	—
—	—	28. Bienne-Tœuffelen-Anet, billet	757,600	—	—	—
73,400	—	Total de l'actif	36,202,063	70	—	—
		Remboursements				
		Total des diminutions				

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				I. Fonds capital				
				G. Capitaux de chemins de fer				
				<i>a. Papiers-valeurs</i>				
				Récapitulation				
37,295,167	30	—	—	<i>I. Actions</i>	—	—	911,910	—
19,353,554	35	—	—	<i>II. Obligations</i>	—	—	—	—
8,135,496	45	—	—	<i>III. Prêts pour l'électrification</i>	—	—	—	—
36,275,463	70	—	—	<i>IV. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>	—	—	—	—
101,059,681	80	—	—	Actif net	Total des augmentations .		911,910	—
				<i>G. b. Avances</i>				
160,000	—	—	—	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.	—	—	—	—
108,000	—	—	—	2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol	—	—	—	—
565,631	—	—	—	3. Chem. de fer Bienne-Tœuffelen-Anet	—	—	—	—
—	—	—	—	4. Chemin de fer de la Singine	—	—	—	—
71,900	—	—	—	5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur	—	—	2,900	—
65,000	—	—	—	6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire	—	—	—	—
5,327	25	—	—	7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés	—	—	—	—
47,226	85	—	—	8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau	—	—	—	—
50,653	95	—	—	9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre	—	—	—	—
181,157	05	—	—	10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier	Nouvelles avances . . .		—	—
33,645	95	—	—	11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil	—	—	489	60
25,350	—	—	—	12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol	—	—	—	—
7,965	45	—	—	13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil	—	—	—	—
13,091	65	—	—	14. Services d'automobiles	—	—	—	—
29,310,860	12	—	—	15. B. L. S., avance au compte de la garantie d'intérêts	—	—	1,680,000	—
2,236,552	09	—	—	16. Electrification des lignes subvent.: a. Compte des matériaux	—	—	—	—
53,516	70	—	—	b. Chemin de fer de la Gürbe, compte et	—	—	1,605	50
276,623	15	—	—	c. Berne-Schwarzenbourg, compte et .	—	—	8,298	70
509,752	20	—	—	17. Confédération, garantie d'intérêts B.L.S., 1 ^{re} hyp.	—	—	—	—
12,650	—	—	—	18. Chemin de fer Montreux-Oberland	—	—	—	—
33,734,903	41	—	—	Actif net	Total des augmentations .		1,693,293	80
				<i>G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer</i>				
—	—	32,833,082	74	1. Compte courant	Amortissements		36,800	—
—	—	32,833,082	74	Total du passif	Total des diminutions . .		36,800	—
					Augmentation nette . . .		2,885,014	20

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.			
				A. Fortune active					
				I. Fonds capital					
				H. Fonds des participations et papiers-valeurs					
				<i>Obligations</i>					
84,700	—	—	—	1. Canton de Fribourg 1892			450	—	
56,314	70	—	—	2. Canton de Berne, 1938			—	—	
832,960	—	—	—	3. Canton de Berne 1906			5,280	—	
836,220	—	—	—	4. Canton de Berne 1895			26,680	—	
2,709,760	—	—	—	5. Caisse hypothécaire 1897			48,870	—	
663,280	—	—	—	6. Canton de Berne 1900			7,245	—	
1,350,000	—	—	—	7. Emprunt de la défense nationale 1936			—	—	
14,000	—	—	—	8. Fabriques des Longines			—	—	
100,000	—	—	—	9. Canton de Berne 1938			—	—	
20,000	—	—	—	10. Caisse hypothécaire, bons de caisse			—	—	
5,000	—	—	—	11. Confédération, bons de caisse			—	—	
				<i>Actions</i>					
4,500	—	—	—	20. Société du crématoire de Berne		Bénéfices de cours et placements	—	—	
500,000	—	—	—	21. Sucrierie d'Aarberg			—	—	
45,305,000	—	—	—	22. Forces motrices bernoises			—	—	
1,777,750	—	—	—	23. Banque Nationale suisse			—	—	
468,000	—	—	—	24. Salines suisses du Rhin			—	—	
5,790	05	—	—	25. Valeurs diverses			—	—	
25,000	—	—	—	26. Station radiophonique de Berne			—	—	
4,000	—	—	—	27. Société suisse de transp. par remorq.			—	—	
20,000	—	—	—	28. Halles de Berthoud, parts sociales			—	—	
20,000	—	—	—	29. « Alpar », Berne			—	—	
10,000	—	—	—	30. Société de l'Aérodrome de Berne			—	—	
13,387	50	—	—	31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne			—	—	
—	—	—	—	32. „Rimac“ S. A., Berne		—	—	—	
54,825,662	25	—	—	Actif net			20,000	—	
								Total des augmentations .	108,525
								Diminution nette	432,475
				II. Fonds d'administration					
				J. Caisses					
11,151,343	92	59,204	75	Caisses des recettes de district		Recettes	103,993,870	73	
11,151,343	92	59,204	75				103,993,870	73	
				K. Restes actifs					
59,142,266	53	—	—	Créances échues		Nouv. mandats de perception	70,726,718	76	
59,142,266	53	—	—				70,726,718	76	
				L. Restes passifs					
—	—	4,983,581	49	Dettes échues		Paiements de restes passifs	110,834,356	84	
—	—	4,983,581	49				110,834,356	84	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		II. Fonds des participations et papiers-valeurs					
		<i>Obligations</i>					
1,500	—	1. Canton de Fribourg 1892	83,650	—	—	—	—
—	—	2. Canton de Berne, 1938	56,314	70	—	—	—
22,000	—	3. Canton de Berne 1906	816,240	—	—	—	—
116,000	—	4. Canton de Berne 1895	746,900	—	—	—	—
181,000	—	5. Caisse hypothécaire 1897	2,577,630	—	—	—	—
31,500	—	6. Canton de Berne 1900	639,025	—	—	—	—
150,000	—	7. Emprunt de la défense nationale 1936	1,200,000	—	—	—	—
14,000	—	8. Fabriques des Longines	—	—	—	—	—
—	—	9. Canton de Berne 1938	100,000	—	—	—	—
—	—	10. Caisse hypothécaire, bons de caisse	20,000	—	—	—	—
5,000	—	11. Confédération, bons de caisse . . .	—	—	—	—	—
—	—	<i>Actions</i>					
—	—	20. Société du crématoire de Berne . .	4,500	—	—	—	—
—	—	21. Sucrierie d'Aarberg	500,000	—	—	—	—
—	—	22. Forces motrices bernoises	45,305,000	—	—	—	—
—	—	23. Banque Nationale suisse	1,777,750	—	—	—	—
—	—	24. Salines suisses du Rhin	468,000	—	—	—	—
—	—	25. Valeurs diverses	5,790	05	—	—	—
20,000	—	26. Station radiophonique de Berne . .	5,000	—	—	—	—
—	—	27. Société suisse de transp. par remorq.	4,000	—	—	—	—
—	—	28. Halles de Berthoud, parts sociales .	20,000	—	—	—	—
—	—	29. « Alpar », Berne	20,000	—	—	—	—
—	—	30. Société de l'Aérodrome de Berne . .	10,000	—	—	—	—
—	—	31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne	13,387	50	—	—	—
—	—	32. „Rimag“ S. A., Berne	20,000	—	—	—	—
541,000	—	Actif net	54,393,187	25	—	—	—
		II. Fonds d'administration					
		J. Caisses					
110,834,356	84	Caisses des recettes de district	4,260,595	47	8,942	41	—
110,834,356	84		4,260,595	47	8,942	41	—
		K. Restes actifs					
103,993,870	73	Créances échues	25,875,114	56	—	—	—
103,993,870	73		25,875,114	56	—	—	—
		L. Restes passifs					
108,976,725	79	Dettes échues	—	—	3,125,950	44	—
108,976,725	79		—	—	3,125,950	44	—

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.			
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes courants					
				A. Directions					
				<i>a. Administration générale</i>					
14,459	60	—	—	1. Chancellerie d'Etat, émoluments			252,546	25	
71,200	—	—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments			—	—	
36,800	—	—	—	3. Préfets, émoluments			200	—	
122,459	60	—	—				252,746	25	
				<i>b. Administration judiciaire</i>					
22,300	—	—	—	1. Greffiers, émoluments			—	—	
35,300	—	—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments			500	—	
5,700	—	—	—	3. Tribunaux de district, émoluments			—	—	
63,300	—	—	—				500	—	
				<i>c. Justice</i>					
—	—	—	—	1./12. Préfectures, frais généraux			69,517	95	
—	—	—	—	13. Mise au courant du registre foncier			—	—	
2,483	50	—	—	14. Registres pour notaires			—	—	
—	—	4,692	30	15. Hoiries diverses			138,355	64	
—	—	—	—	16. Rencnciations à la nationalité suisse			802	50	
—	—	307	08	17. Excédents de caisse			1,710	60	
2,483	50	4,999	38				210,386	69	
				<i>d. Police</i>					
66,565	61	926,252	68	1./6. Pénitenciers			1,211,815	79	
1,834	—	—	—	7. Emoluments			16,700	—	
5,266	15	—	—	9. Avances en procès civils			232	25	
2,251	35	—	—	10. Emoluments de patentes			145,876	70	
4,188	88	—	—	11. Commission de patronage			—	—	
—	—	2,244	45	12. Office de l'état civil			44,995	75	
—	—	1,500	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation			—	—	
—	—	—	—	14. Thorberg, reconstruction de la grange			11,608	95	
—	—	—	—	15. Direction de police, émoluments			—	—	
—	—	3,851	—	16. Frais de justice militaire			15,559	17	
—	—	—	—	17. Cautionnement divers			—	—	
—	—	—	—	18. Assurance des cyclistes, produit			1,406,527	30	
80,105	99	933,848	13				2,853,315	91	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		II. Fonds d'administration				
		M. Comptes courants				
		A. Directions				
		a. Administration générale				
226,614	50	1. Chancellerie d'Etat, émoluments . . .	40,391	35	—	—
—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments	71,200	—	—	—
—	—	3. Préfets, émoluments.	37,000	—	—	—
226,614	50		148,591	35	—	—
		b. Administration judiciaire				
—	—	1. Greffiers, émoluments	22,300	—	—	—
1,000	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments	34,800	—	—	—
—	—	3. Tribunaux de district, émoluments .	5,700	—	—	—
1,000	—		62,800	—	—	—
		c. Justice				
69,517	95	1./12. Préfecture, frais généraux . . .	—	—	—	—
—	—	13. Mise au courant du registre foncier	—	—	—	—
1,035	—	14. Registres pour notaires	1,448	50	—	—
133,663	34	15. Hoiries diverses	—	—	—	—
802	50	16. Renoncations à la nationalité suisse	—	—	—	—
1,754	61	17. Excédents de caisse	—	—	351	09
206,773	40		1,448	50	351	09
		d. Police				
1,192,022	64	1./6. Pénitenciers	73,202	96	913,096	88
17,077	—	7. Emoluments	1,457	—	—	—
1,564	45	9. Avances en procès civils	3,933	95	—	—
144,000	—	10. Emoluments de patentes.	4,128	05	—	—
—	—	11. Commission de patronage	4,188	88	—	—
45,509	85	12. Office de l'état civil	—	—	2,758	55
—	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation	—	—	1,500	—
21,800	—	14. Thorberg, reconstruction de la grange	—	—	10,191	05
—	—	15. Direction de police, émoluments . .	—	—	—	—
23,803	72	16. Frais de justice militaire	—	—	12,095	55
—	—	17. Cautionnements divers.	—	—	—	—
1,406,527	30	18. Assurance des cyclistes, produit . .	—	—	—	—
2,852,304	96		86,910	84	939,642	03

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1941								
Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Dolt		Avoir		Rubriques du compte			Dolt	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				II. Fonds d'administration				
				M. Comptes courants				
				<i>A. Directions</i>				
				<i>e. Militaire</i>				
70,000	—	—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse	—	—	—	
852,873	45	—	—	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement	382,980	95	—	
68,283	—	—	—	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement	5,485	10	—	
—	—	356,688	85	3. Installation de magasins, réserve	67,260	20	—	
17,091	10	—	—	4. Assurance contre les accidents	11,687	45	—	
—	—	253	25	5. Commissariat fédéral des guerres	53,954	80	—	
—	—	2,495	35	6. Frais de mobilisation	—	—	—	
133,530	35	—	—	7. Défense aérienne civile	739,607	85	—	
743,848	20	—	—	8. Secours aux familles de militaires, subside fédéral	—	—	—	
—	—	1,400,000	—	9. Compte de mobilisation	6,958,138	69	—	
—	—	200,000	—	10. Réserve d'utilité militaire	75,000	—	—	
—	—	—	—	11. Provisions du service des automobiles	114,750	—	—	
1,885,626	10	1,959,437	45		8,408,865	04	—	
				<i>f. Instruction publique</i>				
6,451	08	213	63	1./6. Etablissements d'instruction	642,020	60	—	
5,817	65	—	—	7. Hôpital vétérinaire	15,633	30	—	
503,144	15	—	—	8. Librairie scolaire	229,043	75	—	
—	—	—	—	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.	—	—	—	
—	—	3,082	50	10. Bibliothèque Weese	—	—	—	
30,000	—	—	—	11. Atlas scolaire, avance	—	—	—	
—	—	13,871	35	12. Institut physiol., fonds Rockefeller	17,568	80	—	
—	—	76,296	40	13. Communes diverses	76,300	—	—	
516,580	50	—	—	14. Ecole primaire	516,580	50	—	
—	—	98	20	15. Institut de science musicale, don D ^r Wander	—	—	—	
—	—	175	25	16. Fonds de recherches	—	—	—	
—	—	6,115	30	17. Laboratoire inorg., fonds D ^r Wander	—	—	—	
—	—	5,000	—	18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères	—	—	—	
—	—	365	35	19. Clinique psychiâtr., fonds Rockefeller	363	95	—	
—	—	62,246	65	20. Subvention fédérale de 1930, solde	2,987	50	—	
—	—	453	55	21. Secours du personnel	450	—	—	
—	—	—	—	22. Anniversaire de la Confédération	19,984	05	—	
—	—	7,000	—	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale	—	—	—	
—	—	—	—	24. Ecoles agricoles complémentaires	—	—	—	
—	—	—	—	25. Ecoles moyennes, remplacement d'instituteurs mobilisés	166,419	30	—	
—	—	8,329	40	26. Université, travaux de rénovation	—	—	—	
—	—	—	—	27. Ecoles primaires, remplacement d'instituteurs mobilisés	422,886	30	—	
—	—	4,440	20	28. Assurance militaire	—	—	—	
—	—	9,332	—	29. Achat d'œuvres artistiques	15,960	—	—	
—	—	20,015	—	30. Ecoles moyennes, dépôts pour deduct. traitements, service actif	14,907	90	—	
1,061,993	38	217,034	78	A reporter	2,141,105	95	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941						
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
		A. Fortune active						
		II. Fonds d'administration						
		M. Comptes courants						
		<i>A. Directions</i>						
		<i>e. Militaire</i>						
		1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse		70,000	—	—	—	
		b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement		1,235,854	40	—	—	
		2. Administration de l'arsenal, avance de roulement		73,768	10	—	—	
191,368	40	3. Installation de magasins, réserve . .		—	—	480,797	05	
10,076	55	4. Assurance contre les accidents . . .		18,702	—	—	—	
55,737	40	5. Commissariat fédéral des guerres . .		—	—	2,035	85	
		6. Frais de mobilisation		—	—	2,495	35	
1,148,603	75	7. Défense aérienne civile		—	—	275,465	55	
743,848	20	8. Secours aux familles de militaires, subside fédéral		—	—	—	—	
5,558,138	69	9. Compte de mobilisation		—	—	—	—	
		10. Réserve d'utilité militaire		—	—	125,000	—	
		11. Provisions du service des automobiles		114,750	—	—	—	
7,707,772	99			1,513,074	50	885,793	80	
		<i>j. Instruction publique</i>						
650,709	81	1./6. Etablissements d'instruction . . .		4,539	55	6,991	31	
12,454	24	7. Hôpital vétérinaire		8,996	71	—	—	
198,000	—	8. Librairie scolaire		534,187	90	—	—	
		9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.		—	—	—	—	
		10. Bibliothèque Weese		—	—	3,082	50	
		11. Atlas scolaire, avance		30,000	—	—	—	
25,000	—	12. Institut physiol., fonds Rockefeller .		—	—	21,302	55	
80,000	—	13. Communes diverses		—	—	79,996	40	
516,580	50	14. Ecole primaire		516,580	50	—	—	
		15. Institut de science musicale, don Dr Wander		—	—	98	20	
6	15	16. Fonds de recherches		—	—	181	40	
214	—	17. Laboratoire inorg., fonds Dr Wander		—	—	6,329	30	
		18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères		—	—	5,000	—	
		19. Clinique psychiâtr., fonds Rockefeller		—	—	1	40	
47,980	50	20. Subvention fédérale de 1930, solde . .		—	—	107,239	65	
		21. Secours du personnel		—	—	3	55	
		22. Anniversaire de la Confédération . .		19,984	05	—	—	
1,400	—	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		—	—	8,400	—	
		24. Ecoles agricoles complémentaires . .		—	—	—	—	
166,419	30	25. Ecoles moyennes, remplacement d'instituteurs mobilisés		—	—	—	—	
1,000	—	26. Université, travaux de rénovation . .		—	—	9,329	40	
422,886	30	27. Ecoles primaires, remplacement d'instituteurs mobilisés		—	—	—	—	
12,311	80	28. Assurance militaire		—	—	16,752	—	
8,800	—	29. Achat d'œuvres artistiques		—	—	2,172	—	
4,479	90	30. Ecoles moyennes, dépôts pour déduct. traitements, service actif		—	—	9,587	—	
2,148,242	50			1,114,288	71	276,466	66	

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.			
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes courants					
				A. Directions					
				<i>f. Instruction publique</i> Report					
1,061,993	38	217,034	78					2,141,105	95
—	—	42,319	80	31. Ecoles primaires, dépôts pour déduct. traitements, service actif				42,423	60
—	—	16,900	—	32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt				2,500	—
—	—	32,096	85	33. Instituts universitaires; aménagem.				44,269	75
—	—	3,049	75	34. Etablissm. de Münchenbuchsee, leg.				—	—
165,000	—	—	—	35. Caisse de compensation pour instituteurs, subside de l'Etat				93,304	40
—	—	—	—	36. Institut anatomique, installat. frigorifique				18,000	—
1,226,993	38	311,401	18					2,341,603	70
				<i>g. Assistance publique</i>					
8,920	46	1,667	47	1./6. Maisons cantonales d'éducation				370,231	70
—	—	3,465	21	7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger				19,050	35
—	—	1,779,709	05	8. Subvention fédérale, réserve				1,779,709	05
—	—	—	—	9. Fonds de secours extraordinaires				18,300	—
—	—	5,314	55	10. Camp de travail à Anet				236	85
255	—	—	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.				750	—
—	—	450	—	12. « SEVA », subvention pour indigents et relèvement des buveurs				2,000	—
—	—	73,119	50	13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool				4,130	—
—	—	31,122	70	14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires				5,866	—
—	—	3,329	25	15. Malades étrangers au canton				5,266	50
—	—	1,413	20	16. Exposition nationale, Zurich				—	—
1,244	40	—	—	17. Secours extraordinaires pour déserteurs				38,923	40
10,419	86	1,899,590	93					2,244,463	85
				<i>h. a. Economie publique</i>					
549	60	—	—	1. Technicum de Berthoud				287,097	91
79,131	72	—	—	2. Technicum de Bienne				514,063	94
323,000	—	—	—	3. Avances pour écoles professionnelles				308,250	—
—	—	6,100	—	4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention				—	—
10,000	—	—	—	5. Oberländ. « Heimatwerk », prêt				—	—
10,000	—	—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt				—	—
—	—	27,000	—	7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale				5,000	—
23,750	—	—	—	7c. Travail rural à domicile, prêt féd.				—	—
—	—	649	30	8. Musée industriel; collect. technologiques				—	—
—	—	11,057	85	9. Dépôt pour la Chambre du commerce				11,057	85
—	—	—	—	10. Economie de guerre, magasinage de denrées alimentaires				—	—
446,431	32	44,807	15					1,125,469	70
				<i>h. b. Service sanitaire</i>					
38,057	60	—	—	1. Maternité				520,712	90
97,068	87	—	—	2. Maison de santé de la Waldau				955,341	95
82,514	01	—	—	3. Maison de santé de Münsingen				1,075,177	75
57,837	14	—	—	4. Maison de santé de Bellelay				497,739	25
181,765	92	—	—	5. Extension du service public des aliénés				4,184	20
1,205	55	—	—	6. Avance de timbres-émoluments à la direction des affaires sanitaires				5,784	50
—	50	—	—	7. Conférence des directeurs				1,017	85
—	—	—	—	8. « SEVA » réserve				12,843	86
458,449	59	—	—					3,072,802	26

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		II. Fonds d'administration				
		M. Comptes courants				
		A. Directions				
		<i>f. Instruction publique</i> Report	1,114,288	71	276,466	66
2,148,242	50	31. Ecoles primaires, dépôts pour déduct.	—	—	—	—
103	80	traitements, service actif	—	—	—	—
8,174	25	32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt	—	—	22,574	25
23,251	85	33. Instituts universitaires; aménagem.	—	—	11,078	95
—	—	34. Etablissm. de Münchenbuchsee, légs.	—	—	3,049	75
188,507	60	35. Caisse de compensation pour institu-	69,796	80	—	—
1,200	—	teurs, subside de l'Etat	16,800	—	—	—
2,369,480	—	36. Institut anatomique, installat. frigorifique	1,200,885	51	313,169	61
		<i>g. Assistance publique</i>				
355,190	46	1./6. Maisons cantonales d'éducation .	22,310	83	16	60
18,310	55	7. Subventions pour l'assistance des	—	—	2,725	41
		Suisses à l'étranger	—	—	1,151,707	50
1,151,707	50	8. Subvention fédérale, réserve	—	—	1,460	—
19,760	—	9. Fonds de secours extraordinaires . .	—	—	6,274	70
1,197	—	10. Camp de travail à Anet.	—	—	—	—
630	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.	375	—	—	—
12,000	—	12. « SEVA », subvention pour indigents	—	—	10,450	—
		et relèvement des buveurs	—	—	92,155	90
23,166	40	13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool	—	—	—	—
20,690	80	14. « SEVA », fonds spécial de secours	—	—	45,947	50
		extraordinaires	—	—	4,452	45
6,389	70	15. Malades étrangers au canton	—	—	1,413	20
—	—	16. Exposition nationale, Zurich	26,942	80	—	—
13,225	—	17. Secours extraordinaires pr déserteurs	49,628	63	1,316,603	26
1,622,267	41	<i>h. a. Economie publique</i>				
		1. Technicum de Berthoud	1,176	35	—	—
286,471	16	2. Technicum de Bienne	—	—	23,878	83
617,074	49	3. Avances pour écoles professionnelles	308,250	—	—	—
323,000	—	4. Exposition industrielle de Berthoud	—	—	6,100	—
—	—	1924, remb. de subvention	—	—	—	—
—	—	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt	10,000	—	—	—
—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt	10,000	—	—	—
—	—	7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale	—	—	22,000	—
4,550	—	7c. Travail rural à domicile, prêt féd.	19,200	—	—	—
—	—	8. Musée industriel; collect. technologiques	—	—	649	30
5,156	75	9. Dépôt pour la Chambre du commerce	—	—	5,156	75
20,866	82	10. Economie de guerre, magasinage de	—	—	20,866	82
1,257,119	22	denrées alimentaires	348,626	35	78,651	70
		<i>h. b. Service sanitaire</i>				
562,016	75	1. Maternité	—	—	3,246	25
956,926	54	2. Maison de santé de la Waldau. . . .	95,484	28	—	—
1,096,956	83	3. Maison de santé de Münsingen. . . .	60,734	93	—	—
538,176	01	4. Maison de santé de Bellelay.	17,400	38	—	—
70,764	20	5. Extension du service public des aliénés	115,185	92	—	—
5,893	80	6. Avance de timbres-émoluments à la	1,096	25	—	—
		direction des affaires sanitaires	—	50	—	—
1,017	85	7. Conférence des directeurs	—	—	28,871	14
41,715	—	8. « SEVA » réserve	—	—	—	—
3,273,466	98		289,902	26	32,117	39

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				II. Fonds d'administration				
				M. Comptes courants				
				<i>A. Directions</i>				
				<i>i. Travaux publics</i>				
21,677	94	—	—	1. Assurance contre les accidents		51,496	30	
1,500	—	—	—	2. Heimenschwand, église, rénovation		—	—	
—	—	10,653	50	3. Cautionnements		1,486	—	
—	—	8,275	05	4. Berne, archives, nouveau bâtiment		8,275	05	
—	—	22,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu		—	—	
—	—	4,846	20	6. Gadmen, maison curiale, nouv. bâtiment		14,723	20	
—	—	—	—	7. Berne, bâtiments de l'Etat, installations de chauffage		7,766	75	
—	—	11,918	45	8. Schlosswil, préfecture, transformation		550	—	
—	—	37,484	75	9. Route Merligen-Interlaken, aménagem.		37,651	55	
—	—	13,436	40	10. Porrentruy, domaine, entretien		13,440	45	
77,499	90	—	—	11. Berne, hôtel de ville, transformation		718,840	25	
—	—	480,263	09	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde		709,156	29	
—	—	107,672	—	12a. Route du Susten		3,377,208	65	
—	—	161,126	95	13. Part aux droits sur la benzine, solde		191,212	49	
—	—	—	—	14. Berthoud, château, travaux		4,919	95	
—	—	15,189	65	15. Endiguement de la Schwarzwasser, Rütiplötsch		3,711	65	
—	—	1,001	15	16. Berne, Institut physiolog.		15,002	15	
222,228	40	—	—	17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation		131,771	60	
—	—	30,000	—	18. Oeschberg, serre		—	—	
466,766	60	—	—	19. Berne, école d'application		447	—	
—	—	—	—	20. Thorberg, reconstruction d'une grange		81,415	10	
—	—	3,353	45	21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	—	—	
70,711	80	—	—	22. Berne, bâtiment d'adm. Direction militaire, achèvement		1,300	—	
673	—	—	—	23. Impression de règlements de la police de la navigation	—	—		
—	—	15,671	90	24. Berne, Ecole d'application, entretien		243	75	
243,958	85	—	—	25. Nidau, nouveau barrage		178,353	10	
—	—	—	—	26. Berne, institut de bactériologie, rénov.		12,094	95	
—	—	10,073	95	27. Laupen, grange du château, reconstr.		735	—	
8,638	50	—	—	28. Bellelay, nouv. logements d'infirmiers		2,685	—	
17,042	95	—	—	29. Köniz, Ruine Bubenber, travaux d'entretien		—	—	
30,872	70	—	—	30. Berne, Herrengasse, rénov. des façades		19,946	75	
—	—	36	—	31. Route Bienne-Neuveville, correction		36	—	
—	—	50,000	—	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement		—	—	
—	—	3,538	65	33. Service technique de travail		76,944	31	
—	—	5,120	—	34. Elaboration de projets et obscurciss.		5,120	—	
—	—	1,144	35	35. Laupen, château et annexe, reconstr.		1,144	35	
—	—	226,555	10	36. Route du Gürbetal, aménagement		54,776	50	
—	—	156,689	40	37. Aménagement des routes de tourisme		156,689	40	
—	—	15,998	55	38. Route Cornol-Les Rangiers, revêtem.		15,998	55	
—	—	4	85	39. Route Berthoud-Wynigen, aménagem.		4	85	
—	—	10,000	—	40. Bâtiments et domaines de l'Etat, œuvres illustrées		10,000	—	
1,161,570	64	1,402,053	39	A reporter		5,905,146	94	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		II. Fonds d'administration				
		M. Comptes courants				
		<i>A. Directions</i>				
		<i>i. Travaux publics</i>				
54,796	—	1. Assurance contre les accidents . . .	18,378	24	—	—
1,500	—	2. Heimenschwand, église, rénovation .	—	—	—	—
1,581	—	3. Cautionnements	—	—	10,748	50
—	—	4. Berne, archives, nouveau bâtiment	—	—	—	—
1,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu	—	—	23,000	—
9,877	—	6. Gadmen, maison curiale, nouv. bâtiment	—	—	—	—
7,636	75	7. Berne, bâtiments de l'Etat, installations de chauffage	130	—	—	—
—	—	8. Schlosswil, préfecture, transformation	—	—	11,368	45
166	80	9. Route Merligen-Interlaken, aménagem.	—	—	—	—
4	05	10. Porrentruy, domaine, entretien . . .	—	—	—	—
1,368,500	—	11. Berne, hôtel de ville, transformation	—	—	572,159	85
—	—	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde	228,893	20	—	—
2,358,630	—	12a. Route du Susten	910,906	65	—	—
—	—	13. Part aux droits sur la benzine, solde	30,085	54	—	—
4,919	95	14. Berthoud, château, travaux	—	—	—	—
7,217	95	15. Endiguement de la Schwarzwasser, Rütiplœtsch	—	—	18,695	95
14,001	—	16. Berne, Institut physiolog.	—	—	—	—
158,000	—	17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation .	196,000	—	—	—
—	—	18. Oeschberg, serre	—	—	30,000	—
6,487	50	19. Berne, école d'application	460,726	10	—	—
95,891	05	20. Thorberg, reconstruction d'une grange	—	—	14,475	95
—	—	21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux	—	—	3,353	45
72,011	80	22. Berne, bâtiment d'adm. Direction militaire, achèvement	—	—	—	—
251	—	23. Impression des règlements de la police de la navigation	422	—	—	—
2,595	—	24. Berne, Ecole d'application, entretien	—	—	18,023	15
326,026	50	25. Nidau, nouveau barrage	96,285	45	—	—
12,094	95	26. Berne, institut de bactériologie, renov.	—	—	—	—
21,702	85	27. Laupen, grange du château, reconstr.	—	—	31,041	80
11,323	50	28. Bellelay, nouv. logements d'infirmiers	—	—	—	—
17,042	95	29. Köniz, Ruine Bubenberg, travaux d'entretien	—	—	—	—
—	—	30. Berne, Herrengasse, rénov. des façades	50,819	45	—	—
—	—	31. Route Bienne-Neuveville, correction	—	—	—	—
—	—	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement	—	—	50,000	—
89,063	85	33. Service technique de travail	—	—	15,658	19
—	—	34. Elaboration de projets et obscurciss.	—	—	—	—
—	—	35. Laupen, château et annexe, reconstr.	—	—	—	—
—	—	36. Route du Gürbetal, aménagement .	—	—	171,778	60
—	—	37. Aménagement des routes de tourisme	—	—	—	—
—	—	38. Route Cornol-Les Rangiers, revêtem.	—	—	—	—
—	—	39. Route Berthoud-Wynigen, aménagem.	—	—	—	—
—	—	40. Bâtiments et domaines de l'Etat, œuvres illustrées	—	—	—	—
4,642,321	45	A reporter	1,992,646	63	970,303	89

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1941								
Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
A. Fortune active								
II. Fonds d'administration								
M. Comptes courants								
<i>A. Directions</i>								
<i>i. Travaux publics</i>								
1,161,570	64	1,402,053	39	Report		5,905,146	94	
—	—	80,000	—	41. Landorf, foyer d'éducation, transform.		—	—	
8,935	30	—	—	42. Berne, caserne, rénovation des W.-C.		125,940	80	
3,483	10	—	—	43. Münchenbuchsee, établissements des sourds-muets, rénovation de la façade		704	50	
2,195	—	—	—	44. Langenthal, Waldhof, rénovation de la salle des théories		1,787	25	
—	—	27,985	20	45. Dégâts d'eaux au 1 ^{er} arrondissement, travaux de réfection		27,985	20	
—	—	4,882	50	46. Dégâts au 1 ^{er} arrondissement, travaux de déblaiement		4,882	50	
—	—	25,762	50	47. Pont de la Thièle, transformation		—	—	
—	—	—	—	48. Berne, arsenal cant., garage		—	—	
—	—	—	—	49. Rénovation des bâtiments de l'Etat		159,888	75	
—	—	—	—	50. Schlosswil, Lehenhaus		1,212	—	
—	—	—	—	51. Berne, Tschannerhaus, nouv. cheminée		3,826	90	
—	—	—	—	52. Berne, Hôtel de ville, brochure de fête		1,102	—	
—	—	—	—	53. Fonds I, améliorations techniques		—	—	
—	—	—	—	54. Fonds II, " "		—	—	
—	—	—	—	55. Fonds III, propagande p. le tourisme		—	—	
1,176,184	04	1,540,683	59			6,232,476	84	
<i>k. Office cantonal du travail</i>								
—	—	—	—	1. Fonds de solidarité		20,234	80	
—	—	—	—	2. Fonds d'assurance pour chômeurs	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	47,926	40	
Encouragement du travail à domicile:								
—	—	30,000	—	3a. Prêt de la Confédération		—	—	
30,000	—	—	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération		—	—	
31,300	—	—	—	3c. Paiement du canton		—	—	
128,000	05	—	—	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels		—	—	
10,375	—	—	—	5. Mesures pour diminuer le chômage		277,036	25	
199,675	05	30,000	—			345,197	45	
<i>l. Finances</i>								
—	—	1,371,437	35	1. Emprunts de l'Etat, amortissements		9,774,828	75	
105	—	1,557,159	80	2. Emprunts de l'Etat, intérêts		10,101,759	92	
2,326,178	01	—	—	3. Frais d'emprunts		592,141	90	
61,340	—	—	—	4. Avances pour dépenses		1,500	—	
—	—	157,107	77	5. Régie des sels, compte courant		157,107	77	
—	—	1,059	86	6. Fondation Bourquin		1,203	05	
—	—	—	—	7. Caisse de compensation pour militaires		40,000	—	
400,000	—	—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement		—	—	
98	20	—	—	9. Direction des finances, timbres-émol.		450	—	
—	—	—	—	10. Intendance de l'impôt militaire		2,722,691	55	
551,019	20	—	—	11. Banque Nationale suisse		551,019	20	
—	—	—	—	12. Prêt de la B.L. S.		600,000	—	
3,338,740	41	3,086,764	78	A reporter		24,542,702	14	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		<i>A. Directions</i>					
		<i>i. Travaux publics</i>					
4,642,321	45	Report		1,992,646	63	970,303	89
120,000	—	41. Landorf, foyer d'éducation, transform.		—	—	200,000	—
115,645	90	42. Berne, caserne, rénovation des W.-C.		19,230	20	—	—
4,187	60	43. Münchenbuchsee, établissements des sourds-muets, rénovation de la façade		—	—	—	—
3,982	25	44. Langenthal, Waldhof, rénovation de la salle des théories		—	—	—	—
—	—	45. Dégâts d'eaux au I ^{er} arrondissement, travaux de réfection		—	—	—	—
—	—	46. Dégâts au I ^{er} arrondissement, travaux déblaiement		—	—	—	—
—	—	47. Pont de la Thièle, transformation		—	—	25,762	50
30,000	—	48. Berne, arsenal cant., garage		—	—	30,000	—
300,000	—	49. Rénovation des bâtiments de l'Etat		—	—	140,111	25
—	—	50. Schlosswil, Lehenhaus		1,212	—	—	—
3,826	90	51. Berne, Tschärnerhaus, nouv. cheminée		—	—	—	—
—	—	52. Berne, Hôtel de ville, brochure de fête		1,102	—	—	—
213,171	60	53. Fonds I, améliorations techniques		—	—	213,171	60
43,512	—	54. Fonds II, „ „ „		—	—	43,512	—
68,615	60	55. Fonds III, propagande p. le tourisme		—	—	68,615	60
5,545,263	30			2,014,190	83	1,691,476	84
		<i>k. Office cantonal du travail</i>					
20,234	80	1. Fonds de solidarité		—	—	—	—
47,926	40	2. Fonds d'assurance pour chômeurs		—	—	—	—
		Encouragement du travail à domicile:					
—	—	3a. Prêt de la Confédération		—	—	30,000	—
—	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération		30,000	—	—	—
—	—	3c. Paiement du canton		31,300	—	—	—
22,225	55	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels		105,774	50	—	—
679,272	15	5. Mesures pour diminuer le chômage.		108,139	10	500,000	—
769,658	90			275,213	60	530,000	—
		<i>l. Finances</i>					
10,356,000	—	1. Emprunts de l'Etat, amortissements		—	—	1,952,608	60
10,432,095	62	2. Emprunts de l'Etat, intérêts.		—	—	1,887,390	50
150,000	—	3. Frais d'emprunts		2,768,319	91	—	—
—	—	4. Avances pour dépenses		62,840	—	—	—
86,838	32	5. Régie des sels, compte courant		—	—	86,838	32
1,450	—	6. Fondation Bourquin		—	—	1,306	81
479,646	28	7. Caisse de compensation pour militaires		—	—	439,646	28
—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement		400,000	—	—	—
308	—	9. Direction des finances, timbres-émol.		240	20	—	—
2,722,691	55	10. Intendances de l'impôt militaire		—	—	—	—
551,019	20	11. Banque Nationale suisse.		551,019	20	—	—
600,000	—	12. Prêt de la B.L.S.		—	—	—	—
25,380,048	97	A reporter		3,782,419	31	4,367,790	51

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte	Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>l. Finances</i>			
3,338,740	41	3,086,764	78	Report		24,542,702	14
—	—	—	—	13. Domaine de Hofwil, améliorations		—	—
2,178	10	—	—	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a		—	—
—	—	3,715,365	20	15a. Bénéfice de dévaluation II ^e tranche, réserve		91,104	70
3,715,365	20	—	—	15b. Banque Cantonale, bénéfice de dévaluation, II ^e tranche		—	—
29,887	83	—	—	17. Chèques postaux		58,039,308	90
9,499,163	10	—	—	18. Assistance-chômage		—	—
—	—	3,300,076	76	19. Banque Cantonale, compte spécial		3,290,086	86
—	—	—	—	20. Berne, immeuble Müslinweg 12		—	—
2,300,000	—	—	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements		—	—
1,343,293	85	—	—	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage		—	—
2,656,706	15	—	—	22b. Compte spécial p. travaux de chômage		103,249	45
—	—	11,893	40	23. Impôt fédéral des coupons		980,636	52
—	—	—	—	24. Banque Cantonale, comptes des coup.		822,331	25
17,989,676	89	—	—	25. Banque Cantonale, compte spécial « Sacrifice national »		33,169,652	82
—	—	—	—	26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre		—	—
—	—	715	80	27. Caisse de compensation, cotisations du personnel		379,330	20
872	20	411,300	—	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14		—	—
—	—	8,913,457	40	29. Banque Cantonale, compte de réserve	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	8,913,457	40
5,184,227	90	—	—	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. del'Etat		17,172,534	60
2,137	65	19,797	30	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3		917	—
2,173	43	—	—	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)		6,535	—
300,000	—	—	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs		—	—
16,000	—	—	—	35. Musée historique, caisse de retraite		—	—
2,342,268	50	—	—	36. Intérêts de titres		2,342,268	50
—	—	500,000	—	37. Réserve d'utilité spéciale		500,000	—
—	—	—	—	38. Fondation du château d'Oberhofen		8,000	—
—	—	2,684,951	85	39. Confédération, prêts p. des construc.		81,796	10
—	—	1,886,294	95	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		40,385	—
5,779,031	—	—	—	40. Prêts pour des constructions		—	—
—	—	26,095	—	42. Bienne, immeuble Mondésirweg, produit		1,011	20
2,050,375	90	—	—	42a. » » » hypoth.		150	—
—	—	13,244	70	43. Administration fédérale des contrib.		2,458,339	35
—	—	711,025	80	45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence		—	—
396,691	06	—	—	47. Service des automobiles, compte cour.		1,296,965	48
—	—	1,150,000	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage		—	—
—	—	—	—	49. Conféd., prêt à commune municip. Berne		50,000	—
—	—	—	—	50. Banque Cantonale, garantie (affectations à amortir)		—	—
—	—	—	—	51. Banque cantonale, garantie		34,000,000	—
—	—	—	—	52. Compte de mobilisation		4,791,288	29
—	—	85,093	93	55. Réserves diverses		21,872	87
—	—	—	—	56. Archives de Hallwil		21	—
56,948,789	17	26,516,076	87	A reporter		193,103,944	63

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		II. Fonds d'administration				
		M. Comptes courants				
		<i>A. Directions</i>				
		<i>1. Finances</i>				
		Report	3,782,419	31	4,367,790	51
25,380,048	97	13. Domaine de Hofwil, améliorations . . .	—	—	—	—
1,467	60	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a	1,678	10	967	60
91,104	70	15a. Bénéfice de dévaluation, II ^e tranche, réserve	—	—	3,806,469	90
—	—	15b. Banque Cantonale, bénéfice de dévaluation, II ^e tranche	3,806,469	90	—	—
—	—	17. Chèques postaux	19,041	52	—	—
58,050,155	21	18. Assistance-chômage	8,189,163	10	—	—
1,310,000	—	19. Banque Cantonale, compte spécial	—	—	2,631,642	90
2,621,653	—	20. Berne, immeuble Müslinweg 12	—	—	—	—
—	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements	2,200,000	—	—	—
100,000	—	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage	1,240,044	40	—	—
103,249	45	22b. Compte spécial p. travaux de chômage	2,759,955	60	—	—
—	—	23. Impôt fédéral des coupons	121,745	90	—	—
846,997	22	24. Banque Cantonale, comptes des coup.	—	—	—	—
822,331	25	25. Banque Cantonale, compte spécial « Sacrifice national »	1,670,688	44	—	—
49,488,641	27	26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre	—	—	—	—
—	—	27. Caisse de compensation, cotisations du personnel	—	—	—	—
378,614	40	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14	872	20	411,300	—
—	—	29. Banque Cantonale, compte de réserve	—	—	—	—
16,444,878	97	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. del'Etat	5,911,883	53	—	—
834	55	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3	2,010	10	19,587	30
8,261	60	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)	446	83	—	—
100,000	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs	200,000	—	—	—
—	—	35. Musée historique, caisse de retraite.	16,000	—	—	—
2,342,268	50	36. Intérêts de titres	2,342,268	50	—	—
—	—	37. Réserve d'utilité spéciale	—	—	—	—
8,000	—	38. Fondation du château d'Oberhofen	—	—	—	—
—	—	39. Confédération, prêts p. des construc.	—	—	2,603,155	75
—	—	39a. Div. communes, prêts pour des constr.	—	—	1,845,909	95
165,118	60	40. Prêts pour des constructions	5,613,912	40	—	—
1,011	20	42. Bienne, immeuble Mondésirweg, prod.	—	—	—	—
2,050,375	90	42a. » » » hypoth.	—	—	25,945	—
—	—	43. Administration fédérale des contribut.	2,458,339	35	—	—
1,230,311	08	45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence	—	—	13,244	70
19,134	14	47. Service des automobiles, compte cour.	—	—	644,371	40
—	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage.	377,556	92	—	—
9,739,212	94	49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne	—	—	1,100,000	—
—	—	50. Banque Cantonale, garantie (affectations à amortir)	24,260,787	06	—	—
34,000,000	—	51. Banque Cantonale, garantie	—	—	34,000,000	—
10,481,288	29	52. Compte de mobilisation	—	—	5,690,000	—
—	—	55. Réserves diverses	—	—	63,221	06
21	—	56. Archives de Hallwil	—	—	—	—
215,784,979	84	A reporter	64,975,283	16	57,223,606	07

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				II. Fonds d'administration				
				M. Comptes courants				
				<i>A. Directions</i>				
				<i>l. Finances</i>				
56,948,789	17	26,516,076	87	Report			193,103,944	63
—	—	79,896	80	57. Dépôts divers			—	—
1,521	65	—	—	58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-			—	9 85
—	—	20,400	—	mann, produit			—	—
—	—	20,400	—	58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-			—	—
—	—	3,177,076	50	mann, hypothèque			—	—
3,177,076	50	—	—	59a. Compte spécial: Désendettem. rural			—	—
—	—	203,581	—	59b. » Désendettement rural,			143,476	60
203,581	—	—	—	banque cantonale			—	—
—	—	467,490	15	60a. » Caisse d'aide aux agricul-			—	—
467,490	15	—	—	teurs, secours libres			9,189	55
—	—	316,000	—	60b. » Caisse d'aide aux agricul-			—	—
3,697,263	—	—	—	teurs, secours libres, ban-			—	—
—	—	3,697,263	—	que cantonale			176,956	40
5,131,209	90	—	—	61a. Compte spéc.: Contribution de crise p.			—	—
—	—	4,040,742	44	la lutte contre le chômage			21,135	95
69,626,931	37	38,518,526	76	61b. » Contribution de crise pour			—	—
148,473	05	6,095	44	la lutte contre le chômage,			316,000	—
—	—	19,886	60	banque cantonale			32,518	10
—	—	104	60	pour la création de possibilités de			—	—
—	—	297,039	35	travail 1940/42.			3,600,000	—
—	—	13,546	—	69. Réserve pour la création de possi-			—	—
—	—	28,676	85	bilités de travail 1940/42			149,987,332	48
—	—	779,942	90	B. 1. Banque Cantonale, compte courant	Nouvelles avances et rem-	boursements de dépôts	8,335,659	13
716,837	71	—	—	B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant					355,726,222	69
—	—	5,278	—	<i>m. Agriculture</i>			—	—
—	—	1,087	—	1/7. Ecoles agricoles			958,164	30
—	—	1,185	50	8. Commission d'élevage du bétail			326,600	—
—	—	—	—	9. Restitutions de primes			19,886	60
—	—	—	—	10. Transactions immobilières			—	—
—	—	—	—	11. Amendements de terrain comme tra-			40,415	15
—	—	—	—	vaux de chômage			—	—
—	—	—	—	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée			—	—
—	—	—	—	13. Aide aux cultivateurs de montagnes			19,678	65
—	—	—	—	14a. Action de secours 1928, avance féd.			212,167	—
—	—	—	—	14b. Action de secours 1928, prêts aux			615	20
—	—	—	—	communes			—	—
—	—	—	—	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in-			5,547	—
—	—	—	—	térêts du fonds de construction			—	—
—	—	—	—	16. Mesures en faveur de la cult. des champs			865,109	15
—	—	—	—	17. Collecte pour secours aux victimes de			—	—
—	—	—	—	la fièvre aphteuse dans la gène			—	—
—	—	—	—	18. Déblaiement des alpages et amélio-			—	—
—	—	—	—	rations foncières			1,436	—
—	—	—	—	19. Encouragement de la culture paysanne			55,743	20
—	—	—	—	20. Mesures extraordinaires			—	—
—	—	—	—	21. Améliorations dans les régions alpestres			—	—
—	—	—	—	22. Améliorations foncières subvention-			5,758	35
—	—	—	—	nées par le bénéfice de la dévaluation I			—	—
865,310	76	1,152,842	24				2,511,120	60

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		II. Fonds d'administration				
		M. Comptes courants				
		A. Directions				
		l. Finances				
		Report	64,975,283	16	57,223,606	07
215,784,979	84	57. Dépôts divers	—	—	79,896	80
—	—	58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-				
—	—	mann, produit	1,531	50	—	—
—	—	58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-				
—	—	mann, hypothèque	—	—	20,400	—
143,476	60	59a. Compte spécial: Désendettem. rural	—	—	3,320,553	10
—	—	59b. » Désendettement rural,				
9,189	55	banque cantonale	3,320,553	10	—	—
—	—	60a. » Caisse d'aide aux agricul-				
—	—	teurs, secours libres	—	—	212,770	55
—	—	60b. » Caisse d'aide aux agricul-				
—	—	teurs, secours libres, ban-				
—	—	que cantonale	212,770	55	—	—
21,135	95	61a. Compte spéc.: Contribution de crise p.				
—	—	la lutte contre le chômage				
176,956	40	61b. » Contribution de crise pour				
—	—	la lutte contre le chômage,				
—	—	banque cantonale	311,669	70	—	—
—	—	65. Nidau, barrage, crédit spécial	—	—	—	—
3,600,000	—	68. Banque Cantonale, compte spécial				
—	—	pour la création de possibilités de				
—	—	travail 1940/42	129,781	10	—	—
32,518	10	69. Réserve pour la création de possi-				
—	—	bilités de travail 1940/42	—	—	129,781	10
156,323,849	95	B. 1. Banque Cantonale, compte courant			1,205,307	57
7,991,084	71	B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant			3,696,168	02
384,083,191	10		68,951,589	11	66,200,152	91
		m. Agriculture				
998,451	72	1/7. Ecoles agricoles	116,268	38	14,178	19
326,600	—	8. Commission d'élevage du bétail . .	—	—	—	—
10,159	—	9. Restitutions de primes	—	—	10,159	—
2,232	55	10. Transactions immobilières	—	—	2,337	15
13,000	—	11. Amendements de terrain comme tra-				
—	—	vaux de chômage	—	—	269,624	20
—	—	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée				
26,937	18	13. Aide aux cultivateurs de montagnes .				
—	—	14a. Action de secours 1928, avance féd.				
214,343	54	14b. Action de secours 1928, prêts aux				
—	—	communes	503,109	37	—	—
16,336	—	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in-				
—	—	térêt du fonds de construction . . .	—	—	16,067	—
901,143	65	16. Mesures en faveur de la cult. des champs				
—	—	17. Collecte pour secours aux victimes de				
—	—	la fièvre aphteuse dans la gène . .				
10,000	—	18. Déblaiement des alpages et amélio-				
—	—	rations foncières	—	—	10,000	—
11,220	—	19. Encouragement de la culture paysanne				
1,198,627	45	20. Mesures extraordinaires				
10,000	—	21. Améliorations dans les régions alpestres				
100,000	—	22. Améliorations foncières subvention-				
—	—	nées par le bénéfice de la dévaluation I				
—	—				94,241	65
3,839,051	09		619,377	75	2,234,839	72

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1941								
Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
A. Fortune active								
II. Fonds d'administration								
M. Comptes courants								
<i>A. Directions</i>								
<i>n. Forêts</i>								
781	10	94,998	12	1. Forêts domaniales		4,480,948	10	
—	—	—	—	2/3. Ancien compte d'exploitation		316,145	33	
339,703	44	316,145	33	4/5. Nouveau compte d'exploitation		416,863	32	
26,708	85	—	—	6. Assurance contre les accidents		61,415	65	
42,937	20	—	—	7. Plans d'aménagement		67,901	05	
27,151	85	—	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat		57,744	60	
—	—	—	—	9. Provision d'enveloppes affranchies		1,249	—	
59,554	75	—	—	10. Travaux de chômage		19,345	15	
39,439	—	—	—	11. Projet de chemin, Chaluet		24,873	45	
40,970	50	—	—	12. Hangar à bois		44,113	90	
—	—	—	—	13. Taxe pour défrichements		3,181	—	
577,246	69	411,143	45			5,493,780	55	
<i>o. Intendance du timbre</i>								
—	—	—	—	1. Frais de recours		90,283	—	
—	—	1,327	85	2. Contrôle de navigation		10,336	60	
—	—	1,327	85			100,619	60	
<i>p. Affaires communales</i>								
220	15	—	—	1. Dispositions sur l'assistance et l'établissement, recueil		—	—	
—	—	—	—	2. Formulaires de banque (compte courant)		—	—	
220	15	—	—			—	—	
<i>q. Intendance de l'impôt</i>								
—	—	194,205	05	1a. Impôt fédéral de crise, III ^e période		415,923	96	
—	—	510,840	09	2a. Contribution cantonale de crise, III ^e période		590,356	65	
—	—	—	—	3a. Impôt de guerre, III ^e période, produit		664	—	
—	—	—	—	4a. Impôt fédéral de crise, II ^e période		—	—	
—	—	—	—	5a. Contribution cant. de crise, II ^e période		—	—	
—	—	81,935,942	45	6a. Sacrifice national		64,520,168	13	
—	—	2,160,652	68	7. Réserve pour impôts à éliminer		1,598,399	51	
—	—	1,846,625	—	10a. Impôt fédéral de crise, IV ^e période		5,302,278	32	
—	—	—	—	11a. Contribution cant. de crise, IV ^e période		3,809,672	60	
—	—	—	—	12a. Emigrants, contribut. de défense nat.		—	—	
—	—	—	—	13a. Impôts de défense nationale		3,000,000	—	
—	—	86,648,265	27			79,237,463	17	
<i>r. Régales de la chasse et de la pêche</i>								
958	25	—	—	1a. Emoluments et timbre		555	—	
350	—	—	—	b. Droits de timbre de la pêche		—	—	
—	—	73,454	87	2. Fonds de la pêche		7,650	75	
—	—	—	—	3. Seva, réserve (protection de la nature)		1,617	90	
1,308	25	73,454	87			9,823	65	
<i>s. Cultes.</i>								
—	—	—	—	1. Vitraux armoriés de nouvelles églises		800	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active				
		II. Fonds d'administration				
		M. Comptes courants				
		A. Directions				
		<i>n. Forêts</i>				
4,499,434	08	1. Forêts domaniales	2,061	90	114,764	90
339,703	44	2/3. Ancien compte d'exploitation . . .	—	—	—	—
488,496	55	4/5. Nouveau compte d'exploitation . .	416,863	32	488,496	55
52,179	33	6. Assurance contre les accidents . . .	35,945	17	—	—
49,128	75	7. Plans d'aménagement	61,709	50	—	—
45,320	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat.	39,576	45	—	—
1,249	—	9. Provision d'enveloppes affranchies .	—	—	—	—
13,660	25	10. Travaux de chômage	65,239	65	—	—
18,250	—	11. Projet de chemin, Chaluet	46,062	45	—	—
36,171	80	12. Hangar à bois	48,912	60	—	—
29,077	50	13. Taxe pour défrichements.	—	—	25,896	50
5,572,670	70		716,371	04	629,157	95
		<i>o. Intendance du timbre</i>				
90,283	—	1. Frais de recours	—	—	—	—
12,225	—	2. Contrôle de navigation	—	—	3,216	25
102,508	—		—	—	3,216	25
		<i>p. Affaires communales</i>				
220	15	1. Dispositions sur l'assistance et l'éta-	—	—	—	—
—	—	blissement, recueil	—	—	—	—
220	15	2. Formulaire de banque (compte courant)	—	—	—	—
		<i>q. Intendance de l'impôt</i>				
385,239	60	1a. Impôt fédéral de crise, III ^e période	—	—	163,520	69
175,856	70	2a. Contribution cantonale de crise,	—	—	96,340	14
664	—	III ^e période	—	—	—	—
—	—	3a. Impôt de guerre, III ^e période, produit	—	—	—	—
—	—	4a. Impôt fédéral de crise, II ^e période .	—	—	—	—
327,530	57	5a. Contribution cant. de crise, II ^e période	—	—	—	—
1,903,071	27	6a. Sacrifice national	—	—	17,743,304	89
4,050,672	68	7. Réserve pour impôts à éliminer . .	—	—	2,465,324	44
3,844,469	50	10a. Impôt fédéral de crise, IV ^e période .	—	—	595,019	36
19,847	50	11a. Contribution cant. de crise, IV ^e période	—	—	34,796	90
4,020,000	—	12a. Emigrants, contribut. de défense nat.	—	—	19,847	50
14,727,351	82	13a. Impôt de défense national.	—	—	1,020,000	—
		<i>r. Régales de la chasse et de la pêche</i>				
470	50	1a. Emoluments et timbre	1,042	75	—	—
—	—	b. Droits de timbre de la pêche . . .	350	—	—	—
10,029	82	2. Fonds de la pêche	—	—	75,833	94
30,418	60	3. Seva, réserve (protection de la nature)	—	—	28,800	70
40,918	92		1,392	75	104,634	64
		<i>s. Cultes</i>				
5,000	—	1. Vitraux armoriés de nouvelles églises	—	—	4,200	—

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1941									
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit				
					Fr.	Ct.			
A. Fortune active									
II. Fonds d'administration									
M. Comptes courants									
<i>B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts</i>									
596,513	80	—	—	1. Avances cadastrales					
—	—	4,474,452	99	2. Etablissement d'assurance immobilière	Nouvelles avances et remboursements de dépôts		246,307	05	
284,745	11	—	—	3. Avances diverses			5,799,896	65	
398,249	42	4,355	60	4. Reboisements			12,225	—	
							160,185	47	
1,279,508	33	4,478,808	59	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions . .		6,218,614	17	
<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>									
—	—	285,111	28	1. Consignations judiciaires	Remboursements de dépôts		224,976	72	
—	—	371,581	52	2. Dépôts des offices de poursuites			429,472	59	
—	—	—	—	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts			2,885,569	80	
—	—	—	—	4. Fonds spéciaux, compte courant			12,586,154	94	
—	—	67,703	70	5. Dépôts divers			35,086	55	
—	—	724,396	50	Total du passif	Total des diminutions . .		16,161,260	60	
Récapitulation de M. Comptes courants									
<i>A. Directions</i>									
122,459	60	—	—	a. Administration générale	Nouvelles créances et remboursements de dépôts		252,746	25	
63,300	—	—	—	b. Administration judiciaire			500	—	
2,483	50	4,999	38	c. Justice			210,386	69	
80,105	99	933,848	13	d. Police			2,853,315	91	
1,885,626	10	1,959,437	45	e. Administration militaire			8,408,865	04	
1,226,993	38	311,401	18	f. Instruction publique			2,341,603	70	
10,419	86	1,899,590	93	g. Assistance publique			2,244,463	85	
446,431	32	44,807	15	h. a. Economie publique			1,125,469	70	
458,449	59	—	—	h. b. Service sanitaire			3,072,802	26	
1,176,184	04	1,540,683	59	i. Travaux publics			6,232,476	84	
199,675	05	30,000	—	k. Office cantonal du travail			345,197	45	
69,626,931	37	38,518,526	76	l. Finances			355,726,222	69	
865,310	76	1,152,842	24	m. Agriculture			2,511,120	60	
577,246	69	411,143	45	n. Administration des forêts			5,493,780	55	
—	—	1,327	85	o. Intendance du timbre			100,619	60	
220	15	—	—	p. Affaires communales			—	—	
—	—	86,648,265	27	q. Intendance des impôts			79,237,463	17	
1,308	25	73,454	87	r. Régales de la chasse et de la pêche		9,823	65		
—	—	—	—	s. Cultes		800	—		
76,743,145	65	133,530,328	25				470,167,657	95	
1,279,508	33	4,478,808	59	<i>B. Avances à des œuvres d'utilité publique</i>			6,218,614	17	
—	—	724,396	50	<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>			16,161,260	60	
78,022,653	98	138,733,533	34	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .		492,547,532	72	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		<i>B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts</i>					
260,130	—	1. Avances cadastrales	582,690	85	—	—	
6,009,817	48	2. Etablissement d'assurance immobilière	—	—	4,684,373	82	
10,334	70	3. Avances diverses	286,635	41	—	—	
137,138	50	4. Reboisements	421,296	39	4,355	60	
6,417,420	68	Total de l'actif et du passif	1,290,622	65	4,688,729	42	
		<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>					
208,167	88	1. Consignations judiciaires	—	—	268,302	44	
392,707	65	2. Dépôts des offices de poursuites . .	—	—	334,816	58	
2,885,569	80	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts	—	—	—	—	
12,586,154	94	4. Fonds spéciaux, compte courant . .	—	—	—	—	
59,524	55	5. Dépôts divers	—	—	92,141	70	
16,132,124	82	Total du passif	—	—	695,260	72	
		Récapitulation de M.					
		Comptes courants					
		<i>A. Directions</i>					
226,614	50	a. Administration générale	148,591	35	—	—	
1,000	—	b. Administration judiciaire	62,800	—	—	—	
206,773	40	c. Justice	1,448	50	351	09	
2,852,304	96	d. Police	86,910	84	939,642	03	
7,707,772	99	e. Administration militaire	1,513,074	50	885,793	80	
2,369,480	—	f. Instruction publique	1,200,885	51	313,169	61	
1,622,267	41	g. Assistance publique	49,628	63	1,316,603	26	
1,257,119	22	h. a. Economie publique	348,626	35	78,651	70	
3,273,466	98	h. b. Service sanitaire	289,902	26	32,117	39	
5,545,263	30	i. Travaux publics	2,014,190	83	1,691,476	84	
769,658	90	k. Office cantonal du travail	275,213	60	530,000	—	
384,083,191	10	l. Finances	68,951,589	11	66,200,152	91	
3,839,051	09	m. Agriculture	619,377	75	2,234,839	72	
5,572,670	70	n. Administration des forêts	716,371	04	629,157	95	
102,508	—	o. Intendance du timbre	—	—	3,216	25	
220	15	p. Affaires communales	—	—	—	—	
14,727,351	82	q. Intendance des impôts	—	—	22,138,153	92	
40,918	92	r. Régales de la chasse et de la pêche	1,392	75	104,634	64	
5,000	—	s. Cultes	—	—	4,200	—	
434,202,633	44		76,280,003	02	97,102,161	11	
6,417,420	68	<i>B. Avances à des œuvres d'utilité publique</i>	1,290,622	65	4,688,729	42	
16,132,124	82	<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>	—	—	695,260	72	
456,752,178	94	Total de l'actif et du passif	77,570,625	67	102,486,151	25	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
				A. Fortune active				
				II. Fonds d'administration				
				N. Inventaire du mobilier				
5,931,546	85	—	—	1. Inventaire de l'administration générale	} Augmentations à l'in- ventaire }	—	—	
6,695,332	80	—	—	2. Inventaire des établissements de l'Etat		213,381	25	
12,626,879	65	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	213,381	25	
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée				
				O. Fonds N° 1—				
				B. Engagements de l'Etat				
				P. Emprunts				
—	—	16,144,500	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	Remboursement	1,408,500	—	
—	—	12,119,000	—	2. Emprunt de 1900, 3½ %	»	429,000	—	
—	—	14,402,500	—	3. Emprunt de 1906, 3½ %	»	348,500	—	
—	—	8,256,000	—	4. Emprunt de 1930, 4½ %	»	8,256,000	—	
—	—	25,000,000	—	5. Emprunt de 1930, 4 %		—	—	
—	—	39,000,000	—	6. Emprunt de 1931, 4 %		—	—	
—	—	14,000,000	—	7. Emprunt de 1933, 3½ %		—	—	
—	—	24,000,000	—	8. Emprunt de 1933, 4 %		—	—	
—	—	20,000,000	—	9. Emprunt de 1934, 4 %		—	—	
—	—	12,000,000	—	10. Emprunt de 1935, 4 %	Remboursement	12,000,000	—	
—	—	13,000,000	—	11. Emprunt de 1936, 4—4½ %	»	4,000,000	—	
—	—	26,000,000	—	12. Emprunt de 1937, 3½ %		—	—	
—	—	25,000,000	—	13. Emprunt de 1937, 3½ %		—	—	
—	—	19,000,000	—	14. Emprunt de 1938, 3 %		—	—	
—	—	15,000,000	—	15. Emprunt de 1938, 3 %		—	—	
—	—	3,000,000	—	16. Emprunt de 1939, 3½ %	Remboursement	3,000,000	—	
—	—	4,700,000	—	17. Emprunt de 1939, 3½ %	»	4,700,000	—	
—	—	4,000,000	—	18. Emprunt de 1940, 4 %	»	250,000	—	
—	—	—	—	19. Emprunt de 1941, 3¾ %		—	—	
—	—	—	—	20. Emprunt de 1941, 3½ %		—	—	
—	—	294,622,000	—	Total du passif	Total des diminutions . .	34,392,000	—	
				Q. Appel de fonds temporaires				
—	—	35,430,000	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	Remboursement	810,000	—	
—	—	35,430,000	—	Total du passif	Total des diminutions . .	810,000	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1941

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			N. Inventaire du mobilier				
		} Diminutions à l'inven- taire	1. Inventaire de l'administration générale	5,931,546	85	—	—
—	—		2. Inventaire des établissements de l'Etat	6,886,818	53	—	—
21,895	52		Total de l'actif	12,818,365	38	—	—
21,895	52	Total des diminutions					
191,485	73	Augmentation nette					
			III. Fortune de l'Etat à destination déterminée				
			O. Fonds N° 1—	—	—	—	—
			B. Engagements de l'Etat				
			P. Emprunts				
			1. Emprunt de 1895, 3 %	—	—	14,736,000	—
			2. Emprunt de 1900, 3½ %	—	—	11,690,000	—
			3. Emprunt de 1906, 3½ %	—	—	14,054,000	—
			4. Emprunt de 1930, 4½ %	—	—	—	—
			5. Emprunt de 1930, 4 %	—	—	25,000,000	—
			6. Emprunt de 1931, 4 %	—	—	39,000,000	—
			7. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	14,000,000	—
			8. Emprunt de 1933, 4 %	—	—	24,000,000	—
			9. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	20,000,000	—
			10. Emprunt de 1935, 4 %	—	—	—	—
			11. Emprunt de 1936, 4—4½ %	—	—	9,000,000	—
			12. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	26,000,000	—
			13. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	25,000,000	—
			14. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	19,000,000	—
			15. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	15,000,000	—
			16. Emprunt de 1939, 3½ %	—	—	—	—
			17. Emprunt de 1939, 3½ %	—	—	—	—
			18. Emprunt de 1940, 4 %	—	—	3,750,000	—
16,000,000	—	Emission	19. Emprunt de 1941, 3¾ %	—	—	16,000,000	—
15,000,000	—	Emission	20. Emprunt de 1941, 3½ %	—	—	15,000,000	—
31,000,000	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	291,230,000	—
3,392,000	—	Diminution nette					
			Q. Appel de fonds temporaires				
			1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	—	—	34,620,000	—
		Total des augmentations	Total du passif	—	—	34,620,000	—
810,000	—	Diminution nette					

APPENDICE

COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

DU

CANTON DE BERNE

POUR

1941



Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux			Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
2,254,681	45	—	—	1. Caisse des épizooties Caisse hypothécaire fr. 2,254,681.45	Intérêts 79,853 10 Taxes d'importation 1,742 50 Produit des certificats 449,060 — Amendes 3,560 — Utilisation 15,706 35 Subsidés de la Confédération 292,241 65 Recettes diverses 100 — Cotisations des propriétaires 127,031 20 Total des augmentations 969,294 80		
101,516	25	—	—	2. Fonds pour bourses agricoles Caisse hypothécaire fr. 101,516.25	Intérêts 3,553 05 Subsidés de la Confédération — — Total des augmentations 3,553 05		
441,087	80	—	—	3a. Institution Victoria Domaine fr. 295,100.— Mobilier » 46,170.— Caisse hypothécaire » 96,911.99 Valeurs » 150.— Extances actives » —.— Caisse, solde actif » 2,755.81 <u>fr. 441,087.80</u>	Intérêts 6,756 75 Pensions 34,373 75 Subsidés de l'Etat 34,675 — Autres subsidés 3,103 15 Dons et legs 50 — Total des augmentations 78,958 65		
28,729	—	—	—	3b. Fonds d'éducation de l'Institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 28,729.—	Intérêts 1,005 — Finances d'entrée — — Total des augmentations 1005 —		
92,500	—	—	—	3c. Fonds M. de Schiferli Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	Intérêts 3,237 50 Total des augmentations 3,237 50		
2,918,514	50	—	—	A reporter			1,056,049 —

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941									
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif			
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
152,716	—	Police sanitaire du bétail		1. Caisse des épizooties Caisse hypothécaire fr. 2,660,825.15		2,660,825	15	—	—		
362,500	70	Indemnités pour pertes de bétail									
13,825	15	Frais des certificats									
34,109	25	Frais d'administration									
—	—	Subsides aux communes									
563,151	10	Total des diminutions									
406,143	70	Augmentation nette									
—	—	Bourses et subsides		2. Fonds pour bourses agricoles Caisse hypothécaire fr. 105,069.30		105,069	30	—	—		
—	—	Total des diminutions									
3,553	05	Augmentation nette									
78,850	90	Frais de l'institution		3a. Institution Victoria Domaine fr. 295,100.— Mobilier » 47,440.— Caisse hypothécaire » 87,658.99 Valeurs » 150.— Extances actives » —.— Caisse et compte de chèques, solde actif » 10,846.56 <u>fr. 441,195.55</u>		441,195	55	—	—		
78,850	90	Total des diminutions									
107	75	Augmentation nette									
859	85	Secours				3b. Fonds d'éducation de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 28,874.15		28,874	15	—	—
859	85	Total des diminutions									
145	15	Augmentation nette									
3,237	50	Subside à l'institution Victoria		3c. Fonds M. de Schiferli Caisse hypothécaire fr. 92,500.—		92,500	—	—	—		
3,237	50	Total des diminutions									
646,099	35			A reporter		3,328,464	15	—	—		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,918,514	50	—	—	Report		1,056,049	—
10,000	—	—	—	3d. Fonds Saffa	Intérêts	350	—
				Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	Total des augmentations .	350	—
18,430	80	—	—	3e. Fonds de secours de l'institution Victoria	Legs	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 18,430.80	Intérêts	645	—
					Total des augmentations .	645	—
6,074	46	—	—	3f. Fonds du jubilé de l'institution Victoria	Intérêts	212	—
				Caisse hypothécaire fr. 6,074.46	Total des augmentations .	212	—
50,366	—	—	—	3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria	Intérêts	1,762	—
				Caisse hypothécaire fr. 50,366.—	Total des augmentations .	1,762	—
1,912	10	—	—	3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria	Intérêts	67	—
				Caisse hypothécaire fr. 1,912.10	Total des augmentations .	67	—
1,912	10	—	—	3i. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria	Intérêts	67	—
				Caisse hypothécaire fr. 1,912.10	Total des augmentations .	67	—
—	—	1,096	95	3k. Fonds de construction	Subsides et intérêts	16,230	—
				Caisse hypothécaire fr. 1,096.95	Total des augmentations .	16,230	—
3,007,209	96	1,096	95	A reporter		1,075,382	—

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
646,099	35			Report		3,328,464	15	—	—
350	—	Subside aux frais d'instr.		3d. Fonds Saffa		10,000	—	—	—
350	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 10,000.—					
130	30	Secours à des élèves		3e. Fonds de secours de l'institution Victoria		18,945	50	—	—
130	30	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 18,945.50					
514	70	Augmentation nette							
—	—	Frais d'achat		3f. Fonds du jubilé de l'institution Victoria		6,286	46	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 6,286.46					
212	—	Augmentation nette							
—	—	Frais d'instruction		3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria		52,128	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 52,128.—					
1,762	—	Augmentation nette							
—	—			3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria		1,979	10	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 1,979.10					
67	—	Augmentation nette							
—	—			3i. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria		1,979	10	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 1,979.10					
67	—	Augmentation nette							
11,977	75	Frais de construction		3k. Fonds de construction		3,155	30	—	—
11,977	75	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 3,155.30					
4,252	25	Diminution nette							
658,557	40			A reporter		3,422,937	61	—	—

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,007,209	96	1,096	95		Report	1,075,382	—
23,205	70	288	14	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf			
				Caisse hypothécaire	fr. 23,205.70	Intérêts	812 10
				Solde actif	» 288.14	Quote-part des pensions. . .	— —
					fr. 22,917.56	Bourses d'apprentissage . .	— —
						Total des augmentations . .	812 10
36,330	57	—	—	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen			
				Caisse hypothécaire	fr. 36,310.30	Intérêts	1,269 60
				Solde passif	» 20.27	Quote-part des pensions. . .	— —
					fr. 36,330.57	Bourses d'apprentissage . .	— —
						Total des augmentations . .	1,269 60
50,763	—	1,270	59	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier			
				Caisse hypothécaire	fr. 50,763.—	Intérêts	1,740 40
				Solde passif	» 1,270.59	Quote-part des pensions. . .	— —
					fr. 49,492.41	Total des augmentations . .	1,740 40
35,068	20	—	—	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretlèges			
				Caisse hypothécaire	fr. 35,068.20	Intérêts	1,216 60
						Quote-part des pensions. . .	— —
						Supplément du compte de roulement	— —
						Total des augmentations . .	1,216 60
82,591	10	1,646	64	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz			
				Caisse hypothécaire	fr. 82,591.10	Intérêts	2,885 40
				Solde passif	» 1,646.64	Quote-part des pensions. . .	— —
					fr. 80,944.46	Supplément du compte de roulement	— —
						Total des augmentations . .	2,885 40
						Diminution nette	363 82
3,235,168	53	4,302	32		A reporter	1,083,306	10

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
658,557	40		Report	3,422,937	61	—	—
—	—	Bourses d'apprentissage	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf	24,017	80	—	371 14
83	—	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 24,017.80				
			Solde passif » 371.14				
83	—	Total des diminutions	fr. 23,646.66				
729	10	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen	36,479	90	—	63 08
1,183	35	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 36,479.90				
			Solde passif » 63.08				
1,183	35	Total des diminutions	fr. 36,416.82				
86	25	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier	51,403	40	—	1,069 74
899	15	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 51,403.40				
			Solde passif » 1,069.74				
899	15	Total des diminutions	fr. 50,333.66				
841	25	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretlièges	35,284	80	—	—
624	—	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 35,284.80				
376	—	Versement au compte de roulement					
1000	—	Total des diminutions					
216	60	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz	82,476	50	—	1,895 86
3,249	22	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 82,476.50				
			Solde passif » 1,895.86				
3,249	22	Total des diminutions	fr. 80,580.64				
664,972	12		A reporter	3,652,600	01	3,399	82

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941						
Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications		
Actif		Passif		Fonds spéciaux	Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
3,235,168	53	4,302	32	Report	1,083,306	10
19,624	30	—	—	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonvillier Caisse hypothécaire fr. 19,624.30	Intérêts	686 80
					Total des augmentations .	686 80
21,127	90	—	—	10. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire fr. 21,127.90	Quote-part des pensions . .	— —
					Intérêts	739 40
					Total des augmentations .	739 40
944,915	10	—	—	11. Fonds du Mushafen Caisse hypothécaire fr. 944,915.10 (1 ^{er} versement 1528)	Intérêts	32,863 25
					Dons	— —
					Total des augmentations .	32,863 25
157,956	10	—	—	12. Fonds du Schulseckel (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 157,956.10 (1 ^{er} versement 1529)	Intérêts	5,355 95
					Subvention du fonds du Mushafen	6,000 —
					Total des augmentations .	11,355 95
204,026	10	—	—	13. Fonds de l'école cantonale Caisse hypothécaire fr. 204,026.10 (1 ^{er} versement 1856)	Intérêts	7,140 90
					Total des augmentations .	7,140 90
4,582,818	03	4,302	32	A reporter	1,136,092	40

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941									
Dépenses		Fonds spéciaux				Actif		Passif			
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
664,972	12	Report				3,652,600	01	3,399	82		
—	—	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonviller Caisse hypothécaire fr. 20,311.10				20,311	10	—	—		
—	—					Total des diminutions					
686	80	Augmentation nette									
148	90	10. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire fr. 21,718.40				21,718	40	—	—		
—	—					Total des diminutions					
148	90	Augmentation nette									
590	50										
13,939	65	11. Fonds du Mushafen Caisse hypothécaire fr. 955,558.70 (1 ^{er} versement 1528)				955,558	70	—	—		
2,280	—					Bourses					
6,000	—					Subventions pour écolages					
—	—					Subvention au fonds du Schulseckel					
—	—	Frais d'administration									
22,219	65	Total des diminutions									
10,643	60	Augmentation nette									
6,114	—	12. Fonds du Schulseckel (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 160,148.05 (1 ^{er} versement 1529)				160,148	05	—	—		
2,000	—					Bourses de voyage					
1,050	—					Subventions pour voyages					
—	—					Prix					
9,164	—	Total des diminutions									
2,191	95	Augmentation nette									
2,500	—	13. Fonds de l'école cantonale Caisse hypothécaire fr. 208,667.— (1 ^{er} versement 1856)				208,667	—	—	—		
—	—					Contribution aux bourses des écoles moyennes					
2,500	—					Total des diminutions					
4,640	90	Augmentation nette									
699,004	67	A reporter				5,019,003	26	3,399	82		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941										
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Modifications					
Actif		Passif		Fonds spéciaux					Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.						Fr.	Ct.
4,582,818	03	4,302	32	Report					1,136,092	40
10,970	10	—	—	14. Fonds des orgues de l'Université		Intérêts			383	90
				Caisse hypothécaire fr. 10,970.10		Total des augmentations .			383	90
				(1 ^{er} versement 1916)						
166,025	60	—	—	15. Caisse des amendes militaires		Amendes militaires			5,530	20
				Caisse hypothécaire fr. 166,025.60		Intérêts			5,719	65
						Total des augmentations .			11,249	85
						Diminution nette			9,297	32
62,707	25	—	—	16. Fonds de l'institution des sourds-muets		Intérêts			2,194	75
				Caisse hypothécaire fr. 62,707.25		Total des augmentations .			2,194	75
				(1 ^{er} versement 1834)						
86,309	30	159	81	17. Fonds de secours de l'institution des		Intérêts			3,020	80
				sourds-muets de Münchenbuchsee		Finances d'admission			240	—
				Caisse hypothécaire fr. 86,309.30		Total des augmentations .			3,260	80
				Solde passif » 159.81						
				fr. 86,149.49						
				(1 ^{er} versement 1877)						
100,231	30	—	—	18. Legs Müslin		Intérêts			3,477	60
				Caisse hypothécaire fr. 100,231.30		Total des augmentations .			3,477	60
				(1 ^{er} versement 1821)						
5,009,061	58	4,462	13	A reporter					1,156,659	30

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
699,004	67		Report	5,019,003	26	3,399	82
—	—						
—	—	Total des diminutions	14. Fonds des orgues de l'Université	11,354	—	—	—
383	90	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 11,354.— (1 ^{er} versement 1916)				
—	—						
8,282	07	Subside pour constructions	15. Caisse des amendes militaires	156,728	28	—	—
5,565	10	Subsides et frais divers	Caisse hypothécaire fr. 156,728.28				
6,700	—	Fournitures à des recrues indigentes					
		Traitement d'un employé de la Direction des affaires militaires					
20,547	17	Total des diminutions					
2,194	75	Contribution aux frais des établissements de sourds-muets	16. Fonds de l'institution des sourds-muets	62,707	25	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 62,707.25 (1 ^{er} versement 1834)				
2,194	75	Total des diminutions					
711	30	Secours	17. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee	88,698	99	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 88,160.10				
711	30	Total des diminutions	Solde actif » 538.89				
2,549	50	Augmentation nette	fr. 88,698.99 (1 ^{er} versement 1877)				
2,250	—	Prix	18. Legs Müslin	101,458	90	—	—
2,250	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 101,458.90 (1 ^{er} versement 1821)				
1,227	60	Augmentation nette					
724,707	89		A reporter	5,439,950	68	3,399	82

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941										
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Modifications					
Actif		Passif		Fonds spéciaux					Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.						Fr.	Ct.
5,009,061	58	4,462	13	Report					1,156,659	30
37,347	30	1,570	70	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité		Intérêts			1,266	10
				Caisse hypothécaire	fr. 37,347.30	Dons			275	95
				Solde passif	» 1,570.70	Total des augmentations .			1,542	05
					fr. 35,776.60					
13,959	20	—	—	20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité		Intérêts			473	30
				Caisse hypothécaire	fr. 13,959.20	Total des augmentations .			473	30
42,483	15	—	—	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité		Intérêts			1,468	70
				Caisse hypothécaire	fr. 41,965.50	Subvention de la Maternité			—	—
				Solde actif	» 517.65	Total des augmentations .			1,468	70
					fr. 42,483.65					
1,477	50	45	—	22. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité		Intérêts			51	60
				Caisse hypothécaire	fr. 1,477.50	Total des augmentations .			51	60
				Solde passif	» 45.—					
					fr. 1,432.50					
8,915	20	—	—	23. Médaille Haller		Intérêts			312	—
				Caisse hypothécaire	fr. 8,915.20	Total des augmentations .			312	—
				(1 ^{er} versement 1809)		Diminution nette			299	35
21,794	25	—	—	24. Bourse Lücke						
				Caisse hypothécaire	fr. 21,794.25	Intérêts			756	35
				(1 ^{er} versement 1869)		Total des augmentations .			756	35
10,272	80	—	—	25 a. Prix Lazarus, Fonds principal		Versement			—	—
				Caisse hypothécaire	fr. 10,272.80	Intérêts			359	50
				(1 ^{er} versement 1865)		Total des augmentations .			359	50
8,312	70	—	—	25 b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations		Intérêts			290	90
				Caisse hypothécaire	fr. 8,312.70	Versement du Fonds principal			—	—
				(1 ^{er} versement 1936)		Total des augmentations .			290	90
5,153,623	68	6,077	83	A reporter					1,161,913	70

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941								
Dépenses		Fonds spéciaux				Actif		Passif		
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
724,707	89	Report				5,439,950	68	3,399	82	
938	60	Secours à des accouchées	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité		37,113	40			733	35
938	60	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 37,113.40						
603	45	Augmentation nette	Solde passif	» 733.35						
				fr. 36,380.05						
459	20	Secours	20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité		13,973	30				
459	20	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 13,973.30						
14	10	Augmentation nette								
—	—	Indemnité	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité		43,951	85				
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 43,951.85						
1,468	70	Augmentation nette								
—	—	Secours	22. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité		1,529	10			45	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 1,529.10						
51	60	Augmentation nette								
611	35	Médaille	23. Médaille Haller		8,615	85				
611	35	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 8,615.85						
				(1 ^{er} versement 1809)						
500	—	Bourses	24. Bourse Lüleke		22,050	60				
500	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 22,050.60						
256	35	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1869)							
300	—	Bourses	25 a. Prix Lazarus, Fonds principal		10,332	30				
—	—	Report au Fonds pour dissertations	Caisse hypothécaire	fr. 10,332.30						
				(1 ^{er} versement 1865)						
300	—	Total des diminutions								
59	50	Augmentation nette								
230	—	Bourses	25 b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations		8,373	60				
—	—	Report au Fonds principal	Caisse hypothécaire	fr. 8,373.60						
				(1 ^{er} versement 1936)						
230	—	Total des diminutions								
60	90	Augmentation nette								
727,747	04					5,585,890	68	4,178	17	
				A reporter						

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
5,153,623	68	6,077	83		Report	1,161,913	70
4,336	83	—	—	26. Fonds Guthniek			
				Caisse hypothécaire	fr. 4,292.80	Intérêts	150 20
				Solde de compte	» 44.03	Total des augmentations .	150 20
					fr. 4,336.83		
				(1 ^{er} versement 1879)			
55,074	65	—	—	27. Fonds Træchsel			
				Caisse hypothécaire	fr. 55,074.65	Intérêts	1,914 50
				(1 ^{er} versement 1889)		Total des augmentations .	1,914 50
36,036	90	—	—	28. Fonds Haller			
				Caisse hypothécaire	fr. 36,036.90	Intérêts	1,261 20
				(1 ^{er} versement 1877)		Total des augmentations .	1,261 20
—	—	181,765	92	29. Fonds pour l'extension du service public des aliénés			
				Caisse de l'Etat	fr. —.—	Versement	50,000 —
				Solde passif	» 181,765.92	Indemnité de la Waldau .	20,764 20
						Total des augmentations .	70,764 20
2,985,411	46	153,757	82	30. Fonds de la Waldau			
				Immeubles	fr. 1,157,037.92	Fermages	34,865 —
				Inventaire	» 1,284,425.15	Intérêts des capitaux . . .	14,704 20
				Caisse hypothécaire	» 325,070.—	Augmentation d'inventaire	1,161 55
				Créances courantes	» 93,585.56	Subside aux frais de construction	9,738 —
				Avances diverses	» 84,002.80	Total des augmentations .	60,468 75
				Caisse, solde actif	» 40,610.03		
				Papiers-valeurs	» 680.—		
				Actif	fr. 2,985,411.46		
				Dettes courantes	fr. 41,586.45		
				Caisse de l'Etat	» 112,171.37		
				Passif	fr. 153,757.82		
					fr. 2,831,653.64		
8,234,483	52	341,601	57	A reporter		1,296,472	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
727,747	04						
			Report	5,585,890	68	4,178	17
—	—	Entretien des herbiers	26. Fonds Guthniek				
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 4,443.—		4,487	03
150	20	Augmentation nette	Solde de compte	» 44.03		—	—
				fr. 4,487.03			
			(1 ^{er} versement 1879)				
691	40	Subsides	27. Fonds Træchsel			56,297	75
691	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 56,297.75		—	—
1,223	10	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1889)				
25	35	Bourse	28. Fonds Haller			37,272	75
25	35	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 37,272.75		—	—
1,235	85	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1877)				
4,184	20	Maisons de santé de Belle- lay et Münsingen, frais de construction	29. Fonds pour l'extension du service public des aliénés				
4,184	20	Total des diminutions	Caisse de l'Etat	fr. —.—		115,185	92
66,580	—	Augmentation nette	Solde passif	» 115,185.92			
43,819	20	Contribution aux frais de la maison de santé	30. Fonds de la Waldau			2,982,213	08
2,250	—	Rentes	Immeubles	fr. 1,157,037.92			
3,242	20	Frais de construction	Inventaire	» 1,285,586.70			
—	—	Frais d'administration	Caisse hypothécaire	» 314,026.—			
49,311	40	Total des diminutions	Créances courantes	» 108,278.58			
11,157	35	Augmentation nette	Avances diverses	» 86,428.39			
			Caisse, solde actif	» 23,255.49			
			Papiers-valeurs	» 7,600.—			
			Actif	fr. 2,982,213.08			
			Dettes courantes	fr. 43,917.81			
			Caisse de l'Etat	» 95,484.28			
			Passif	fr. 139,402.09			
				fr. 2,842,810.99			
781,959	39		A reporter	8,666,161	29	258,766	18

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941										
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Modifications					
Actif		Passif		Fonds spéciaux					Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.						Fr.	Ct.
8,234,483	52	341,601	57	Report					1,296,472	55
65,586	70	—	—	31. Legs Mühlemann		Intérêts			2,293	10
				Caisse hypothécaire	fr. 65,586.70	Total des augmentations .			2,293	10
						Diminution nette			86	90
955,216	20	—	—	32. Fondation Moser		Intérêts			33,390	10
				Caisse hypothécaire	fr. 955,216.20	Total des augmentations .			33,390	10
						Diminution nette			10,169	90
6,764	60	—	—	33. Legs Flügel		Intérêts			229	70
				Caisse hypothécaire	fr. 6,764.60	Total des augmentations .			229	70
						Diminution nette			161	30
46,677	91	—	—	34. Fonds des aliénés de la maison de		Dons			—	—
				santé de la Waldau		Intérêts			1,628	65
				Caisse hypothécaire	fr. 44,504.—	Total des augmentations .			1,628	65
				Valeurs	» 2,173.91					
					fr. 46,677.91					
237,461	90	—	—	35. Fonds de secours en cas d'accident		Intérêts			8,304	30
				des employés de la Waldau		Total des augmentations .			8,304	30
				Caisse hypothécaire	fr. 237,461.90					
230,950	80	—	—	36. Fonds de secours en cas d'accident		Intérêts			8,083	20
				des employés de la maison de santé		Total des augmentations .			8,083	20
				de Münsingen						
				Caisse hypothécaire	fr. 230,950.80					
9,777,141	63	341,601	57	A reporter					1,350,401	60

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
781,959	39		Report	8,666,161	29	258,766	18
2,380	—	Subsides	31. Legs Mühlemann	65,499	80	—	—
2,380	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 65,499.80				
43,560	—	Subsides	32. Fondation Moser	945,046	30	—	—
43,560	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 945,046.30				
391	—	Subsides	33. Legs Flügel	6,603	30	—	—
391	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,603.30				
1,373	60	Subsides	34. Fonds des aliénés de la maison de	46,918	61	—	—
14	35	Impôts	santé de la Waldau				
1,387	95	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 44,744.70				
240	70	Augmentation nette	Valeurs » 2,173.91				
			fr. 46,918.61				
471	40	Subsides	35. Fonds de secours en cas d'accident	245,294	80	—	—
471	40	Total des diminutions	des employés de la Waldau				
7,832	90	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 245,294.80				
—	—	—	36. Fonds de secours en cas d'accident des	239,034	—	—	—
—	—	Total des diminutions	employés de la maison de santé de				
8,083	20	Augmentation nette	Münsingen				
			Caisse hypothécaire fr. 239,034.—				
830,149	74		A reporter	10,214,558	10	258,766	18

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
9,777,141	63	341,601	57	Report		1,350,401	60
181,359	80	—	—	37. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 181,359.80	Intérêts Total des augmentations .	6,342	60
						6,342	60
						6,342	60
32,234	85	—	—	38. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 32,234.85	Legs Intérêts Total des augmentations .	—	—
						1,128	20
						1,128	20
9,370	45	—	—	39. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Dons Intérêts Total des augmentations .	—	—
						327	90
						327	90
1,232	95	—	—	40. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232.95	Intérêts Total des augmentations .	43	10
						43	10
						43	10
67,257	15	—	—	41. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 67,257.15 (1 ^{er} versement 1885)	Intérêts Total des augmentations .	2,322	45
						2,322	45
						2,322	45
10,068,596	83	341,601	57	A reporter		1,360,565	85

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
830,149	74			Report		10,214,558	10	258,766	18
757	80	Indemnités		37. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay		186,944	60	—	—
757	80	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 186,944.60					
5,584	80	Augmentation nette							
350	—	Cadeaux pour les malades pauvres		38. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen		33,013	05	—	—
350	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 33,013.05					
778	20	Augmentation nette							
327	90	Primes à des malades qui font des travaux		39. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay		9,370	45	—	—
327	90	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 9,370.45					
43	10	Cadeaux de Noël		40. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay		1,232	95	—	—
43	10	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 1,232.95					
2,100	—	Bourses		41. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne		67,479	60	—	—
2,100	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 67,479.60					
222	45	Augmentation nette		(1 ^{er} versement 1885)					
833,728	54			A reporter		10,512,598	75	258,766	18

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
10,068,596	83	341,601	57	Report		1,360,565	85
153,033	50	—	—	42. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 153,033.50 (1 ^{er} versement 1899)	Intérêts Dons Total des augmentations .	5,356 — 5,356	10 — 10
142,073	30	—	—	43. Fonds de bourses Lenz-Heymann <i>a. Fonds principal</i> Caisse hypothécaire fr. 136,073.30 Valeurs » 6,000.— fr. 142,073.30 (1 ^{er} versement 1900)	Intérêts Total des augmentations .	4,925 4,925	70 70
35,561	05	—	—	<i>b. Fonds de réserve</i> Caisse hypothécaire fr. 35,561.05 (1 ^{er} versement 1925)	Intérêts Versement du fonds principal Dons Total des augmentations . Diminution nette	1,134 4,700 300 6,134 9	55 — — 55 55
1,761	40	—	—	47. Fonds de secours et de patronage Caisse hypothécaire fr. 1,761.40	Intérêts Total des augmentations .	61 61	60 60
—	—	—	—	48. Dime de l'alcool, réserve Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 4,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—	— Total des augmentations .	— —	— —
10,401,026	08	341,601	57	A reporter		1,377,043	80

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
833,728	54			Report		10,512,598	75	258,766	18
5,200	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique		42. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 153,189.60 (1 ^{er} versement 1899)		153,189	60	—	—
5,200	—	Total des diminutions				142,299	—	—	—
156	10	Augmentation nette		43. Fonds de bourses Lenz-Heymann <i>a. Fonds principal</i> Caisse hypothécaire fr. 136,299.— Valeurs » 6,000.— fr. 142,299.— (1 ^{er} versement 1900)					
4,700	—	Versement au fonds de réserve Dons							
4,700	—	Total des diminutions							
225	70	Augmentation nette		<i>b. Fonds de réserve</i> Caisse hypothécaire fr. 35,551.50 (1 ^{er} versement 1925)		35,551	50	—	—
5,900	—	Bourses							
244	10	Frais d'administration		47. Fonds de secours et de patronage Caisse hypothécaire fr. 1,823.—					
6,144	10	Total des diminutions							
—	—			48. Dime de l'alcool, réserve Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—					
—	—	Total des diminutions							
61	60	Augmentation nette		A reporter		1,823	—	—	—
—	—								
—	—			48. Dime de l'alcool, réserve Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—					
—	—	Total des diminutions							
849,772	64			A reporter		10,845,461	85	258,766	18

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux	Recettes		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
10,401,026	08	341,601	57	Report	1,377,043	80	
916,165	10	—	—	49. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 916,165.10	Versement de l'Etat Intérêts Total des augmentations Diminution nette	— 32,153 32,153 7,287	— — — 30
15,723	85	—	—	50. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 13,021.60 Banque cant. de Berne » 2,484.05 Caisse » 218.20 fr. 15,723.85	Contributions des ouvriers Intérêts Total des augmentations Diminution nette	312 503 815 227	— 60 60 50
15,556,066	13	1,302,259	98	51. Fonds de l'hôpital de l'île <i>a. Fonds de l'hôpital</i> Valeurs fr. 5,822,067.68 Caisse hypothécaire » 1,796,637.— Immeubles » 6,767,894.27 Inventaire » 571,978.30 Pharmacie de l'hôpital » 67,154.20 Etat de Berne » 250,000.— Créances courantes » 248,502.05 Caisse, solde actif » 31,832.63 Actif fr. 15,556,066.13 Dépôts des malades fr. 2,983.90 Dettes courantes » 239,841.60 Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 1,059,434.48 Passif fr. 1,302,259.98 fr. 14,253,806.15	Intérêts des capitaux Fermages et loyers Legs et dons Pharmacie de l'hôpital Inventaire, augmentation Institut therap. rayons X, remboursement Total des augmentations	290,269 13,203 31,838 — 53,693 36,025 425,030	85 45 55 — 90 14 89
64,030	—	—	—	<i>b. Fonds des cures de bains</i> Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	Intérêts Subventions Total des augmentations	2,240 6,190 8,431	80 55 35
26,953,011	16	1,643,861	55	A reporter	1,843,474	64	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
849,772	64		Report	10,845,461	85	258,766	18
39,440	30	Entretien des canaux	49. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura	908,877	80	—	—
39,440	30	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 908,877.80				
1,043	10	Secours et frais médicaux	50. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura	15,496	35	—	—
1,043	10	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,477.30 Banque cant. de Berne » 1,932.95 Caisse » 86.10 fr. 15,496.35				
165,275	06	Hôpital de l'île, déficit	51. Fonds de l'hôpital de l'île	15,415,566	43	1,039,819	60
600	—	Rentes	<i>a. Fonds de l'hôpital</i>				
30,353	75	Impôts	Valeurs fr. 5,675,058.13				
7,003	80	Frais d'administration	Caisse hypothécaire » 1,769,269.30				
98,500	—	Réserve pour travaux de construction urgents	Immeubles » 6,767,894.27				
—	—	Instituts divers, déficit	Inventaire » 605,672.20				
1,357	60	Versement au fonds de réserve	Pharmacie de l'hôpital » 81,820.38				
303,090	21	Total des diminutions	Etat de Berne » 200,000.—				
121,940	68	Augmentation nette	Créances courantes » 223,841.40				
			Caisse, solde actif » 92,010.75				
			Actif fr. 15,415,566.43				
			Dépôts des malades fr. 4,202.30				
			Dettes courantes » 238,364.09				
			Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 797,253.21				
			Passif fr. 1,039,819.60				
			fr. 14,375,746.83				
8,183	85	Subventions pour des cures et autres subventions	<i>b. Fonds des cures de bains</i>	64,030	—	—	—
247	50	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 64,030.—				
8,431	35	Total des diminutions					
1,201,777	60		A reporter	27,249,432	43	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
26,953,011	16	1,643,861	55	Report		1,843,474	64
				51. Fonds de l'hôpital de l'île			
				<i>c. Fonds Bitzius</i>			
15,000	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	Intérêts	524	90
					Subventions	1,860	60
					Total des augmentations .	2,385	50
				<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i>			
33,026	40	—	—	Caisse hypothécaire fr. 33,026.40	Intérêts	1,155	80
					Subventions	327	—
					Legs et dons	619	10
					Total des augmentations .	2,101	90
				<i>e. Fonds Zeerleder</i>			
60,530	40	—	—	Caisse hypothécaire fr. 60,530.40	Intérêts	2,118	30
					Total des augmentations .	2,118	30
				<i>f. Fonds des viatiques</i>			
100,820	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Intérêts	3,528	35
					Subventions	5,075	90
					Total des augmentations .	8,604	25
				<i>g. Fonds Isenschmid</i>			
12,346	70	—	—	Caisse hypothécaire fr. 12,346.70	Intérêts	432	10
					Total des augmentations .	432	10
				<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i>			
94,569	20	—	—	Caisse hypothécaire fr. 94,569.20	Intérêts	3,309	55
					Subventions	8,480	85
					Total des augmentations .	11,790	40
				<i>i. Fonds Sara</i>			
43,639	80	—	—	Caisse hypothécaire fr. 43,639.80	Intérêts	1,527	20
					Subventions	373	50
					Total des augmentations .	1,900	70
27,312,943	66	1,643,861	55	A reporter		1,872,807	79

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,201,777	60		Report	27,249,432	43	1,298,585	78
			51. Fonds de l'hôpital de l'île				
			<i>c. Fonds Bitzius</i>				
2,329	25	Subventions pour des cures	Caisse hypothécaire	15,000	—	—	—
56	25	Impôts	fr. 15,000.—				
2,385	50	Total des diminutions					
			<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i>				
307	05	Cadeaux de Noël aux ma-	Caisse hypothécaire	34,697	50	—	—
		lades de l'hôpital	fr. 34,697.50				
123	75	Impôts					
430	80	Total des diminutions					
1,671	10	Augmentation nette					
			<i>e. Fonds Zeerleder</i>				
1,052	50	Secours	Caisse hypothécaire	61,371	20	—	—
225	—	Impôts	fr. 61,371.20				
1,277	50	Total des diminutions					
840	80	Augmentation nette					
			<i>f. Fonds des viatiques</i>				
8,221	75	Secours aux malades de l'hô-	Caisse hypothécaire	100,820	—	—	—
		pital, subventions	fr. 100,820.—				
382	50	Impôts					
8,604	25	Total des diminutions					
			<i>g. Fonds Isenschmid</i>				
300	—	Récompenses aux gardes-	Caisse hypothécaire	12,433	80	—	—
		malades	fr. 12,433.80				
45	—	Impôts					
345	—	Total des diminutions					
87	10	Augmentation nette					
			<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i>				
10,023	20	Appareils pour des malades	Caisse hypothécaire	95,976	40	—	—
		indigents	fr. 95,976.40				
360	—	Impôts					
10,383	20	Total des diminutions					
1,407	20	Augmentation nette					
			<i>i. Fonds Sara</i>				
1,727	45	Secours aux malades	Caisse hypothécaire	43,644	30	—	—
168	75	Impôts	fr. 43,644.30				
1,896	20	Total des diminutions					
4	50	Augmentation nette					
1,227,100	05		A reporter	27,613,375	63	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
27,312,943	66	1,643,861	55	Report		1,872,807	79
				51. Fonds de l'hôpital de Pile			
9,028	—	—	—	<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>	Legs et dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 9,028.—	Intérêts	315	95
					Total des augmentations .	315	95
				<i>l. Fonds de roulement du Legs Lory</i>	Intérêts	17,147	95
479,982	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 479,982.—	Subsides	10,000	—
					Total des augmentations .	27,147	95
				<i>m. Caisse de retraite</i>	Intérêts	2,682	45
76,642	20	—	—	Caisse hypothécaire fr. 76,642.20	Subsides	515	45
					Total des augmentations .	3,197	90
					Diminution nette	4,130	50
				<i>n. Fonds d'achat d'une ambulance</i>	Intérêts	581	30
16,611	30	—	—	Caisse hypothécaire fr. 16,611.30	Total des augmentations .	581	30
				<i>o. Fonds Scherb</i>	Intérêts	24,955	60
722,367	90	—	—	Caisse hypothécaire fr. 722,366.90			
				Valeurs » 1.—	Total des augmentations .	24,955	60
				fr. 722,367.90			
				<i>p. Fonds de radio</i>	Intérêts	59	45
1,701	40	—	—	Caisse hypothécaire fr. 1,701.40	Total des augmentations .	59	45
					Diminution nette	800	50
				<i>q. Fondation Hans Steller</i>	Intérêts	1,849	70
52,854	20	—	—	Caisse hypothécaire fr. 52,854.20	Total des augmentations .	1,849	70
28,672,130	66	1,643,861	55	A reporter		1,930,915	64

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941						
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1,227,100	05			Report	27,613,375	63	1,298,585	78
—	—	Instrumentes et appareils						
33	75	Impôts						
33	75	Total des diminutions						
282	20	Augmentation nette						
51. Fonds de l'hôpital de Pile								
<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>								
		Caisse hypothécaire		fr. 9,310.20	9,310	20		
<i>l. Fonds de roulement du Legs Lory</i>								
		Caisse hypothécaire		fr. 505,341.20	505,341	20		
<i>m. Caisse de retraite</i>								
		Caisse hypothécaire		fr. 72,511.70	72,511	70		
<i>n. Fonds d'achat d'une ambulance</i>								
		Caisse hypothécaire		fr. 16,727.10	16,727	10		
<i>o. Fonds Scherb</i>								
		Caisse hypothécaire		fr. 724,685.50	724,686	50		
		Valeurs		» 1.—				
				fr. 724,686.50				
<i>p. Fonds de radio</i>								
		Caisse hypothécaire		fr. 900.90	900	90		
<i>q. Fondation Hans Stettler</i>								
		Caisse hypothécaire		fr. 53,019.40	53,019	40		
1,261,897	90			A reporter	28,995,872	63	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941									
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Modifications				
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.		
28,672,130	66	1,643,861	55	Report		1,930,915	64		
				51. Fonds de l'hôpital de l'île					
				<i>r. Fonds Margaritha Schön</i>					
322	70	—	—	Caisse hypothécaire fr. 322.70	Allocations	500	—		
					Intérêts	10	85		
					Total des augmentations .	510	85		
				<i>s. Fonds d'Orgue</i>					
3,643	90	—	—	Caisse hypothécaire fr. 3,643.90	Legs et dons	5,064	10		
					Intérêts	302	45		
					Total des augmentations .	5,366	55		
				<i>t. Fonds de Bibliothèque pour malades</i>					
2,862	90	—	—	Caisse hypothécaire fr. 2,862.90	Subsides	5,581	15		
					Intérêts	275	15		
					Total des augmentations .	5,856	30		
				<i>u. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch</i>					
33,098	30	—	—	Caisse hypothécaire fr. 33,098.30	Legs et dons	—	—		
					Intérêts	1,158	30		
					Total des augmentations .	1,158	30		
				<i>v. Fonds Friedrich Gossen</i>					
4,310	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 4,310.—	Legs et dons	—	—		
					Intérêts	150	85		
					Total des augmentations .	150	85		
				<i>w. Fonds de C. L. Lory</i>					
4,142,961	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 4,142,961.—	Intérêts	146,575	30		
					Total des augmentations .	146,575	30		
				<i>x. Fonds de roulement „Urologische Abteilung“</i>					
461,477	90	—	—	Caisse hypothécaire fr. 461,477.90	Intérêts	16,295	95		
					Legs et dons	8,336	—		
					Total des augmentations .	24,631	95		
33,320,807	36	1,643,861	55	A reporter		2,115,165	74		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,261,897	90			Report	28,995,872	63		1,298,585	78
				51. Fonds de l'hôpital de l'île					
74	95	Frais		<i>r. Fonds Margaritha Schön</i>	757	10			
1	50	Impôts		Caisse hypothécaire	fr. 757.10				
76	45	Total des diminutions							
434	40	Augmentation nette							
		Subsides		<i>s. Fonds d'Orgue</i>					
11	25	Impôts		Caisse hypothécaire	fr. 8,999.20	8,999	20		
11	25	Total des diminutions							
5,355	30	Augmentation nette							
4,444	85	Frais		<i>l. Fonds de Bibliothèque pour malades</i>					
11	25	Impôts		Caisse hypothécaire	fr. 4,263.10	4,263	10		
4,456	10	Total des diminutions							
1,400	20	Augmentation nette							
60	—	Allocations		<i>u. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch</i>					
112	50	Impôts		Caisse hypothécaire	fr. 34,084.10	34,084	10		
172	50	Total des diminutions							
985	80	Augmentation nette							
		Allocations		<i>v. Fonds Friedrich Grossen</i>					
11	25	Impôts		Caisse hypothécaire	fr. 4,449.60	4,449	60		
11	25	Total des diminutions							
139	60	Augmentation nette							
2,000	—	Rentes		<i>w. Fonds C. L. Lory</i>					
53,693	90	Frais d'installation		Caisse hypothécaire	fr. 4,217,407.60	4,217,407	60		
587	70	Frais d'administration							
15,847	10	Impôts							
72,128	70	Total des diminutions							
74,446	60	Augmentation nette							
900	—	Impôts		<i>x. Fonds de roulement „Urologische</i>					
2,937	15	Subsides		Abteilung“					
3,837	15	Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 482,272.70	482,272	70		
20,794	80	Augmentation nette							
1,342,591	30			A reporter	33,748,106	03		1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
33,320,807	36	1,643,861	55	Report		2,115,165	74
227,265	—	—	—	52. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 227,265.—	Intérêts	7,903	05
					Total des augmentations .	7,903	05
20,984	20	—	—	53. Fonds de bibliothèque Ruppenner Caisse hypothécaire fr. 20,984.20 (1 ^{er} versement 1897)	Intérêts	734	40
					Total des augmentations .	734	40
27,111	70	—	—	54. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 27,111.70	Versement	—	—
					Intérêts	948	80
					Total des augmentations .	948	80
4,946	60	—	—	55. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire fr. 4,978.— Solde passif » 31.40 fr. 4,946.60	Dons	500	—
					Intérêts	174	20
					Total des augmentations .	674	20
205,508	70	—	—	56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil Caisse hypothécaire fr. 205,508.70	Intérêts	7,072	25
					Total des augmentations .	7,072	25
33,806,623	56	1,643,861	55	A reporter		2,132,498	44

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses		Fonds spéciaux				Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,342,591	30	Report				33,748,106	03	1,298,585	78
3,544	40	Indemnités	52. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière			231,623	65	—	—
3,544	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 231,623.65						
4,358	65	Augmentation nette							
700	—	Entretien de la bibliothèque	53. Fonds de bibliothèque Ruppenner			21,018	60	—	—
700	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,018.60						
34	40	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1897)						
—	—	Secours	54. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse			28,060	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 28,060.50						
948	80	Augmentation nette							
—	—	Bourses de voyage	55. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf			5,620	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,152.20						
674	20	Augmentation nette	Solde actif » 468.60						
			fr. 5,620.80						
417	20	Secours	56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil			208,720	70	—	—
3,443	05	Frais d'assurance	Caisse hypothécaire fr. 208,720.70						
3,860	25	Total des diminutions							
3,212	—	Augmentation nette							
1,350,695	95		A reporter			34,243,150	28	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941									
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Modifications				
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.		
33,806,623	56	1,643,861	55	Report		2,132,498	44		
916,648	70	—	—	57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité Caisse hypothécaire fr. 916,648.70 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	Versement prélevé sur les crédits de l'assistance publique Intérêts	116,506 32,034	05 50		
					Total des augmentations .	148,540	55		
38,445	10	—	—	58. Fonds de bibliothèque Zehender Caisse hypothécaire fr. 38,445.10 (1 ^{er} versement 1902)	Intérêts	1,345	50		
					Total des augmentations .	1,345	50		
525,062	87	—	—	59. Fonds d'assurance du bétail Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	Versements de caisses d'assurance dissoutes Intérêts	— 18,451	— 93		
					Total des augmentations .	18,451	93		
25,795,744	20	—	—	60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois <i>a. III^e section</i> Caisse hypothécaire fr. 25,795,744.20 (1 ^{er} versement 1904)	Subvention de l'Etat pour pensions Subvention de l'Etat pour les assurés Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires . Intérêts	1,271 1,044,475 1,357,963 898,689	— 95 35 95		
					Total des augmentations .	3,302,400	25		
61,082,524	43	1,643,861	55	A reporter		5,603,236	67		

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif		Passif		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1,350,695	95						
			Report	34,243,150	28	1,298,585	78
1,000	—	Hôpitaux de district de:					
4,500	—	Delémont	57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	1,026,692	25	—	—
6,030	—	Huttwil	Caisse hypothécaire fr. 1,026,692.25				
5,000	—	Langnau	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—				
3,500	—	Berthoud					
—	—	Niederbipp					
—	—	Asile de Saignelégier					
—	—	Foyer d'éducation Morija, Wabern					
—	—	Hospice de Worben					
—	—	» » Bârau					
5,000	—	» » Dettenbühl					
10,000	—	» » Utzigen					
—	—	» » Frienisberg					
—	—	Oeuvre des petites familles, Tramelan					
—	—	Maison pour enfants faibles d'esprit de Delémont					
3,467	—	Asile « Gottesgnad » à Ittigen					
—	—	Maison d'éducation Oberbipp					
38,497	—	Total des diminutions					
110,043	55	Augmentation nette					
1,260	—	Entretien de la bibliothèque	58. Fonds de bibliothèque Zehender	38,530	60	—	—
1,260	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 38,530.60				
85	50	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1902)				
18,451	93	Contribution à l'assurance du bétail	59. Fonds d'assurance du bétail	525,062	87	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 525,062.87				
18,451	93	Total des diminutions					
239,277	60	Remboursements	60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois	26,171,895	30	—	—
2,554,793	90	Pensions	<i>a. III^e section</i>				
91,468	95	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la caisse	Caisse hypothécaire fr. 26,171,895.30				
40,708	70	Frais d'administration	(1 ^{er} versement 1904)				
2,926,249	15	Total des diminutions					
376,151	10	Augmentation nette					
4,335,154	03		A reporter	62,005,331	30	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941							
Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
61,082,524	43	1,643,861	55		Report	5,603,236	67
				60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois			
				<i>b. II^e section</i>			
43,523	40	—	—	Caisse hypothécaire fr. 43,523.40	Intérêts	1,523	30
				(1 ^{er} versement 1904)	Total des augmentations .	1,523	30
				<i>c. Fonds de secours</i>	Dons	402	90
351,564	10	—	—	Caisse hypothécaire fr. 351,564.10	Intérêts	12,304	70
				(1 ^{er} versement 1904)	Total des augmentations .	12,707	60
				61. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes	Subvention de l'Etat . . .	423,388	10
14,483,114	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 14,483,114.—	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée	523,905	75
				(1 ^{er} versement 1920)	Intérêts	509,890	20
					Total des augmentations .	1,457,184	05
				62. Fonds Edouard-Adolphe Stein	Intérêts	1,189	90
34,086	60	—	—	Caisse hypothécaire fr. 34,086.60	Total des augmentations .	1,189	90
				(1 ^{er} versement 1906)			
				63. Fonds Jean Aebi	Intérêts	1,177	—
33,631	30	—	—	Caisse hypothécaire fr. 33,631.30	Total des augmentations .	1,177	—
				64. Legs Volz	Intérêts	122	20
3,492	70	—	—	Caisse hypothécaire fr. 3,492.70	Total des augmentations .	122	20
				(1 ^{er} versement 1908)			
76,031,936	53	1,643,861	55		A reporter	7,077,140	72

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,335,154	03		Report	62,005,331	30	1,298,585	78
			60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois				
			<i>b. II^e section</i>				
506	10	Suppléments de primes	Caisse hypothécaire fr. 44,540.60	44,540	60	—	—
506	10	Total des diminutions	(1 ^{er} versement 1904)				
1,017	20	Augmentation nette					
			<i>c. Fonds de secours</i>				
12,170	—	Secours	Caisse hypothécaire fr. 352,101.70	352,101	70	—	—
12,170	—	Total des diminutions	(1 ^{er} versement 1904)				
537	60	Augmentation nette					
			61. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes				
834,986	35	Pensions	Caisse hypothécaire fr. 15,079,749.—	15,079,749	—	—	—
10,243	80	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	(1 ^{er} versement 1920)				
15,318	90	Frais d'administration					
860,549	05	Total des diminutions					
596,635	—	Augmentation nette					
			62. Fonds Edouard-Adolphe Stein				
1,000	—	Prix	Caisse hypothécaire fr. 34,276.50	34,276	50	—	—
1,000	—	Total des diminutions	(1 ^{er} versement 1906)				
189	90	Augmentation nette					
			63. Fonds Jean Aebi				
—	—	Frais de construction	Caisse hypothécaire fr. 34,808.30	34,808	30	—	—
—	—	Total des diminutions					
1,177	—	Augmentation nette					
			64. Legs Volz				
—	—	Subventions	Caisse hypothécaire fr. 3,614.90	3,614	90	—	—
—	—	Total des diminutions	(1 ^{er} versement 1908)				
122	20	Augmentation nette					
5,209,379	18		A reporter	77,554,422	30	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
76,031,936	53	1,643,861	55	Report		7,077,140	72
1,170,154	50	—	—	65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,170,154.50	Quote-part des redevances pour forces hydrauliques et émoluments de concessions Intérêts Total des augmentations .	33,261	50
						40,949	30
						74,210	80
1,142,150	45	—	—	66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,142,150.45	Contributions des communes Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	228,928	05
						—	—
						40,579	45
						269,507	50
						3,536	35
—	—	—	—	67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. —.—	Intérêts Total des augmentations .	—	—
						—	—
114,671	35	—	—	68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 114,671.35	Subvention de la Confédération Subvention de l'Etat . . . Contributions des propriétaires de vignes Intérêts Total des augmentations .	10,098	90
						30,000	—
						5,888	42
						3,727	60
						49,714	92
37,597	20	—	—	69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts Total des augmentations .	1,315	80
						1,315	80
73,035	10	—	—	70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 72,878.90 Solde actif » 156.20 fr. 73,035.10	Intérêts Prélèvement sur la dime de l'alcool Versement „Seva“ Remboursements Total des augmentations .	2,598	80
						2,400	—
						12,000	—
						70	—
						17,068	80
78,569,545	13	1,643,861	55	A reporter		7,488,958	54

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,209,379	18		Report	77,554,422	30	1,298,585	78
—	—	Subventions	65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,244,365.30	1,244,365	30	—	—
—	—	Total des diminutions					
74,210	80	Augmentation nette					
335	95	Frais de perceptions	66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,138,614.10	1,138,614	10	—	—
272,707	90	Subvention					
273,043	85	Total des diminutions					
—	—	Subventions	67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. —.—	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
26,477	50	Subsides pour la reconstruction des vignes	68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 137,908.77	137,908	77	—	—
26,477	50	Total des diminutions					
23,237	42	Augmentation nette					
1,315	80	Versement au Technicum de Bienne	69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597	20	—	—
1,315	80	Total des diminutions					
5,029	40	Secours	70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 82,377.70	82,854	50	—	—
2,220	—	Loyer et concierge	Solde actif » 476.80 fr. 82,854.50				
7,249	40	Total des diminutions					
9,819	40	Augmentation nette					
5,517,465	73		A reporter	80,195,762	17	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
78,569,545	13	1,643,861	55	Report		7,488,958	54
22,484	40	—	—	71. Fondation du Lœtschberg	Intérêts	646	90
				Caisse hypothécaire fr. 18,484.40	Total des augmentations .	646	90
				Valeurs » 4,000.—			
				fr. 22,484.40			
116,230	60	—	—	72. Fondation Walther Munzinger	Intérêts	4,068	10
				Valeurs fr. 6,600.—	Total des augmentations .	4,068	10
				Caisse hypothécaire » 109,630.60			
				fr. 116,230.60			
				(1 ^{er} versement 1912)			
24,325,703	—	—	—	73. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers	1,558,993	70
				<i>a. Caisse d'invalidité</i>	Contributions de l'Etat . .	1,916,692	10
				Caisse hypothécaire fr. 24,325,703.—	Intérêts	968,266	50
					Total des augmentations .	4,443,952	30
2,243,086	55	—	—	<i>b. Caisse d'épargne</i>	Dépôts des sociétaires . .	117,486	85
				Caisse hypothécaire fr. 2,243,086.55	Dépôts de l'Etat	135,613	40
					Intérêts	93,312	50
					Total des augmentations .	346,412	75
78,006	65	—	—	<i>c. Fonds de secours</i>	Contributions diverses . .	51,972	05
				Caisse hypothécaire fr. 78,006.65	Intérêts	3,605	65
					Total des augmentations .	55,577	70
105,355,056	33	1,643,861	55	A reporter		12,339,616	29

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941				
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif		Passif	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,517,465	73		80,195,762	17	1,298,585	78
		Report				
—	—		23,131	30	—	—
—	—	71. Fondation du Lœtsehberg				
646	90	Caisse hypothécaire fr. 19,131.30				
		Valeurs » 4,000.—				
		fr. 23,131.30				
3,900	—	72. Fondation Walther Munzinger	116,398	70	—	—
		Valeurs fr. 5,600.—				
3,900	—	Caisse hypothécaire » 110,798.70				
168	10	fr. 116,398.70				
		(1 ^{er} versement 1912)				
3,225,197	45	73. Caisse de prévoyance des fonction-	25,352,853	55	—	—
186,458	75	naires, employés et ouvriers de l'Etat				
5,145	55	<i>a. Caisse d'invalidité</i>				
—	—	Caisse hypothécaire fr. 25,352,853.55				
3,416,801	75					
1,027,150	55					
		<i>b. Caisse d'épargne</i>	2,495,009	—	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 2,495,009.—				
94,490	30					
		<i>c. Fonds de secours</i>	130,900	55	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 130,900.55				
94,490	30					
251,922	45					
2,683	80					
2,683	80					
52,893	90					
9,035,341	58	A reporter	108,314,055	27	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
105,355,056	33	1,643,861	55	Report		12,339,616	29
585,491	90	—	—	74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	Intérêts	19,840	—
				Valeurs fr. 185,000.—	Total des augmentations .	19,840	—
				Caisse hypothécaire » 400,491.90			
				fr. 585,491.90			
				(1 ^{er} versement 1913)			
36,296	80	—	—	75. Fonds D^r Spirig	Intérêts	1,270	30
				Caisse hypothécaire fr. 36,296.80	Total des augmentations .	1,270	30
				(1 ^{er} versement 1916)			
1,667,834	90	—	—	76. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne	Subvention de l'Etat pour pensions	1,226	90
				Caisse hypothécaire fr. 1,667,834.90	Subvention de l'Etat pour les assurés	162,000	—
				(1 ^{er} versement 1917)	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	148,239	45
					Intérêts	61,550	08
					Total des augmentations .	373,016	43
14,825	10	—	—	77. Legs D^r K.-A. Lingner	Intérêts	518	80
				Caisse hypothécaire fr. 14,825.10	Total des augmentations .	518	80
				Valeurs M. 2,100.—			
				(1 ^{er} versement 1917)			
10,816	10	—	—	78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	Intérêts	378	50
				Caisse hypothécaire fr. 10,816.10	Total des augmentations .	378	50
99,368	85	—	—	79. Fonds cantonal de solidarité	Intérêts	3,243	05
				Caisse hypothécaire fr. 99,368.85	Total des augmentations .	3,243	05
					Diminution nette	16,756	95
107,769,689	98	1,643,861	55	A reporter		12,737,883	37

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,035,341	58		Report	108,314,055	27	1,298,585	78
—	—	Prix	74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	605,286	40	—	—
45	50	Frais	Valeurs fr. 185,000.—				
45	50	Total des diminutions	Caisse hypothécaire » 420,286.40				
19,794	50	Augmentation nette	fr. 605,286.40				
			(1 ^{er} versement 1913)				
—	—	Subside	75. Fonds D^r Spirig	37,567	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 37,567.10				
1,270	30	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1916)				
228,131	80	Pensions	76. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne	1,760,112	30	—	—
44,771	20	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse	Caisse hypothécaire fr. 1,760,112.30				
7,836	03	Frais d'administration	(1 ^{er} versement 1917)				
—	—	Fonds de secours, subvention					
280,739	03	Total des diminutions					
92,277	40	Augmentation nette					
300	—	Subsides	77. Legs D^r K.-A. Lingner	15,043	90	—	—
300	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,043.90				
218	80	Augmentation nette	Valeurs M. 2,100.—				
			(1 ^{er} versement 1917)				
21	—	Subsides aux archives de Hallwil	78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	11,173	60	—	—
21	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 11,173.60				
357	50	Augmentation nette					
20,000	—	Subside à l'association des cautionnements de l'artisanat bernois	79. Fonds cantonal de solidarité	82,611	90	—	—
20,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 82,611.90				
9,336,447	11		A reporter	110,825,850	47	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941									
Situation de la fortune au 31 décembre 1940					Modifications				
Actif		Passif		Fonds spéciaux				Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	
107,769,689	98	1,643,861	55	Report			12,737,883	37	
10,130	40	—	—	80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 10,130.40	Intérêts		312	10	
					Total des augmentations .		312	10	
					Diminution nette		1,196	70	
11,671	28	—	—	81. Fonds D^r Joachim de Giacomo Valeurs fr. 10,500.— Caisse hypothécaire » 603.50 Solde actif » 567.78 fr. 11,671.28 (1 ^{er} versement 1927)	Bénéfices de cours		—	—	
					Intérêts		320	30	
					Total des augmentations .		320	30	
					Diminution nette		29	30	
141,465	10	—	—	82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital Caisse hypothécaire fr. 141,465.10 (1 ^{er} versement 1927)	Intérêts		4,951	20	
					Dons		—	—	
					Total des augmentations .		4,951	20	
25,756	95	—	—	83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 25,756.95 (1 ^{er} versement 1927)	Versement du fonds capital		4,900	—	
					Intérêts		840	25	
					Total des augmentations .		5,740	25	
42,365	90	—	—	84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 42,365.90 (1 ^{er} versement 1927)	Intérêts		1,482	70	
					Total des augmentations .		1,482	70	
13,741	15	—	—	85. Fonds Fädmingen pour bourses Caisse hypothécaire fr. 13,741.15 (1 ^{er} versement 1927)	Intérêts		468	75	
					Total des augmentations .		468	75	
108,014,820	76	1,643,861	55	A reporter			12,751,158	67	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,336,447	11			Report		110,825,850	47	1,298,585	78
1,508	80	Allocations		80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 8,933.70		8,933	70	—	—
1,508	80	Total des diminutions							
349	60	Achats de livres		81. Fonds D^r Joachim de Giacomo Valeurs fr. 10,500.— Caisse hypothécaire » 624.60 Solde actif » 517.38 <hr/> fr. 11,641.98 (1 ^{er} versement 1927)		11,641	98	—	—
—	—	Emolument de dépôt							
349	60	Total des diminutions							
4,900	—	Versement au fonds de disposition		82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital Caisse hypothécaire fr. 141,516.30 (1 ^{er} versement 1927)		141,516	30	—	—
4,900	—	Total des diminutions							
51	20	Augmentation nette		83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 25,779.70 (1 ^{er} versement 1927)		25,779	70	—	—
5,540	—	Allocations							
177	50	Frais d'administration							
5,717	50	Total des diminutions		84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 43,848.60 (1 ^{er} versement 1927)		43,848	60	—	—
22	75	Augmentation nette							
—	—	—		85. Fonds Fädmingen pour bourses Caisse hypothécaire fr. 13,789.90 (1 ^{er} versement 1927)		13,789	90	—	—
—	—	Total des diminutions							
1,482	70	Augmentation nette		A reporter		111,071,360	65	1,298,585	78
420	—	Bourses							
420	—	Total des diminutions		A reporter		111,071,360	65	1,298,585	78
48	75	Augmentation nette							
9,349,343	01					111,071,360	65	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
108,014,820	76	1,643,861	55		Report	12,751,158	67
23,130	50	—	—	86. Fonds K.-A. Gullebeau			
				Caisse hypothécaire	fr. 22,980.50		
				Valeurs	» 150.—		
					fr. 23,130.50		
				(1 ^{er} versement 1927)			
						Dons	—
						Intérêts	808 20
						Total des augmentations .	808 20
211,332	20	—	—	87. Fondation Edouard Herzog			
				Caisse hypothécaire	fr. 211,332.20		
				(1 ^{er} versement 1927)			
						Intérêts	7,400 70
						Dons	825 —
						Total des augmentations .	8,225 70
8,791	20	—	—	88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne			
				Caisse hypothécaire	fr. 8,791.20		
						Intérêts	307 60
						Total des augmentations .	307 60
51,355	50	—	—	89. Fonds pour secours extraordinaires			
				Caisse hypothécaire	fr. 51,355.50		
						Versement	19,760 —
						Intérêts	1,809 50
						Total des augmentations .	21,569 50
1,072,776	90	—	—	90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne			
				<i>a. Fonds de fortune</i>			
				Caisse hypothéc.	fr. 1,072,776.90		
				(1 ^{er} versement 1928)			
						Dons	6,000 —
						Intérêts	37,737 10
						Versement du fonds de roulement	50,000 —
						Total des augmentations .	93,737 10
93,131	70	—	—	<i>b. Fonds de roulement</i>			
				Caisse hypothécaire	fr. 93,131.70		
				(1 ^{er} versement 1931)			
						Dons	500 —
						Intérêts	2,851 70
						Versement du fonds de fortune	37,737 10
						Total des augmentations .	41,088 80
						Diminution nette	41,074 20
109,475,338	76	1,643,861	55		A reporter	12,916,895	57

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,349,343	01			Report	111,071,360	65		1,298,585	78
758	30	Allocations		86. Fonds K.-A. Guillebeau	23,180	40	—	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 23,180.40 (1 ^{er} versement 1927)					
758	30	Total des diminutions							
49	90	Augmentation nette							
7,036	70	Allocations		87. Fondation Edouard Herzog	212,521	20	—	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 212,521.20 (1 ^{er} versement 1927)					
7,036	70	Total des diminutions							
1,189	—	Augmentation nette							
—	—	—		88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne	9,098	80	—	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 9,098.80					
307	60	Total des diminutions							
		Augmentation nette							
18,300	—	Secours		89. Fonds pour secours extraordinaires	54,625	—	—	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 53,165.— Caisse de l'Etat » 1,460.— fr. 54,625.—					
18,300	—	Total des diminutions							
3,269	50	Augmentation nette							
37,737	10	Versement au fonds de roulement		90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Univer- sité de Berne	1,128,776	90	—	—	—
				<i>a. Fonds de fortune</i> Caisse hypothéc. fr. 1,128,776.90 (1 ^{er} versement 1928)					
37,737	10	Total des diminutions							
56,000	—	Augmentation nette							
31,274	25	Allocations		<i>b. Fonds de roulement</i>	52,057	50	—	—	—
888	75	Frais d'administration		Caisse hypothécaire fr. 52,057.50 (1 ^{er} versement 1931)					
50,000	—	Versement au fonds de fortune							
82,163	—	Total des diminutions							
9,495,338	11			A reporter	112,551,620	45	1,298,585	78	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux			Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
109,475,338	76	1,643,861	55	Report		12,916,895	57
7,538	80	—	—	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer Caisse hypothécaire fr. 7,538.80 (1 ^{er} versement 1929)	Intérêts	263	80
					Total des augmentations .	263	80
44,745	70	—	—	92. Fondation Alfred Kindler Caisse hypothécaire fr. 44,745.70	Intérêts	1,566	—
					Total des augmentations .	1,566	—
27,126	50	—	—	93. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub Caisse hypothécaire fr. 27,126.50	Versement	—	—
					Intérêts	935	20
					Total des augmentations .	935	20
4,614,463	91	—	—	94. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 4,614,463.91	Intérêts	161,752	89
					Total des augmentations .	161,752	89
55,974	65	—	—	95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère Caisse hypothécaire fr. 55,974.65	Intérêts	1,032	65
					Total des augmentations .	1,032	65
					Diminution nette	13,967	35
2,638	10	—	—	96. Legs N. Spring Caisse hypothécaire fr. 2,638.10	Intérêts	92	30
					Total des augmentations .	92	30
114,227,826	42	1,643,861	55	A reporter		13,082,538	41

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses		Fonds spéciaux				Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,495,338	11	Report				112,551,620	45	1,298,585	78
—	—								
—	—	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer				7,802	60	—	—
263	80	Caisse hypothécaire fr. 7,802.60 (1 ^{er} versement 1929)							
Total des diminutions									
Augmentation nette									
—	—								
—	—	92. Fondation Alfred Kindler				46,311	70	—	—
1,566	—	Caisse hypothécaire fr. 46,311.70							
Total des diminutions									
Augmentation nette									
903	60	93. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub				27,158	10	—	—
Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 27,158.10							
Augmentation nette									
903	60	94. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité				4,654,092	64	—	—
31	60	Caisse hypothécaire fr. 4,654,092.64							
Total des diminutions									
Augmentation nette									
45	60	95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère				42,007	30	—	—
42,078	56	Caisse hypothécaire fr. 42,007.30							
80,000	—	96. Legs N. Spring				2,730	40	—	—
Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 2,730.40							
Augmentation nette									
122,124	16	96. Legs N. Spring				2,730	40	—	—
39,628	73	Caisse hypothécaire fr. 2,730.40							
Total des diminutions									
Augmentation nette									
15,000	—	96. Legs N. Spring				2,730	40	—	—
15,000	—	Caisse hypothécaire fr. 2,730.40							
Total des diminutions									
Augmentation nette									
92	30	96. Legs N. Spring				2,730	40	—	—
Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 2,730.40							
Augmentation nette									
9,633,365	87	A reporter				117,331,723	19	1,298,585	78

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
114,227,826	42	1,643,861	55	Report		13,082,538	41
27,196	60	—	—	97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 27,196.60	Intérêts	903	70
					Total des augmentations .	903	70
					Diminution nette	896	30
206,592	50	—	—	98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 206,592.50	Subventions communales .	1,200	—
					Subventions fédérales . . .	425	—
					Intérêts	7,069	10
					Versement	5,500	—
					Total des augmentations .	14,194	10
					Diminution nette	1,822	40
9,935	05	—	—	99. Fonds Ed. Fischer Caisse hypothécaire fr. 9,768.40 Solde actif » 166.65 fr. 9,935.05 (1 ^{er} versement 1931)	Intérêts	341	80
					Total des augmentations .	341	80
					Diminution nette	104	40
11,208	40	—	—	100. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 11,208.40 (1 ^{er} versement 1931)	Intérêts	392	20
					Total des augmentations .	392	20
21,473	65	—	—	101. Fonds d'excursion des instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 21,473.65 (1 ^{er} versement 1931)	Dons	111	10
					Intérêts	750	90
					Total des augmentations .	862	—
111,800	15	—	—	102. Fondation de Harries Caisse hypothécaire fr. 24,800.15 Valeurs » 87,000.— fr. 111,800.15 (1 ^{er} versement 1933)	Intérêts	3,089	70
					Total des augmentations .	3,089	70
114,616,032	77	1,643,861	55	A reporter		13,102,321	91

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941								
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
9,633,365	87			Report	117,331,723	19		1,298,585	78	
1,800	—	Allocations		97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 26,300.30	26,300	30	—	—	—	
1,800	—	Total des diminutions			204,770	10	—	—	—	
16,016	50	Prélèvements		98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 204,770.10	10,110	20	—	279	55	
16,016	50	Total des diminutions			11,600	60	—	—	—	
446	20	Allocations		99. Fonds Ed. Fischer Caisse hypothécaire fr. 10,110.20 Solde passif » 279.55 fr. 9,830.65 (1 ^{er} versement 1931)	22,235	65	—	—	—	
446	20	Total des diminutions			112,168	50	—	—	—	
—	—	Allocations		100. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 11,600.60 (1 ^{er} versement 1931)	2,400	—	—	—	—	
—	20	Total des diminutions			321	35	—	—	—	
392	20	Augmentation nette		101. Fonds d'excursion des instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 22,235.65 (1 ^{er} versement 1931)	2,721	35	—	—	—	
100	—	Allocations			368	35	—	—	—	
100	—	Total des diminutions		102. Fondation de Harries Caisse hypothécaire fr. 25,168.50 Valeurs » 87,000.— fr. 112,168.50 (1 ^{er} versement 1933)	9,654,449	92	117,718,908	54	1,298,865	33
762	—	Augmentation nette			A reporter	117,718,908	54	1,298,865	33	
2,400	—	Bourses								
321	35	Frais d'administration								
2,721	35	Total des diminutions								
368	35	Augmentation nette								
9,654,449	92									

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941							
Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux			Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
114,616,032	77	1,643,861	55	Report		13,102,321	91
23,949	20	—	—	103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura Caisse hypothécaire fr. 23,949.20	Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	— 797 797 752	— 90 90 40
14,569	70	—	—	104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 14,569.70 (1 ^{er} versement 1933)	Bourse Intérêts Total des augmentations .	— 509 509	— 90 90
22,639	—	—	—	105. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Banque cantonale fr. 22,639.— (1 ^{er} versement 1933)	Bourse Intérêts Total des augmentations .	— 785 785	— — —
25,000	—	—	—	106. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale Caisse hypothécaire fr. 25,000.— (1 ^{er} versement 1933)	Intérêts Total des augmentations .	875 875	— —
8,265	10	—	—	107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université Caisse hypothécaire fr. 8,265.10 (1 ^{er} versement 1934)	Intérêts Total des augmentations .	289 289	20 20
6,254	40	—	—	108. Fondation Henri Türlér de l'«Helvétia» à Berne Caisse hypothécaire fr. 6,254.40 (1 ^{er} versement 1934)	Intérêts Total des augmentations .	218 218	80 80
114,716,710	17	1,643,861	55	A reporter		13,105,797	71

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,654,449	92			Report	117,718,908	54		1,298,865	33
1,550	30	Secours		103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura	23,196	80		—	
				Caisse hypothécaire fr. 23,196.80					
1,550	30	Total des diminutions							
400	—	Voyages		104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	14,679	60		—	
				Caisse hypothécaire fr. 14,679.60 (1 ^{er} versement 1933)					
400	—	Total des diminutions							
109	90	Augmentation nette							
497	30	Bourses		105. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	22,926	70		—	
				Banque cantonale fr. 22,926.70 (1 ^{er} versement 1933)					
497	30	Total des diminutions							
287	70	Augmentation nette							
875	—	Prélèvement		106. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale	25,000	—		—	
				Caisse hypothécaire fr. 25,000.— (1 ^{er} versement 1933)					
875	—	Total des diminutions							
—	—	Allocations		107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université	8,554	30		—	
				Caisse hypothécaire fr. 8,554.30 (1 ^{er} versement 1934)					
—	—	Total des diminutions							
289	20	Augmentation nette		108. Fondation Henri Türlér de l'«Helvétia» à Berne	6,473	20		—	
				Caisse hypothécaire fr. 6,473.20 (1 ^{er} versement 1934)					
—	—	Total des diminutions							
218	80	Augmentation nette							
9,657,772	52			A reporter	117,819,739	14		1,298,865	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
114,716,710	17	1,643,861	55		Report	13,105,797	71
16,741	30	—	—	109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université Caisse hypothécaire fr. 16,741.30 (1 ^{er} versement 1934)	Dons Intérêts Total des augmentations .	— 585 585 90	— 90
32,380	50	—	—	110. Fonds de bibliothèque (besoins généraux) Caisse hypothécaire fr. 32,380.50 (1 ^{er} versement 1934)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	5,000 1,161 6,161 50	— 50
3,621	30	—	—	111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques Caisse hypothécaire fr. 3,621.30 (1 ^{er} versement 1934)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	500 126 626 70	— 70
1,711	90	—	—	112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,711.90 (1 ^{er} versement 1935)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	— 59 59 80	— 80
4,304	80	—	—	113. Fonds pour l'institut chimique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 4,304.80 (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	— 149 149 20	— 20
3,647	50	—	—	114. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 3,647.50 (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	1,000 132 1,132 40	— 40
114,779,117	47	1,643,861	55		A reporter	13,114,513	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,657,772	52						
			Report	117,819,739	14	1,298,865	33
—	—						
—	—		109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université	17,327	20	—	—
585	90	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 17,327.20 (1 ^{er} versement 1934)				
—	—						
—	—		110. Fonds de bibliothèque (besoins généraux)	38,542	—	—	—
6,161	50	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 38,542.— (1 ^{er} versement 1934)				
—	—						
—	—		111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques	4,248	—	—	—
626	70	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 4,248.— (1 ^{er} versement 1934)				
—	—						
—	—	Allocations	112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne	1,771	70	—	—
—	—		Caisse hypothécaire fr. 1,771.70 (1 ^{er} versement 1935)				
59	80	Total des diminutions Augmentation nette					
—	—						
41	—	Subsides	113. Fonds pour l'Institut chimique de l'Université	4,413	—	—	—
41	—		Caisse hypothécaire fr. 4,413.— (1 ^{er} versement 1936)				
108	20	Total des diminutions Augmentation nette					
—	—						
—	—		114. Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université	4,779	90	—	—
—	—		Caisse hypothécaire fr. 4,779.90 (1 ^{er} versement 1936)				
1,132	40	Total des diminutions Augmentation nette					
9,657,813	52		A reporter	117,890,820	94	1,298,865	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
114,779,117	47	1,643,861	55		Report	13,114,513	21
4,773	20	—	—	115. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 4,773.20 (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	1,000 — 167 — 1,167	—
41,794	10	—	—	116. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université Caisse hypothécaire fr. 41,794.10 (1 ^{er} versement 1936)	Versement Intérêts Total des augmentations .	628 25 1,479 45 2,107 70	—
3,422	90	—	—	117. Fondation pour la littérature bernoise Caisse hypothécaire fr. 3,422.90 (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	502 — 119 70 621 70	—
10,073	10	—	—	118. Fonds du jardin botanique Caisse hypothécaire fr. 10,073.10 (1 ^{er} versement 1937)	Dons Intérêts Total des augmentations .	— — 352 50 352 50	—
43,226	70	—	—	119. Fonds Joséphine Clark de l'Université Caisse hypothécaire fr. 43,226.70 (1 ^{er} versement 1937)	Versement Intérêts Total des augmentations .	— — 1,512 90 1,512 90	—
3,534	90	—	—	120. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université Caisse hypothécaire fr. 3,534.90 (1 ^{er} versement 1937)	Versement Intérêts Total des augmentations .	— — 123 60 123 60	—
114,885,942	37	1,643,861	55		A reporter	13,120,398	61

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,657,813	52		Report	117,890,820	94	1,298,865	33
—	—	—	115. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université	5,940	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,940.20				
1,167	—	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)				
—	—	—	116. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université	43,901	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 43,901.80				
2,107	70	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)				
—	—	—	117. Fondation pour la littérature bernoise	4,044	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,044.60				
621	70	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)				
—	—	Allocations	118. Fonds du jardin botanique	10,425	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,425.60				
352	50	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1937)				
—	—	—	119. Fonds Joséphine Clark de l'Université	44,739	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 44,739.60				
1,512	90	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1937)				
—	—	Allocations pour dissertations	120. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université	3,658	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,658.50				
123	60	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1937)				
9,657,813	52		A reporter	118,003,531	24	1,298,865	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
114,885,942	37	1,643,861	55		Report	13,120,398	61
5,907	30	—	—	121. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütli Caisse hypothécaire fr. 5,907.30	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 206 206	— 70 70
492,802	—	—	—	122. Fonds de réserve de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 492,802.—	Intérêts Versement du produit des forêts domaniales de 1937 Total des augmentations .	15,966 170,000 185,966	60 — 60
15,006	—	—	—	123. Fonds Albert Joerg Caisse hypothécaire fr. 15,006.— (1 ^{er} versement 1938)	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 525 525	— 20 20
64,297	10	—	—	124. Fondation Moser-Nei pour la recherche de l'histoire juridique suisse Caisse hypothécaire fr. 4,297.10 Valeurs » 60,000.— fr. 69,297.10 (1 ^{er} versement 1938)	Versement en valeurs . . . Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	— 2,034 2,034 1,489	— 50 50 60
15,189	70	—	—	125. Fonds pour secours aux privatisés Caisse hypothécaire fr. 15,189.70 (1 ^{er} versement 1938)	Versement Intérêts Total des augmentations .	6,000 559 6,559	— 80 80
27,799	60	—	—	126. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 27,799.60	Subvention fédérale Subvention cantonale . . . Intérêts Total des augmentations .	— — 972 972	— — 90 90
115,506,944	07	1,643,861	55		A reporter	13,316,664	31

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,657,813	52			Report		118,003,531	24	1,298,865	33
—	—	Secours		121. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütli		6,114	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 6,114.—					
206	70	Augmentation nette							
40,000	—	Frais du projet « Abbach »		122. Fonds de réserve de l'administration forestière		638,768	60	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 638,768.60					
40,000	—	Augmentation nette							
145,966	60								
500	—	Allocations		123. Fonds Albert Joerg		15,031	20	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 15,031.20					
500	—	Augmentation nette		(1 ^{er} versement 1938)					
25	20								
3,494	10	Allocations		124. Fondation Moser-Nef, pour la recherche de l'histoire juridique suisse		62,807	50	—	—
30	—	Emolument de dépôt		Caisse hypothécaire fr. 2,807.50					
3,524	10	Total des diminutions		Valeurs » 60,000.—					
—	—	Augmentation nette		fr. 62,807.50					
—	—			(1 ^{er} versement 1938)					
—	—	Allocations		125. Fonds pour secours aux privat-docents		21,749	50	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 21,749.50					
6,559	80	Augmentation nette		(1 ^{er} versement 1938)					
—	—	Allocations		126. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse		28,772	50	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 28,772.50					
972	90	Augmentation nette							
9,701,837	62			A reporter		118,776,774	54	1,298,865	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
115,506,944	07	1,643,861	55	Report		13,316,664	31
5,704	70	—	—	127. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'université	Versement	2,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 5,704.70	Intérêts	208	90
				(1 ^{er} versement 1939)	Total des augmentations .	2,208	90
164,398	50	—	—	128. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois	Versement de l'Etat . . .	27,517	90
				Caisse hypothécaire fr. 164,398.50	Versement des Privés . . .	11,016	50
					Intérêts	5,907	70
					Total des augmentations .	44,442	10
15,410	10	—	—	129. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police	Versement de l'Etat . . .	7,634	40
				Caisse hypothécaire fr. 15,410.10	Intérêts	598	45
					Total des augmentations .	8,232	85
38,000	—	—	—	130. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport	Versement de l'Etat . . .	17,000	—
				<i>a. Fonds de fortune</i>	Intérêts	1,509	70
				Caisse hypothécaire fr. 38,000.—	Total des augmentations .	18,509	70
				(1 ^{er} versement 1939)			
1,932	55	—	—	<i>b. Fonds de roulement</i>	Intérêts	53	30
				Caisse hypothécaire fr. 1,932.55	Versement du fonds de fortune	10,000	—
				(1 ^{er} versement 1940)	Total des augmentations .	10,053	30
38,357	20	—	—	131. Régie des sels, fonds pour frais d'emmagasinage	Versement de l'Etat . . .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 38,357.20	Intérêts	1,316	15
					Total des augmentations .	1,316	15
					Diminution nette	8,276	95
124,750	—	—	—	132. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges	Versement de l'Etat . . .	60,654	15
				Caisse hypothécaire fr. 124,750.—	Intérêts	4,366	20
					Total des augmentations .	65,020	35
115,895,497	12	1,643,861	55	A reporter		13,466,447	66

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,701,837	62			Report		118,776,774	54	1,298,865	33
—	—	Allocations		127. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'université		7,913	60	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 7,913.60				
2,208	90	Augmentation nette		(1 ^{er} versement 1939)					
35,907	70	Allocations		128. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois		172,932	90	—	—
		Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 172,932.90				
35,907	70	Augmentation nette							
8,534	40								
1,227	05	Allocations		129. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police		22,415	90	—	—
		Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 22,415.90				
1,227	05	Augmentation nette							
7,005	80								
10,000	—	Versement au fonds de roulement		130. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport		46,509	70	—	—
		Total des diminutions		<i>a. Fonds de fortune</i>					
10,000	—	Augmentation nette		Caisse hypothécaire	fr. 46,509.70				
8,509	70			(1 ^{er} versement 1939)					
5,961	30	Allocations		<i>b. Fonds de roulement</i>		6,024	55	—	—
		Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 6,024.55				
5,961	30	Augmentation nette		(1 ^{er} versement 1940)					
4,092	—								
9,593	10	Allocations		131. Régie des sels, fonds pour les frais d'emmagasiner		30,080	25	—	—
		Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 30,080.25				
9,593	10								
13,618	60	Allocations		132. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges		176,151	75	—	—
		Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 176,151.75				
13,618	60	Augmentation nette							
51,401	75								
9,778,145	37			A reporter		119,238,803	19	1,298,865	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941					
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif		Passif		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
9,778,145	37						
—	—	Report	119,238,803	19	1,298,865	33	
—	—	133. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de la Waldau	10,554	20	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 10,554.20					
356	80						
—	—	134. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Münsingen	10,554	20	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 10,554.20					
356	80						
—	—	135. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Bellelay	5,277	10	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 5,277.10					
178	40						
—	—	136. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes	9,281	—	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 9,281.— (1 ^{er} versement 1940)					
4,187	70						
4,085	55	137. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen	301,585	40	—	—	
—	—	Caisse d'épargne Aeschi fr. 301,585.40					
4,085	55						
2,289	10						
—	—	138. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville	85,725	90	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 85,725.90					
59,316	30						
—	—	139. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer	1,151	20	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 1,151.20					
38	90						
9,782,230	92	A reporter	119,662,932	19	1,298,865	33	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
116,252,902	12	1,643,861	55	Report		13,537,257	21
50,116	60	—	—	140. Fonds en faveur de la faculté de médecine Caisse hypothécaire fr. 50,116.60 (1 ^{er} versement 1940)	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 1,754 1,754	— — —
10,152	60	—	—	141. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage Caisse hypothécaire fr. 10,152.60	Versement Intérêts Total des augmentations .	13,610 732 14,342	— — —
70,945	—	—	—	142. Fonds de chasse Caisse hypothécaire fr. 70,945.—	Versement de l'Etat . . . Versements des chasseurs . Intérêts Total des augmentations .	6,777 30,448 1,987 39,213	20 50 60 30
210,185	50	—	—	143. Fonds de colonisation Banque cantonale fr. 210,185.50	Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette.	— 4,393 4,393 2,146	— 45 45 90
—	—	—	—	144. Fonds pour l'Institut de recherches touristiques	Versements. Intérêts Total des augmentations .	104,300 994 105,294	— 90 90
—	—	—	—	145. Fonds Alfred Mûnger de l'université	Versement Intérêts Total des augmentations .	3,000 12 3,012	— 50 50
—	—	—	—	146. Fonds de secours pour employés de l'Etat	Versement Intérêts Total des augmentations .	5,000 52 5,052	— — —
116,594,301	82	1,643,861	55	A reporter		13,710,319	36

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,782,230	92			Report	119,662,932	19		1,298,865	33
—	—	Allocations		140. Fonds en faveur de la faculté de médecine	51,870	60	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 51,870.60					
1,754	—	Augmentation nette		(1 ^{er} versement 1940)					
—	—	Allocations		141. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage	24,494	60	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 24,494.60					
14,342	—	Augmentation nette							
21,371	50	Frais de garde		142. Fonds de chasse	88,707	20	—	—	—
79	60	Frais		Caisse hypothécaire fr. 88,707.20					
21,451	10	Total des diminutions							
17,762	20	Augmentation nette							
6,540	35	Allocations		143. Fonds de colonisation	208,038	60	—	—	—
6,540	35	Total des diminutions		Banque cantonale fr. 208,038.60					
3,305	52	Allocations		144. Fonds pour l'institut de recherches touristiques	101,989	38	—	—	—
3,305	52	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 101,989.38					
101,989	38	Augmentation nette							
—	—	Allocations		145. Fonds Alfred Mûnger de l'université	3,012	50	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 3,012.50					
3,012	50	Augmentation nette							
—	—	Allocations		146. Fonds de secours pour employés de l'Etat	5,052	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 5,052.—					
5,052	—	Augmentation nette							
9,813,527	89			A reporter	120,146,097	07		1,298,865	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

Situation de la fortune au 31 décembre 1940				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
116,594,301	82	1,643,861	55	Report		13,710,319	36
—	—	—	—	147. Fonds Lehmann-Seiler de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	Versement du leg Lehmann-Seiler	24,000	—
—	—	—	—		Intérêts	729	10
—	—	—	—		Total des augmentations. .	24,729	10
—	—	—	—	148. Fonds Sophie Louise Isenmann de la maison de santé de Münsingen	Versement	2,394	85
—	—	—	—		Intérêts	44	20
—	—	—	—		Total des augmentations. .	2,439	05
—	—	—	—	149. Fonds de secours du corps de police pour accidents	Versement «Seva»	10,000	—
—	—	—	—		Intérêts	126	50
—	—	—	—		Total des augmentations. .	10,126	50
116,594,301	82	1,643,861	55	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	13,747,614	01
—	—	114,950,440	27	Actif net			

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1941

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1941							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,813,527	89			Report	120,146,097	07		1,298,865	33
—	—	Allocations		147. Fonds Lehmann-Seller de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	24,729	10		—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 24,729.10					
24,729	10	Augmentation nette							
428	10	Allocations		148. Fonds Sophie Louise Isenmann de la maison de santé de Münsingen	2,010	95		—	—
428	10	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 2,010.95					
2,010	95	Augmentation nette							
1,200	—	Allocations		149. Fonds de secours du corps de police pour accidents	8,926	50		—	—
1,200	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 8,926.50					
8,926	50	Augmentation nette							
9,815,155	99	Somme totale des diminutions		Somme totale de l'actif et du passif	120,181,763	62		1,298,865	33
3,932,458	02	Augmentation nette		Actif net				118,882,898	29

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1^{er} janvier au 31 décembre 1941 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

Berne, le 11 mai 1942.

Le contrôleur des finances,
V. Michel.

Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1941.

Recettes.

Intérêts actifs:

Prêts: Intérêts encaissés	fr.	239,506.85	
Intérêts prorataires et arriérés au 31 décembre 1941	»	134,761.20	
		fr. 374,268.05	
A déduire: intérêts prorataires de l'exercice précédent	»	135,073.55	
		fr. 239,194.50	fr. 239,194.50

Dépenses.

Intérêts passifs			fr. 192,403.90
Frais d'administration:			
Indemnités de la Direction	fr.	843.20	
Indemnités à la Banque cantonale pour sa gestion	»	4,384.50	
Frais de bureau, ports	»	472.45	
Frais divers, moins les ports encaissés	»	188.70	
Indemnité aux employés de l'Inspectorat de la Direction des affaires communales	»	600.—	
		fr. 6,488.85	
Excédent de roulement de 1941, report à la réserve légale			» 40,301.75
			fr. 239,194.50

II. Bilan au 31 décembre 1941.

Actif:			
Prêts communaux à 3¼ %	fr.	1,869,247.45	
» » » 3¾ %	»	3,956,742.95	fr. 5,825,990.40
Intérêts arriérés et prorataires			» 134,761.20
			fr. 5,960,751.60
Passif:			
Banque cantonale de Berne, crédit I			fr. 1,616,709.—
» » » » crédit II			» 3,000,000.—
Bons de caisse 3½ %			» 1,095,000.—
Créditeurs			» 5,035.70
Comptes divers			» 4,384.50
Intérêts prorataires sur bons de caisse			» 12,668.55
Réserve légale:			
Etat au 31 décembre 1940	fr.	186,652.10	
Versement: excédent actif de 1941	»	40,301.75	» 226,953.85
			fr. 5,960,751.60

Compte spécial du crédit pour travaux en 1937/39 de fr. 9,000,000.—

(Arrêté populaire du 11 avril 1937.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1941.

Recettes.

Produit de l'impôt de chômage (1937/41)	fr. 6,048,597. 10	
Intérêts du compte courant à la Banque cantonale	» 17,034. 65	
	<u> </u>	
Total des recettes		fr. 6,065,631. 75

Dépenses.

Office cantonal du travail, paiements pour travaux divers en 1937/41	fr. 3,878,798. 05	
Direction des travaux publics:		
a. Passages à niveau et réfection de routes alpêtres	» 800,000. —	
b. Projets de travaux	» 20,000. —	
c. Bâtiments Postgasse 68/72, à Berne, réfection	» 100,000. —	
d. Route du Susten, construction	» 1,500,000. —	
e. Archives de l'Etat, nouveau bâtiment	» 500,000. —	
Direction des affaires militaires, paiements en 1937/41:		
a. Ouvrages de D. A. P. de l'Etat	» 455,181. 15	
b. Subsidés aux communes pour la D. A. P.	» 279,087. 05	
Banque cantonale, intérêts pour bons du Trésor	» 305,000. —	
» » frais et taxes postales	» 2,726. 50	
	<u> </u>	
Total des dépenses		fr. 7,840,792. 75
Excédent des dépenses		fr. 1,775,161. —

II. Bilan au 31 décembre 1941.

Actif :

Banque cantonale, compte courant	fr. 1,224,339. —	
Prêt sans intérêt à l'Oberländer Heimatwerk	» 500. —	
» » pour l'alimentation en eau des Franches-Montagnes	» 500,000. —	fr. 1,724,839. —
	<u> </u>	

Passif :

Banque cantonale, bons du Trésor	» 3,500,000. —	
Excédent passif au 31 décembre 1941		fr. 1,775,161. —

Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme.

(Arrêté populaire du 8 mai 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1941.

Recettes.		
Subside fédéral		fr. 1,000,000. —
Versements de la Direction des travaux publics comme impôts d'automobiles:		
a. pour travaux supplémentaires	»	198,700. —
b. pour amortissement.	»	200,000. —
		<u>fr. 1,398,700. —</u>
Dépenses.		
<i>Direction des travaux publics. Paiements:</i>		
Art. 1. Route du Grimsel, traitement superficiel	fr.	280,000. —
» 2. Route de la Lütschine, 2 ^e étape	»	447,572. 05
» 3. Spiez-Frutigen, réaménagement	»	708,100. 35
» 4. Zweisimmen-Lenk	»	138,436. 30
» 5. Gessenay-Gstaad-Gsteig	»	60,401. 40
» 6. Murgenthal-Berne	»	973,592 30
» 7. Berne-Thoune	»	414,927. 18
» 8. Riedtwil (traversée de la localité)	»	26,014. 60
» 9. Oberdiessbach-Dessigkofen et Walkringen	»	104,762. 35
Banque cantonale, intérêts et frais	»	45,447. 47
	Total des dépenses	<u>fr. 3,199,254. —</u>
	Excédent des dépenses	<u>fr. 1,800,554. —</u>

II. Bilan au 31 décembre 1941.

Actif.		
Banque cantonale, compte courant	fr.	—, —
Passif.		
Banque cantonale, bons du Trésor	fr.	1,800,000. —
» » compte courant	»	554. —
	Excédent passif	<u>fr. 1,800,554. —</u>

Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court.

(Arrêté populaire du 20 février 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1941.

Recettes.		
Banque cantonale, intérêts actifs	fr.	—, —
Dépenses.		
<i>Direction des travaux publics. Paiements.</i>	fr.	430,000. —
<i>Banque cantonale. Intérêts et frais</i>	»	10,939. —
	Excédent des dépenses	<u>fr. 440,989. —</u>

II. Bilan au 31 décembre 1941.

Actif.		
Banque cantonale, compte courant	fr.	—, —
Passif.		
Banque cantonale, bons du Trésor	fr.	430,000. —
» » compte courant	»	10,989. —
	Excédent passif	<u>fr. 440,989. —</u>

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1941.

Monsieur le Directeur des finances,

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1941, le compte spécial de la Caisse bernoise de crédit, celui du crédit de fr. 9,000,000.—, de 1937/39, destiné à la création de possibilités de travail, ainsi que celui du réaménagement de routes de grand tourisme et du déplacement de la route cantonale près de Court.

Selon le compte qui vous est soumis la fortune nette de l'Etat présente une augmentation de fr. **719,410.93**, résultant d'une fortune nette de fr. **21,544,969.12** au commencement et de fr. **22,264,380.05** à la fin de l'exercice.

Cette dernière somme provient

d'un <i>actif</i> de	fr. 494,183,146. 59
et d'un <i>passif</i> de	» 471,918,766. 54

Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a diminué de fr. 38,524,105.40 et le passif de fr. 39,243,516.33.

Le compte a été établi selon les principes de la nouvelle loi sur l'administration des finances de l'Etat, du 3 juillet 1938.

Outre les mises en réserve pour un montant total de fr. 6,010,000.— et les amortissements pour fr. 7,377,890.89 (dont fr. 5,382,122.20 pour le complet amortissement des subsides de l'Etat au fonds central de compensation de la Confédération, fr. 176,016.49 pour les secours militaires, fr. 1,310,000.— sur le compte des avances de l'assurance contre le chômage et fr. 509,752.20 pour l'amortissement total du compte des avances de la Confédération, garantie d'intérêt 1^{re} hypothèque), le compte de l'exercice 1941 accuse une amélioration de fr. 1,579,707.09 sur celui de l'année d'avant. Participent principalement à cette amélioration, par des recettes en plus: les impôts directs, les quotes-parts cantonales aux impôts fédéraux inscrites sous « Imprévu », le produit de la contribution cantonale de crise (périodes I—IV), les émoluments, les droits de timbre, la caisse de l'Etat (par suite de l'amélioration notable du rendement des obligations de chemins de fer), les forêts domaniales et la taxe militaire. A ladite amélioration participent par des dépenses en moins: l'économie publique, ensuite d'une nouvelle diminution des subsides de l'Etat aux caisses d'assurance contre le chômage et des secours de crise, l'assistance publique, grâce à l'amélioration de la situation économique et aux prestations de la caisse de compensation de salaires pour les militaires; puis, sous affaires militaires on n'a plus les charges qui résultaient des secours militaires, ni celles qu'entraînaient des subsides de l'Etat au fonds central de compensation de la Confédération.

Sur l'excédent des rectifications (compte de profits et pertes du compte capital) fr. 2,000,000.— ont été versés au fonds d'amortissement des chemins de fer, fr. 221,310.34 à la Direction de l'instruction publique sur la rubrique VI D 19 (remplacement de maîtres astreints au service militaire) et fr. 825,755.54 en amortissement du compte de réserve de la Banque cantonale.

I. Compte de la fortune nette.

Pages 7 à 76.

A. Compte de profits et pertes.

L'augmentation nette de la fortune, qui est de fr. 719,410.93, provient des modifications suivantes:

<i>Diminutions:</i>		
<i>Administration courante:</i>	Dépenses	fr. 183,710,518. 97
<i>Forêts:</i>	Moins-values de forêts achetées	» 16,110. —
	Excédents de prix d'achat de forêts	» 510. —
	Rectifications de la valeur estimative	» —. —
<i>Domaines:</i>	Moins-values de domaines vendus	» 74,363. —
	Excédents de prix d'achat de domaines	» 3,980. —
	Rectifications de la valeur estimative	» 106,285. —
<i>Fonds d'amortissement des chemins de fer:</i>	Versement	» 2,000,000. —
<i>Inventaire de l'administration:</i>	Diminutions	» 21,895. 52
<i>Versement au compte de réserve Banque cantonale</i>	. . . . .	» 825,755. 54
<i>Versement sur la rubrique VI D 19, remplacement de maîtres astreints au service militaire</i>	. . . . .	» 221,310. 34
	Total des diminutions	fr. 186,980,728. 37

<i>Augmentations:</i>		
<i>Administration courante:</i>	Recettes	fr. 184,429,929. 90
<i>Forêts:</i>	Plus-values de ventes de forêts	» 780. —
	Frais en moins de forêts achetées	» 3,950. —
	Rectifications de la valeur estimative	» 10. —
	Vente de droits	» —. —
<i>Domaines:</i>	Plus-values de ventes	» 4,247. —
	Frais en moins de domaines achetés	» 30,622. —
	Vente de droits	» 550. 60
	Rectifications de la valeur estimative	» 406,440. —
<i>Emprunts: Amortissements</i>	. . . . .	» 2,583,000. —
<i>Inventaire de l'administration: Augmentations</i>	. . . . .	» 213,381. 25
<i>Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrains de reboisement</i>	. . . . .	» 27,228. 55
	Total des augmentations	fr. 187,700,139. 30
	Augmentation nette, comme ci-dessus	fr. 719,410. 93

qui correspond à l'excédent des recettes de l'administration courante.

Les relèvements de la valeur estimative concernant principalement le nouveau bâtiment des archives de l'Etat à la Falkenplatz, la nouvelle étable à porcs et la réfection des étables pour le gros bétail de l'Ecole d'agriculture de la Rütli, ainsi que la transformation du poste de gendarmerie à Chevenez.

B. Administration courante.

Les résultats de l'administration courante sont les suivants:

<i>Recettes brutes</i>	. . . . .	fr. 184,429,929. 90
<i>Dépenses brutes</i>	. . . . .	» 183,710,518. 97
	Excédent des recettes	fr. 719,410. 93

ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration:

<i>Recettes nettes</i>	. . . . .	fr. 70,484,725. 93
<i>Dépenses nettes.</i>	. . . . .	» 69,765,315. —
	Excédent des recettes	fr. 719,410. 93

Le compte accuse comparativement au budget:

<i>Recettes en plus</i>	. . . . .	fr. 2,460,406. 93
<i>Dépenses en moins</i>	. . . . .	» 1,626,084. —
ce qui donne un <i>résultat plus favorable</i> que les prévisions de	. . . . .	fr. 4,086,490. 93

Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budget sont les suivantes :

<i>Recettes en plus:</i>		
XXV. Emoluments		fr. 1,226,496. 65
XXIV. Timbre	»	649,106. 03
XXVI. Taxe des successions et donations	»	641,650. 63
XV. Forêts domaniales	»	617,691. 43
XXXII. Impôts directs	»	370,654. 95
XX. Caisse de l'Etat	»	180,176. 51
XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool	»	137,755. —
XXIII. Régie des sels	»	124,037. 25
XXVIII. Patentes d'auberges	»	45,417. 25
XXII. Chasse, pêche et mines	»	37,111. 05
XVI. Domaines de l'Etat	»	23,658. 06
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	»	10,077. 35
XXXI. Taxe militaire	»	7,844. 36
XXI. Amendes et confiscations	»	4,151. 50
XVIII. Caisse hypothécaire	»	56. 67
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale	»	— 20
<i>Total des recettes en plus</i>		fr. 4,075,884. 89
<i>Recettes en moins:</i>		
XXXIII. Imprévu		fr. 1,615,477. 96
<i>Dépenses en plus:</i>		
Xa. Travaux publics	fr.	336,053. 24
VI. Instruction publique	»	278,163. 30
XII. Finances	»	75,664. 55
IV. Affaires militaires	»	70,868. 87
IXb. Service sanitaire	»	48,745. 36
XI. Emprunts	»	39,005. 47
XIV. Economie forestière	»	11,777. 96
IIIa. Justice	»	7,772. 29
XVII. Caisse des domaines	»	6,789. 25
VII. Affaires communales	»	699. 25
<i>Total des dépenses en plus</i>		fr. 875,539. 54
<i>Dépenses en moins:</i>		
VIII. Assistance publique	fr.	1,178,154. 85
IXa. Economie publique	»	1,015,170. 58
IIIb. Police	»	123,278. 12
II. Administration judiciaire	»	64,371. 10
V. Cultes	»	49 691. 05
XIII. Agriculture	»	44,178. 30
I. Administration générale	»	22,448. 05
Xb. Chemins de fer, navigation, aviation	»	4,331. 49
<i>Total des dépenses en moins</i>		fr. 2,501,623. 54
Recettes en plus	fr.	4,075,884. 89
Recettes en moins	»	1,615,477. 96
Dépenses en plus	fr.	875,539. 54
Dépenses en moins	»	2,501,623. 54
<i>Résultat plus favorable que les prévisions</i>		fr. 4,086,490. 93

Comparativement au compte de l'année précédente, les divergences suivantes sont à signaler :

<i>Recettes en plus:</i>		
XXV. Emoluments	fr.	747,204. 72
XXIV. Timbre	»	538,168. 19
XV. Forêts domaniales	»	523,057. 65
XXIX. Part de la recette de l'alcool	»	137,754. 80
XXI. Amendes et confiscations	»	100,487. 82
XXII. Régale de la chasse, de la pêche et des mines	»	37,470. 80
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	»	7,409. 75
XVIII. Caisse hypothécaire	»	29. 73
<i>Total des recettes en plus</i>		fr. 2,091,583. 46

Recettes en moins:

XXXIII. Imprévu	fr. 1,721,089. 36
XXXII. Impôts directs	» 1,030,041. 36
XX. Caisse de l'Etat	» 269,786. 90
XXIII. Régie des sels	» 72,507. 50
XXXI. Taxe militaire	» 28,016. 82
XXVI. Taxe des successions et donations	» 26,706. 65
XVI. Domaines de l'Etat	» 4,849. 30
XXVIII. Patentes d'auberges	» 2,283. 45
<i>Total des recettes en moins</i>	fr. 3,155,281. 34

Dépenses en plus:

XI. Emprunts	fr. 677,475. 22
VI. Instruction publique	» 293,225. 31
Xa. Travaux publics	» 144,618. 02
II. Administration judiciaire	» 133,426. 73
XII. Finances	» 117,332. 49
XIII. Agriculture	» 63,885. 92
I. Administration générale	» 45,135. 86
V. Cultes	» 42,370. 40
XIV. Economie forestière	» 34,094. 81
IIIa. Justice	» 21,092. 22
IXb. Service sanitaire	» 12,595. 75
VII. Affaires communales	» 5,237. 40
<i>Total des dépenses en plus</i>	fr. 1,590,490. 13

Dépenses en moins:

IV. Affaires militaires	fr. 2,778,288. 75
IXa. Economie publique	» 736,463. 80
VIII. Assistance publique	» 576,895. 90
XVII. Caisse des domaines	» 71,096. 20
IIIb. Police	» 64,711. 81
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	» 6,438. 64
<i>Total des dépenses en moins</i>	fr. 4,233,895. 10

Recettes en plus	fr. 3,155,281. 34	
Recettes en moins	» 2,091,583. 46	fr. 1,063,697. 88
Dépenses en plus	fr. 4,233,895. 10	
Dépenses en moins	» 1,590,490. 13	» 2,643,404. 97
Amélioration relativement au compte de l'année précédente		fr. 1,579,707. 09

Voici maintenant les plus importantes divergences au regard du budget:

I. Administration générale.

Les dépenses totales sont de fr. 22,448.05 inférieures aux prévisions budgétaires et de fr. 45,135.86 supérieures aux dépenses de l'exercice précédent.

Accusent des dépenses en plus, comparativement au budget:

<i>Chancellerie d'Etat. Traitements des employés.</i> Engagement d'un employé aux archives de l'Etat, pour les archives jurassiennes	fr. 1,877. 55
<i>Crédit du Conseil-exécutif, frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service.</i> Frais de représentations plus élevés	» 4,488. 30
<i>Chancellerie d'Etat. Frais de bureau.</i> Groupement de tous les services administratifs, dans l'annuaire des téléphones, sous «Kantonale Verwaltung»	» 159. 35
<i>Chancellerie d'Etat. Frais d'impression.</i> Edition spéciale de la Constitution cantonale, à l'occasion de la Fête nationale	» 1,788. 10
<i>Chancellerie d'Etat. Service de l'Hôtel de Ville.</i> Frais d'entretien plus élevés, par suite de la transformation de l'Hôtel de Ville	» 3,170. 60
<i>Impression du Recueil des lois.</i> Frais pour le volume 1940	» 1,130. 30
<i>Préfets. Indemnités des vice-préfets.</i> Frais de remplacement par suite de service militaire et surcroît d'occupations du vice-préfet de Thoune	» 2,521. 95
<i>Préfets. Frais de bureau.</i> Surcroît de dépenses pour le téléphone, pour remplacements par suite de service militaire et pour les mesures nécessitées par la guerre	» 9,768. 85

II. Administration judiciaire.

Les dépenses totales sont de fr. 64,371.10 inférieures aux prévisions budgétaires et de fr. 133,426.73 supérieures aux dépenses de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

<i>Greffe de la Cour suprême. Bibliothèque.</i> Renchérissement des prix et acquisitions nécessitées par les nombreuses ordonnances de guerre	fr.	500. 45
<i>Greffe des tribunaux de district. Traitements des employés.</i> Engagement d'auxiliaires, par suite de maladie et de service militaire, à Berne, Saignelégier, Fraubrunnen, Meiringen, Langnau, Thoune, Aarwangen, Bienne, Berthoud, Nidau, Seftigen et Trachselwald. On a en revanche une économie de fr. 10,300.10 sous la rubrique II D 1, Traitement des greffiers	»	31,352. 20
<i>Greffes des tribunaux de district. Loyers.</i> Occupation de locaux pour les archives, au greffe du tribunal de Courtelary	»	300. —
<i>Cours d'assises. Frais de déplacement de la Chambre criminelle.</i> Augmentation de ces frais pour les séances au dehors	»	649. 60
<i>Offices des poursuites et des faillites. Frais de bureau.</i> Achat de quatre machines à taxer et à calculer, à Courtelary, Delémont, Moutier et Porrentruy	»	12,000. —
<i>Offices des poursuites et des faillites, Loyers.</i> Transfert des bureaux de Delémont	»	875. —
<i>Conseils de prud'hommes.</i> Dépenses plus élevées, par suite de l'augmentation des affaires, dans la ville de Berne	»	363. 80
<i>Administration des districts. Ameublement.</i> Reprise des outils et machines du chauffeur de la préfecture de Berne, décédé	»	500. —

III a. Justice.

Le total des dépenses dépasse le budget de fr. 7772.29 et les comptes de l'année précédente de fr. 21,092.22. Participent à ces augmentations:

<i>Frais d'administration. Frais de justice.</i> Les cas furent plus nombreux où l'Etat a dû assumer le paiement des honoraires d'avocat dans des procès civils en matière d'assistance publique	fr.	5,547. 90
<i>Office cantonal des mineurs. Frais de bureau.</i> Renchérissement du matériel de bureau et augmentation des frais de déplacement	»	2,704. 05
<i>Office cantonal des mineurs. Frais de justice.</i> Frais du placement de mineurs dans des établissements pendant l'enquête et rapports de psychiatres	»	810. 55

III b. Police.

Les dépenses totales ont diminué de fr. 123,278.12 comparativement au budget et de fr. 64,711.81 par rapport au compte de l'exercice précédent. Participent aux dépassements de crédit:

<i>Frais d'administration de la Direction.</i> Frais de transformation pour l'agrandissement du casier judiciaire	fr.	2,498. 85
<i>Police des étrangers. Frais d'arrestations et de conduites.</i> Achat de 8 armoires « Bigla » pour la registature du Commandement de police	»	2,986. —
<i>Corps de police. Frais de bureau.</i> Acquisition de mobilier pour le nouveau poste central de Bienne et renchérissement général	»	5,643. 90
<i>Corps de police. Logement, mobilier, indemnités pour bicyclettes et machines à écrire.</i> Deux nouvelles indemnités de logement	»	2,818. 60
<i>Corps de police. Indemnités de déplacement et cours d'instruction.</i> Renchérissement du matériel d'instruction et développement de la formation sportive des recrues	»	2,499. 40
<i>Prisons. Prisons de la ville de Berne.</i> Surcroît de frais pour les soins médicaux et pour le chauffage	»	2,667. —
<i>Prisons. Prisons des districts.</i> Le nombre des jours de détention a passé de 42,456 (1940) à 67,170 (1941)	»	4,248. 86
<i>Pénitencier de Thorberg.</i> Engagement de deux gardes pour le service de surveillance, renchérissement de la nourriture, reconstruction de la grange incendiée	»	22,908. 98
<i>Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse.</i> Renchérissement de la nourriture et de l'habillement. Dix pensionnaires de plus	»	5,329. 97
<i>Maison d'éducation pour filles, Loryheim.</i> Renchérissement de la nourriture	»	867. 53
<i>Frais de justice et de police. Frais de police.</i> Augmentation des frais de téléphone et de déplacement, nécessité par les mesures d'économie de guerre	»	8,228. 31
<i>Etat civil. Traitements des autres officiers de l'état civil.</i> Augmentation de l'indemnité aux officiers de l'état civil, de 26 à 27 ct. par tête de population et de l'indemnité pour la tenue des registres de famille (2 ct. par inscription au lieu de 2 francs par feuille)	»	34,282. 15

IV. Affaires militaires.

Le total des dépenses dépasse de fr. 70,868.87 le budget, mais il est de fr. 2778,288.75 au-dessous du total de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

<i>Frais d'administration, Traitements des employés.</i> Salaires du personnel auxiliaire, non compris dans le budget	fr.	80,466. 90
<i>Administration et Direction. Frais de bureau.</i> Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone, le chauffage, etc.	»	11,442. 82
<i>Administration et Direction. Frais d'impression.</i> Augmentation des quantités utilisées et renchérissement	»	8,383. 22

<i>Commissariat cantonal des guerres. Frais de bureau. Surcroît de frais de matériel, téléphone, chauffage, etc.</i>	fr.	3,042. 20
<i>Commissariat cantonal des guerres. Divers frais d'administration. Indemnités d'uniforme aux officiers de l'administration militaire</i>	»	1,254. 40
<i>Administration des casernes. Achat de literie. Frais de remplacement de matériel.</i>	»	6,016. 25
<i>Administration des arrondissements. Vacations des commandants d'arrondissement. Indemnités de séance des commissions de dispense</i>	»	2,798. 90
<i>Administration des arrondissements. Traitement des employés. Salaires du personnel auxiliaire non prévus dans le budget</i>	»	62,162. 45
<i>Administration des arrondissements. Loyers. Augmentation ensuite de l'agrandissement de tous les bureaux des commandants d'arrondissement</i>	»	4,953. 30
<i>Administration des arrondissements. Frais divers. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le chauffage, le mobilier, machines, etc. des commandants d'arrondissement</i>	»	18,990. 33
<i>Administration des arrondissements. Recrutement. Augmentation générale des frais</i>	»	267. 27
<i>Dépenses militaires diverses. Cours préparatoires (Jeunesse sportive). Frais de préparation et d'exécution des examens de capacité des jeunes gens qui ne sont pas encore en âge de servir; indemnités aux sociétés s'occupant de cette organisation</i>	»	12,270. 80

V. Cultes.

Les dépenses totales accusent une diminution de fr. 49,691.05 sur le chiffre du budget et une augmentation de fr. 42,370.40 sur le compte de l'année d'avant. Pas de dépassements de crédit notables.

VI. Instruction publique.

Le total des dépenses dépasse de fr. 278,163.30 les prévisions budgétaires et de fr. 293,225.31 le compte de 1940. Accusent des dépenses en plus, au regard du budget:

<i>Administration. Traitements des employés. Engagement d'auxiliaires pour cause de service militaire et de surcroît de besogne</i>	fr.	9,713. 85
<i>Administration. Frais de bureau. Extension des services et achat d'une machine à écrire et à additionner</i>	»	5,553. 65
<i>Administration. Examens, experts, frais de déplacement. Diminution de recettes et augmentation des indemnités de séance aux membres des commissions</i>	»	395. 65

Université.

<i>Traitements du personnel technique auxiliaire. Remplacements, pour cause de service militaire et crédit calculé trop strictement</i>	fr.	8,217. 75
<i>Jardin botanique. Divers travaux de restauration et constitution d'une réserve de papier pour plantes</i>	»	1,561. 71
<i>Hôpital vétérinaire. Revision des traitements; renchérissement du prix des instruments, médicaments, pansements, fourrages, etc; diminution de recettes (plus de chevaux militaires)</i>	»	21,399. 24
<i>Poli-clinique. Frais de remplacement pour cause de service militaire</i>	»	1,248. 61
<i>Institut de médecine légale. Baisse des recettes</i>	»	861. 55
<i>Contribution aux frais des cliniques de l'Hôpital de l'Ile. Subvention extraordinaire pour l'agrandissement et la réfection de la clinique oto-laryngologique</i>	»	18,000. —
<i>Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques. Le nombre de lits occupés a été plus élevé qu'il n'était prévu</i>	»	2,916. —
<i>Contribution aux frais de la poli-clinique de l'Hôpital Jenner. Augmentation de la contribution, justifiée par la mise en service du nouveau pavillon d'isolement</i>	»	1,750. —

Ecoles moyennes.

<i>Inspections. Frais de bureau. Surcroît de dépenses (dû au service militaire) pour les formules, circulaires et imprimés</i>	fr.	315. 01
<i>Pensions de retraite à des maîtres d'école moyenne. Crédit insuffisant</i>	»	4,092. 95
<i>Remplacement de maîtres malades. Crédit insuffisant</i>	»	6,289. 15
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire. Plus de remplacement qu'il n'était prévu (service actif).</i>	»	134,419. 30
<i>Subsides aux caisses d'assurances. Augmentation, par suite de la suppression totale de la réduction des traitements</i>	»	939. 20

Ecoles primaires.

<i>Contribution de l'Etat aux traitements des maîtres. Suppression totale de la réduction des traitements</i>	fr.	29,781. —
<i>Ecoles de couture. Traitements. Même motif</i>	»	21,920. 90
<i>Inspecteurs scolaires. Frais de bureau. Augmentation des dépenses pour les formules, circulaires, imprimés, etc., causée par le service militaire et le renchérissement</i>	»	729. 37
<i>Remplacement de maîtresses de couture malades. Crédit insuffisant</i>	»	3,296. 60
<i>Ecoles et cours de perfectionnement privés. Contribution pour le home Pestalozzi de l'Association bernoise de dames, nouvellement créé à Bolligen</i>	»	1,500. —
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire. Surcroît de frais, ensuite de remplacements nombreux et prolongés (service actif)</i>	»	126,799. 96

Ecoles normales.

<i>Ecole normale de Porrentruy.</i> Allocations de renchérissement (ristournées en 1942) et frais de remplacement pour cause de service militaire	fr.	2,255. 10
<i>Ecole normale de Thoune.</i> Avance extraordinaire, à rembourser en 1942	»	184. 24
<i>Ecole normale de Delémont.</i> Prix plus élevé des acquisitions	»	412. 87
<i>Subvention de l'Etat à la caisse d'assurance des instituteurs.</i> Crédit insuffisant	»	721. 45

Institutions de sourds-muets.

<i>Münchenbuchsee.</i> Renchérissement de la nourriture, du chauffage, de la lumière et de la force électrique	fr.	7,798. 59
--	-----	-----------

Beaux-arts et sciences.

<i>Théâtre de Berne. Subvention.</i> Subside spécial pour les allocations de renchérissement au personnel	fr.	4,000. —
---	-----	----------

VII. Affaires communales.

Les dépenses dépassent de fr. 699.25 le budget et de fr. 5247.40 le compte de l'année précédente. Dépassement de crédit:

<i>Traitements des fonctionnaires.</i> Les traitements de l'Inspectorat de la Direction des affaires communales ont été mis en harmonie avec ceux de la Direction de la justice	fr.	1,061. 45
---	-----	-----------

VIII. Assistance publique.

En moins, sur le budget: fr. 1,178,154.85 et en moins sur l'année précédente fr. 576,895.90. Accusent des surcroîts de dépenses:

Frais d'administration de la direction.

<i>Traitements des fonctionnaires.</i> Années de service fictives, portées en compte pour deux fonctionnaires	fr.	837. 35
<i>Traitements des employés.</i> Engagement de personnel auxiliaire; mise en compte d'années de service fictives et transfert dans une classe supérieure de traitement, pour 16 employés	»	12,075. 95
<i>Frais de bureaux.</i> Extension des bureaux des remboursements et des contributions de parents, achat de machines à calculer, meubles de bureau, etc.	»	6,058. 12

Assistance des indigents.

<i>Subvention pour l'assistance permanente.</i> Augmentation de dépenses conforme à la loi	fr.	2,706. 95
--	-----	-----------

Subvention aux maisons d'éducation des districts.

<i>Maison d'éducation d'Oberbipp.</i> Subvention extraordinaire pour couvrir le déficit de 1940 et pour parfaire le service d'intérêt et d'amortissement de 1941	fr.	10,511. —
--	-----	-----------

Foyers cantonaux d'éducation.

<i>Bretières.</i> Achats de bétail et de marchandises	fr.	3,006. 60
<i>Loveresse.</i> Achat de trois fourneaux à bois et renchérissement de la vie	»	2,604. 20

IXa. Economie publique.

Les dépenses sont inférieures de fr. 1,015,170.58 au budget et de fr. 736,463.— au compte de l'année d'avant. Accusent des surcroîts de dépenses:

Frais d'administration de la direction.

<i>Traitement du secrétaire.</i> Engagement d'un second secrétaire	fr.	4,385. 05
<i>Frais de bureau.</i> Acquisition de matériel de bureau, mobilier, etc., pour l'économie de guerre et frais d'installation du bureau du directeur	»	4,212. 45

Chambre du commerce et de l'industrie.

<i>Contrôle des prix.</i> Salaires, frais de bureau et de déplacement, etc., qui n'étaient pas prévus dans le budget de 1941	fr.	9,399. 22
--	-----	-----------

Office des apprentissages.

<i>Traitements des employés</i>	fr.	338. 40
<i>Ecoles professionnelles</i>	»	20,496. —
<i>Ecole de sculpture sur bois de Brienz.</i> Diminution de la subvention fédérale, au regard du chiffre budgété	»	647. 09

Office central d'économie de guerre.

Surcroît de dépenses pour les salaires, les enquêtes, le matériel. Emmagasinage de denrées alimentaires dans le réduit, en complément des mesures d'économie de guerre	fr.	206,359. 92
--	-----	-------------

IXb. Service sanitaire.

La somme totale des dépenses dépasse de fr. 48,745.36 les prévisions budgétaires et de fr. 12,595.75 le compte de 1940. Présentent des dépassements de crédit:

Maison de santé de Bellelay. Renchérissment de la nourriture, des objets indispensables, de l'habillement, du linge, du combustible fr. 84,541. 61

Xa. Travaux publics.

Il y a ici augmentation de fr. 336,053.24 sur le budget et de fr. 144,618.02 sur le compte de l'année précédente. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements des employés. Allocations de traitement, de résidence et de famille à deux employés fr. 416. 90
Entretien des bâtiments de l'Etat. Restauration de l'Hôtel de Ville. Renchérissment et travaux complémentaires non prévus dans le budget de 1941 » 331,000. —
Entretien des routes. Traitements des cantonniers. Surcroît de frais de remplacement en raison du service militaire » 83,789. 40
Travaux hydrauliques. Traitements des barragistes et des digueurs. Rectifications de salaires . . . » 192. 15

Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Les dépenses sont en diminution de fr. 4331.49 sur le budget et de fr. 6438.64 sur le compte de l'année 1940. Aucun dépassement notable de crédit à signaler.

XI. Emprunts.

Le service des emprunts a exigé fr. 39,005.47 de plus que ne prévoyait le budget et fr. 677,475.22 de plus qu'en 1940. Le crédit budgétaire est dépassé de fr. 20,229.32 sous *remboursements et intérêts* et de fr. 18,776.15 sous *frais des emprunts* (conversion de deux emprunts).

XII. Finances.

Les dépenses totales sont de fr. 75,664.55 plus élevées que le chiffre inscrit au budget et dépassent de fr. 117,332.49 le compte de l'année précédente. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration de la Direction. Service de la maison n° 12, place de la Cathédrale. Augmentation des frais de téléphone et travaux extraordinaires de réparation fr. 4,989. 45
Contrôle cantonal des finances. Frais de bureau. Achat d'une machine à calculer » 899. —
Contrôle cantonal des finances. Frais du service des chèques postaux. Forte extension de ce service » 2,042. 75
Inspectorat des finances. Traitements des fonctionnaires. Engagement d'un reviseur » 4,116. 13
Inspectorat des finances. Traitements des employés. Engagement d'un auxiliaire temporaire . . . » 235. 80
Inspectorat des finances. Frais d'impression et de reliure. Renchérissment du matériel et des salaires de relieurs » 106. 26

Recettes de district.

Traitements des receveurs. Engagement de remplaçants, pour cause de service militaire fr. 822. 90
Traitements des employés. Même motif » 6,907. 25
Frais de bureau. Renchérissment et plus forte consommation de matériel de bureau et d'imprimés; augmentation des frais de téléphone » 10,410. 67
Loyers. Paiement complémentaire d'un loyer pour la recette de district de Konolfingen » 300. —

Caisse de prévoyance.

Subvention de l'Etat. Crédit insuffisant fr. 8,199. 43

XIII. Agriculture.

Le total des dépenses est de fr. 44,178.30 inférieur au budget et il est supérieur de fr. 63,885.92 au total du compte précédent.

Frais d'administration. Traitements des employés. Engagements de personnel auxiliaire nécessité par les mesures d'économie de guerre fr. 4,345. 80
Amendement des terres. Traitements des aides. Engagement d'un technicien de plus, vu l'extension des travaux d'amélioration foncière » 5,211. 15
Elève de l'espèce chevaline. Augmentation du nombre des chevaux à primer » 675. 75
Assurance contre la grêle. Augmentation des cultures assurées » 23,348. 70

XIV. Economie forestière et mines.

Les dépenses totales sont supérieures de fr. 11,777.96 au budget et de fr. 34,094.81 au compte de l'année précédente. Dépassements de crédit:

Frais de l'administration centrale des forêts.

<i>Traitements des employés.</i> Engagement de personnel auxiliaire pour la Centrale cantonale de l'approvisionnement en bois.	fr.	7,051. 90
<i>Frais de bureau et de déplacement.</i> Frais d'installation de la susdite centrale.	»	6,919. 18

Police forestière (Inspecteurs forestiers).

<i>Frais de déplacement.</i> Augmentation due à l'extension des coupes de bois	fr.	1,766. 10
<i>Sous-inspecteurs, garde-chefs et gardes-forestiers.</i> Engagement de personnel auxiliaire, pour le même motif	»	23,802. 95

XV. Forêts domaniales.

Le produit dépasse de fr. 617,691.43 le budget et de fr. 523,057.65 le total de l'année d'avant. Le surcroît de dépenses de fr. 382,848.40 pour *frais de façonnage* correspond au surcroît de recettes provenant de la vente du bois.

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit total est de fr. 23,658.06 supérieur à la somme budgétée, mais il est de fr. 4849.30 au-dessous du chiffre de 1940. Accusent des dépassements de crédit: les *frais d'abornement et de plans* (fr. 131.95) et les *contributions publiques* (fr. 3238.35), du fait que ces crédits étaient trop strictement calculés.

XVII. Caisse des domaines.

Les dépenses totales ont exigé fr. 6789.25 de plus que ne prévoyait le budget, mais fr. 71,096.20 de moins que l'année d'avant. En raison du fort accroissement des dettes d'acquisition, l'intérêt de celles-ci a entraîné un dépassement de crédit de fr. 7074.65.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Après amortissement et mises en réserve de fr. 459,667.80 sur les frais d'emprunt et sous déduction de fr. 20,013.60 pour pertes, de fr. 1000.— pour dons, fr. 5.90 pour amortissement de mobilier, fr. 150,000.— pour versement au fonds de réserve, le résultat de l'exercice est supérieur de fr. 56.67 aux prévisions et de fr. 297.73 au résultat de l'année précédente.

XIX. Banque cantonale.

Après mise en compte de fr. 122,219.33 pour pertes constatées, fr. 243,619.05 pour amortissements sur immeubles et mobilier, fr. 314,064.30 pour risques spéciaux, fr. 100,000.— au fonds de réserve ordinaire, fr. 850,000.— à la réserve générale pour les risques, fr. 106,592.18 à la réserve spéciale pour engagements, le bénéfice net est de fr. 1,600,000.—, correspondant à un intérêt de 4 % du capital de dotation.

XX. Caisse de l'Etat.

Le rendement net dépasse les prévisions budgétaires de fr. 180,176.51, mais il est inférieur de fr. 269,786.90 au résultat de l'année 1940. Accusent des recettes en plus ou des dépenses en moins:

<i>Intérêts des obligations</i>	fr.	1,048,175. 35
<i>Intérêts des actions</i>	»	16,954. 90
<i>Intérêts des comptes courants</i>	»	37,410. 15
<i>Intérêts de prêts pour construction</i>	»	14,490. 45
<i>Intérêts moratoires pour impôts</i>	»	9,170. 83
<i>Recettes diverses</i>	»	61,840. 88
<i>Bénéfices sur cours</i>	»	88,525. —
<i>Intérêts de consignations judiciaires</i>	»	7,612. 55
<i>Intérêts des fonds spéciaux</i>	»	1,833. 15
<i>Intérêts de papiers-valeurs repris de la Banque cantonale</i>	»	557,153. 80
<i>Total des plus-values</i>	fr.	1,843,167. 06

Recettes en moins et dépenses en plus:

<i>Intérêts d'œuvres d'utilité publique</i>	fr.	2,891. 30
<i>Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires</i>	»	1,164. 74
<i>Emoluments de dépôt</i>	»	9,559. 50
<i>Impôt fédéral des coupons</i>	»	78,122. 40
<i>Administrations spéciales</i>	»	713,981. 86
<i>Intérêts des dépôts divers</i>	»	54,839. 30
<i>Escompte pour paiements au comptant</i>	»	2,431. 45
<i>Versement sur compte de mobilisation</i>	»	800,000. —
<i>Total des moins-values</i>	fr.	1,662,990. 55

Résultat plus favorable net, comme ci-dessus. fr. **180,176. 51**

XXI. Amendes et confiscations.

Le rendement dépasse de fr. 4,151.50 le budget et de fr. 100,487.82 le résultat de l'année précédente. L'augmentation provient principalement du plus grand nombre d'amendes infligées pour infraction aux prescriptions de l'économie de guerre.

XXII. Récales de la chasse, de la pêche et des mines.

Le rendement a augmenté de fr. 37,111.05 au regard du budget et de fr. 37,470.80 au regard de l'exercice précédent.

XXIII. Régie des sels.

L'amélioration de fr. 124,037.25 que présente le compte sur le budget provient pour fr. 108,706.72 d'une plus-value de recettes sur la vente du sel, pour fr. 11,735.21 d'économies réalisées sur les frais d'exploitation et pour fr. 3595.32 sur les frais d'administration. Au regard de l'exercice précédent, le résultat a cependant diminué de fr. 72,507.50.

XXIV. Timbre.

Le produit total dépasse de fr. 649,106.03 la somme budgétée et de fr. 538,168.19 le produit de l'année précédente. A cette amélioration participent principalement les droits de timbre cantonaux, par fr. 165,391.95, la part aux droits de timbre fédéraux, par fr. 428,339.35 et la taxe des billets, par fr. 52,705.67.

XXV. Emoluments.

Le résultat total accuse une amélioration de fr. 1,226,496.65 sur le budget et de fr. 747,204.72 sur le compte de 1940. Présentent des *recettes en plus*, comparativement au budget:

Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	fr.	968,788. 65
Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	»	19,855. —
Emoluments des préfectures	»	145,702. 50
Emoluments des offices des poursuites et des faillites	»	153,249. 45
Frais de perception, dépenses en moins	»	269. 90
Emoluments de la Chancellerie d'Etat	»	128,077. 50
Emoluments du Tribunal des assurances	»	200. —
Emoluments des patentes de colporteurs, et en matière de police des foires et marchés	»	3,843. 70
Emoluments des patentes des commis-voyageurs	»	8,894. —
Permis d'industrie	»	6,879. 10
Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	»	47,500. —
Emoluments des agents d'affaires	»	2,814. 70
Emoluments de la Direction des finances et patentes de débitants de sel	»	300. —
Emoluments de la Commission cantonale des recours	»	704. —
Emoluments de concessions	»	153. 50
	<i>Total des plus-values</i>	fr. 1,487,232. —

Recettes en moins:

Emoluments des greffes de tribunaux	fr.	7,511. 50
Emoluments de la Cour suprême	»	8,150. —
Emoluments du Tribunal administratif	»	3,040. —
Emoluments du Tribunal de commerce	»	850. —
Emoluments de la Chambre des avocats	»	695. —
Emoluments de la Direction de la police	»	16,605. —
Emoluments des permis de circulation pour vélocipèdes et automobiles	»	211,793. 85
Emoluments du contrôle des cinématographes	»	860. —
Emoluments des liquidations	»	9,780. —
Emoluments de la Direction des affaires sanitaires	»	1,450. —
	<i>Total des moins-values</i>	260,735. 35

Amélioration nette, comme ci-dessus **fr. 1,226,496. 65**

XXVI. Taxe des successions et donations.

Fr. 641,650.63 en plus, au regard du budget et fr. 26,706.65 en moins, au regard du résultat de l'année précédente.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Fr. 10,077.35 en plus que prévu au budget et fr. 7409.75 de plus que l'année précédente.

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse.

Augmentation de fr. 45,417.25 sur les prévisions budgétaires et diminution de fr. 2283.45 sur le résultat de l'année d'avant.

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Le produit net dépasse de fr. 137,775.— le chiffre inscrit au budget et de fr. 137,754.80 le résultat des comptes de 1940. L'amélioration est due à l'attribution d'une part de 50 ct. par tête de population domiciliée, au lieu de 30 ct. l'année précédente.

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

Comme ces années dernières, seule la part de 80 ct. par tête de population a été répartie.

XXXI. Taxe militaire.

Après une mise en réserve de fr. 600,000.—, le produit net dépasse de fr. 7844.36 le chiffre du budget, mais reste de fr. 28,016.82 au-dessous du résultat de l'exercice précédent.

XXXII. Impôts directs.

Au regard du budget, le produit net des impôts directs présente une plus-value de fr. 370,654.95, mais il est de fr. 1,030,041.36 inférieur au produit de 1940. Compte tenu du prélèvement pour réserve en faveur du compte de mobilisation (rubrique XXXII D 3), la plus-value s'augmente de fr. 6,000,000.—. Participent à cet important accroissement de recettes: l'impôt sur la fortune, fr. 116,177.81; l'impôt du revenu, fr. 5,019,609.17 et l'impôt additionnel, fr. 1,333,933.70. A la réserve fiscale ont été versés, du produit de l'impôt, fr. 1,600,000.—, ainsi que la récupération d'impôts radiés, pour fr. 303,071.27, au total fr. 1,903,071.27, somme en regard de laquelle nous avons, en 1941, pour fr. 1,598,399.51 d'impôts radiés. L'amélioration nette est donc de fr. 304,671.76 et de ce fait la réserve atteint fr. 2,465,324.44 à fin 1941.

XXXIII. Imprévu.

Le produit total présente une diminution de fr. 1,615,477.96 sur le chiffre budgété et de fr. 1,721,089.36 sur le chiffre du compte précédent. Accusent des surcroûts de dépenses, au regard du budget:

Versement sur le compte de mobilisation (mise en réserve)	fr. 2,831,288. 29
Allocations de renchérissement	» 1,124,575. 65
Au total	fr. 3,955,863, 94

Présentent en revanche des *augmentations de recettes* et des *diminutions de dépenses*:

Successions en déshérence	fr. 2,559. 35	
Impôt fédéral de crise, I ^{re} —IV ^e période, solde	» 600,000. —	
Divers	» 51,551. 20	
Plus-value du sacrifice pour la défense nationale	» 40,000. —	
Part à l'impôt fédéral sur les bénéfices de guerre	» 546,142. 63	
Part à l'impôt fédéral de défense nationale, solde	» 132. 80	
Plus-value de la contribution cantonale de crise, IV ^e période	» 600,000. —	
Plus-value de la contribution cantonale de crise, I ^{re} —III ^e période	» 500,000. —	fr. 2,340,385. 98
<i>En moins, comme ci-haut</i>		fr. 1,615,477. 96

Les dépenses inscrites sous «Divers» sont les suivantes:

Impôt de défense nationale sur dividendes F.M.B. (par remboursement, aussi dans les recettes) . . .	fr. 124,588. 75
Part aux frais de la conférence des directeurs des finances	» 2,273. 55
Frais de l'expertise concernant la Maternité et la Waldau	» 900. —
Versement complémentaire de traitement à M ^{me} Thomet	» 184. 10
Remboursement d'un excédent payé en trop sur le compte pour la création d'occasions de travail 1937	» 72. 55
Subventions fédérale et cantonale à l'assurance-maladie des enfants, dans les communes d'Attiswil, Delémont et Wangen a. A.	» 2,158. 50
Intérêts payés à la Confédération sur avances aux agriculteurs obérés	» 20,448. 55
Quote-part à la perte sur les prêts sans intérêts aux agriculteurs obérés	» 56,083. 50
Au total	fr. 206,709. 50

II. Compte des éléments de la fortune.

Pages 4 et 5 et pages 77 à 111.

La fortune nette de l'Etat au 31 décembre 1941, de fr. 22,264,380.05 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

<i>Actif :</i>	
Forêts	fr. 26,390,631. —
Domaines	» 85,232,170. —
Caisse des domaines	» 1,022,384. 55
Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.	» —. —
Caisse hypothécaire	» 30,000,000. —
Banque cantonale	» 40,000,000. —
Capitaux de chemins de fer :	
a. Titres	» 101,715,391. 45
b. Avances	» 34,904,681. 26
Participations et papiers-valeurs	» 54,393,187. 25
Caisses	» 4,260,595. 47
Reliquats actifs	» 25,875,114. 56
Créances en compte courant	» 77,570,625. 67
Inventaire du mobilier	» 12,818,365. 38
<i>Total de l'actif</i>	fr. 494,183,146. 59

<i>Passif :</i>	
Caisse des domaines	fr. 4,729,625. 50
Capitaux de chemins de fer :	
c. Fonds d'amortissement	» 35,718,096. 94
Caisses	» 8,942. 41
Reliquats passifs	» 3,125,950. 44
Dettes en compte courant	» 102,486,151. 25
Emprunts	» 291,230,000. —
Appels de fonds temporaires	» 34,620,000. —
<i>Total du passif</i>	fr. 471,918,766. 54
<i>Fortune nette, comme ci-dessus</i>	fr. 22,264,380. 05

Le mouvement des éléments de la fortune est le suivant.

Doit :

Augmentations de l'actif et diminutions du passif	fr. 817,381,599. 60
---	---------------------

Avoir :

Diminutions de l'actif et augmentations du passif	» 816,662,188. 67
---	-------------------

Augmentation nette (pour des détails, voir pages 8 et 9) **fr. 719,410. 93**

La majeure partie de ce mouvement concerne le Fonds d'administration.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

Ce fonds accuse les changements ci-après:

Diminutions	fr. 5,083,160. 85
Augmentations	» 3,863,739. 30
<i>Diminution nette</i>	fr. 1,219,421. 55
Fortune nette au 1 ^{er} janvier	» 334,430,144. 62
<i>Fortune nette au 31 décembre</i>	fr. 333,210,723. 07

La diminution nette résulte de:

<i>Augmentations :</i>	
Plus-values de forêts vendues	fr. 780. —
Frais en moins d'acquisitions de forêts	» 3,950. —
Cessions de droits	» —. —
Relèvements d'estimation de forêts	» 10. —
Plus-values de domaines vendus	» 4,247. —
Frais en moins d'acquisitions de domaines	» 30,622. —
Cessions de droits	» 550. —
Relèvements d'estimation de domaines	» 406,440. 60
Subsides fédéraux pour acquisition de terrains à reboiser	» 27,228. 55
Capitaux de chemins de fer:	
<i>a.</i> Titres, augmentation et bénéfices de cours	» 911,910. —
<i>b.</i> Avances, nouveaux prêts	» 1,693,293. 80
<i>c.</i> Fonds d'amortissement, prélèvement	» 36,800. —
Participations et papiers-valeurs; augmentation et bénéfices de cours	» 108,525. —
<i>Total des augmentations</i>	<u>fr. 3,224,356. 95</u>
<i>Diminutions :</i>	
Moins-values de forêts vendues	fr. 510. —
Excédents de prix d'achat de forêts	» 16,110. —
Réductions d'estimation de forêts	» —. —
Moins-values de domaines vendus	» 74,363. —
Excédents de prix d'achat de domaines	» 3,980. —
Réductions d'estimation de domaines	» 106,285. —
Capitaux de chemins de fer:	
<i>a.</i> Titres, remboursements et radiations	» 256,200. 35
<i>b.</i> Avances, remboursements et radiations	» 523,515. 95
<i>d.</i> Fonds d'amortissement, versements	» 2,921,814. 20
Participations et papiers-valeurs, remboursements	» 541,000. —
<i>Total des diminutions</i>	<u>fr. 4,443,778. 50</u>
<i>Diminution nette, comme ci-haut</i>	<u>fr. 1,219,421. 55</u>

A. Forêts domaniales.

La valeur des forêts domaniales a diminué du montant de l'estimation des objets vendus et de celui des réductions d'estimations d'au total fr. 31,180.—, tandis que la taxation foncière des forêts acquises et les relèvements d'estimation font fr. 21,540.—. Il y a donc une diminution nette de fr. 9,580.— et à la fin de l'exercice l'estimation des forêts domaniales ascende à fr. 26,390,631.—.

B. Domaines.

Les changements sont ici les suivants:

<i>Augmentations :</i>	
Estimation cadastrale des domaines acquis	fr. 294,642. —
Relèvements d'estimation	» 406,440. —
<i>Total des augmentations</i>	<u>fr. 701,082. —</u>
<i>Diminutions :</i>	
Estimation cadastrale des domaines vendus	fr. 75,022. —
Réductions d'estimation	» 106,285. —
<i>Total des diminutions</i>	<u>fr. 181,307. —</u>
<i>Augmentation nette</i>	fr. 519,775. —
Etat au 1 ^{er} janvier	» 84,712,395. —
<i>Etat au 31 décembre</i>	<u>fr. 85,232,170. —</u>

C. Caisse des domaines.

La dette nette de cette caisse a augmenté de fr. 237,614.85, savoir:

Achats de forêts	fr. 18,100. —
Achats de domaines	» 268,000. —
	<u>fr. 286,100. —</u>

Dont à déduire:

Ventes de forêts	fr.	15,800. —	
Ventes de domaines	»	5,456. 60	
Subsides fédéraux pour terrains à reboiser	»	27,228. 55	fr. 48,485. 15
			<hr/>
		<i>Augmentation nette, comme ci-haut</i>	fr. 237,614. 85
Dette nette au 1 ^{er} janvier	»		3,469,626. 10
		<i>Dette nette au 31 décembre</i>	<hr/> fr. 3,707,240. 95

D. Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.

Aucun mouvement en 1941.

E. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont *augmenté* chacun de fr. 1,164,809.36 et le mouvement des capitaux a été de fr. 322,570,035.26 au doit et à l'avoir.

F. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 6,850,387.955.30. L'actif et le passif ont *augmenté* chacun de fr. 37,850,872.70.

G. Capitaux de chemins de fer.**a. Titres.**

La valeur du portefeuille a augmenté de fr. 655,709.65, et se présente comme suit:

<i>Actions:</i>	<i>Augmentations.</i>	
Steffisbourg-Thoune-Interlaken, act. priv. de 1 ^{er} rang		fr. 911,910. —
	<i>Total des augmentations</i>	<hr/> fr. 911,910. —
	<i>Diminutions :</i>	
<i>Obligations:</i>		
Spiez-Erlenbach, remboursement	»	2,000. —
<i>Prêts d'électrification:</i>		
Chemin de fer des Alpes bernoises, remboursement	»	35,408. 50
Spiez-Erlenbach, remboursement	»	13,123. 80
Erlenbach-Zweisimmen, remboursement	»	77,196. 90
Ligne de la Gurbe, remboursement	»	32,053. 85
Berne-Schwarzenbourg, remboursement	»	5,673. 60
Berne-Neuchâtel, remboursement	»	17,343. 70
Soleure-Moutier, remboursement	»	—, —
<i>Papiers-valeurs repris de la Banque cantonale:</i>		
Spiez-Erlenbach, remboursement	»	3,000. —
Erlenbach-Zweisimmen, remboursement	»	70,400. —
	<i>Total des diminutions</i>	<hr/> fr. 256,200. 35
Augmentation nette, comme ci-haut	fr.	655,709. 65
Valeur au commencement de l'année	»	101,059,681. 80
	<i>Valeur à la fin de l'année</i>	<hr/> fr. 101,715,391. 45

b. Avances.

Les avances en placements de chemins de fer accusent une augmentation nette de fr. 1,169,777.85, et se présentent comme suit:

	<i>Augmentations.</i>	
Compagnie de navigation du lac de Bienne, avance d'exploitation	fr.	2,900. —
Ramsei-Huttwil	»	489. 60
Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts	»	1,680,000. —
Ligne de la Gürbe, intérêts débiteurs capitalisés	»	1,605. 50
Berne-Schwarzenbourg, intérêts débiteurs capitalisés	»	8,298. 70
	<i>Total des augmentations</i>	<hr/> fr. 1,693,293. 80

Diminutions.

Ramsei-Huttwil, amortissement	fr.	979. 20
Montreux-Oberland, remboursement	»	12,650. —
Langenthal-Huttwil, amortissement	»	134. 55
Confédération, garantie d'intérêts du B.L.S., I ^{re} hypothèque, remboursement	»	509,752. 20
<i>Total des diminutions</i>	fr.	<u>523,515. 95</u>

<i>Augmentation nette</i> , comme ci-haut	fr.	1,169,777. 85
Valeur au commencement de l'année	»	33,734,903. 41
<i>Valeur à la fin de l'année</i>	fr.	<u>34,904,681. 26</u>

c. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Les versements s'élèvent à	fr.	2,921,814. 20
Et les prélèvements (amortissements) à	»	36,800. —
<i>Augmentation nette</i>	fr.	<u>2,885,014. 20</u>

Valeur au commencement de l'année	fr.	32,833,082. 74
<i>Valeur à la fin de l'année</i>	fr.	<u>35,718,096. 94</u>

H. Participations et papiers-valeurs.

Ensuite de remboursements, le portefeuille a diminué de	fr.	541,000. —
Bénéfices de cours sur obligations remboursées	fr.	88,525. —
Echange d'actions (Station de radio de Berne/Rimagn AG.)	»	20,000. —
<i>Diminution nette</i>	fr.	432,475. —
Valeur au commencement de l'année	»	54,825,662. 25
<i>Valeur à la fin de l'année</i>	fr.	<u>54,393,187. 25</u>

II. Fonds d'administration.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations	fr.	778,315,860. 30
Diminutions	»	780,579,027. 82
<i>Diminution nette</i>	fr.	2,263,167. 52
Valeur au commencement de l'année	»	17,166,824. 50
<i>Valeur à la fin de l'année</i>	fr.	<u>14,903,656. 98</u>

La diminution nette résulte de:

<i>Augmentations.</i>	
Caisses, recettes	fr. 103,993,870. 73
Restes actifs, nouveaux mandats de perception	» 70,726,718. 76
Restes passifs, règlements	» 110,834,356. 84
Comptes courants, nouvelles créances et remboursements de dettes	» 492,547,532. 72
Inventaire du mobilier, acquisitions	» 213,381. 25
<i>Total des augmentations</i>	fr. <u>778,315,860. 30</u>

Diminutions.

Caisses, dépenses	fr. 110,834,356. 84
Restes actifs, rentrées	» 103,993,870. 73
Restes passifs, nouveaux mandats de paiement	» 108,976,725. 79
Comptes courants, nouvelles dettes et règlements de créances	» 456,752,178. 94
Inventaire du mobilier, éliminations et amortissements	» 21,895. 52
<i>Total des diminutions</i>	fr. <u>780,579,027. 82</u>

<i>Diminution nette</i> , comme ci-haut	fr.	<u>2,263,167. 52</u>
---	-----	----------------------

J. Caisses.

Les recettes de district ont encaissé fr. **103,993,870.73** et payé fr. **110,834,356.84**. Les recettes et dépenses sans mouvements de fonds, se compensant par écritures réciproques, se sont élevées à fr. **609,830,655.85**.

K. Restes actifs.

Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décomposent comme suit:

A. Forêts	fr.	32,420. —
B. Domaines	»	190,084. 60
C. Caisse des domaines	»	618,125. 75
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	256,200. 35
b. Avances	»	523,515. 95
d. Fonds d'amortissement	»	2,921,814. 20
H. Participations et papiers-valeurs	»	541,000. —
M. Comptes courants	»	456,752,178. 94
N. Inventaire du mobilier	»	21,895. 52
P. Emprunts	»	31,000,000. —
Q. Appels de fonds temporaires	»	— . —
R. Profits et pertes	»	187,700,139. 30
	Ensemble	fr. 680,557,374. 61

La liquidation se présente comme suit:

Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1 ^{er} janvier	fr.	59,142,266. 53
Nouveaux mandats de perception en 1941	»	€80,557,374. 61
	Ensemble	fr. 739,699,641. 14
Recettes et compensation en 1941	fr.	713,824,526. 58
Restes actifs au 31 décembre 1941	»	25,875,114. 56
	Ensemble, comme ci-haut	fr. 739,699,641. 14

L. Restes passifs.

A. Forêts	fr.	22,840. —
B. Domaines	»	709,859. 60
C. Caisse des domaines	»	380,510. 90
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	911,910. —
b. Avances	»	1,693,293. 80
c. Fonds d'amortissement	»	36,800. —
H. Participations et papiers-valeurs	»	108,525. —
M. Comptes courants	»	492,547,532. 72
N. Inventaire du mobilier	»	213,381. 25
P. Emprunts	»	34,392,000. —
Q. Appels de fonds temporaires	»	810,000. —
R. Profits et pertes	»	186,980,728. 37
	Ensemble	fr. 718,807,381. 64

La liquidation se présente ici comme suit:

Restes passifs (mandats de paiement non exécutés) au 1 ^{er} janvier	fr.	4,983,581. 49
Nouveaux mandats de paiement en 1941	»	718,807,381. 64
	Ensemble	fr. 723,790,963. 13
Dépenses et compensations en 1941	fr.	720,665,012. 69
Restes passifs au 31 décembre 1941	»	3,125,950. 44
	Ensemble, comme ci-haut	fr. 723,790,963. 13

M. Comptes courants.

Les avances (comptes courants débiteurs) ont diminué de fr. 452,028.31 et les dépôts (créditeurs) de fr. 36,747,382.04. Ces changements touchent essentiellement les postes suivants:

Comptes courants débiteurs. Diminutions: Banque cantonale, compte «Sacrifice de défense nationale», fr. 16,318,988.45, ensuite de versements à la Caisse fédérale; Banque cantonale, création de possibilités de travail en 1940/42 (bénéfice de dévaluation I), fr. 3,567,481.90; Banque cantonale, compte courant, fr. 5,131,209.30. Augmentation principale: Banque cantonale, engagement de garantie, fr. 24,260,787.06.

Comptes courants créditeurs. Il y a ici, d'une part, une diminution considérable du poste «Sacrifice de défense nationale», de fr. 64,192,637.56, ensuite de liquidation des I^{re} et II^e tranches et de l'affectation de la réserve à la Banque cantonale, de fr. 8,913,457.40, pour des amortissements — et, d'autre part, les augmentations suivantes: Dette à la Banque cantonale ensuite de l'engagement de garantie de fr. 34,000,000.—, et réserve «Compte de mobilisation», de fr. 5,690,000.—.

Les avances suivantes constituent des affectations à amortir:	
fr. 460,726. 10	Berne, <i>Ecole normale</i> ; école d'application. Amortissement au moyen du loyer payé par la commune de Berne.
» 2,768,319. 91	Frais d'emprunts. Amortissement au compte de l'administration courante.
» 8,189,163. 10	Avance pour assistance-chômage. Amortissement par quotes annuelles de $\frac{1}{10}$ du taux unitaire de l'impôt.
» 2,759,955. 60	Travaux de chômage, compte spécial. Amortissement au compte de l'administration courante.
» 200,000. —	Caisse d'aide aux agriculteurs; II ^e subvention. Amortissement par termes annuels de fr. 100,000.— (Administration courante).
» 421,296. 39	Reboisements de police forestière. Amortissement au moyen du crédit budgétaire XIV C 2 et de la réserve forestière.
« 24,260,787. 06	Banque cantonale; engagement de garantie. Amortissement à la charge de l'administration courante.
fr. 39,060,248. 16	au total.

Les dépôts (créditeurs) contiennent les mises en réserve suivantes:

Pénitenciers	fr. 913,096. 88
Etablissement pour jeunes filles abandonnées; réserve	» 1,500. —
Thorberg, grange	» 10,191. 05
Aménagement de magasins et d'ateliers	» 480,797. 05
Défense aérienne passive	» 275,465. 55
Réserve pour fins militaires	» 125,000. —
Bibliothèque Weese	» 3,082. 50
Institut de physiologie, Fonds Rockefeller	» 21,302. 55
Institut des sciences musicales, Fondation D ^r Wander	» 98. 20
Fonds de recherches scientifiques prof. Steck	» 181. 40
Laboratoire de chimie inorganique, Fonds D ^r Wander	» 6,329. 30
Fonds pour la formation de maîtresses ménagères	» 5,000. —
Clinique psychologique, Fonds Rockefeller	» 1. 40
Subvention fédérale à l'école primaire, solde	» 107,239. 65
Secours au personnel	» 3. 55
Etablissement de sourds-muets, Münchenbuchsee	» 8,400. —
Université, réfections	» 9,329. 40
Assurance militaire, indemnités de maladie	» 16,752. —
Achat d'œuvres d'art	» 2,172. —
Ecoles moyennes, déductions de traitements	» 9,587. —
Ecoles primaires, déductions de traitements	» —. —
Dime de l'alcool, subsides pour l'instruction publique	» 22,574. 25
Instituts universitaires, extension	» 11,078. 95
Asile de sourds-muets, Münchenbuchsee; legs	» 3,049. 75
Foyers d'éducation	» 16. 60
Secours à des Suisses de l'étranger	» 2,725. 41
Subvention fédérale, réserve pour vieillards, veuves et orphelins	» 1,151,707. 50
Fonds pour secours extraordinaires	» 1,460. —
Camp de travail d'Anet	» 6,274. 70
«Seva», subvention à des établissements	» 10,450. —
«Seva», lutte antialcoolique	» 92,155. 90
«Seva», secours extraordinaires	» 45,947. 50
Assistance de malades étrangers au canton	» 4,452. 45
Exposition nationale de 1939	» 1,413. 20
Exposition industrielle de Berthoud	» 6,100. —
Economie de guerre, magasinage de vivres	» 20,866. 82
«Seva», réserve pour l'hygiène publique	» 28,871. 14
Documents cadastraux, assurance contre l'incendie	» 23,000. —
Berne, Hôtel-de-ville	» 572,159. 85
Schlosswil, préfecture, transformations	» 11,368. 45
Schwarzwasser, endiguements «Rütiplötsch»	» 18,695. 95
Taxe des automobiles, solde de crédit	» —. —
Thorberg, reconstruction de le garage	» 14,475. 95
Droits sur la benzine, solde	» —. —
Oeschberg, serre	» 30,000. —
Technicums de Bienne et Berthoud, constructions	» 3,353. 45
Berne, Ecole d'application, entretien	» 18,023. 15
Laupen, nouvelle grange du château	» 31,041. 80
Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement	» 50,000. —
Service technique de travail	» 15,689. 19
Berne, arsenal; garage	» 30,000. —
Route de la Gürbe, aménagement	» 171,778. 60
A reporter	fr. 4,394,260. 04

	Report	fr.
Bâtiments publics, réfection	»	4,394,260. 04
Fonds I, améliorations techniques	»	140,111. 25
Fonds II, améliorations techniques	»	213,171. 60
Landorf, transformations	»	43,512. —
Déblaiements ensuite de dégâts dus aux eaux, 1 ^{er} arrondissement	»	200,000. —
Pont de la Thièle, transformation	»	68,615. 60
Mesures contre le chômage.	»	25,762. 50
Fondation Bourquin	»	500,000. —
Bénéfice de dévaluation, 2 ^e tranche	»	1,306. 81
Compte de mobilisation	»	3,806,469. 90
Succession en déshérence Sigg	»	5,690,000. —
Taxe des automobiles	»	13,244. 70
Réserves diverses	»	644,371. 40
Dépôts divers	»	63,221. 06
Réserve pour désendettement agraire	»	79,896. 80
Réserve de la Caisse d'aide aux agriculteurs pour secours	»	3,320,553. 10
Contribution cantonale de crise, lutte contre le chômage	»	212,770. 55
Bénéfice de dévaluation, 1 ^{re} tranche, réserve	»	311,669. 70
Améliorations foncières (travaux de chômage)	»	129,781. 10
Aide aux vigneronnés lésés par le gel	»	269,624. 20
Secours aux agriculteurs de montagne	»	13,546. —
Ecole d'économie alpestre de Zweisimmen, intérêts du fonds de construction	»	35,935. 38
Réserves diverses, agriculture	»	16,067. —
Contribution cantonale de crise, III ^e et IV ^e période	»	1,305,216. 90
Contribution pour la défense nationale, émigrants	»	131,137. 04
Contribution fédérale de crise, III ^e période, part cantonale 40 %	»	19,847. 50
Contribution fédérale de crise, IV ^e période, part cantonale 40 %	»	65,408. 28
Sacrifice de défense nationale, 10 %	»	238,007. 74
Impôt fédéral de défense nationale	»	1,774,330. 49
Impôts irrécouvrables	»	357,000. —
Fonds de la pêche	»	2,465,324. 44
«Seva», réserve; protection de la nature	»	75,833. 94
	»	28,800. 70
Total		fr. 26,654,797. 72

La destination de la plupart de ces réserves est fixée d'une manière ferme.

N. Inventaire du mobilier.

La valeur estimative a augmenté, net, de fr. 191,485.73. Cet accroissement concerne l'inventaire des établissements de l'Etat.

B. Engagements.

P. Emprunts.

La dette-emprunts a diminué de fr. 3,392,000.— ensuite de remboursements et s'élevait à fin 1941 à fr. 291,230,000.—.

Q. Appels de fonds temporaires.

Le crédit en rescriptions à la Banque nationale a diminué de fr. 810,000.— et, à fin 1941, accusait fr. 34,620,000.—. Le remboursement effectué, concerne la différence d'intérêts entre du taux de 3½ % et l'escompte effectivement débité à l'Eat de Berne.

III. Bilan.

Pages 4 et 5.

Le bilan contient une récapitulation du compte des éléments de la fortune et du compte de la fortune nette. Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

<i>Doit:</i>		<i>a. Balance des opérations.</i>	
Augmentation des éléments de la fortune	fr.	817,381,599. 60	
Diminution de la fortune nette	»	186,980,728. 37	
		Total	fr. 1,004,362,327. 97
<i>Avoir:</i>			
Diminution des éléments de la fortune	fr.	816,662,188. 67	
Augmentation de la fortune nette	»	187,700,139. 30	
		Total, comme ci-dessus	fr. 1,004,362,327. 97
<i>Doit:</i>		<i>b. Balance de sortie.</i>	
Total de l'actif	fr.	494,183,146. 59	
<i>Avoir:</i>			
Total du passif	fr.	471,918,766. 54	
Fortune nette	»	22,264,380. 05	
		Total, comme ci-dessus	fr. 494,183,146. 59

IV. Fonds spéciaux.

Pages 114 à 177.

Il a été constitué cette fois les nouveaux fonds suivants:

Fonds de l'Institut de recherches touristiques	fr.	101,989. 38
Fonds Alfred Minger de l'Université	»	3,012. 50
Fonds pour une aide à des employés de l'Etat	»	5,052. —
Fonds Lehmann-Seiler de l'Etablissement de sourds-muets, Münchenbuchsee	»	24,729. 10
Fonds Louise Isenmann de la maison de santé de Münsingen	»	2,010. 95
Fonds de secours en cas d'accidents professionnels du corps de police	»	8,926. 50
<hr/>		
Pour l'ensemble des fonds spéciaux les recettes ont été de	fr.	13,747,614. 01
et les dépenses de	»	9,815,155. 99
<i>Recettes en plus = Augmentation nette</i>	fr.	3,932,458. 02
Fortune au 1 ^{er} janvier	»	114,950,440. 27
<i>Fortune nette au 31 décembre</i>	fr.	118,882,898. 29
<hr/>		
savoir:		
<i>Actif</i>	fr.	120,181,763. 62
<i>Passif</i>	»	1,298,865. 33
<i>Fortune nette, comme ci-dessus</i>	fr.	118,882,898. 29

Les principales augmentations survenues sont les suivantes:

Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat:		
a) Caisse d'invalidité	fr.	1,027,150. 55
b) Caisse des dépôts d'épargne	»	251,922. 45
c) Fonds de secours	»	52,893. 90
Caisse des maîtres aux écoles moyennes	»	596,635. —
Caisse d'assurance des instituteurs	»	376,151. 10
Caisse d'invalidité des maîtresses de couture	»	92,277. 40
Caisse des épizooties	»	406,143. 70
Forêts domaniales, fonds de réserve	»	145,966. 60
Hôpital de l'Ile	»	121,940. 68
Fonds C.-L. Lory de l'Hôpital de l'Ile	»	74,446. 60
Fonds de la Division urologique de l'Hôpital de l'Ile	»	20,794. 80
Fonds de secours aux établissements de charité et aux hôpitaux	»	110,043. 55
Fonds des dommages dus aux éléments	»	74,210. 80
Extension du service des aliénés	»	66,580. —
Fonds d'entretien du château du Schlossberg, à Neuveville	»	59,316. 30
Fondation pour les recherches scientifiques à l'université de Berne, fonds capital	»	56,000. —
Fonds spécial de l'industrie des auberges	»	51,401. 75
Fonds pour une assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	»	39,628. 73
Fonds cantonal des vignes	»	23,237. 42

Accusent en particulier une diminution:

Fondation pour les recherches scientifiques à l'Université de Berne, fonds de roulement	»	41,074. 20
Fonds cantonal de solidarité	»	16,756. 95
Fonds d'assurance-chômage des ouvriers et ouvrières en horlogerie	»	13,967. 35
Fondation Moser	»	10,169. 90

Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1941.

Berne, le 3 juin 1942.

**Le contrôleur cantonal des finances,
V. Michel.**

Annexe.

A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1941.

	Recettes brutes		Dépenses brutes		Index proportionnels			
	totales		totales		1900 = 100		1913 = 100	
	Fr.	Fr.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1890	18,423,906	18,364,139	75	75	45	45		
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60		
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87		
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100		
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239		
1922	102,599,549	106,902,317	423	441	253	263		
1924	96,129,209	97,314,241	396	401	237	210		
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246		
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2		
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266		
1932	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298		
1933	113,717,499	121,587,228	468	501	280	299		
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	278	298		
1935	115,272,981	123,552,535	475	510	284	303		
1936	115,369,639	126,263,690	475	521	284	310		
1937	115,136,483	125,969,109	474	520	283	310		
1938	118,954,451	126,206,387	490	521	293	310		
1939	120,596,588	128,216,324	497	529	297	315		
1940	132,905,086	136,715,409	547	564	327	335		
1941	142,576,642	141,857,231	587	585	351	319		

Recettes nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940	1941
I. Produit de la fortune de l'Etat.													
a. Forêts	539	647	701	1,007	1,134	1,040	899	540	301	543	414	1,083	1,606
b. Domaines	821	1,230	1,232	1,429	2,092	2,331	2,392	2,484	2,550	2,586	2,593	2,627	2,622
c. Caisse hypothécaire. . .	1,342	1,503	1,764	1,716	1,888	1,870	1,792	1,501	1,500	1,350	1,250	1,350	1,350
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	1,950	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat	643	448	872	1,266	2,264	3,415	3,168	2,015	1,241	1,825	3,199	2,865	2,596
Total	4,055	4,928	5,869	7,368	9,778	11,056	10,651	8,540	7,192	7,904	9,056	9,525	9,774
II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .	659	913	1,154	1,493	2,540	3,258	3,410	3,476	4,029	3,757	3,353	3,013	3,090
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines . .	49	60	61	98	101	113	112	73	47	46	18	36	73
b. Régie des sels	876	899	918	374	995	1,108	1,069	1,012	998	1,222	1,184	1,166	1,094
c. Part au produit du monopole de l'alcool . . .	1,068	1,011	1,066	1,165	338	1,000	1,066	—	—	207	69	67	205
d. Part au produit de la Banque nationale	—	272	316	832	763	731	795	551	551	551	551	551	551
Total	1,993	2,242	2,361	2,469	2,197	2,952	3,042	1,636	1,596	2,026	1,822	1,820	1,923
IV. Impôts.													
<i>1. Impôts directs.</i>													
a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu . . .	6,221	9,447	10,740	34,290	34,534	35,482	38,025	37,517	36,139	38,058	38,851	39,401	38,371
b. Taxe militaire	240	364	442	937	944	970	954	776	704	682	713	774	746
Total	6,461	9,811	11,182	35,227	35,478	36,452	38,979	38,293	36,843	38,740	39,564	40,175	39,117

2. *Autres impôts.*

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940	1941
a. Taxe des successions et donations	504	577	630	1,800	1,938	2,276	2,228	2,678	2,093	2,423	2,940	3,064	3,038
b. Timbre	585	723	910	1,532	2,055	3,712	3,580	2,490	3,272	3,675	3,390	3,133	3,671
c. Droits de mutation. . .	637	1,452	1,090	2,019	2,050	1,917	1,880	1,632	2,117	2,266	1,851	1,699	2,469
d. Redevances pr forces hydr.	—	85	103	129	178	184	227	281	281	301	285	286	293
e. Emolum. de patentes d'aub.	940	1,053	1,076	947	1,011	1,092	1,080	1,122	1,144	1,141	1,236	1,151	1,149
Total	2,666	3,890	3,809	6,427	7,232	9,181	8,995	8,203	8,907	9,809	9,702	9,333	10,620

V. Divers.

Amendes et confiscations	5	4	13	9	10	11	381*)	1,492*)	2,572*)	4,255*)	4,491*)	7,682*)	6,061*)
Total général	15,839	21,788	24,888	52,993	57,235	62,910	65,458	61,640	61,139	66,488	67,988	71,548	70,585

Parts en % aux recettes nettes totales.

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940	1941
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
a. Forêts	3,40	2,97	2,87	1,9	1,98	1,67	1,37	0,88	0,49	0,82	0,61	1,51	2,28
b. Domaines	5,18	5,66	5,05	2,69	3,65	3,70	3,80	4,03	4,17	3,99	3,81	3,67	3,71
c. Caisse hypothécaire. . .	8,47	6,91	7,23	3,23	3,30	2,99	2,80	2,44	2,45	2,03	1,84	1,89	1,91
d. Banque cantonale . . .	4,48	5,05	5,33	3,67	4,19	3,81	3,66	3,24	2,62	2,40	2,35	2,24	2,27
e. Caisse de l'Etat	4,05	2,06	3,57	2,38	3,95	5,43	4,80	3,27	2,03	2,75	4,71	4,00	3,68
Total	25,58	22,65	24,05	13,87	17,07	17,60	16,43	13,86	11,76	11,89	13,32	13,31	13,85

II. Emoluments (sans les droits de mutation) . . .

	4,17	4,19	4,73	2,81	4,43	5,17	5,05	5,64	6,59	5,65	4,93	4,21	4,38
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

III. Monopoles et régales.

a. Chasse, pêche, mines . .	0,30	0,27	0,25	0,18	0,17	0,18	0,17	0,12	0,08	0,07	0,03	0,05	0,10
b. Régie des sels	5,52	4,13	3,76	0,7	1,74	1,76	1,63	1,64	1,63	1,84	1,74	1,63	1,55
c. Part au produit du monopole de l'alcool	6,75	4,65	4,37	2,19	0,59	1,59	1,64	—	—	0,31	0,10	0,09	0,29
d. Part au produit de la Banque nationale	—	1,25	1,29	1,57	1,33	1,16	1,22	0,89	0,90	0,83	0,81	0,77	0,78
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	3,83	4,69	4,64	2,65	2,61	3,05	2,68	2,54	2,72

IV. Impôts.

1. *Impôts directs.*

a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu . . .	39,32	43,45	44,03	64,7	60,35	56,40	58,10	60,86	59,11	57,24	57,14	55,07	54,36
b. Taxe militaire	1,51	1,67	1,81	1,76	1,64	1,54	1,46	1,26	1,15	1,03	1,05	1,08	1,06
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	61,99	57,94	59,56	62,12	60,26	58,27	58,19	56,15	55,42

2. *Autres impôts.*

a. Taxe des successions et donations	3,18	2,60	2,59	3,39	3,39	3,61	3,40	4,34	3,43	3,64	4,32	4,28	4,30
b. Timbre	3,69	3,33	3,73	2,89	3,59	5,90	5,47	4,04	5,35	5,53	4,99	4,38	5,20
c. Droits de mutation. . .	4,02	6,60	4,48	3,81	3,60	3,05	2,87	2,65	3,46	3,41	2,72	2,37	3,50
d. Redevances pr forces hydr.	—	0,40	0,43	0,24	0,31	0,30	0,35	0,46	0,46	0,45	0,42	0,40	0,41
e. Emolum. de patentes d'aub.	5,94	4,80	4,43	1,78	1,78	1,73	1,65	1,82	1,87	1,72	1,82	1,61	1,63
Total	16,83	17,73	15,66	12,11	12,67	14,59	13,74	13,31	14,57	14,75	14,27	13,04	15,04

V. Divers.

Amendes et confiscations . .	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	0,01	0,58	2,42*)	4,21	6,39	6,61	10,75	8,59
Total général	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

*) Imprévu compris.

Recettes nettes. Index proportionnels, 1913 = 100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940	1941
I. Produit de la fortune de l'Etat.													
a. Forêts	76	92	100	144	161	148	128	77	43	77	59	154	229
b. Domaines	66	99	100	116	170	181	190	202	207	210	210	213	213
c. Caisse hypothécaire.	76	85	100	97	107	106	101	85	85	76	71	76	76
d. Banque cantonale	54	85	100	150	184	184	184	154	123	123	123	123	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	260	391	363	231	142	209	367	33	30
Total	69	83	100	125	166	188	180	145	123	134	154	162	166
II. Emoluments (sans les droits de mutation)	57	79	100	129	220	282	296	300	350	326	290	261	268
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines	80	98	100	161	165	185	183	120	77	75	29	59	120
b. Régie des sels	95	98	100	41	108	120	116	110	109	133	129	127	119
c. Part au produit du monopole de l'alcool	100	95	100	109	32	94	100	—	—	19	6	6	19
d. Part au produit de la Banque nationale	—	86	100	263	241	231	251	174	174	174	174	174	174
Total	84	95	100	104	93	125	129	70	67	86	77	77	81
IV. Impôts.													
<i>1. Impôts directs.</i>													
a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu	57	87	100	320	322	330	348	349	336	354	362	367	357
b. Taxe militaire	54	82	100	212	213	221	216	176	100	154	161	175	169
Total	57	88	100	315	313	315	340	342	330	346	354	359	350
<i>2. Autres impôts.</i>													
a. Taxe des successions et donations	80	91	100	286	308	361	354	425	330	385	467	486	482
b. Timbre	64	79	100	168	225	408	393	273	360	404	372	344	403
c. Droits de mutation	58	133	100	185	188	178	172	150	194	208	170	156	226
d. Redevances pr forces hydr.	—	83	100	125	172	178	220	273	273	292	277	278	284
e. Emolum. de patentes d'aub.	87	98	100	88	94	101	100	104	106	106	115	107	107
Total	69	102	100	168	189	241	236	215	234	257	255	245	279
V. Divers.													
Amendes et confiscations	38	31	100	69	77	85	2930*)	11,477*)	19,784*)	32,781*)	31,546*)	59,092*)	46,623*)
Total général	64	89	100	217	234	250	269	253	251	273	279	293	289

Dépenses nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940	1941
Administration générale	654	892	901	1,786	1,823	1,859	1,871	1,811	1,677	1,785	1,771	1,649	1,594
Administration judiciaire	971	1,293	1,422	2,224	2,654	2,736	2,920	2,995	2,941	2,857	2,788	2,784	2,918
Justice	19	33	37	80	119	124	160	229	208	191	193	202	223
Police	998	1,454	1,445	2,443	2,335	2,618	2,855	3,020	3,037	3,202	3,055	3,152	3,087
Militaire	271	320	266	474	653	636	674	583	647	658	2,292	3,694	916
Cultes	991	1,255	1,300	2,039	2,502	2,545	2,655	2,597	2,653	2,626	2,654	2,702	2,744
Instruction publique	3,529	5,287	6,227	15,291	16,462	16,713	17,244	16,849	16,432	16,468	16,618	16,795	17,089
Affaires communales	9	11	15	30	38	40	52	46	48	52	50	49	54
Assistance publique	1,873	2,782	2,929	5,128	6,670	7,666	8,290	10,150	11,586	11,642	11,439	11,025	10,448
Economie publique	378	661	707	1,065	1,308	1,685	1,997	3,272	3,113	4,424	4,364	3,166	2,430
Service sanitaire	971	1,206	1,348	2,640	2,273	1,960	2,071	2,432	2,250	2,589	2,663	2,922	2,934
Travaux publics	2,369	2,448	2,620	5,097	5,481	6,387	7,746	5,885	6,186	5,626	5,487	5,377	5,515
Emprunts	1,877	3,603	3,966	8,324	11,864	12,712	12,299	12,488	13,081	13,211	13,822	13,275	13,953
Finances	122	156	153	690	1,232	2,408	1,963	1,674	2,284	2,744	2,803	2,927	3,045
Agriculture	499	590	818	1,685	1,899	2,017	1,941	2,202	2,124	2,061	2,066	2,082	2,145
Economie forestière	103	151	169	280	338	313	314	386	358	352	381	340	374
Caisse des domaines	29	—	27	190	264	212	252	299	308	302	312	268	196
Amendes et confiscations	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	147	149	113	6,855	505	374	—	—	—	—	—	—	—
Total	15,813	22,291	24,463	56,321	58,420	63,005	65,304	66,918	68,933	70,790	72,758	72,409	69,765

*) Imprévu compris.

Parts en % aux dépenses nettes totales.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940	1941
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Administration générale . . .	4,13	4,00	3,68	3,17	3,12	2,95	2,87	2,71	2,43	2,52	2,43	2,28	2,43
Administration judiciaire . . .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,54	4,34	4,47	4,48	4,27	4,04	3,83	2,84	4,18
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,21	0,19	0,24	0,34	0,30	0,27	0,27	0,28	0,32
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,00	4,16	4,37	4,51	4,41	4,52	4,20	4,35	4,42
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,12	1,01	1,03	0,87	0,94	0,93	3,15	5,10	1,31
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,28	4,04	4,06	3,88	3,85	3,71	3,65	3,73	3,93
Instruction publique	22,31	23,71	25,45	27,14	28,18	26,53	26,40	25,18	23,84	23,26	22,84	23,19	24,50
Affaires communales	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,06	0,08	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,08
Assistance publique	11,84	12,48	11,97	9,10	11,42	12,17	12,70	15,17	16,81	16,44	15,72	15,23	14,98
Economie publique	2,39	2,96	2,89	1,89	2,24	2,66	3,06	4,89	4,51	6,25	6,00	4,37	3,48
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,89	3,11	3,17	3,63	3,26	3,66	3,66	4,04	4,21
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	9,38	10,14	11,86	8,79	8,97	7,95	7,54	7,43	7,91
Emprunts	11,86	16,16	16,21	14,77	20,31	20,19	18,84	18,66	18,98	18,66	19,00	13,33	20,00
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	2,11	3,82	3,00	2,50	3,31	3,88	3,85	4,04	4,36
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,25	3,20	2,98	3,29	3,08	2,91	2,84	2,88	3,07
Economie forestière	0,65	0,67	0,69	0,49	0,58	0,50	0,48	0,58	0,52	0,50	0,52	0,47	0,54
Caisse des domaines	0,18	—	0,11	0,33	0,45	0,34	0,39	0,45	0,45	0,43	0,43	0,37	0,28
Amendes et confiscations . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	0,92	0,66	0,46	12,17	0,86	0,59	—	—	—	—	—	—	—
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Index proportionnels, 1913=100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940	1941
Administration générale . . .	72	99	100	198	202	206	208	201	186	198	196	183	188
Administration judiciaire . . .	68	91	100	156	187	193	205	210	207	201	196	196	205
Justice	51	90	100	216	320	335	444	619	562	516	522	546	603
Police	69	101	100	169	162	181	201	209	210	222	211	218	214
Militaire	102	120	100	178	245	239	250	219	243	247	862	1,389	344
Cultes	76	96	100	157	192	196	204	199	204	202	204	208	211
Instruction publique	57	85	100	245	264	268	277	271	264	264	267	270	274
Affaires communales	60	73	100	200	253	266	347	306	320	347	333	327	360
Assistance publique	64	95	100	175	228	262	283	346	396	397	390	376	357
Economie publique	53	93	100	151	185	238	282	463	410	626	617	448	344
Service sanitaire	72	90	100	196	169	145	154	180	167	192	197	217	218
Travaux publics	90	93	100	193	209	244	295	225	236	215	209	205	210
Emprunts	47	91	100	210	299	320	310	315	330	333	348	335	352
Finances	79	102	100	451	805	1,573	1,283	1,094	1,493	1,793	1,832	1,913	1,990
Agriculture	61	72	100	206	232	246	237	269	260	252	252	255	262
Economie forestière	61	89	100	166	200	185	186	228	212	208	225	201	221
Caisse des domaines	107	—	100	704	977	785	933	1,108	1,141	1,119	1,155	993	726
Amendes et confiscations . . .	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	130	131	100	6,066	446	331	—	—	—	—	—	—	—
Total	65	91	100	230	239	258	267	273	282	289	297	296	285

B. Fortune de l'Etat durant la même période.

A. Fortune active

I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1940	1941
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	25,916	26,070	26,156	26,387	26,349	26,400	26,391
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	72,802	74,318	81,237	81,935	83,144	84,712	85,232
3. Caisse des domaines	2,987	1,995	1,400	178	2,936	2,915	1,060	1,041	1,047	1,031	1,022
4. Caisse hypothécaire	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer:											
a. Titres	—	26,044	28,420	96,922	97,608	100,627	101,386	101,374	100,841	101,060	101,715
b. Avances	11,177	16,333	17,519	9,877	14,777	15,993	22,758	26,175	30,609	33,735	34,905
7. Participations et papiers-valeurs	9,008	6,339	6,787	44,266	59,053	59,161	57,753	57,526	55,481	54,826	54,393
Total	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	360,350	364,438	367,471	371,764	373,658

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1940	1941
1. Caisse des domaines . . .	2,255	2,246	2,246	5,428	5,695	6,005	6,672	6,847	6,865	4,501	4,730
2. Banque cantonale, titres de chemins de fer	—	—	—	36,318	36,302	36,296	36,288	36,283	36,278	—	—
3. Fonds d'amortissement des chemins de fer	—	316	2,584	14,500	14,031	16,671	21,966	25,346	28,836	32,833	35,718
Total	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	68,476	71,979	37,334	40,448

II. Fonds d'administration.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1940	1941
1. Caisses	705	589	853	1,411	630	618	628	2,774	924	11,151	4,261
2. Reliquats actifs	2,042	3,533	5,423	31,642	12,787	14,071	13,453	18,446	22,415	59,142	25,875
3. Reliquats passifs	—	1	1	139	203	297	338	2,176	—	—	—
4. Comptes courants	32,943	13,099	13,211	40,637	40,965	59,368	58,310	62,866	55,063	78,023	77,571
5. Inventaire du mobilier .	4,677	5,907	5,582	8,319	9,588	9,610	9,480	9,648	11,412	12,627	12,818
Ensemble	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	95,910	89,814	100,943	120,525

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1940	1941
1. Caisses	145	246	176	277	396	293	519	607	294	59	9
2. Reliquats actifs	1	—	6	268	318	390	230	90	—	—	—
3. Reliquats passifs	816	561	702	515	782	400	846	1,414	1,797	4,984	3,126
4. Comptes courants	5,605	11,342	7,959	42,437	48,898	61,339	60,594	63,401	56,203	138,733	102,486
Ensemble	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	65,512	58,294	143,776	105,621

III. Biens de l'Etat à destination déterminée.

Fonds N° 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
----------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

B. Engagements.

1. Emprunts	68,697	83,748	91,479	214,049	233,578	245,304	265,169	280,500	294,837	294,622	291,230
2. Appels de fonds tempo- raires	—	—	—	15,019	8,000	—	—	—	6,500	35,430	34,620
Ensemble	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	287,000	299,837	330,052	325,850

Récapitulation.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1940	1941
1. Capital	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	360,350	364,438	367,471	371,764	373,658
2. Administration	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	95,910	89,814	160,943	120,525
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	134,625	161,458	168,916	383,017	407,265	433,048	442,559	460,348	457,285	532,707	494,183

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1940	1941
1. Capital	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	68,476	71,979	37,334	40,448
2. Administration	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	65,512	58,294	143,776	105,621
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Engagements	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	287,000	299,837	330,052	325,850
Total	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	392,284	420,988	430,110	511,162	471,919

Fortune nette	57,106	62,999	63,764	54,206	59,265	66,350	50,275	39,360	27,175	21,545	22,264
----------------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur

la conclusion d'un emprunt de conversion de fr. 29 000 000.-

(Septembre 1942.)

Conformément à l'arrêté du Grand Conseil du 18 septembre 1930, l'Etat de Berne a contracté un emprunt de fr. 25 000 000 au 4 %, remboursable, sans dénonciation, le 15 novembre 1948. Dans le contrat, l'Etat s'est réservé le droit de rembourser cet emprunt déjà au 15 novembre 1942. Vu la situation du marché financier, le Conseil-exécutif a décidé de faire usage de cette faculté. Il a donc dénoncé l'emprunt pour le 15 novembre 1942.

D'autre part, se fondant sur l'arrêté populaire du 21 juin 1936, le Grand Conseil a décidé le 6 juillet 1936, entre autres, de contracter un emprunt de fr. 4 000 000 au 4 1/2 % auprès de la « Bâloise » Société d'assurance à Bâle. Cet emprunt a été remboursé le 30 juin 1942, les pourparlers engagés en vue d'obtenir de meilleures conditions d'intérêt pour l'Etat n'ayant pas abouti.

Le Conseil-exécutif a décidé de remplacer ces deux emprunts par un nouvel emprunt d'un montant de fr. 29 000 000. Il a, à cet effet, engagé des pourparlers avec le Cartel des Banques suisses, l'Association suisse des Banques cantonales et le Syndicat des Banques bernoises. Ces associations ont accepté de prendre ferme ledit emprunt de fr. 29 000 000 aux conditions suivantes:

Taux: 3 1/4 %; coupons semestriels.

Cours d'émission: 100 % plus 0,60 % de timbre fédéral des titres.

Remboursement: après 13 ans, avec droit de dénonciation après 8 ans.

Commission de garantie: 1 1/2 % sur les conversions et les souscriptions en espèces.

Commission d'encaissement: 1/2 % sur les coupons et 1/4 % sur les titres remboursables.

Les frais d'établissement des titres définitifs, l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires et tous les frais d'émission sont à la charge du canton de Berne.

L'emprunt sera coté aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

Clause de débite usuelle pour les cas d'importantes modifications de cours de certains titres standards.

Le Conseil-exécutif recommande au Grand Conseil l'acceptation de cette offre. Les conditions répondent à la situation actuelle du marché de l'argent. Cette transaction permettra en tout cas de réaliser une importante économie pour les finances de l'Etat.

Vu ce qui précède, nous avons l'honneur de soumettre au Grand Conseil le projet suivant:

Projet d'arrêté :

Conclusion d'un emprunt de conversion de fr. 29 000 000. —.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu les art. 6, n° 5, et 26, n° 11, de la Constitution ;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête :

Il sera conclu un emprunt de conversion de fr. 29 000 000, aux conditions figurant dans le rapport de la Direction des finances du 1^{er} septembre 1942.

Berne, le 1^{er} septembre 1942.

Le directeur des finances,
Guggisberg.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 1^{er} septembre 1942.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,
Dr Gafner.
Le chancelier,
Schneider.

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

modification de certaines dispositions de la loi concernant les impôts directs de l'Etat et des communes.

(Juillet 1942.)

L'an dernier, les demandes visant la promulgation d'une nouvelle loi d'impôt, dans le canton de Berne, se sont faites plus nombreuses et plus pressantes. C'est que la loi actuellement en vigueur, du 7 juillet 1918, est en partie surannée et contient certaines durestés pour les contribuables. Ses différences profondes par rapport au régime fiscal de la Confédération sont de même ressenties fâcheusement. Un projet de nouvelle loi d'impôt bernoise s'élabore présentement, mais il faut encore élucider maintes questions d'ordre technique et surtout financier, qui exigent des recherches statistiques étendues. C'est dire que malgré toute l'accélération des travaux préparatoires il faudra nécessairement encore du temps jusqu'à ce que la future loi puisse être soumise au peuple et entrer en vigueur.

Par ailleurs, la guerre a fait hausser considérablement le coût de la vie et les charges imposées aux petits revenus s'avèrent toujours plus lourdes. De divers côtés on a fait remarquer que les déductions d'impôt pour ménage et enfants sont insuffisantes, en réclamant un relèvement de ces quotes franches. Ce sont des revendications auxquelles la Direction des finances ne pouvait demeurer sourde. Et elle entend y satisfaire par la voie du présent projet de loi, qui modifie deux articles de la loi du 7 juillet 1918.

Actuellement l'art. 20, n^o 2, de la loi d'impôt prévoit pour les personnes physiques une défalcation du revenu de fr. 1500. Il ne sera rien changé à celle-ci. En revanche, la quote franche pour famille est élevée de fr. 100 à fr. 300, de telle sorte qu'un

contribuable marié pourra désormais déduire de son revenu brut non pas fr. 1600 seulement, mais fr. 1800. En outre, la déduction pour enfants est doublée, c'est-à-dire qu'elle sera de fr. 200 par tête, et elle est portée à fr. 400 quant aux contribuables dont le revenu du travail ne dépasse pas fr. 3000. Il en résultera un allègement sensible surtout pour les familles à petit revenu et comptant plusieurs enfants.

D'autre part, l'art. 5, n^{os} 4 et 5, de la loi actuelle est modifié en ce sens que pour les petits agriculteurs dont le capital foncier total ne dépasse pas fr. 30 000, soit fr. 15 000, la quote d'estimation cadastrale défalnable est élevée au 15 %, soit au 30 %.

D'après les calculs de l'Intendance des impôts, ces divers allègements détermineront une moins-value de recettes d'environ fr. 1 420 000 quant à l'Etat et fr. 1 540 000 quant aux communes.

La durée d'application de la loi est restreinte à 3 ans, c'est-à-dire qu'elle expirera au 31 décembre 1945 — étant admis que, jusqu'alors, la loi générale d'impôt actuellement en chantier pourra entrer en vigueur.

Nous vous recommandons les dispositions proposées.

Berne, juillet 1942.

Le directeur des finances,
Guggisberg.

LOI

portant

modification de diverses dispositions de la loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. Les dispositions ci-après désignées de la loi du 7 juillet 1918 / 31 janvier 1926 concernant les impôts directs de l'Etat et des communes sont modifiées pour une durée de trois ans, expirant le 31 décembre 1945, dans le sens suivant:

Art. 5, n° 4 et 5. Nouvelle teneur:

- | | |
|---|-------------------------|
| 4. le 15 % de l'estimation cadastrale des terres agricoles cultivables, lorsque le capital brut total pour lequel le propriétaire paye l'impôt foncier ne dépasse pas fr. 30 000; | ... le 20 % ... |
| 5. en sus, le 15 % de l'estimation cadastrale des dites terres, lorsque le capital brut total pour lequel le propriétaire paye l'impôt foncier ne dépasse pas fr. 15 000. | ... en sus, le 20 % ... |

Art. 20, n° 2. Nouvelle teneur:

- | | |
|--|-------------------|
| 2. sur le revenu de première classe des personnes physiques, une somme de fr. 1500. Pour les contribuables mariés, ainsi que les contribuables veufs ou divorcés vivant en commun ménage avec des enfants mineurs issus de leur ancien mariage, la quote franche est de fr. 1800. En outre, le contribuable peut déduire fr. 200 pour chacun de ses enfants âgés de moins de 18 ans, ainsi que pour chaque personne sans fortune et incapable de gagner qu'il entretient. Quant aux personnes physiques dont le revenu net de 1 ^{re} classe ne dépasse pas fr. 3000, la déduction pour enfants de moins de 18 ans est élevée à fr. 400. | ... de fr. 1 600. |
|--|-------------------|

Art. 2. La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1943. Elle abroge les dispositions contraires de la loi du 7 juillet 1918/31 janvier 1926 sur les impôts directs de l'Etat et des communes, de même que des décrets et ordonnances y relatifs.

Berne, 17 juillet 1942.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,
Dr Gafner.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Amendements de la Commission

... Elle abroge pour la durée de sa validité les dispositions ...

Berne, 26 août 1942.

Au nom de la Commission :

Le président,
Dr Flückiger.

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission d'économie publique.**
du 7 août / 4 septembre 1942.

Décret

concernant un

**relèvement des indemnités des membres d'autorités
et de commissions de l'Etat.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. Les indemnités journalières, de séance et pour étude de dossiers d'autorités et de commissions de l'Etat, fixées par décrets ou décisions du Grand Conseil, sont relevées en proportion des allocations complémentaires de cherté du personnel cantonal.

Art. 2. Le présent décret entre immédiatement en vigueur et sera applicable tant que le personnel de l'Etat touchera les dites allocations complémentaires.

Art. 3. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 7 août / 4 septembre 1942.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le vice-président,

Dr Rudolf.

Le chancelier,

Schneider.

*Au nom de la
Commission d'économie publique:*

Le président,

Dr Freimüller.

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission**

du 17 juillet / 3 septembre 1942.

Décret

portant

**création d'une 2^{me} place de pasteur dans la
paroisse réformée française de Moutier.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. Il est créé pour la paroisse réformée française de Moutier une 2^{me} place de pasteur, qui est assimilée à la place existante en ce qui concerne les droits et devoirs du titulaire.

Art. 2. L'Etat assume à l'égard de ce second pasteur les prestations suivantes: le traitement en espèces, ainsi qu'une indemnité de logement et de chauffage, le tout en conformité des prescriptions sur la matière.

Art. 3. Dès que le nouveau poste sera pourvu d'un titulaire, la contribution de l'Etat de fr. 3 200 au traitement d'un vicaire cessera d'être versée.

Art. 4. Le présent décret entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1943.

Berne, 17 juillet / 3 septembre 1942.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Dr Gafner.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission:

Le président,
H. Romy.

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission d'économie publique
du 21 août/3 septembre 1942.**

Arrêté

portant

création d'une Fondation „Aide aux paysans bernois“.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 26 de la Constitution cantonale;
Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête :

1° Le Grand Conseil prend acte, avec approbation, de l'institution d'une Fondation « Aide aux paysans bernois », effectuée en date du 1942 par l'Etat de Berne et la Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs en souvenir durable du 650^e anniversaire de la Confédération suisse et du 750^e anniversaire de la Ville de Berne.

Cette Fondation commencera d'exercer son activité par la création d'un fonds de cautionnement, au capital initial de 1 million de francs mis à disposition par la Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs.

2° Le Grand Conseil exprime l'attente que l'intérêt à payer pour les prêts garantis par la Fondation n'excédera pas le taux usuel pour hypothèques de premier rang. A cette fin, la Caisse hypothécaire du canton de Berne est autorisée, en vertu de l'art. 2 de la loi du 18 juillet 1875 régissant cet établissement, à accorder également des prêts garantis par le fonds de cautionnement de la Fondation « Aide aux paysans bernois ».

- 3° Les organes de l'Etat et des communes bernoises sont tenus de seconder à tous égards ceux de la susdite Fondation et, en particulier, de leur fournir sans retard et gratuitement les renseignements nécessaires sur les personnes qui sollicitent l'appui de la Fondation.
- 4° Le Conseil-exécutif pourvoira à l'application du présent arrêté.

Berne, le 21 août/3 septembre 1942.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Dr Gafner.

Le chancelier,

Schneider.

*Au nom de la
Commission d'économie publique:*

Le président,

Dr Freimüller.

Projet du Conseil-exécutif
du 21 août 1942

Crédits supplémentaires
pour les années 1941 et 1942.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête :

I.

Le Grand Conseil prend acte de ce qu'en vertu de l'art. 29, paragr. 1, de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des finances de l'Etat, le Conseil-exécutif a, du 15 avril 1942 au 18 août 1942, accordé les crédits supplémentaires suivants :

I. Administration générale.

Pour 1942 :

E. 5. Service de l'Hôtel-de-ville . . . fr. 1 315.50

Achat de 2 aspirateurs de poussière et d'une machine à cirer les planchers pour l'Hôtel-de-ville restauré. — Arrêté n° 3246 du 17 juillet 1942.

H. 4. Préfectures; frais de bureau . . . fr. 2 500.—

Achat d'une machine à comptabiliser Hermès; frais d'impression et de matériel. — Arrêté n° 3260 du 17 juillet 1942.

Pour 1941 :

H. 4. Préfectures; frais de bureau . . . fr. 9 768.45

Surcroît de frais de téléphone; remplacements ensuite de mobilisation; mesures de guerre. — Arrêté n° 2441 du 22 mai 1942.

II. Administration judiciaire.

Pour 1942 :

D. 4. Greffes des tribunaux; frais
de bureau fr. 437. 84

Achat d'une armoire à livres pour
le greffe de Seftigen. — Arrêté
n° 3610 du 7 août 1942.

G. 6. Offices des poursuites et faillites;
frais de bureau fr. 700. —

Achat d'une machine à additionner
pour l'office de Saignelégier. —
Arrêté n° 3260 du 17 juillet 1942.

IIIb. Police.

Pour 1942 :

E. 1. Pénitencier de Thorberg . . . fr. 5 231. 65

Quote-part aux frais de reconstruc-
tion de la grange incendiée. —
Arrêté n° 3208 du 14 juillet 1942.

VI. Instruction publique.

Pour 1941 :

A. 2. Traitements des employés . . . fr. 9 713. 85

Engagement de personnel auxiliaire
ensuite d'un surcroît de besogne
dans le service des traitements;
remplacements d'employés mobi-
lisés. — Arrêté n° 2646 du 5 juin
1942.

A. 3. Frais de bureau de la Direc-
tion fr. 5 553. 65

Achat d'une machine à écrire et à
additionner; hausse des prix et ex-
tension du service. — Arrêté n°
2646 du 5 juin 1942.

A. 5. Frais d'examen, experts; frais
de voyage fr. 395. 65

Relèvement des indemnités jour-
nalières et moins-value de finan-
ces d'examen. — Arrêté n° 2646
du 5 juin 1942.

B. 4. Personnel technique de l'Uni-
versité; traitements fr. 8 227. 75

Remplacements pour cause de ser-
vice militaire et insuffisance du
crédit. — Arrêté n° 2646 du 5
juillet 1942.

B. 9. Jardin botanique fr. 1 561. 71

Hausse des prix; réfections et con-
stitution d'une provision de papier
pour herbiers. — Arrêté n° 2646
du 5 juin 1942.

<i>B. 10. Hôpital vétérinaire</i>	fr. <u>21 399. 24</u>
Revision des traitements; hausse de prix des instruments, médicaments, pansements, fourrages, etc.; moins-value de recettes. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>B. 11. Polyclinique</i>	fr. <u>1 248. 61</u>
Remplacements ensuite de service militaire. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>B. 13. Institut de médecins légale .</i>	fr. <u>861. 55</u>
Recettes moindres. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>B. 14. b. Indemnités pour lits gratuits dans les cliniques</i>	fr. <u>2 916. —</u>
Lits plus nombreux qu'il n'était prévu. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>B. 15. Subvention à l'Hôpital Jenner</i>	fr. <u>1 750. —</u>
Relèvement du subside ensuite de mise en service du nouveau pavillon d'isolement. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>C. 4. b. Inspecteurs secondaires; frais de bureau</i>	fr. <u>315. 01</u>
Frais en plus pour formules, circulaires et imprimés ensuite de la mobilisation. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>C. 5. Pensions de maîtres d'écoles moyennes</i>	fr. <u>4 092. 95</u>
Insuffisance du crédit. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>C. 7. Remplacement de maîtres secondaires malades</i>	fr. <u>6 289. 15</u>
Insuffisance du crédit. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>C. 9. Assurance des maîtres aux écoles moyennes; subside</i>	fr. <u>939. 20</u>
Surcroît de frais par suite de suppression de la réduction des traitements. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	
<i>D. 1. Traitements des instituteurs primaires; quote-part de l'Etat . .</i>	fr. <u>29 781. —</u>
Suppression de la réduction des traitements. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.	

D. 7. a. Ecoles de couture; traitements fr. 21 920. 90

Suppression de la baisse des traitements. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

D. 9. b. Inspecteurs primaires; frais de bureau fr. 729. 37

Surcroît dépenses pour formules, imprimés, etc., ensuite de la mobilisation. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

D. 15. Remplacement de maîtresses de couture malades fr. 3 296. 60

Insuffisance du crédit. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

D. 17. b. Ecoles complémentaires privées et cours fr. 1 500. —

Subside en faveur du nouveau « Pestalozziheim » de la Ligue des femmes bernoises à Bolligen. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

E. 2. Ecole normale de Porrentruy fr. 2 255. 10

Remplacements pour cause de service militaire et maladie d'employés. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

E. 3. Ecole normale de Thoune fr. 184. 24

Paiement anticipé d'une facture, à rembourser en 1942. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

E. 4. Ecole normale de Delémont fr. 412. 87

Hausse générale des prix. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

E. 5. c. Caisse d'assurance; subside fr. 721. 45

Crédit insuffisant. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

Pour 1942:

B. 11. Polyclinique fr. 1 130. —

Engagement d'une 2^e sœur à la Polyclinique médicale dès le 1^{er} mai 1942. — Arrêté n° 1751 du 10 avril 1942.

D. 8. Enseignement de la gymnastique fr. 1 000. —

Création d'un poste de maître de gymnastique et sport à l'Université de Berne. — Arrêté n° 1752 du 10 avril 1942.

VIII. Assistance publique.*Pour 1942 :**F. 1. Foyer d'éducation de Landorf . . .* fr. 17 000. —

Quote-part aux frais de drainage de terrains marécageux. — Arrêté n° 1631 du 31 mars 1942.

IX^a. Economie publique.*Pour 1941 :**A. 1. Traitement du secrétaire . . .* fr. 4 385. 05Engagement d'un second secrétaire dès le 1^{er} mai 1941, par transformation d'un poste régi par le Code des obligations, créé en 1938. — Arrêté n° 1839 du 6 mai 1941.**IX^b. Service sanitaire.***Pour 1942 :**G. Maison de santé de Bellelay . . .* fr. 12 950. —

Achat d'un tracteur agricole complet, d'un générateur à bois Imbert et d'un « cultivateur ». — Arrêté n° 1842 du 14 avril 1942.

XIII. Agriculture.*Pour 1941 :**A. 2. Traitements des employés . . .* fr. 4 345. 80

Engagement de deux auxiliaires ensuite d'extension des affaires d'économie de guerre. — Arrêté n° 2019 du 28 avril 1942.

B. 2. b. Améliorations foncières; traitements des aides fr. 5 211. 15

Engagement d'un technicien ensuite d'accroissement du nombre des projets. — Arrêté n° 2019 du 28 avril 1942.

B. 3. Encouragement de l'élevage chevalin fr. 675. 75

Augmentation du nombre des chevaux dignes de primes. — Arrêté n° 2019 du 28 avril 1942.

B. 7. Assurance contre la grêle . . . fr. 23 348. 70

Fort accroissement des cultures assurées. — Arrêté n° 2019 du 28 avril 1942.

XXII. Chasse, pêche et protection de la nature.*Pour 1942 :**A. 5. d. Dommages causés par le gibier . . .* fr. 7 000. —

Dégâts causés par les lièvres en hiver 1941/42. — Arrêté n° 2972 du 26 juin 1942.

II.

En vertu de l'art. 29, paragr. 2, de la loi sur l'administration des finances de l'Etat du 3 juillet 1938, le Grand Conseil accorde les crédits supplémentaires suivants:

VI. Instruction publique.

Pour 1941:

C. 8. Remplacement de maîtres
d'écoles moyennes au service militaire fr. 134 419. 30

Nombreux et longs remplacements pendant la mobilisation. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

D. 19. Remplacement de maîtres primaires au service militaire . . . fr. 126 799. 96

Même cause que ci-dessus. — Arrêté n° 2646 du 5 juin 1942.

X^a. Travaux publics.

Endiguements contre les neiges et les avalanches en hiver 1941/42 . . . fr. 158 138. 30

Dépenses en plus sur la rubrique A. i. 12: Taxe des automobiles . . . fr. 228 893. 20

Travaux routiers et constructions de ponts de caractère urgent . . . fr. 350 000. —

Arrêté n° 3779 du 18 août 1942.

Berne, le 21 août 1942.

Le directeur des finances,
Guggisberg.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 21 août 1942.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Dr Gafner.

Le chancelier,
Schneider.

